Jules Verne

Vulcanul de Aur

Jules Verne

Vulcanul de aur

PARTEA ÎNTÂI

I. Un “unchi din America”

La 17 martie al antepenultimului an din secolul trecut, poştaşul de serviciu pe strada Jacques-Cartier, din Montreal, lăsă la numărul 29 o scrisoare adresată domnului Summy Skim.

Scrisoarea glăsuia astfel:

Maestrul Snubbin prezintă salutări domnului Summy Skim şi-l roagă să treacă fără întârziere pe la biroul său, pentru o problemă care-l interesează.

În ce problemă voia oare notarul să stea de vorbă cu domnul Summy Skim? Ca toată lumea din Montreal, acesta cunoştea pe maestrul Snubbin, om foarte de treabă şi bun sfătuitor. Canadian prin naştere, el ținea cel mai bun birou de notariat din oraş, cel care, cu şaizeci de ani în urmă, aparținuse faimosului maestru Nick, pe adevăratul lui nume Nicolas Sagamore, notarul acela de origină huronă, amestecat, din dragoste de patrie, în teribila afacere Morgaz, afacere cu un deosebit răsunet prin 1837{1}.

Domnul Summy Skim rămase cam uimit la primirea scrisorii maestrului Snubbin. Se grăbi să răspundă invitației; o jumătate de ceas mai târziu, sosea în piața Bon-Secours şi era introdus în cabinetul notarului.

— Bună ziua, domnule Skim, îi spuse acesta, ridicându-se. Îngăduiți-mi să vă prezint omagiile mele...

— Şi eu pe ale mele, răspunse Summy Skim, luând loc lângă masă.

— Sunteți primul la întâlnire, domnule Skim...

— Primul, maestre Snubbin? Aşadar, nu m-ați convocat numai pe mine?

— Vărul dumneavoastră, domnul Ben Raddle, trebuie că a primit o scrisoare identică, răspunse notarul.

— În cazul acesta, e mai bine să spuneți “va primi” în loc de “a primit”. Ben Raddle lipseşte în prezent din Montreal, declară Summy Skim.

— Se întoarce curând? întrebă maestrul Snubbin.

— Peste trei-patru zile.

— La naiba!

— Comunicarea pe care doriți să ne-o faceți este, aşadar, urgentă?

— Într-un fel, da, răspunse notarul. În sfârşit, am să vă spun despre ce-i vorba, urmând ca, îndată ce se va întoarce domnul Ben Raddle, dumneavoastră să-l înştiinţaţi despre cele ce am datoria să vă comunic.

Notarul îşi puse ochelarii, frunzări câteva hârtii împrăştiate pe masă, luă un plic, scoase din el o scrisoare şi, înainte de a-i citi conţinutul, spuse:

— Domnul Raddle şi dumneavoastră, domnule Skim, sunteţi nepoţii domnului Josias Lacoste, nu-i aşa?

— Întocmai, era frate cu mama mea şi cu a lui Ben Raddle; dar, de la moartea lor, de acum şapte sau opt ani, am întrerupt orice legături cu unchiul Josias. Între noi s-au ivit nişte probleme de ordin bănesc, el a părăsit Canada, plecând în Europa... într-un cuvânt, de atunci n-a mai dat nici un semn de viaţă şi nu ştim ce s-a întâmplat cu el....

— A murit, declară maestrul Snubbin. Tocmai am primit vestea morţii sale, survenită la 26 ianuarie.

Deşi între Josias Lacoste şi familia sa încetase de mult orice legătură, această veste îl impresiona pe Summy Skim. Vărul său Ben Raddle şi cu el nu mai aveau nici tată, nici mamă, şi, fiind amândoi copii unici la părinţi, reprezentau unul pentru celălalt singura rudă, uniţi în acelaşi timp printr-o prietenie frăţească. Summy Skim se gândea că din tot neamul nu mai rămâneau acum decât el şi Ben. încercaseră în repetate rânduri să afle ce s-a întâmplat cu unchiul lor, regretând că acesta rupsese orice legătură cu ei. Nădăjduiau să-l revadă într-o bună zi, dar iată că moartea zădărnicea acum totul.

Josias Lacoste, om cam ursuz din fire, avusese întotdeauna înclinaţii spre aventură. Trecuseră douăzeci de ani de când plecase din Canada, cutreierând lumea în căutarea norocului. Necăsătorit, acesta avea o mică avere pe care nădăjduia s-o rotunjească lansându-se în afaceri. Îşi realizase visele? Ori nu cumva se ruinase, cu binecunoscuta-i înclinaţie de a miza totul pe o carte? Nepoţilor lui, singurii moştenitori, le va mai fi rămas ceva de moştenit?

La drept vorbind, Summy Skim nu se gândise niciodată la asta, şi cu atât mai puţin s-ar fi gândit în aceste clipe, impresionat cum era de dispariţia ultimei lor rude.

Maestrul Snubbin îşi lăsă clientul să se reculeagă, aşteptând ca acesta să-i pună unele întrebări, la care era pregătit să răspundă.

— Maestre Snubbin, întrebă Summy Skim, unchiul

nostru a murit la 26 ianuarie?

— La 26 ianuarie, domnule Skim.

— Au trecut de atunci patruzeci şi nouă de zile?.... — Într-adevăr, patruzeci şi nouă de zile. Atât a durat până ca vestea să ajungă la mine.

— Unchiul nostru se afla deci în Europa... la capătul Europei, în vreun ţinut îndepărtat? întrebă Summy Skim.

— Nicidecum, răspunse notarul.

Şi-i arătă o scrisoare, ale cărei timbre purtau însemnele canadiene.

— E vorba de un "unchi din America"; dumneavoastră şi domnul Ben Raddle moşteniţi cu adevărat un "unchi din America", după cum obişnuiesc să spună europenii.

O fi având acest "unchi din America" însuşirile ce i se atribuie în general? Iată un punct ce trebuie lămurit!

— Aşadar, se afla în Canada fără ca noi să fi ştiut? — Da, în Canada. Dar în ţinutul cel mai îndepărtat al Dominionului[2], la graniţa care desparte ţara noastră de Alaska americană, şi veştile sosesc de acolo pe cât de greu, pe atât de încet.

— Probabil în Klondike, maestre Snubbin?

— Da, în Klondike, unde unchiul dumneavoastră se stabilise cu vreo zece luni în urmă.

— Zece luni! repetă Summy Skim. Şi străbătând America, în drum spre această regiune minieră, nici nu s-a gândit să treacă prin Montreal să-şi vadă nepoţii!....

— Ce vreţi? Fără-ndoială că domnul Josias Lacoste se grăbea să ajungă în Klondike, ca atâtea mii de semeni ai lui.... mai bine zis, ca atâtea mii de bolnavi, pradă acestei febre a aurului, care a făcut şi va mai face încă nenumărate victime! E o adevărată năvală, din toate colţurile lumii, spre aceste *placers*[3]. După Australia a urmat California, după California, Transvaalul; după Transvaal, Klondike, apoi alte teritorii aurifere, şi aşa va fi până la judecata ... vreau să zic până la zăcământul de pe urmă.

Maestrul Snubbin îi împărtăşi domnului Skim tot ce aflase. Pe la începutul anului 1897, Josias Lacoste sosise la Dawson City, capitala ţinutului Klondike, cu echipamentul obişnuit al căutătorului de aur. Din iulie 1896, după descoperirea aurului în Gold Bottom, un afluent al Hunterului, privirile se aţintiseră asupra acestui district. În anul următor, Josias Lacoste sosea şi el pe aceste meleaguri, pe care se şi aşezaseră o mulţime de mineri, hotărât ca din

puținii bani ce-i mai avea să-şi cumpere un *claim*[4]. După câteva zile de la sosire devenea proprietarul *claim-ului* 129, aşezat pe Forty Miles Creek[5] un afluent al Yukonului, marea arteră canado-alaskiană. Maestrul Snubbin adăugă:

— După cum reiese din scrisoarea pe care mi-a trimis-o guvernatorul din Klondike, se pare că acest *claim* nu a dat până acum randamentul la care se aştepta domnul Josias Lacoste. Totuşi nu s-ar zice că este nici complet lipsit de valoare şi poate că unchiul dumneavoastră ar fi obținut în cele din urmă rezultatele dorite, dacă boala nu i-ar fi curmat zilele....

— Aşadar, unchiul nostru n-a murit din pricina sărăciei? întrebă Summy Skim.

— Nu, din scrisoare nu reiese câtuşi de puțin că ar fi ajuns până acolo. A murit de tifos, boală deosebit de temută, care face multe victime în clima aceea. De la primele simptome ale bolii, domnul Lacoste a părăsit *claim-ul* şi s-a dus la Dawson City, unde a încetat din viață. Cum se ştia că s-a născut la Montreal, guvernatorul mi-a scris mie, ca să iau legătura cu familia şi s-o înştiințez despre deces. Domnul Ben Raddle şi dumneavoastră, domnule Skim, sunteți prea bine cunoscuți în Montreal — aş adăuga, drept oameni respectabili — pentru a-mi mai fi îngăduit vreo ezitare, astfel că v-am invitat pe amândoi la biroul meu să luați cunoştință de drepturile ce vă revin de pe urma defunctului.

Drepturi! Summy Skim schiță un zâmbet de tristă ironie. Se gândea la viața pe care trebuie s-o fi dus Josias Lacoste în timpul acestei exploatări anevoioase... Cu ea îşi cheltuise probabil şi ultimul gologan, după ce cumpărase *claim-ul* la un preț exagerat, aşa cum făceau mulți prospectori nechibzuiți!... Poate că murise dator, fără să-şi fi acoperit obligațiile! ... După ce cugetă astfel, Summy Skim îi spuse notarului:

— Maestre Snubbin, e posibil ca unchiul nostru să fi murit înglodat în datorii... Ei bine, mă angajez în numele meu şi al vărului meu Raddle — care sunt sigur că-mi va împărtăşi gândul — să apărăm cinstea numelui pe care l-au purtat mamele noastre... De va fi nevoie de sacrificii, le vom face cu dragă inimă... Deci, va trebui ca în cel mai scurt timp să se stabilească printr-un inventar...

— Vă opresc aici, scumpul meu domn. îl întrerupse notarul. Aşa cum vă cunosc, nu mă miră hotărârea

dumneavoastră. Dar nu cred că va fi nevoie de sacrificiile despre care vorbiți. Deşi se pare că unchiul dumneavoastră a murit sărac, nu uitați că el era proprietarul *claim-ului* de pe Forty Miles Creek şi că valoarea proprietății poate acoperi toate sarcinile succesiunii, dacă ele ar exista. Or, această proprietate vă revine acum în indiviziune dumneavoastră şi vărului dumneavoastră Ben Raddle, ca fiind singurele rude ale domnului Josias Lacoste, cu drept de moştenire.

Maestrul Snubbin mai spuse că va trebui acționat totuşi cu oarecare prudență. Moştenirea va fi acceptată doar sub beneficiu de inventar. Mai întâi se va stabili activul şi pasivul, şi abia după aceea moştenitorii vor putea lua o hotărâre în deplină cunoştință de cauză,

— Mă voi ocupa de această problemă, domnule Skim, spuse el în încheiere, şi voi căuta să obțin informații cât mai sigure... La urma urmei, cine ştie?... *Claim-ul e claim*! Chiar dacă până acum n-a produs nimic, sau aproape nimic... Ajunge o lovitură fericită de cazma, cum spun prospectorii, ca să te trezeşti cu buzunarele doldora...

— Foarte bine, maestre Snubbin. Dacă proprietatea unchiului nostru valorează ceva, vom căuta să ne debarasăm de ea în condiții cât mai avantajoase.

— Fără-ndoială, încuviință notarul, şi sper că vărul dumneavoastră va fi de aceeaşi părere.

— Sunt încredințat, răspunse Summy Skim. Nu-mi închipui că lui Ben Raddle i-ar trece vreodată prin minte să devină el însuşi căutător de aur...

— Ehei! Cine ştie, domnule Skim? Domnul Ben Raddle este inginer. Are o fire cutezătoare, înclinată spre aventură... S-ar putea să-l ispitească!... Dacă ar afla, să zicem, că proprietatea unchiului dumneavoastră e aşezată pe o vână bună...

— Vă garantez, maestre Snubbin, că nu se va duce acolo să cerceteze! Dealtfel, în trei-patru zile va fi acasă... Vom discuta amândoi problema şi vă vom ruga să luați măsurile cuvenite, fie pentru a vinde *claim-ul* de pe Forty Miles Creek celui care oferă mai mult, fie pentru a onora datoriile unchiului nostru Josias Lacoste, ceea ce mi se pare mai probabil.

După această concluzie pesimistă, Summy Skim părăsi biroul notarului, stabilind o nouă întrevedere peste două sau trei zile, şi se întoarse acasă, în strada Jacques-Cartier, unde locuia împreună cu vărul său.

Tatăl lui Summy Skim fusese de origină anglosaxonă, iar mama franco-canadiană. Familia Skim dăinuia de pe vremea cuceririi din 1759. Stabilită în Canada de Jos, în districtul Montreal. stăpânea acolo un domeniu întins, cu păduri, ogoare şi păşuni, care alcătuiau partea cea mai însemnată a averii sale.

În vârstă de treizeci şi doi de ani, de o statură depăşind-o pe cea mijlocie, cu înfăţişarea plăcută şi sănătatea înfloritoare a omului care trăieşte în aerul curat de la ţară, cu ochi albaştri, barba blondă, Summy Skim reprezenta tipul atât de caracteristic şi de simpatic al franco-canadienilor, moştenit de la mama sa. Trăia, din veniturile pământului, viaţa lipsită de griji sau ambiţii a unui *gentleman-farmer*, în inima acestui privilegiat district al ţării. Fără a fi prea mare, averea lui îi îngăduia să-şi satisfacă gusturile, dealtfel puţin costisitoare, şi niciodată nu simţise dorinţa ori nevoia să şi-o mărească. Amator de pescuit, avea la dispoziţie întreaga reţea hidrografică alcătuită din afluenţii şi subafluenţii fluviului Sfântul Laurenţiu, fără să mai punem la socoteală şi lacurile, atât de numeroase în partea de nord a Americii. Vânător pasionat, se putea deda în voie acestei plăceri pe păşunile întinse şi prin pădurile bogate în vânat care ocupă cea mai mare suprafaţă din această regiune a Canadei.

Casa în care locuiau cei doi veri, lipsită de lux, dar confortabilă, era situată într-unul din cartierele cele mai liniştite ale Montrealului, în afara centrului comercial şi industrial al oraşului. Aici îşi petreceau ei, aşteptând nerăbdători întoarcerea primăverii, iernile atât de aspre în Canada, cu toate că se află situată pe aceeaşi paralelă cu sudul Europei. Aici bat iarna nişte vânturi îngrozitoare, în faţa cărora nu se află nici un lanţ de munţi să le ţină piept, şi vijelii încărcate de aerul îngheţat al regiunilor arctice se dezlănţuie fără răgaz, cu o nemaipomenită violenţă.

Montrealul, din 1843 reşedinţă a guvernului, i-ar fi putut oferi lui Summy Skim prilejul de a lua parte la viaţa publică. Însă firea lui independentă îl făcea să dispreţuiască lumea oficialităţilor şi să stea cât mai departe de înalta societate. Dealtfel, se considera supus al suveranităţii, mai degrabă formale decât efective, a Marii Britanii şi nu se alăturase niciodată partidelor care subminau unitatea Dominionului. Se putea spune despre el că era un filozof căruia îi plăcea să trăiască liniştit, fără nici un fel de ambiţii. După părerea lui, orice schimbare a modului de viaţă nu i-ar

fi adus decât neplăceri, griji şi mai puțină tihnă.

E lesne de înțeles că acest filozof nu s-a gândit şi nici nu se va gândi vreodată la însurătoare, cu toate că împlinise treizeci şi două de primăveri. Poate, dacă ar fi trăit mama lui — se ştie prea bine cât de mult doresc femeile să-şi continue neamul prin nepoți — poate că în acest caz s-ar fi străduit să-i aducă o noră. Bineînțeles, soția lui Summy Skim ar fi trebuit să aibă aceleaşi gusturi ca şi el. Printre numeroasele familii din Canada, care au adesea câte doisprezece copii, ar fi găsit, fie la oraş, fie la țară, o fată cuminte şi sănătoasă care să-i fie pe plac. Dar doamna Skim murise cu cinci ani în urmă, la trei ani după moartea soțului, şi de atunci este sigur că fiului ei nu-i trecuse câtuşi de puțin prin minte ideea căsătoriei.

La cele dintâi semne de îndulcire a acestei clime aspre, când soarele, răsărind mai devreme, vestea întoarcerea primăverii, Summy Skim se grăbea să părăsească locuința din strada Jacques-Cartier. Pleca atunci la ferma lui din Green Valley, situată la o depărtare de douăzeci de mile la nord de Montreal, pe malul stâng al fluviului Sfântul Laurențiu. Acolo îşi relua viața în aer liber, întreruptă de asprimea unei ierni ce îngheață toate apele curgătoare şi acoperă întreaga câmpie cu un covor gros de zăpadă. Acolo se regăsea în mijlocul fermierilor săi, oameni de nădejde, aflați în serviciul familiei Skim de o jumătate de secol, care nutreau o dragoste sinceră, dublată de un devotament nemărginit, față de acest stăpân bun, liniştit, gata oricând să le vină într-ajutor. Aşa se face că îl întâmpinau la venire cu explozii de bucurie, după cum la plecare îşi manifestau părerea de rău.

Proprietatea din Green Valley producea anual în jur de treizeci de mii de franci, pe care şi-i împărțeau între ei cei doi veri, proprietatea fiind rămasă în indiviziune, ca şi locuința din Montreal. Cultivau cereale şi nutrețuri pe suprafețe întinse ale acestui pământ fertil, al cărui venit se adăuga celui obținut de pe urma minunatelor păduri ce acoperă încă teritoriul Dominionului, mai ales în partea de răsărit. Ferma cuprindea un ansamblu de construcții bine întreținute, grajduri, hambare, staule, cotețe pentru păsări, magazii, şi era înzestrată cu un utilaj complet şi perfecționat, răspunzând cerințelor agriculturii moderne. La intrarea unei vaste împrejmuiri, cu peluze de iarbă şi copaci umbroşi, se afla un pavilion mare, a cărui simplitate nu excludea confortul: casa proprietarilor.

Astfel arăta locuința în care Summy Skim își trăia cea mai frumoasă parte a vieții și unde Ben Raddle venea să-și petreacă două-trei zile, pe fugă, în timpul verii. Primul n-ar fi vrut s-o schimbe nici pentru cel mai măreț palat al celui mai bogat dintre americani. Așa modestă cum era, lui îi era de ajuns și nu visa nici s-o mărească, nici să-i aducă alte înfrumusețări, mulțumindu-se cu cele pe care i le dăruise din belșug natura. Aici își petrecea zilele, vânând după pofta inimii, și nopțile binecuvântate de un somn liniștit.

Contentus sua sorte[6], după cum ne sfătuiește înțelepciunea, Summy Skim se socotea destul de bogat cu veniturile obținute de pe pământul lui, pe care izbutea să-l valorifice cu pricepere și inteligență. Avea grijă să-și păstreze avutul, dar nu-și bătea capul ca săl sporească. Pentru nimic în lume nu s-ar fi avântat în vreuna din numeroasele afaceri de care e plină America, speculații comerciale și industriale, de căi ferate, bănci, mine, societăți maritime etc. Nu! Acestui înțelept îi era groază de tot ce însemna risc sau întâmplare. Să se lase în voia norocului, să se știe legat de niște factori pe care nu poți nici să-i împiedici, mici să-i prevezi, să se trezească dimineața cu întrebarea: "Oare sunt mai bogat, sau mai sărac decât ieri?"... asta i s-ar fi părut îngrozitor, ar fi preferat să nu mai adoarmă niciodată sau să nu se mai trezească niciodată din somn.

Iată marea deosebire dintre cei doi veri. Că erau fiii a două surori, că aveau amândoi sânge francez în vine, nu încăpea nici o îndoială. Dar, în vreme ce tatăl lui Summy Skim era de origine anglo-saxonă, tatăl lui Ben Raddle era american, și este știut că între englez și yankeu există o deosebire pe care timpul o adânceşte. Jonathan și John Bull[7], chiar dacă se înrudesc, au, în orice caz, un grad de rudenie foarte îndepărtat, care va sfârși prin a se stinge cu totul.

Fie datorită deosebirii de origine, fie datorită deosebirii de caracter, era limpede că cei doi veri, deși foarte legați unul de altul și hotărâți să rămână împreună toată viața, nu aveau aceleași gusturi, nici același temperament.

Ben Raddle, mai mic de statură, cu părul și barba brună, mai tânăr cu patru ani decât Summy Skim, privea altfel viața. În vreme ce unul se mulțumea să ducă o existență de proprietar așezat și să-și supravegheze recoltele, celălalt era puternic atras de mișcarea industrială a epocii în care trăia. Absolvise studiile de inginer și luase până acum parte

la câteva dintre lucrările acelea uluitoare, pe care americanii caută să le ducă la bun sfârşit prin originalitatea concepției şi îndrăzneala execuției. Totodată, el râvnea să devină bogat. Nu-şi dorea bunăstarea milionarilor noştri de mijloc, ci fluviul de aur al miliardarilor americani. Averile fabuloase ale familiilor Gould, Astor, Vanderbilt, Rockefeller, Carnegie, Morgan şi mulți alții îi înfierbântau mintea. Visa la tot felul de împrejurări extraordinare, în stare să te ridice doar în câteva ceasuri în Capitoliu {8}, după cum, uneori, te pot azvârli, tot în câteva ceasuri, de pe stânca tarpeiană.{9} În vreme ce Summy Skim nu se ducea într-altă parte decât la Green Valley, Ben Raddle străbătuse de mai multe ori Statele Unite, traversase Atlanticul, vizitase o parte din Europa, fără să fi întâlnit până acum ocazia cea mare. Se întorsese de curând dintr-o lungă călătorie de peste ocean, şi de atunci pândea fără încetare afacerea aceea uriaşă la care să-şi poată aduce contribuția.

Deosebirea dintre înclinațiile lor era pentru Summy Skim un veşnic prilej de amărăciune. Îi era mereu teamă ca nu cumva Ben Raddle să fie târât departe de el sau să nu angajeze într-o afacere primejdioasă modesta avere care le asigura amândorura independența şi libertatea.

Acesta era subiectul unor nesfârşite discuții dintre cei doi veri.

— La urma urmei, Ben, de ce să-ți bați capul cu ceea ce numeşti tu atât de pompos “marile afaceri”? îl întreba Summy.

— Datorită lor poți deveni bogat, foarte bogat, îi răspundea Ben Raddle.

— Ei, vere, şi de ce să devii atât de bogat? Ca să trăieşti fericit la Green Valley, nu-ți trebuie bogăție. Ce-ai putea face cu atâția bani?

— Alte afaceri, vere, mai mari.

— În ce scop?....

— Ca să strâng şi mai mult aur, pe care să-l investesc în afaceri şi mai mari.

— Şi aşa mai departe?

— Şi aşa mai departe...

— Până la ultima suflare, nu-i aşa? întreba cu ironie Summy Skim.

— Până la moarte, Summy, încheia Ben Raddle netulburat, în timp ce vărul său, negăsind răspunsul potrivit, ridica descurajat brațele spre cer.

II. Summy Skim porneşte, împotriva voinţei lui, pe calea aventurii

Întors acasă, Summy Skim luă măsurile cerute de moartea lui Josias Lacoste. Întocmi ferparul ce urma să-l trimită prietenilor familiei, se ocupă de îmbrăcămintea de doliu, de slujba ce trebuia oficiată la parohie.

În privința afacerilor personale ale unchiului, va discuta serios cu maestrul Snubbin după ce se va pune de acord cu vărul său şi după ce notarul va primi lămuririle cerute, care-i vor îngădui să întocmească inventarul succesiunii defunctului.

Ben Raddle se întoarse la Montreal abia peste cinci zile, în dimineața de 22 martie, după o şedere de o lună la New York, unde studiase, ca trimis al unei mari societăți, uriaşul proiect de a se construi un pod peste Hudson, între metropolă şi New Jersey.

Era cu neputință ca o asemenea muncă să nu stârnească interesul unui inginer şi Ben Raddle se înhămase la ea cu toată ardoarea. Dar, după cât se părea, construcția podului nu avea să înceapă curând. Deşi ziarele vorbeau mult despre asta, deşi se făceau multe planuri şi calcule pe hârtie, fără îndoială că se va scurge cel puțin un an, dacă nu doi, înainte ca lucrările să înceapă efectiv. Ben Raddle se hotărâse să se întoarcă acasă.

Lui Summy Skim, lipsa vărului său i se păruse nesfârşită. Cât îi părea de rău că nu izbutise să-l convertească la ideile lui, să-l atragă spre un trai lipsit de griji! Afacerea asta cu podul de peste Hudson îi sporea şi mai mult neliniştea. Dacă Ben Raddle va participa la ea, n-o să fie reținut vreme îndelungată, poate câțiva ani, la New York? Atunci el, Summy Skim, va rămâne singur în casa din Montreal, singur la ferma din Green Valley!

De îndată ce se întoarse inginerul, vărul său îl înştiința despre moartea unchiului lor Josias, decedat la Dawson City, lăsând drept unică avere *claim-ul* 129, aşezat pe malul lui Forty Miles Creek, în Klondike.

La acest ultim cuvânt, foarte răsunător pe atunci, inginerul ciuli urechile. După toate aparențele, el nu primea cu nepăsarea unui Summy Skim perspectiva de a deveni proprietarul zăcământului aurifer. Dar, oricare i-ar fi fost

gândurile, nu şi le mărturisi pe loc. Obişnuit să studieze lucrurile în adâncime, voia să chibzuiască bine înainte de a-şi spune părerea.

Douăzeci şi patru de ore i-au fost de ajuns pentru a cântări situația pe toate fețele, iar a doua zi, la dejun, îl întrebă *ex abrupto*[10] pe Summy Skim:

— Ce-ai zice, vere, dacă am discuta puțin despre Klondike?

— Dacă nu discutăm decât puțin!...

— Puțin... sau mai mult, Summy.

— Facă-se voia ta, dragă Ben!

— Notarul nu ți-a vorbit despre titlurile de proprietate ale *claim-ului* 129?

— Nu, nici nu m-am gândit că mi-ar folosi la ceva, răspunse Summy Skim.

— Cu tine nu-i de mirare, bunul meu Summy! strigă Ben Raddle râzând.

— De ce râzi? Din câte mi se pare, nu e cazul să ne frământăm atât cu problema asta. Lucrurile sunt foarte simple: ori moştenirea valorează ceva şi o vom lichida în mod cât mai avantajos pentru noi, ori nu are nici o valoare şi atunci nu ne mai batem capul cu ea, ceea ce mi se pare mai probabil.

— Ai dreptate, încuviință Ben Raddle. Dar să nu ne pripim... Cu zăcămintele astea aurifere, nu se ştie niciodată... Le crezi secătuite, lipsite de valoare... pentru ca o lovitură de cazma să-ți aducă o avere.

La auzul acestor cuvinte, Summy Skim simți cum îi încolțeşte în suflet neliniştea.

— Dragă Ben, spuse el cu însuflețire, realitatea trebuie s-o ştie oamenii din partea locului, cei care exploatează în prezent vestitele zăcăminte din Klondike. Dacă *claim-ul* de pe Forty Miles Creek are vreo valoare, o să încercăm, ți-o repet, să scăpăm de el în condiții cât mai avantajoase... Dar nu prea îmi vine a crede că unchiul Lacoste a părăsit această lume tocmai când să devină milionar!

— Rămâne de văzut. Meseria de căutător de aur este plină de astfel de surprize. Oricând poți descoperi o vână bogată în aur. În sfârşit, trebuie să fii de acord că există şi prospectori care n-au avut de ce se plânge...

— Poate unul la sută, la o mie, sau mai degrabă la suta de mii, dar cu prețul câtor griji, cu câtă trudă şi, putem adăuga, cu câtă suferință!...

— Frumoase vorbe, Summy, dar astea-s numai vorbe. Eu unul nu înțeleg să mă iau după vorbe mari, ci după fapte concrete, numai după fapte! Pricepând, dealtfel fără să se mire, cam unde voia să ajungă vărul său, Summy Skim se agăță din nou de tema lui obişnuită şi-şi începu iar veşnica litanie:

— Dragă prietene, oare nu ne ajunge moştenirea pe care ne-au lăsat-o părinții?... Proprietatea noastră nu ne asigură ea independența şi bunăstarea?... Îți vorbesc astfel pentru că îmi dau seama că atribui acestei afaceri o importanță pe care nu cred s-o merite... Spune drept, nu suntem noi destul de bogați?...

— Niciodată nu ai destul, dacă poți căpăta şi mai mult.

— Numai să nu te lăcomeşti, dragă Ben, să nu păţeşti ca anumiți miliardari, care au tot atâtea necazuri câte milioane şi care trebuie să lupte mai mult să şi le păstreze, decât au luptat să le dobândească.

— Haide, haide, răspunse Ben Raddle, filozofia o fi ea frumoasă, dar să nu întrecem măsura. Dealtfel, numi atribui lucruri pe care nu le-am spus. Nu mă aştept deloc să găsesc tone de aur pe *claim-ul* unchiului Josias. Vreau doar să mă lămuresc, asta-i tot.

— O să ne lămurim, dragă Ben, de asta poți fi sigur, şi să dea Domnul ca, odată aflate amănuntele, să nu ne trezim într-o situație neplăcută căreia va trebui să-i facem față, din respect pentru familia noastră... În acest caz, l-am asigurat pe maestrul Snubbin.....

— Bine ai făcut, Summy, dar mi se pare că nu avem nici un temei să ne gândim la aşa ceva. Dacă ar fi existat datornici, poți fi sigur că aceştia şi-ar fi revendicat până acum drepturile. Mai degrabă hai să vorbim despre Klondike. Poate îți închipui că aud pentru prima oară de aceste zăcăminte. Cu toate că exploatarea a început abia de doi ani, am citit tot ce sa scris despre bogățiile acestui teritoriu şi ți-aş putea spune multe lucruri în stare să-ți zdruncine mândra ta indiferență. După Australia, California, Africa de Sud, s-ar fi crezut că planeta noastră nu mai cuprinde alte filoane aurifere. Dar iată că întâmplarea le-a scos din nou la iveală, în America de Nord, la granița dintre Alaska şi Dominion. Se pare că aceste ținuturi nordice sunt chiar mai bogate, în afara minelor din Klondike, s-a mai găsit aur şi în Ontario, Michipicoten, Columbia engleză, unde s-au organizat companii puternice ca War Eagle, Standard, Sullivan Group,

Alhabarca, Ferm, Sans Poel, Cariboo, Deer Trail, Georgie Reed şi multe altele, ale căror acţiuni sunt în continuă creştere, ca să nu mai pomenesc de minele de argint, aramă, magneziu, fier şi cărbune. Dacă ne referim îndeosebi la Klondike, gândeşte-te, Summy, la întinderea acestei regiuni aurifere — două sute cincizeci de leghe lungime, cu aproape patruzeci lăţime, numai pe teritoriul Dominionului, fără să mai punem la socoteală zăcămintele din Alaska. Oare nu reprezintă asta un câmp larg deschis activităţii omeneşti, poate cel mai larg ce s-a aflat vreodată pe faţa pământului? S-ar putea ca într-o bună zi produsele acestei regiuni să valoreze nu milioane, ci miliarde!

Ben Raddle ar fi putut continua la nesfârşit pe această temă, dar Summy Skim nu-l mai asculta. Se mulţumi să spună ridicând din umeri:

— E limpede, Ben, te-a cuprins şi pe tine febra....

— Ce spui?... Am febră?

— Da, febra aurului, ca atâţia alţii, şi asemenea febră nu se vindecă doar cu sulfat de chinină, pentru că, din păcate, nu are leac.

— Linişteşte-te, dragul meu Summy, răspunse Ben râzând, pulsul meu nu bate mai repede ca de obicei. Dealtfel, m-ar mustra conştiinţa dacă ţi-aş primejdui sănătatea, punându-te în contact cu un om atins de febră...

— Oh! Cât despre mine, poţi fi sigur că sunt vaccinat, dar mă doare să te văd pierzându-te în nişte vise, care nu pot duce la nimic bun, şi entuziasmândute...

— Ce te face să crezi asta? îl întrerupse Ben. Deocamdată se pune doar problema de a studia o afacere şi de a trage foloase de pe urma ei, dacă e cu putinţă. Te gândeşti că unchiul n-a izbutit niciodată în încercările lui. *Claim-ul* de la Forty Miles Creek poate că i-a dăruit mai mult noroi decât pepite{11}. Dar poate că nici n-a avut mijloacele necesare ca să-l exploateze. Poate nu a procedat metodic, cum ar face-o, de pildă...

— Un inginer, nu-i aşa, Ben?

— Fără-ndoială, un inginer....

— Tu... de exemplu?

— De ce nu? răspunse Ben Raddle. în orice caz, nu despre asta e vorba acum. Trebuie doar să ne informăm. Când vom cunoaşte amănunte despre valoarea *claim-ului*, vom vedea ce-i mai bine de făcut.

Conversaţia se opri aici. Dealtfel, Summy n-ar fi avut de

ce să se împotrivească propunerilor lui Ben Raddle. Era firesc să te informezi înainte de a lua o hotărâre. Că inginerul era un om serios, inteligent, cu spirit practic, nu încăpea nici o îndoială. Totuşi, Summy Skim nu putea să nu se întristeze şi să se neliniştească văzând cu câtă aviditate se aruncă vărul lui asupra acestei prăzi, venită pe neaşteptate să-i stârnească ambiția. Va izbuti oare să-l oprească? În orice caz, un lucru e sigur: Summy Skim nu se va despărți niciodată de Ben Raddle. Interesele lor vor rămâne comune, orice s-ar întâmpla. Dar asta nu-l împiedica să blesteme proasta inspirație pe care o avusese unchiul de a-şi căuta norocul în Klondike, unde îl aşteptau sărăcia şi moartea, şi ar fi dorit ca informațiile pe care le vor primi să fie de aşa natură, încât să înlăture orice alte preocupări în această direcție.

În cursul după-amiezii, Ben Raddle se duse la biroul notarului pentru a lua cunoştință de titlurile de proprietate şi constată că acestea sunt în regulă. Un plan la scară mare îngăduia să se precizeze cu exactitate poziția *claim-ului* 129. Îl găseai la patruzeci şi doi de kilometri de Fort Cudahy, cătun întemeiat de Compania golfului Hudson pe malul drept al lui Forty Miles Creek, unul din numeroşii afluenți al Yukonului, acest lung fluviu care, după ce a scăldat teritoriile apusene ale Dominionului, străbate întreaga Alaskă, şi ale cărui ape, englezeşti în partea de sus, devin americane în aval, de pe vremea când această regiune întinsă a fost cedată Statelor Unite de către imperiul rusesc.

— Maestre Snubbin, dumneavoastră ați cercetat harta, dar nu ați observat un amănunt destul de curios, spuse Ben Raddle. înainte de a se vărsa în Yukon, Forty Miles Creek taie meridianul 141, ales ca linie de hotar între Dominion şi Alaska, iar acest meridian se confundă cu limita apuseană a *claim-ului* nostru, aşezat, deci, matematic, la granița dintre cele două ținuturi.

— Aşa este, încuviință notarul.

— La prima vedere, situația nu pare deloc rea, adăugă Ben Raddle, continuând să studieze harta. Nar exista nici un motiv ca Forty Miles Creek să fie mai prejos decât Klondike River, ori afluentul său Bonanza, ori subafluenții săi Victoria, Eldorado şi alte râuri, atât de bogate şi de căutate de mineri!

Ben Raddle nu-şi mai dezlipea ochii de pe acest ținut minunat, a cărui rețea hidrografică rostogoleşte din belşug nobilul metal care, la prețurile curente din Dawson City,

valorează două milioane trei sute patruzeci şi două de mii de franci tona!

— Iertați-mă, domnule Raddle, pot îndrăzni să vă întreb dacă aveți de gând să exploatați personal zăcământul aurifer?

Ben Raddle făcu un gest nelămurit.

— Domnul Skim zicea....

— Summy nu s-a pronunțat încă, i-o reteză Ben Raddle, iar eu nu-mi voi exprima părerea până când nu voi avea toate informațiile necesare.... pe care le voi culege eu însumi, de va fi nevoie...

— Vă gândiți cumva să întreprindeți această lungă călătorie până în Klondike? întrebă maestrul Snubbin ridicând capul.

— De ce nu? După părerea mea, afacerea merită deranjul, orice ar zice Summy... Odată ajuns la Dawson City, te poți lămuri... Trebuie să recunoaşteți, maestre Snubbin, că şi în cazul în care am vinde acest *claim*, tot e mai bine să mergem la fața locului pentru a-i stabili valoarea.

— Este într-adevăr nevoie?

— Nu trebuie să găsim un cumpărător?

Notarul se pregătea să-i răspundă. Îl opri intrarea unui funcționar care aducea o telegramă.

— Domnule Raddle. dacă numai asta e pricina, spuse el după ce o deschise, iată ce vă va scuti de osteneala unei astfel de călătorii.

Zicând acestea, maestrul Snubbin îi întinse lui Ben Raddle o telegramă datată cu opt zile în urmă, care, după ce fusese purtată de la Dawson City la Vancouver, sosea la Montreal prin rețeaua telegrafică a Dominionului.

Din telegramă rezulta că Anglo-American Transportation and Trading Co (Chicago-Dawson). companie americană ce stăpânea până în prezent opt *claim-uri*, a căror exploatare era condusă de căpitanul Healey, oferea, pentru cumpărarea *claim-ului* 129 de pe Forty Miles Creek, suma de cinci mii de dolari, sumă ce urma să fie expediată la Montreal îndată după primirea răspunsului de acceptare.

Ben Raddle apucase telegrama şi o citea cu aceeaşi luare-aminte cu care studiase titlurile de proprietate.

— Ce spuneți de asta, domnule Raddle? întrebă notarul.

— Nimic, răspunse inginerul. Să fie de ajuns cât ni se oferă? Cinci mii de dolari pentru un *claim* în Klondike!

— Cinci mii de dolari sunt totuşi bineveniți.

— Mai puțin însă decât zece mii maestre Snubbin. — Desigur. Bănuiesc totuşi că domnul Skim...

— Summy îmi va împărtăşi părerea, dacă o voi putea sprijini cu argumente serioase. Şi dacă îi dovedesc necesitatea acestei călătorii, fiți sigur că o va face.

— Dânsul?... Omul cel mai fericit, cel mai independent pe care l-a cunoscut vreodată un notar în exercițiul funcțiunii sale!

— Da, el, acest fericit, acest independent, când îi voi arăta că-şi poate dubla fericirea şi independența... La urma urmelor, ce riscăm, de vreme ce vom fi oricând în măsură să acceptăm oferta acestei companii?

După ce părăsi biroul notarului, Ben Raddle porni pe drumul cel mai scurt, cugetând la cele ce avea de făcut. Odată ajuns acasă, în strada Jacques-Cartier, hotărârea lui era luată. Urcă degrabă în camera vărului său.

— L-ai văzut pe maestrul Snubbin? Ai aflat ceva noutăți? întrebă acesta.

— Şi noutăți, şi veşti, dragă Summy.

— Bune?

— Foarte bune.

— Ai cercetat titlurile de proprietate?...

— Desigur. Totul e în regulă. Suntem într-adevăr proprietarii *claim-ului* 129.

— Să vezi ce-o să ne îmbogățim! spuse râzând Summy Skim.

— Poate mai mult decât îți închipui, declară inginerul pe un ton serios.

Şi Ben Raddle îi întinse vărului său telegrama primită de la Anglo-American Transportation and Trading Company.

— Dar e grozav! strigă acesta. N-are rost să mai stăm la îndoială. Să vindem repede *claim-ul* nostru acestei îndatoritoare societăți.

— Pentru ce să vindem la prețul de cinci mii de dolari ceea ce valorează poate mult mai mult?... se împotrivi Ben Raddle.

— Totuşi, dragul meu Ben...

— Ei bine, dragul tău Ben îți răspunde că nu se procedează astfel în afaceri. Pentru a acționa în cunoştință de cauză, trebuie să fi văzut, să fi văzut cu ochii tăi.

— Tot la asta îți umblă mintea?

— Mai mult ca oricând. Ia gândeşte-te, Summy. Dacă mi se face această propunere, înseamnă că se cunoaşte

valoarea *claim-ului* şi că ea este mult mai mare. Există atâtea alte zăcăminte neexploatate de-a lungul râurilor sau în munții din Klondike...

— Ce poți tu să ştii?

Fără să ia în seamă întreruperea, Ben Raddle continuă:

— Şi dacă o societate care stăpâneşte în prezent mai multe *claim-uri* vrea să-l cumpere pe al nostru, înseamnă că ea nu are numai cinci mii de motive să ne ofere cinci mii de dolari, ci zece mii, o sută de mii de motive!...

— Un milion, zece milioane, o sută de miliarde, continuă Summy glumeț. Zău, Ben, te joci cu cifrele.

— Cifrele înseamnă viață, dragul meu, şi am impresia că tu nu socoteşti de ajuns...

— Poate fiindcă socoteşti tu prea mult.

— Ascultă, Summy dragă, îți vorbesc foarte serios. Nu eram convins că trebuie să plec. De la sosirea acestei telegrame m-am hotărât să duc eu însumi răspunsul.

— Cum!... Vrei să pleci în Klondike?...

— Da.

— Fără să fi luat informații?

— Mă voi dumeri la fața locului.

— Şi o să mă laşi din nou singur?

— Nu, de vreme ce vei merge cu mine.

— Eu?...

— Tu.

— Niciodată!...

— Ba da, pentru că afacerea ne priveşte pe amândoi.

— Îți dau libertatea să acționezi şi în numele meu. — Nu primesc. De tine am nevoie.

— O călătorie de o mie cinci sute de leghe!...

— Da de unde!... Numai o mie opt sute.

— Dumnezeule!... Şi cât va dura!...

— Cât va fi nevoie. S-ar putea întâmpla să nu fim interesați să vindem *claim-ul*, ci să-l exploatăm.

— Cum... să-l exploatăm?... strigă Summy Skim deznădăjduit. Asta înseamnă un an întreg...

— Chiar doi, dacă va trebui.

— Doi ani!... Doi ani!...

— Şi ce dacă!... De vreme ce fiecare lună, fiecare zi, fiecare ceas ne va spori averea!...

— Nu, nu!... strigă Summy Skim ghemuindu-se, afundându-se în fotoliu, de parcă s-ar fi hotărât să nu se mai ridice din el niciodată.

Dar avea de-a face cu un adversar puternic. De bună seamă că Ben Raddle nu-l va slăbi până ce nu-i va smulge încuviințarea.

— În ceea ce mă priveşte, dragă Summy, m-am hotărât să plec la Dawson City şi nu pot crede că vei refuza să mă însoțeşti. Dealtfel, prea ai fost sedentar până acum!... Trebuie să cutreieri puțin prin lume...

— Ehei! Dacă mi-ar veni poftă, aş avea eu alte ținuturi de vizitat, în America sau în Europa. N-aş începe prin a mă înfunda în inima acestui groaznic Klondike...

— Care-ți va părea încântător, Summy, după ce vei fi constatat tu însuți că e presărat cu praf de aur şi pardosit cu pepite.

— Ben, dragul meu Ben, mă înspăimânți!... Da, mă înspăimânți!... Vrei să te vâri într-o afacere în care nu vei găsi decât primejdii şi dezamăgiri.

— Rămâne de văzut!

— Prima dezamăgire ți-o va oferi acest *claim* blestemat, care fără-ndoială nu valorează nici cât o ceapă degerată!...

— Atunci de ce ne oferă compania cinci mii de dolari pentru el?

— Şi când mă gândesc, Ben, că trebuie să mergem în căutarea acestui *claim* prăpădit, într-un ținut în care temperatura coboară la 50 grade sub zero!...

— Vom face focul.

Ben Raddle găsea răspuns la toate. Deznădejdea vărului său nu-l mişca deloc.

— Dar Green Valley, Ben!... suspină acesta.

— Ei bine, ai să vezi că şi în Klondike există destul vânat pe câmpii şi destul peşte în ape. Vei vâna şi vei pescui într-o țară nouă, care-ți va dezvălui lucruri pline de neprevăzut.

— Dar fermierii noştri, bunii noştri fermieri care ne aşteaptă... se văicări Summy.

— Crezi că vor mai regreta lipsa noastră, când ne vom întoarce atât de bogați încât să le putem construi alte ferme şi să cumpărăm întreg districtul?...

În cele din urmă, Summy Skim trebui să se dea bătut... Nu, nu-l va lăsa pe vărul lui să plece singur în Klondike... Îl va însoți, chiar de n-ar face-o decât pentru a-l aduce mai repede acasă...

Astfel, în ziua aceea, prin firele telegrafice ale Dominionului îşi luă zborul o depeşă, vestindu-l pe căpitanul Healey, directorul lui Transportation and Trading Company,

Dawson City, Klondike, despre apropiata plecare a domnilor Ben Raddle şi Summy Skim, proprietarii *claim-ului* 129...

III. La drum

Pentru a ajunge în Klondike, turişti, negustori, emigranţi, căutători de aur pot călători de la Montreal la Vancouver, fără să părăsească teritoriul Dominionului şi fără nici o transbordare, pe linia Pacific Canadian Railway. Debarcaţi în metropola columbiană, le rămâne să aleagă între calea terestră, maritimă ori fluvială şi să combine diferitele mijloace de transport posibile: vaporul, caii, trăsura, la care se adaugă mersul pe jos, pentru cea mai mare parte a drumului.

Plecarea odată hotărâtă, Summy Skim n-avea decât să lase în seama vărului său, Ben Raddle, amănuntele călătoriei, procurarea echipamentului şi stabilirea itinerarului. Toate acestea urmau să fie rezolvate de ambiţiosul, dar priceputul inginer, singurul iniţiator al acţiunii, căruia îi revenea şi care îşi asuma întreaga răspundere.

În primul rând, Ben Raddle observă, pe bună dreptate, că plecarea nu putea fi întârziată. Era necesar ca moştenitorii lui Josias Lacoste să ajungă în Klondike la începutul verii, o vară ce nu încălzeşte decât foarte puţine luni această regiune hiperboreală, aflată la marginea cercului polar arctic.

Într-adevăr, atunci când studiase codul legilor miniere canadiene din districtul Yukonului, Ben Raddle dăduse peste un anume articol 9, care suna astfel:

Orice claim va reintra în patrimoniul public, dacă pe el nu se va lucra de cincisprezece ori douăzeci şi patru de ore, în perioada călduroasă, stabilită de comisar, în afara cazurilor în care acesta eliberează o autorizaţie specială.

Or, începutul perioadei călduroase, dacă nu este prea timpurie, are loc în cea de a doua jumătate a lunii mai. Dacă de la această dată *claim-ul* 129 va sta nelucrat mai mult de cincisprezece zile, proprietatea lui Josias Lacoste va reveni statului, şi, lucru foarte probabil, compania americană nu va întârzia să semnaleze autorităţilor orice pricină care ar duce la pierderea dreptului de proprietate asupra lotului la care râvnea.

— Înțelegi, Summy, nu trebuie să-i lăsăm să ne-o ia înainte, spuse Ben Raddle.

— Înțeleg tot ce vrei tu să înțeleg, dragă Ben, răspunse Summy Skim.

— Cu atât mai mult cu cât am perfectă dreptate, adăugă inginerul.

— Nici nu mă-ndoiesc, Ben. Dealtfel, sunt de acord să părăsim imediat Montrealul, dacă asta ne va îngădui să ne întoarcem mai repede aici.

— Nu vom zăbovi în Klondike mai mult decât va fi nevoie.

— Ne-am înțeles, Ben. Pe când plecarea?...

— Pe 2 aprilie. De azi în zece zile.

Stând cu brațele încrucişate, cu capul aplecat, lui Summy Skim îi veni să strige: “Cum!... Atât de curând?”... Dar se stăpâni, de vreme ce văicărelile tot nu i-ar fi ajutat la nimic...

Pe deasupra, Ben Raddle dădea dovadă de înțelepciune stabilind data de 2 aprilie ca termen maxim pentru plecare. Cu planul călătoriei în față, el se porni să facă o serie de observații, împănate cu cifre de care se slujea cu deosebită pricepere.

— Ca să ne ducem la Klondike, spuse el, n-avem de ales între mai multe căi, fiindcă nu există decât una singură. Poate că, într-o bună zi, se va putea ajunge la Yukon trecând prin Edmonton şi portul Saint-John, urmând apoi cursul lui Peace River, care străbate districtul Cassiar din nord-estul Columbiei...

— O regiune bogată în vânat, din câte am auzit, îl întrerupse Summy Skim, furat de pasiunea lui de vânător. La urma urmei, de ce n-am alege drumul acesta?

— Pentru că, după ce am trece de Edmonton, ar trebui să mergem o mie patru sute de kilometri pe uscat, prin nişte ținuturi aproape neumblate.

— În cazul ăsta, ce direcție crezi că e mai nimerită, Ben?

— Spre Vancouver, fără-ndoială. Iată cifrele exacte care te vor lămuri asupra lungimii itinerarului: de la Montreal la Vancouver sunt patru mii şase sute şaptezeci şi cinci de kilometri, iar de la Vancouver la Dawson City, două mii patru sute optzeci şi nouă.

Punând cifrele pe hârtie, Summy Skim socoti:

— Cinci şi cu nouă fac paisprezece, țin unu; opt şi cu opt fac şaisprezece, țin unu; şapte şi cu patru fac

unsprezece, țin unu; cinci şi cu două fac şapte... În total, şapte mii o sută şaizeci şi patru de kilometri.

— Exact, Summy.

— Ei, Ben, de-am aduce cu noi câte un kilogram de aur pentru fiecare kilometru parcurs!...

— La prețul actual, de două mii trei sute patruzeci de franci kilogramul, asta ar însemna şaisprezece milioane şapte sute şaizeci şi trei de mii şapte sute şaizeci de franci!

— De-ar fi măcar şi şapte sute şaizeci de franci! şopti Summy Skim printre dinți.

— Ce spui, Summy?

— Nimic, dragă Ben, absolut nimic.

— Suma asta nu m-ar mira deloc, adăugă Ben. Oare n-a declarat geograful John Minn că Alaska va produce mai mult aur decât California, al cărei randament a fost totuşi de patru sute cinci milioane numai într-un singur an, în 1861? De ce n-ar adăuga şi ținutul Klondike ofranda lui la cele douăzeci şi cinci de miliarde de franci, care alcătuiesc bogăția în aur a globului nostru?

— E foarte posibil, încuviință Summy cu o înțeleaptă prudență. Dar trebuie să ne gândim la pregătiri, Ben. Nu te poți duce în ținutul acela fantastic luând cu tine doar o cămaşă de schimb şi două perechi de ciorapi.

— N-avea grijă, Summy, mă ocup eu de toate. Tu nu vei avea altceva de făcut decât să te urci în tren la Montreal şi să cobori la Vancouver. Cât despre pregătiri, noi nu vom avea nevoie de tot echipamentul necesar unui emigrant care, rătăcind la voia întâmplării într-un ținut îndepărtat, este silit să-şi ia cu el foarte multe materiale. Ale noastre au şi ajuns la destinație. Le vom găsi pe *claim-ul* unchiului Josias. Va trebui să ne ocupăm doar de transportul propriilor noastre persoane...

— Nici asta nu-i puțin! exclamă Summy Skim. Merită osteneala de a lua anumite precauții... mai ales împotriva frigului... brrr! Mă şi simt înghețat până-n vârful degetelor.

— Fii serios, Summy! Vom ajunge la Dawson City în plină vară.

— Dar va veni şi iarna.

— Nu te speria, îi răspunse Ben. Nici iarna nu vei duce lipsă de nimic. Îmbrăcăminte potrivită, hrană bună. Ai să te întorci mai gras decât ai plecat.

— Vai, nu! Nu sunt chiar atât de pretențios, se împotrivi Summy Skim, care luase hotărârea de a se resemna. Te

anunț că de va trebui să mă îngraş, fie numai cu două livre, nu mai plec!

— Glumeşte, Summy, glumeşte cât pofteşti... dar ai încredere în mine

— Natural... încrederea e obligatorie. Va să zică, rămâne hotărât că pe 2 aprilie vom porni la drum, în chip de prospectori.

— Da... răstimpul ăsta îmi va fi suficient pentru pregătiri.

— Atunci, Ben, fiindcă am la dispoziție zece zile, mă voi duce să le petrec la țară.

— După cum ți-e voia, încuviință Ben Raddle, deşi nu cred să se fi îndreptat vremea la Green Valley.

Summy Skim i-ar fi putut răspunde că, oricum, vremea de acolo nu era mai friguroasă decât cea din Klondike. Dar socoti că e mai bine să se abțină şi se mulțumi să spună că-i va face mare plăcere să stea câteva zile printre fermierii săi, să-şi revadă câmpiile, chiar dacă sunt înveşmântate în zăpadă, frumoasele păduri încărcate de promoroacă, lacurile acoperite de gheață şi sloiurile de pe Sfântul Laurențiu. De fapt, chiar şi pe ger, vânătorul poate găsi prilejul să doboare câteva exemplare frumoase, cu blană sau pene, fără să mai vorbim de sălbăticiuni ca urşi, pume şi altele, care dau târcoale prin împrejurimi. Era ca un fel de bun rămas pe care Summy Skim voia să-l adreseze tuturor viețuitoarelor din ținut...

— Ben, ar trebui să mergi şi tu cu mine.

— Nu mai spune! Şi cine se va ocupa de pregătiri? întrebă inginerul.

Chiar a doua zi, Summy Skim luă trenul, găsi la gara Green Valley o sanie bine înhămată şi în cursul după-amiezii poposi la fermă. Ca întotdeauna, Summy Skim se dovedi foarte simțitor la primirea călduroasă ce i se făcu. Dar, după ce aflară pricina acestei întoarceri timpurii, când înțeleseră că va trece o vară întreagă în care stăpânul lor nu se va afla printre ei, fermierii nu-şi putură ascunde tristețea.

— Da, prieteni, le spuse Summy Skim, eu şi Ben Raddle ne ducem în Klondike, un ținut blestemat, atât de îndepărtat încât ne vor trebui vreo două luni ca să ajungem acolo şi tot pe atât ca să ne întoarcem!

— Şi toate astea doar ca să aduni pepite! zise un țăran ridicând din umeri.

— Dacă le găseşti, adăugă un bătrân filozof, clătinând

din cap cu o expresie puțin încurajatoare.

— Ce vreți, prieteni, spuse Summy Skim, asta e ca o boală, sau mai degrabă ca o molimă care străbate din când în când omenirea şi căreia îi cad numeroase victime!

— Dar de ce să se ducă stăpânul nostru acolo? întrebă cea mai bătrână dintre fermiere.

Atunci, Summy Skim trebui să le explice precum că el şi vărul său moşteniseră un *claim* de la unchiul lor, Josias Lacoste, şi pricina pentru care Ben Raddle socotea necesară prezența lor în Klondike.

— Da, vorbi din nou bătrânul, am auzit şi noi despre cele ce se întâmplă la granița Dominionului, mai ales despre suferințele atâtor bieți oameni pe care truda îi doboară! În fine, domnule Skim, la dumneavoastră nu se pune problema să rămâneți prin locurile acelea şi,după ce veți vinde grămada de noroi, o să vă întoarceți...

— Fiți siguri, prieteni! Dar până atunci se vor scurge cinci sau şase luni, vremea frumoasă va fi pe sfârşite! Voi pierde o vară întreagă!...

— O vară pierdută înseamnă o iarnă şi mai tristă! adăugă o bătrână, apoi spuse: Dumnezeu să vă apere, bunul nostru stăpân!

După o săptămână petrecută în Green Valley, Summy Skim se gândi că venise timpul să se întoarcă la Ben Raddle. Despărțirea de bunii lui fermieri n-a fost lipsită de emoție, o emoție împărtăşită de toți. Şi când se gândea că peste câteva săptămâni soarele de aprilie se va înălța la orizont în Green Valley, că de sub zăpadă vor scoate capul cele dintâi ierburi ale primăverii, că, de n-ar fi fost călătoria asta blestemată, ar fi venit, ca în fiecare an, să se instaleze în pavilionul lui, până la întoarcerea primului suflu înghețat al iernii! În aceste opt zile nădăjduise că va sosi la Green Valley o scrisoare de la Ben Raddle care-l va înştiința că nu mai e cazul să dea curs planurilor lor. Dar scrisoarea nu sosise. Totul rămăsese neschimbat... Plecarea va avea loc la data stabilită... Prin urmare, Summy Skim trebui să fie condus la gară, şi în dimineața de 31 martie se afla la Montreal, în fața aprigului său văr.

— Nimic nou?... întrebă el, postându-i-se înainte, ca un semn de întrebare.

— Nimic, Summy, atâta doar că am terminat pregătirile.

— Deci ai luat...

— Totul, în afară de alimente, pe care le vom găsi pe

drum, răspunse Ben Raddle. M-am ocupat numai de îmbrăcăminte. În privința armelor, tu le ai pe ale tale, eu pe ale mele. Două puşti straşnice pe care ne pricepem să le mânuim şi echipamentul complet de vânătoare. Dar, fiindcă acolo nu ne putem reînnoi garderoba, iată care sunt diferitele obiecte pe care, din prevedere, le vom lua cu noi: cămăşi de flanelă, cămăşi de noapte şi indispensabili de lână, pulovere groase tricotate, costume de catifea reiată, pantaloni din postav gros şi pantaloni din pânză, costume din pânză albastră, scurte din piele cu blană pe dinăuntru şi glugă, îmbrăcăminte impermeabilă de marinar, pelerine de cauciuc, şase perechi de ciorapi pe măsură şi şase perechi cu un număr mai mare, mitene îmblănite şi mănuşi de piele, cizme de vânătoare cu ținte, mocasini cu carâmb, batiste, prosoape...

— Vai de mine! se minună Summy Skim, ridicânduşi brațele spre cer. Ai cumva de gând să deschizi un bazar în capitala Klondike-ului? Ce-ai înşirat tu neajunge pentru zece ani!

— Numai pentru doi ani!

— Numai! repetă Summy. Când aud acest "numai", mă apucă groaza. Să fim serioşi, Ben, mergem la Dawson City să vindem *claim-ul* 129, apoi ne întoarcem la Montreal. Pentru atâta lucru nu ne trebuiesc doi ani, ce naiba!

— Fără-ndoială, Summy, dacă ni se va da pentru *claim-ul* 129 prețul pe care-l merită.

— Şi dacă nu ni se va da?

— Vom hotărî atunci, Summy!

Ştiind că alt răspuns nu va căpăta, Summy nu mai stărui.

În dimineața de 2 aprilie, cei doi veri se aflau în gară, unde le fuseseră aduse şi bagajele. Puse la un loc, acestea nu erau prea voluminoase, şi echipamentul lor de prospectori nu va deveni cu adevărat stânjenitor decât după ce-l vor fi completat la Vancouver.

Dacă cei doi călători s-ar fi adresat Companiei Canadian Pacific înainte de a părăsi Montrealul, ei ar fi putut obține bilete pentru steamer-ul{12} de Skagway. Dar Ben Raddle nu hotărâse încă ce rută vor urma pentru a ajunge la Dawson City; cea maritimă şi fluvială, care merge pe Yukon, de la vărsarea acestuia până în capitala ținutului Klondike, sau cea terestră, care, dincolo de Skagway, se desfăşoară printre munții, câmpiile şi lacurile Columbiei engleze.

Iată-i deci pe cei doi veri plecați, unul târându-l pe celălalt după el, primul plin de încredere, ultimul resemnat, dar, pentru început, instalați amândoi confortabil în trenul expres. Când ai de străbătut distanța de patru mii şapte sute de kilometri dintre Montreal şi Vancouver, călătorie ce durează şase zile, e firesc să-ți doreşti, cel puțin, un mijloc de locomoție cât mai plăcut.

Părăsind Montrealul, trenul înaintează prin acea parte a Dominionului alcătuită din districtele de răsărit şi de mijloc, cu privelişti atât de variate. Abia după ce depăşeşte regiunea marilor lacuri intră într-un ținut mai puțin populat, pe alocuri pustiu, îndeosebi în apropierea Columbiei.

Vremea era frumoasă, aerul proaspăt, cerul uşor acoperit de ceață. Mercurul termometrului oscila în jurul lui zero. Cât vedeai cu ochii, se aşternea o întindere de câmpii albe, care peste câteva săptămâni se vor acoperi de verdeață şi ale căror numeroase râuri vor fi eliberate de ghețuri. Depăşind trenul, cârduri de păsări se îndreptau spre răsărit, cu largi fâlfâiri de aripi. De o parte şi de alta a drumului, pe stratul de zăpadă, se vedeau urme de animale ce duceau spre pădurile din zare. Iată nişte semne după care ar fi fost lesne să te ții şi care ți-ar fi putut aduce trofee frumoase!

Dar acum nu-i ardea nimănui de vânat. Chiar dacă se aflau niscai vânători în trenul acesta, cu destinația Vancouver, ei nu puteau fi decât vânători de pepite, iar câinii care-i însoțeau nu fuseseră dresați să adulmece potârnichi şi iepuri, nici să urmărească cerbii şi urşii. Nu, erau doar nişte biete animale de povară, hărăzite să tragă săniile pe oglinda înghețată a lacurilor şi a apelor curgătoare, în acea parte a Columbiei ce se întinde de la Skagway până în districtul Klondike.

La drept vorbind, febra aurului era abia la început. Dar ştirile soseau fără-ncetare, vestind descoperirea unor numeroase zăcăminte pe cursul lui Eldorado, Bonanza, Hunter, Bear, Gold Bottom şi alți afluenți ai lui Klondike River. Se vorbea despre *claim-urile* unde prospectorii spălau, dintr-un singur taler, aur în valoare de o mie cinci sute de franci. Aşa stând lucrurile, valul de emigranți creştea fără încetare. Se năpusteau asupra ținutului Klondike la fel cum se năpustiseră şi asupra Australiei, Californiei, Transvaal-ului, iar companiile de transport începeau să nu mai facă față. Dealtfel în tren nu călătoreau reprezentanții societăților sau companiilor înființate cu sprijinul marilor bănci din

America şi Europa. Aceia, înzestraţi cu utilajul cel mai perfecţionat şi aprovizionaţi mereu cu haine şi alimente, n-aveau de ce să-şi facă griji pentru viitor. Nu! Aici se aflau doar oameni nevoiaşi, pradă tuturor vicisitudinilor vieţii, care pot risca totul, neavând nimic de pierdut, şi cărora, trebuie să mărturisim, nădejdea într-o întorsătură a norocului le cam tulbură minţile.

Transcontinentalul gonea în plină viteză. Summy Skim şi Ben Raddle nu s-ar fi putut plânge de lipsă de confort în cursul acestei lungi călătorii. Aveau la dispoziţie un salon pe timpul zilei, un dormitor pentru noapte, un fumoar în care puteau fuma în voie ca în cea mai bună cafenea din Montreal, o sufragerie unde calitatea mâncărurilor şi a serviciului nu lăsau nimic de dorit, o cameră de baie, pentru cazul în care ar fi vrut să facă baie pe drum. Dar toate acestea nu-l împiedicau pe Summy Skim să ofteze ori de câte ori îşi amintea de casa lui din Green Valley.

După patru ore, trenul ajunsese la Ottawa, capitala Dominionului, care, de pe înălţimea unei coline, străjuieşte ţinutul din jur — oraş încântător, având pretenţia, mai mult sau mai puţin întemeiată, de a se socoti centrul lumii.

Mai departe, aproape de Carlton Junction, se putea zări rivalul său Toronto, vechea capitală detronată.

Gonind direct spre apus, trenul ajunse în staţia Sudbury, localitate îmbogăţită de pe urma exploatărilor miniere de nichel, unde linia se bifurcă. O luă apoi pe ramificaţia dinspre nord, ca să înconjoare Lacul Superior şi să ajungă la Port Arthur, lângă Fort William. La Heron Bay, la Schreiber şi în toate staţiile de pe litoralul marelui lac, opririle fuseseră destul de lungi pentru ca cei doi veri, dacă ar fi dorit, să-şi poată face o idee despre însemnătatea acestor porturi de apă dulce. Apoi, trecând prin Bonheur, Ignace, Eagle River, situate într-o regiune minieră foarte bogată, ajunseră la cunoscutul oraş Winnipeg.

În alte împrejurări, dornic să păstreze măcar o amintire din călătoria sa, lui Summy Skim i s-ar fi părut prea scurtă o oprire de numai patru ore. De n-ar fi fost hipnotizat de mirajul din Klondike, fără îndoială că ar mai fi zăbovit o zi-două, să viziteze acest oraş cu patruzeci de mii de locuitori şi aşezările învecinate din Western Canada... Din nefericire, Summy Skim nu-şi putea îngădui acum astfel de preocupări. Trenul îşi purtă deci mai departe călătorii, în majoritatea lor adevărate colete umane, care nu călătoreau de plăcere, ci

pentru a ajunge la destinație, pe cea mai rapidă şi mai scurtă cale.

În zadar încercă Ben Raddle să-i stârnească interesul coproprietarului de la Green Valley.

— Ai observat, Summy, ce bine e cultivat pământul prin regiunea asta?...

— Îhî... răspunse Summy Skim fără convingere.

— Şi ce păşuni întinse are! Se spune că pe aici s-ar afla mii şi mii de bivoli. Ia te uită, Summy, o vânătoare!...

— Poți fi sigur că mai degrabă aş petrece aici şase luni, chiar şi şase ani, decât şase săptămâni în Klondike, admise Summy Skim pe un ton cam acru.

— Ei, şi tu! Dacă n-or exista bizoni prin împrejurimile lui Dawson City, ai să-ți scoți pârleala cu elanii.

După ce depăşi Regina City, trenul apucă spre trecătoarea Crow New din Munții Stâncoşi, apoi, după o oprire de câteva ceasuri la Calgary City, se îndreptă spre frontiera Columbiei britanice.

Din acest oraş se desparte o ramificație care merge spre Edmonton, unde se sfârşeşte calea ferată, drum pe care apucă uneori emigranții pentru a ajunge în Klondike. Trecând pe lângă Peace River şi fortul SaintJohn. apoi pe lângă Dease River, Francis River şi Pelly River, acest drum leagă nord-estul Columbiei de Yukon, străbătând districtul Cassiar, binecunoscut pentru bogăția vânatului său.

Dacă s-ar fi aflat într-o călătorie de plăcere, fără îndoială că Summy Skim ar fi preferat această cale, a vânătorilor. Dar e un drum anevoios şi lung de peste două mii de kilometri, iar călătorul e silit să-şi reînnoiască mereu proviziile de hrană. Ce-i drept, ținutul e deosebit de bogat în aur, pe care-l găseşti în toate apele lui curgătoare. Din păcate, însă, e lipsit cu desăvârşire de posibilități de aprovizionare, astfel că va rămâne aproape neumblat până în ziua în care guvernul canadian va organiza locuri de popas, din cincisprezece în cincisprezece leghe.

Străbătând lanțul Stâncoşilor, călătorii au putut admira aceşti munți semeți, veşnic împodobiți cu glugile lor de zăpadă. în inima pustiurilor înghețate domnea o linişte deplină, tulburată doar de pufăitul locomotivei.

Pe măsură ce trenul înainta spre vest, întinderile ce i se aşterneau în față nu erau deloc nişte câmpii roditoare, de pe urma cărora s-ar fi putut obține recolte bogate. Nu!... Acum străbătea ținutul Kootaway, acele Gold Fields[13] din Cariboo,

unde aurul s-a aflat şi se află încă din abundenţă, o adevărată reţea hidrografică ce rostogoleşte paiete din nobilul metal. Te întrebai chiar de ce nu veneau mai mulţi prospectori să cerceteze aceste regiuni în care se ajungea mult mai lesne, în loc să înfrunte oboseala unei călătorii în îndepărtatul Klondike, fără să mai vorbim de cheltuielile uriaşe pe care le necesită.

— De fapt, observă Summy Skim, unchiul Josias ar fi trebuit să-şi caute norocul aici, în Cariboo!... Acum, ne-am afla la destinaţie... Am şti cât valorează *claim-ul* său! În douăzeci şi patru de ore am transforma în bani moştenirea ce ne-a lăsat-o, iar lipsa noastră n-ar dura mai mult de o săptămână!...

Summy Skim avea dreptate. Dar, fără îndoială, în cartea vieţii lui sta scris că va ajunge până în acest înspăimântător Klondike şi că se va bălăci prin noroaiele lui Forty Miles Creek.

Aşadar, trenul îşi urma calea, îl purta pe Summy Skim tot mai departe de Montreal şi de Green Valley, spre ţărmul columbian, pentru ca, în cele din urmă, la 8 aprilie, să-l depună împreună cu vărul său, Ben Raddle, pe peronul gării din Vancouver, fără ca nimic deosebit să-i fi tulburat călătoria.

IV. O vecinătate supărătoare

Oraşul Vancouver nu se află pe marea insulă cu acelaşi nume. El se înalţă pe o bucată din limba de pământ ce înaintează în apă din litoralul columbian. Nu-i decât o metropolă. Capitala Columbiei britanice, Victoria, a cărei populaţie atinge şaisprezece mii de suflete, este clădită pe coasta de sud-est a insulei, tot acolo aflându-se şi oraşul New Westminster, cu cei zece mii de locuitori ai săi.

Vancouver e aşezat la capătul unei rade deschise spre întortocheata strâmtoare Juan-de-la-Fuca, ce se prelungeşte spre nord-vest. în spatele radei, printre pâlcuri dese de pini şi de cedri, înalţi cât turnurile unei catedrale, suie spre cer clopotniţa unei biserici.

Braţul de mare trece prin capătul de sud al insulei, apoi îi înconjoară ţărmurile de răsărit şi de miazănoapte. După cum se vede, portul Vancouver este uşor accesibil vapoarelor ce vin din Pacific, atât celor ce coboară de-a lungul litoralului

canadian, cât şi celor ce urcă de-a lungul litoralului Statelor Unite ale Americii.

Întemeietorii oraşului Vancouver să fi prevăzut oare viitorul? Un lucru e sigur, că în acest oraş ar fi loc pentru o sută de mii de locuitori şi că această populaţie ar putea circula cu uşurinţă chiar şi pe cea din urmă dintre străzile lui geometrice, tăiate în unghiuri drepte. Are biserici, hoteluri, bănci, se iluminează cu gaz şi curent electric, are poduri aeriene, construite deasupra estuarului lui False Bay, şi un parc de trei sute optzeci de hectare, amenajat în partea de nord-vest a peninsulei. Părăsind gara, Summy Skim şi Ben Raddle au cerut să fie conduşi la hotelul *Westminster*, unde aveau să locuiască până în ziua plecării spre Klondike.

Le-a fost tare greu să găsească locuri în hotelul acesta înţesat de călători. Trenurile şi vapoarele aduceau pe atunci câte o mie două sute de emigranţi în douăzeci şi patru de ore. E lesne de închipuit ce câştiguri realiza oraşul de pe urma lor, mai ales cetăţenii aceia care îşi asumaseră sarcina de a-i găzdui pe străini, impunându-le nişte preţuri de necrezut, în schimbul unei hrane şi mai de necrezut. Fără-ndoială, populaţia flotantă din Vancouver se oprea aici cât mai puţină vreme, într-atât se grăbeau aceşti aventurieri să ajungă pe pământul al cărui aur îi atrăgea la fel cum atrage magnetul fierul. Dar trebuia să poţi pleca mai departe, şi adesea nu găseai loc pe numeroasele vapoare cu aburi ce urcau spre nord, după ce făcuseră escale prin diferite porturi ale Mexicului şi Statelor Unite.

De la Vancouver există două drumuri. Unul trece prin Pacific şi ajunge la Saint-Michel, pe coasta de apus a Alaskăi, şi până la gurile Yukonului, apoi urcă pe firul acestuia până la Dawson City. Celălalt merge tot pe ocean, de la Vancouver la Skagway, devenind apoi terestru între acesta din urmă şi capitala ţinutului Klondike. Pe care dintre cele două drumuri îl va alege Ben Raddle?

Îndată ce-şi luară în primire camera, Summy Skim îi adresă vărului său următoarea întrebare:

— Dragul meu Ben, cât timp vom rămâne la Vancouver?

— Doar câteva zile, răspunse Ben Raddle. Socotesc că nu va trece mult până la sosirea lui *Foot Ball*.

— Fie şi *Foot Ball*, răspunse Summy. Dar ce-i cu acest *Foot Ball*, dacă nu te superi?

— Un steamer al Companiei Canadian-Pacific, care ne va

duce până la Skagway şi pentru care voi merge chiar azi să reţin două locuri.

— Aşadar, Ben, dintre diferitele căi spre Klondike ai şi ales una?

— Nu mi-a fost greu să aleg, dragă Summy. Vom merge pe drumul cel mai umblat şi, plutind pe lângă litoralul columbian, la adăpostul insulelor, vom ajunge la Skagway fără probleme. În această epocă a anului, albia Yukonului este încă plină de ghețuri şi nu arareori vapoarele pier în mijlocul sloiurilor sau sunt reținute acolo până în luna iulie. Dimpotrivă, lui *Foot Ball* nu-i va trebui mai mult de o săptămână ca să ajungă la Skagway sau chiar la Dyea. După ce vom debarca, o să avem, ce-i drept, de urcat pantele abrupte ale Chilkootului, sau cele din White Pass. Dincolo de ele, în parte pe uscat, în parte peste lacuri, vom ajunge fără multă osteneală la Yukon, pe care vom pluti până la Dawson City. Presupun că vom fi la destinație înainte de luna iunie, adică la începutul verii. În prezent, nu ne rămâne decât să avem răbdare şi să aşteptăm sosirea lui *Foot Ball*.

— De unde vine pachebotul ăsta cu nume sportiv? întrebă Summy Skim.

— De la Skagway, fiind destinat legăturii permanente dintre Vancouver şi acest oraş. Este aşteptat să sosească cel târziu pe data de 14 a lunii curente.

— Abia pe 14! strigă Summy.

— Vai! Vai! Iată-te şi mai grăbit decât mine! exclamă râzând Ben Raddle.

— Desigur, încuviință Summy Skim, fiindcă, la urma urmei, trebuie să pleci înainte de a te întoarce!

Cei doi veri nu prea aveau cu ce să se ocupe în timpul şederii la Vancouver. Echipamentul lor era complet. Nu trebuiau să-şi bată capul nici cu procurarea uneltelor necesare exploatării unui *claim*, ştiind că la fața locului se aflau cele aduse de unchiul Josias. Confortul de care s-au bucurat în trenul Companiei Transcontinental Pacific îl vor regăsi şi la bordul vaporului *Foot Ball*. Abia la Skagway, Ben Raddle urma să se intereseze de mijloacele de transport până la Dawson City. Va trebui să-şi cumpere o barcă demontabilă pe care s-o folosească la traversarea lacurilor şi un atelaj de câini pentru sănii, unicul mijloc de locomoție prin câmpiile înghețate ale Nordului îndepărtat, dacă nu cumva socotea mai nimerit să cadă la învoială cu un şef de caravană, urmând ca acesta, în schimbul unei sume de bani, săşi ia

obligația de a-i conduce la Dawson City. Evident, şi într-un caz şi în celălalt, călătoria va fi foarte costisitoare. Dar una sau două pepite frumoase nu-ți acoperă oare cu prisosință cheltuielile?

Oraşul era atât de însufleţit şi forfota călătorilor atât de mare încât cei doi veri, deşi n-aveau nici o treabă, nu se plictisiră o clipă. Nimic nu poate fi mai curios decât sosirile trenurilor, fie că ele vin din răsăritul țării, fie că vin din Statele Unite. Nimic nu poate fi mai interesant decât debarcarea acestor mii de călători pe care vapoarele îi depun fără încetare la Vancouver. În aşteptarea pornirii spre Skagway, o mulțime de oameni rătăceau de-a lungul străzilor, cea mai mare parte din ei fiind siliți să se adăpostească prin toate unghiurile portului sau sub bârnele cheiurilor inundate de lumină electrică.

Polițiştii aveau mult de furcă datorită acestei gloate pestrițe de aventurieri fără nici un căpătâi, atraşi de uluitorul miraj din Klondike. La fiece pas întâlneai agenți îmbrăcați în uniforme de culoarea frunzei uscate, pregătiți să intervină în veşnicele scandaluri care amenințau să sfârşească prin vărsare de sânge.

Într-adevăr, agenții poliției trebuiau să dea dovadă de multă perseverență şi îndrăzneală în îndeplinirea primejdioasei lor sarcini, mai ales în numeroasa tagmă a declasaților. Cum de nu le-o trece prin minte că ar putea câştiga mult mai bine, cu mai puține primejdii, dacă s-ar apuca să spele mâlul din afluenții Yukonului? Cum de nu se gândesc la cei cinci polițişti canadieni care, la începutul exploatărilor din Klondike, s-au întors în țară cu un câştig de două sute de mii de dolari? Asta face cinste tăriei lor de caracter, de vreme ce nu se lasă îmbătați ca atâția alții.

Summy Skim citi în ziare că, pe timp de iarnă, în Klondike temperatura coboară uneori până la minus 60°. La început nu-i veni să creadă, îi dădură însă de gândit nişte termometre gradate până la 90° sub zero, pe care le văzuse la un optician din Vancouver. Încercă să se liniştească spunându-şi: “La naiba! Asta-i doar o chestiune de amor propriu!... Nouăzeci de grade!... Mândri de gerurile lor neobişnuite, cei din Klondike încearcă să le scoată în evidență cu oarecare cochetărie!”

Summy Skim era totuşi îngrijorat şi, în cele din urmă, se hotărî să intre într-o prăvălie şi să studieze mai îndeaproape aceste ciudate termometre.

Diferitele modele pe care i le arătă negustorul nu erau gradate după scara Fahrenheit, obişnuită în Regatul-Unit, ci după scara centigradă, folosită mai mult în Dominion, unde se păstrau încă obiceiurile franceze.

După ce privi cu luare-aminte, Summy Skim se convinse că ziarele nu mințeau. Termometrele erau într-adevăr gradate pentru temperaturi foarte scăzute...

— Termometrele astea sunt corect executate? întrebă Summy Skim, ca să zică şi el ceva.

— Desigur, domnule, răspunse opticianul. Cred că veți fi mulțumit.

— În orice caz, nu în zilele când vor înregistra şaizeci de grade, declară Summy Skim pe tonul cel mai serios.

— Vă cred, dar important este să înregistreze corect, răspunse negustorul.

— Acesta-i un punct de vedere, domnule. Dar spuneți-mi, adăugă Summy Skim, presupun că aceste instrumente se află în galantarul dumneavoastră doar ca reclamă. Nu-mi închipui că în realitate...

— Ce anume?

— ... coloana de alcool ar coborî vreodată până la şaizeci de grade.

— Adesea, domnule, foarte adesea, şi uneori chiar mai jos.

— Mai jos!

— De ce nu? răspunse negustorul, nu fără oarecare mândrie. Dacă domnul doreşte un instrument gradat până la o sută de grade...

— Mulțumesc, mulțumesc, se grăbi să răspundă Summy Skim, înspăimântat. Şaizeci de grade îmi par mai mult decât suficiente!

Şi, în definitiv, la ce i-ar folosi o astfel de achiziție? Când îți ard ochii sub pleoapele înroşite de vântul aprig din Nord, când răsuflarea ți se transformă în zăpadă, când sângele, pe jumătate înghețat, este pe cale să ți se prefacă în sloiuri prin vene, când nu poți atinge un obiect metalic fără să-ți laşi pe el pielea de pe degete, când îngheți în fața celei mai încinse sobe, de parcă însuşi focul şi-ar fi pierdut orice căldură, nu te interesează prea mult dacă frigul care te doboară se opreşte la şaizeci sau atinge o sută de grade.

Între timp, zilele treceau şi Ben Raddle nu-şi putea ascunde nerăbdarea. Să se fi întâmplat ceva pe mare cu vaporul *Foot Ball*? Se ştia că pornise din Skagway la 7 aprilie.

Or, traversarea nu dura mai mult de 6 zile, deci pe data de 13 ar fi trebuit să acosteze la Vancouver.

Ce-i drept, fiind destinat să-i transporte pe emigranți cu bagajele lor, fără altă încărcătură, pachebotul nu va face decât un scurt popas. Douăzeci şi patru de ore, cel mult treizeci şi şase, îi vor ajunge pentru curățatul cazanelor, aprovizionarea cu cărbuni şi apă potabilă, în sfârşit, pentru îmbarcarea câtorva sute de călători care îşi reținuseră dinainte locurile.

Cei ce nu avuseseră această prevedere vor fi siliți să se îmbarce pe alte vapoare, care vor sosi după *Foot Ball*. Până atunci, hotelurile şi hanurile din Vancouver nefiind destul de încăpătoare ca să-i adăpostească, familii întregi vor dormi sub cerul liber. Judecând după suferințele prezente, îți dădeai lesne seama ce le rezervă viitorul!

Cei mai mulți dintre aceşti oameni necăjiți nu vor afla condiții mai bune nici pe pachebotul care îi va transporta de la Vancouver la Skagway, unde va începe pentru ei nesfârşita, înspăimântătoarea călătorie care-i va duce până la Dawson City. Pe vapor, cabinele de la pupa şi prova abia ajung pentru pasagerii mai înstăriți; pe coridoare se adăpostesc înghesuite numeroase familii care, timp de cinci până la şapte zile, cât durează traversarea, trebuie să-şi asigure hrana pe cont propriu. Restul, adică cei mai mulți, acceptă să fie închişi în cală, asemenea vitelor sau mărfurilor. De fapt, tot e mai bine acolo decât pe punte, în bătaia rafalelor de vânt înghețate şi a furtunilor de zăpadă, atât de dese prin meleagurile acelea din apropierea cercului polar. Vancouver nu era invadat numai de emigranții sosiți de prin Lumea Veche şi Lumea Nouă. Mai trebuiau puşi la socoteală şi sutele de prospectori care nu voiseră să rămână în anotimpul friguros printre ghețarii din Dawson City.

Pe vreme de iarnă, exploatarea *claim-urilor* nu poate continua; când pământul e acoperit cu un strat de zăpadă gros de zece-douăsprezece picioare, când acest strat, cuprins de geruri de 40°-50°, se întăreşte ca granitul încât sparge târnăcopul şi cazmaua, orice activitate încetează.

Astfel, aceia dintre prospectori pe care norocul i-a favorizat cât de cât sunt bucuroşi să se întoarcă în principalele oraşe columbiene. Vin cu buzunarele doldora de aur şi-l risipesc cu o nepăsare greu de închipuit. Ei sunt încredințați că norocul nu-i va părăsi, că vara următoare va fi rodnică, se vor descoperi noi zăcăminte şi acestea le vor

aduce grămezi de pepite. Ale lor sunt cele mai bune camere prin hoteluri şi cele mai bune cabine pe vapoare.

Summy Skim îşi dădu repede seama că în această categorie de prospectori se aflau oamenii cei mai violenţi, mai grosolani şi mai scandalagii, spaima tripourilor şi cazinourilor unde, azvârlind cu bani în dreapta şi-n stânga, făceau pe stăpânii.

La drept vorbind, liniştitul Summy nu-i băga deloc în seamă pe aceşti zurbagii. Socotind că n-o să aibă nicicând de-a face cu vreunul dintre ei, rămânea indiferent la zvonurile care circulau pe,seama lor, şi poate că greşea.

În dimineaţa de 14 aprilie, în timp ce se plimba împreună cu Ben Raddle pe chei, se auzi sirena unui vapor.

— Să fie oare *Foot Ball*? strigă Summy.

— Nu prea-mi vine să cred, răspunse Ben Raddle. Sunetele vin dinspre sud, iar *Foot Ball* trebuie să sosească dinspre nord.

Într-adevăr, era vorba de un vas ce se apropia de portul Vancouver urcând prin strâmtoarea Juan-de-laFuca, şi, ca atare, nu putea veni de la Skagway.

Totuşi, neavând altceva mai bun de făcut, Ben Raddle şi Summy Skim se îndreptară spre capătul digului, prin mulţimea atrasă, ca întotdeauna, de sosirea unui vapor.

Dealtfel, sute de pasageri se pregăteau să debarce, aşteptând să-şi găsească loc pe unul din vapoarele care circulă spre Nord, iar spectacolul pe care-l ofereau nu era lipsit de pitoresc.

Vasul ce se apropia în şuierul strident al sirenei era *Smith*, o construcţie de două mii cinci sute de tone, care făcuse escale prin toate porturile, începând cu portul mexican Acapulco. Destinat serviciului de coastă, el urma să coboare din nou spre sud, după ce îşi va fi debarcat la Vancouver pasagerii care vor spori şi mai mult înghesuiala de aici.

De îndată ce *Smith* acostă la ponton, întreaga lui încărcătură umană se îndreptă spre locul de coborâre. Cât ai clipi din ochi, se stârni o învălmăşeală, o amestecătură de oameni şi bagaje, încât, la drept vorbind, părea că nimeni nu va putea trece...

În orice caz, nu aceasta era şi părerea unuia dintre pasageri, care se zbătea cu furie să ajungă primul pe chei. Fără-ndoială, acesta ştia cum merg lucrurile şi-şi dădea seama cât e de important să te înscrii înaintea celorlalţi la

biroul plecărilor spre Nord. Era un zdrahon, înalt, brutal şi puternic, cu barba neagră şi aspră, pielea bronzată a oamenilor din Sud, cu o privire rece şi o expresie duşmănoasă. Îl însoţea un alt pasager, după înfăţişare de aceeaşi origine, care nu părea să fie nici mai răbdător, nici mai prietenos decât el.

Ceilalţi erau probabil la fel de grăbiţi ca şi pasagerul nerăbdător şi zgomotos. Dar nu era chip să te împotriveşti unui asemenea îndrăcit care, fără să ţină seama de protestele ofiţerilor şi ale căpitanului, izbea cu coatele şi-i îmbrâncea pe toţi din preajma lui, insultându-i cu un glas răguşit, ce făcea să pară şi mai aspre injuriile rostite când în engleză, când în spaniolă.

— Doamne fereşte! exclamă Summy Skim. Simpatic tovarăş de drum, n-am ce zice! Şi dacă s-o îmbarca pe *Foot Ball*...

— Ei şi! În cele câteva zile cât durează traversarea, vom izbuti noi să-l ţinem sau să ne ţinem la distanţă, îl linişti Ben Raddle.

În clipa aceea, un om din mulţime, care se afla lângă cei doi veri, strigă:

— Dar ăsta-i blestematul de Hunter! Să vedeţi ce tărăboi va face deseară prin tripouri, dacă nu părăseşte chiar azi oraşul!

— Vezi, Ben, că nu m-am înşelat. Individul pare să fie o celebritate, îi spuse Summy vărului său.

— Ai dreptate, consimţi Ben, e foarte cunoscut...

— Şi nu ca soi bun!

— Trebuie să fie unul dintre aventurierii aceia care se duc în America să-şi petreacă iarna şi se întorc vara în Klondike pentru a începe o nouă campanie.

Într-adevăr, Hunter se întorcea din Texas, ţara lui de baştină, şi venise la Vancouver împreună cu prietenul său, tocmai pentru a-şi putea continua drumul spre Nord, cu primul vapor ce se va îndrepta într-acolo. Erau amândoi nişte hispano-americani, ceşi găseau în această lume pestriţă a căutătorilor de aur mediul prielnic instinctelor violente, purtărilor nesăbuite şi înclinaţiei lor pentru o viaţă dezordonată, în care totul e lăsat la voia întâmplării.

Aflând că *Foot Ball* nu sosise şi că probabil nu va pleca spre Nord decât peste treizeci şi şase sau patruzeci şi opt de ore, ceru să fie condus la hotelul *Westminster*, unde poposiseră şi cei doi veri cu şase zile în urmă. Când să intre

în holul hotelului, Summy dădu nas în nas cu el.

— Asta-i culmea! bombăm Summy printre dinți.

În zadar se străduia să-şi înfrângă impresia neplăcută pe care i-o lăsase întâlnirea cu acest individ. Degeaba îşi spunea că el şi Hunter, pierduți prin mulțimea emigranților, aveau mii de motive să nu mai dea niciodată ochi unul cu celălalt. Ceva îi spunea că nu va fi aşa. Aproape fără să ştie ce face, parcă împins de un presentiment, se duse la biroul hotelului şi căută să afle unele amănunte despre noul sosit.

— Cum, nu-l cunoaşteți pe Hunter? i se răspunse. — E proprietar de *claim*?

— Da, al unui *claim* pe care-l exploatează el însuşi. — Şi unde se află acest *claim*?

— În Klondike.

— Mai precis?

— Pe Forty Miles Creek.

— Pe Forty Miles Creek! repetă Summy uimit. Tare ciudat. îmi pare rău că nu pot să aflu numărul acestui *claim*. Aş pune rămăşag că...

— Dar oricine din Vancouver vă poate indica numărul, spuse interlocutorul lui Summy.

— Adică?...

— Numărul 131.

— Mii de draci! exclamă Summy uluit. Noi avem numărul 129! Suntem deci vecinii acestui simpatic gentleman. Se pare că ne vom distra, nu glumă! Summy Skim nici nu bănuia cât de adevărate erau spusele lui.

V. La bordul lui *Foot Ball*

Foot Ball porni în larg la 16 aprilie, cu o întârziere de patruzeci şi opt de ore. Şi dacă acest steamer de o mie două sute de tone nu purta cu el mai mulți pasageri decât tonele sale, se datora numai opoziției inspectorului de navigație. Chiar şi aşa, linia de plutire, însemnată cu un zero tăiat, vopsit pe coca vasului, se afla sub nivelul normal.

Vreme de patruzeci şi opt de ore, macaralele au depus la bord nenumăratele bagaje ale emigranților, materiale grele destinate exploatărilor miniere, la care se adăuga o impunătoare cireada de boi, de cai, de măgari şi de reni, fără să mai vorbim de sutele de câini, din rasa Saint-Bernard şi Eschimos, ce urmau să fie înhămați la sănii pentru

traversarea regiunii lacurilor.

Pe *Foot Ball* întâlneşti pasageri de toate naţionalităţile: englezi, canadieni, francezi, norvegieni, suedezi, germani, australieni, americani din cele două Americi, unii cu familiile, alţii singuri. Forfotind pe bordul vaporului, această mulţime îl umplea de o dezordine pitorească.

În cabine fuseseră montate câte trei sau patru paturi, în loc de două. Spaţiul de sub punte avea înfăţişarea unui vast dormitor, cu capre de lemn, printre care fuseseră întinse hamacuri. Cât priveşte puntea, acolo era tare greu să te mişti. Oamenii sărmani, care nu-şi putuseră cumpăra bilete pentru cabină la preţul de treizeci şi cinci de dolari, se înghesuiau de-a lungul tamburilor şi al bastingajelor. Acolo îşi pregăteau câte ceva de mâncare, se spălau, îşi duceau mica lor gospodărie în văzul tuturor.

Ben Raddle izbutise să reţină două locuri într-o cabină de la pupa. în ea se mai afla şi un norvegian, pe nume Royen, proprietar de *claim* pe Bonanza, unul din afluenţii lui Klondike. Era un om blând şi liniştit, îndrăzneţ şi totodată prevăzător, din rasa aceasta scandinavă, care dobândeşte ce şi-a dorit prin îndelungi strădanii. Venea din Christiania, oraşul său natal, unde îşi petrecuse iarna, şi se întorcea la Dawson City. Nu era un tovarăş de călătorie prea vorbăreţ, dar nici supărător.

Cei doi veri erau fericiţi că nu trebuiau să-şi împartă cabina cu texanul Hunter. Dealtfel, chiar de ar fi vrut, această împărţeală n-ar fi fost cu putinţă. Împrăştiind dolari în dreapta şi-n stânga, Hunter izbutise să reţină o cabină de patru locuri pentru el şi prietenul lui. Zadarnic încercaseră mai mulţi pasageri să-i înduplece pe aceşti bădărani să le cedeze locurile goale. Pe toţi îi refuzaseră cu brutalitate.

După cum se vede, Hunter şi Malone — astfel se numea însoţitorul texanului — nu se uitau la preţ. Erau în stare să risipească fără noimă, să azvârle cu pumnii, pe mesele de bacara sau de pocher, tot câştigul dobândit de pe urma exploatării *claim-ului* lor. Fără-ndoială că nici în timpul călătoriei nu vor sta departe de sala de joc de pe vapor.

Foot Ball părăsi portul şi golful Vancouver la ora şase dimineaţa şi înainta prin canal ca să ajungă la capătul de nord al acestuia. De acolo, nu-i rămânea decât să plutească pe lângă ţărmul american, cel mai adesea la adăpostul insulelor Reine Charlotte şi Prince de Galles.

În timpul celor şase zile de călătorie, pasagerii de la

pupa n-au avut posibilitatea să părăsească duneta ce li se rezervase. Nu era chip să se plimbe şi pe punte, aceasta fiind înţesată de ţarcurile boilor, cailor, măgarilor, renilor şi traversată în toate direcţiile de haita de câini care umblau urlând printre grupurile de nenorociţi, bărbaţi încă tineri, dar cu pecetea mizeriei pe chip, femei vlăguite, înconjurate de copii bolnăvicioşi. Aceştia nu emigrau pentru a exploata vreun zăcământ pe cont propriu, ci ca să-şi pună braţele în slujba companiilor la care se vor grăbi să se angajeze.

— În fine, spuse Summy Skim în clipa când pachebotul ieşea din radă, tu ai vrut-o, Ben. De data asta, iată-ne de-a binelea în drum spre Eldorado. Facem şi noi parte din această lume a căutătorilor de aur, care nu pare să fie cea mai cumsecade.

— Nici n-ar putea fi altfel, dragul meu Summy, răspunse Ben Raddle. Trebuie s-o luăm aşa cum este.

— Mi-ar plăcea mai mult să n-am de-a face cu ea. Ce naiba, doar nu suntem de teapa lor! Am moştenit un *claim*, fie! Admit că acest *claim* ar fi înţesat de pepite! Dar ăsta nu-i un motiv să ne transformăm în căutători de aur.

— Ai dreptate, răspunse Ben Raddle înălţând uşor din umeri, ceea ce nu-l linişti deloc pe Summy Skim.

Acesta stărui:

— Ne ducem în Klondike pentru a vinde *claim-ul* unchiului Josias, nu-i aşa?... Doamne Sfinte! Numai la gândul că am putea împărtăşi instinctele, pasiunile, obiceiurile acestei gloate de aventurieri!...

— Fii atent, Summy! începi iar să ţii predici, îi zise în glumă Ben Raddle.

— Şi de ce nu, Ben? Da, mi-e groază de această blestemată sete de aur, de această nesăbuită dorinţă de înavuţire care îi face pe oameni să înfrunte atâta mizerie. Parcă-s în întrecere. E o adevărată goană

după lozul cel mare, după pepita cea mare... Ah, când te gândeşti că, în loc să plutesc la bordul acestui steamer în drum spre ţinuturi fantastice, acum ar trebui să fiu la Montreal, pregătindu-mă să-mi petrec vara în minunatul Green Valley!

— Mi-ai făgăduit că n-o să-mi reproşezi, Summy.

— Gata, Ben, e pentru ultima oară. De acum înainte nu mă mai gândesc decât să....

— Să ajungi la Dawson City? întrebă Ben Raddle, nu fără oarecare ironie.

— Să mă întorc de acolo, Ben, îi răspunse Summy Skim.

Câtă vreme *Foot Ball* plutise pe canal, pasagerii nau suferit de rău de mare. De abia dacă se simțea ruliul. Dar îndată ce depăşi capul insulei Vancouver, pachebotul fu expus hulei din larg.

Vremea era rece, vântul aspru. Valuri puternice izbeau plaja de pe țărmul columbian. Rafale de ploaie amestecată cu zăpadă cădeau din abundență. Nu-i greu de închipuit ce trebuie să fi îndurat pasagerii de pe punte, cei mai mulți dintre ei copleşiți şi de răul de mare. Nici animalele nu erau mai puțin încercate. Printre şuierăturile rafalelor răsuna un adevărat concert de behăieli, nechezături, răgete. Câinii alergau şi se rostogoleau pe lângă rufuri, şi nu era chip să-i închizi ori să-i legi. Unii dintre ei se repezeau furioşi la gâtul oamenilor, căutau să-i muşte, astfel că şeful de echipaj trebui să doboare câțiva cu focuri de armă.

În timpul acesta, texanul Hunter şi prietenul său Malone, însoțiți de o şleahtă de cartofori cu care se împrieteniseră chiar din prima zi, nu se mai dezlipeau din jurul unei mese de monte şi de faro[14]. Din sala de jocuri, transformată în tripou, se auzeau zi şi noapte certuri şi încăierări de o brutalitate sălbatică.

Cât despre Ben Raddle şi Summy Skim, e de prisos să arătăm că înfruntau cu străşnicie vremea rea. Hotărâți să observe totul, nu părăseau duneta cât era ziua de lungă şi intrau în cabină doar la căderea nopții. Nu se mai săturau de spectacolul ce-l oferea atât puntea, cu furnicarul ei de lume, cât şi duneta, pe care se încrucişau exemplare ceva mai puțin pitoreşti, dar mai caracteristice, în marea lor majoritate reprezentanți ai păturii superioare din această tagmă de aventurieri, încă din primele ceasuri ale traversării remarcaseră doi călători sau mai exact două călătoare, foarte deosebite de lumea din jurul lor. Erau două femei tinere, de douăzeci sau douăzeci şi doi de ani, mai degrabă două fete, probabil surori, judecând după un oarecare “aer de familie”, una brună, cealaltă blondă, amândouă mici de statură şi pe deasupra foarte drăguțe.

Tot timpul se aflau împreună. O zăreai mereu pe cea blondă lângă cea brună, care părea să fie conducătoarea micei lor asociații. Dimineața se plimbau amândouă la pupa vasului, apoi treceau pe punte, umblând prin mulțimea aceea de oameni sărmani. Se opreau pe lângă mamele împovărate de treburi şi se străduiau să le vină într-ajutor în

mod delicat, aşa cum numai femeile ştiu s-o facă.

De multe ori, Ben şi Summy priviseră de sus, de pe dunetă, la acest spectacol emoţionant, şi interesul lor pentru cele două tinere crescuse. Asprimea mediului înconjurător punea în valoare rezerva lor atât de demnă, distincţia lor atât de izbitoare, încât nici unuia dintre oamenii aceea fără căpătâi, de care se izbeau la tot pasul, nu-i trecuse prin minte să se arate nerespectuos cu ele.

Ce căutau pe bordul *Foot Ball-ului* aceste două tinere încântătoare? Cei doi veri îşi puneau întrebarea fără să-i găsească răspunsul, şi la simpatia pe care începuseră s-o aibă pentru ele se adăuga o curiozitate mereu crescândă.

Dealtfel, nu poate fi trecut cu vederea că cele două tinere mai aveau şi alţi admiratori printre tovarăşii lor de călătorie. Cel puţin doi dintre ei le acordau o atenţie deosebită, şi aceştia nu erau alţii decât texanul Hunter şi blestematul lui prieten, Malone. De fiecare dată când catadicseau să părăsească masa de joc, pentru a veni să respire în grabă puţin aer proaspăt pe dunetă, făceau câte o nouă demonstraţie. Îşi dădeau coate, aruncau ocheade însoţite de insinuări jignitoare, rostite răspicat şi cu voce tare, dădeau târcoale celor două surori, dar acestea nici nu-i băgau în seamă.

Adesea, Ben Raddle şi Summy Skim fuseseră martorii unor astfel de manifestări şi îşi stăpâniseră cu greu dorinţa de a interveni. Cu ce drept-ar fi făcut-o? În definitiv, Hunter şi Malone nu depăşeau limitele îngăduite în acest mediu, iar persoanele vizate de mojiciile lor nu ceruseră sprijin nimănui.

Prin urmare, cei doi veri se mulţumeau să-i supravegheze de la distanţă pe viitorii lor vecini de la Forty Miles Creek, dar doreau din ce în ce mai mult ca întâmplarea să le îngăduie să intre în vorbă cu tinerele pasagere.

Prilejul se ivi abia a patra zi de la îmbarcare. *Foot Ball* naviga atunci la adăpostul insulei Reine Charlotte, în condiţii mai puţin aspre, ferit de hula din larg. Dinspre ţărm se înşirau fiorduri asemănătoare celor din Norvegia, care trebuie că-i răscoleau numeroase amintiri din patrie tovarăşului de cabină al lui Summy Skim şi Ben Raddle. În jurul acestor fiorduri se ridicau faleze înalte, cele mai multe împădurite, iar printre ele se zăreau, dacă nu sate, cel puţin nişte cătune de pescari. Pe alocuri se ivea câte o căsuţă izolată ai cărei locuitori, de origine indiană, trăiau din vânat şi pescuit. Când trecea vaporul, aceştia veneau să-şi vândă produsele,

găsind cu uşurinţă cumpărători.

Departe, îndărătul falezelor, se profilau prin ceaţă crestele înzăpezite ale munţilor, în vreme ce spre insula Reine Charlotte nu se zăreau decât nişte câmpii întinse ori păduri albite de promoroacă. Ici şi colo, pe malurile înguste ale golfurilor, unde bărcile pescarilor aşteptau vântul prielnic, se arătau câteva pâlcuri de colibe. În clipa în care *Foot Ball* atingea capul insulei Reine Charlotte, cei doi veri intrară în vorbă cu pasagerele ce le stârniseră atâta interes şi simpatie. Lucrurile s-au petrecut în modul cel mai banal, cu prilejul colectei de binefacere organizată de ele în folosul unei biete femei care născuse un copil pe bordul vaporului, dealtfel un copil voinic şi sănătos.

Urmată ca de obicei de blonda ei însoţitoare, tânăra cu părul negru veni cu mâna întinsă la Ben şi Summy, aşa cum procedase şi cu ceilalţi călători. După ce îşi dădură obolul, Ben Raddle intră în vorbă cu ele, fără alte formalităţi, şi căpătă lămuririle pe care le dorea. Într-o clipă, află că cele două fete nu erau surori, ci verişoare primare, că erau de aceeaşi vârstă, cu o diferenţă de câteva zile, că numele lor de familie era Edgerton, că pe cea blondă o chema Edith, iar pe cea brună Jane.

Toate acestea i le-a spus Jane în câteva cuvinte simple şi precise, fără să şovăie sau să se simtă încurcată; apoi se îndepărtă urmată îndeaproape de verişoara sa, care nu scosese o vorbă.

Dar destăinuirile primite nu satisfăceau câtuşi de puţin curiozitatea lui Ben şi a lui Summy. Dimpotrivă, cercul lor de presupuneri se lărgise şi mai mult. Edgerton, aşa se numeau cei doi fraţi despre care se vorbise foarte mult în America la un moment dat. Oameni de afaceri îndrăzneţi, ei dobândiseră în câteva ceasuri o avere uriaşă de pe urma unei speculaţii asupra bumbacului, avere pe care au păstrat-o timp îndelungat. Apoi, soarta li s-a schimbat dintr-o dată, ruina a luat locul bogăţiei, iar fraţii Edgerton au dispărut în mulţimea anonimă care a înghiţit şi va înghiţi încă mulţi ca ei. Exista oare vreo legătură între vestiţii miliardari şi tinerele pasagere de pe *Foot Ball*?

Nu era greu de aflat răspunsul la această întrebare. Gheaţa fusese spartă şi, oricum, în preajma cercului polar, nu e cazul să te împiedici prea mult de chestiuni protocolare. Aşadar, la mai puţin de un ceas de la prima întrevedere, Ben Raddle se adresă Janei Edgerton şi-şi reluă cercetările,

punându-i întrebări directe.

Răspunsurile nu se lăsară aşteptate. Da, Edith şi Jane erau într-adevăr fiicele celor doi "regi ai bumbacului", cum fuseseră numiți odinioară părinții lor. În vârstă de douăzeci şi doi de ani, fără să le fi rămas nici un grăunte din aurul pe care aceştia îl întorseseră cu lopata, fetele erau singure pe lume, fără familie, orfane, mamele lor fiind moarte de multă vreme, iar frații Edgerton pierind, cu cinci luni în urmă, într-un accident de cale ferată.

În vreme ce Ben punea întrebări, iar Jane îi răspundea, Edith şi Summy tăceau. Poate mai sfioşi, în orice caz cu o expresie mai puțin hotărâtă, păreau, într-adevăr, opusul celor doi interlocutori.

— Domnişoară Edgerton, ați considera indiscret din partea mea, continuă Ben Raddle discuția, dacă v-aş spune că eu şi vărul meu am fost tare uimiți când vam văzut pe *Foot Ball* şi dacă v-am întreba cu ce scop ați pornit în această lungă şi grea călătorie?

— Deloc, răspunde Jane Edgerton. Doctorul Pilcox, medicul care l-a îngrijit pe vremuri pe unchiul meu, numit de curând director la spitalul din Dawson City, i-a oferit un post de infirmieră verişoarei mele Edith, care a acceptat de îndată şi a pornit la drum fără întârziere.

— La Dawson City?

— Da, la Dawson City.

Privirile celor doi veri, a lui Ben Raddle calmă, a lui Summy Skim tulburată de uimire, se îndreptară spre blonda Edith care susținu liniştită aceste priviri, fără să pară câtuşi de puțin stânjenită. Aveau acum posibilitatea să se uite bine la tânăra fată şi, pe măsură ce-şi prelungeau cercetarea, fapta ei îndrăzneață nu li se mai părea atât de necugetată. încetul cu încetul, descopereau sufletul ascuns îndărătul chipului ei gingaş. De bună seamă, Edith se deosebea de verişoara ei. Nu avea privirea ei cutezătoare, glasul ei convingător, atitudinea ei hotărâtă. Dar un observator atent n-ar fi pus la îndoială că era tot atât de energică şi de voluntară. Deşi se manifestau deosebit, aveau acelaşi caracter. Una se distingea prin hotărâre şi acțiune, cealaltă prin chibzuință şi bună rânduială. Văzând fruntea ei netedă, de formă puțin pătrată, ochii ei albaştri, cu priviri inteligente, înțelegeai că toate gândurile, toate impresiile noi trebuiau să-şi ocupe, în mod automat, locul lor în nişte sertăraşe speciale, bine etichetate, din care Edith Edgerton putea să le

scoată la nevoie, fără să dibuie, aşa cum le-ar fi scos dintr-un dulap bine rânduit, şi că acest cap încântător dispunea de toate calităţile unui clasor perfecţionat. Fără-ndoială, fata asta blondă avea pronunţate însuşiri de organizator şi puteai fi sigur că va aduce mari servicii spitalului din Dawson City.

— E-n regulă! exclamă Ben Raddle, fără să arate nici cea mai mică uimire. Dar dumneavoastră, Miss Jane, aveţi de gând să vă consacraţi viaţa tot alinării celor suferinzi?

— Oh! Eu sunt într-o situaţie şi mai proastă decât Edith, nu mi s-a oferit nici o slujbă. Fiindcă nu mă mai leagă nimic de Sud, m-am hotărât să plec cu ea, să-mi caut norocul în Nord, asta-i tot.

— Dumnezeule, în ce fel?

— La fel ca toată lumea, domnule, făcând prospecţiuni, răspunse Jane liniştită.

— Asta-i bună! exclamă Summy, de-a dreptul uluit. Respectul pentru adevăr ne sileşte să spunem că lui Ben Raddle i-a trebuit toată stăpânirea de sine pentru a nu-l imita pe vărul său şi pentru a-şi respecta principiul după care un bărbat, demn de acest nume, nu trebuie să se mire niciodată de nimic. Tânăra asta firavă să facă prospecţiuni!

Între timp, jignită parcă de exclamaţia nepotrivită a lui Summy Skim, firava tânără se întoarse către el.

— Şi de ce vă miraţi? întrebă ea pe un ton cam bătăios.

— Dar... Miss Jane... bâigui Summy, încă năucit, doar nu vă gândiţi să... O femeie!...

— Şi mă rog, domnule, de ce n-ar face o femeie ceea ce veţi face şi dumneavoastră? i se adresă Jane, fără să-şi piardă cumpătul.

— Eu!.... se împotrivi Summy. Dar eu nu prospectez!... Dacă am ajuns proprietarul unui *claim* şi dacă mă duc în ţinutul acela diavolesc, o fac împotriva voinţei mele, vă rog să mă credeţi. Tot ce doresc e să mă întorc cât mai repede.

— Fie! încuviinţă Jane, cu o undă de dispreţ în glas. Dar nu sunteţi singurul aflat aici. Ceea ce pe dumneavoastră vă îngrozeşte, mii de bărbaţi o fac. De ce n-ar putea s-o facă şi o femeie?

— Doamne!... bâigui din nou Summy. Mi se pare că... Puterea... Sănătatea... Chiar şi îmbrăcămintea, ce naiba!...

— Sănătatea? răspunse Jane Edgerton. Vă doresc să fiţi la fel de sănătos ca mine. Puterea? Jucărioara pe care o am în buzunar mă face mai puternică decât şase atleţi la un loc. Cât despre îmbrăcăminte, nu văd întrucât a mea ar fi mai

prejos decât a dumneavoastră. Poate că există pe lume mai multe femei în stare să poarte pantaloni, decât bărbați demni să îmbrace fustele noastre!

Rostind aceste vorbe, Jane Edgerton — desigur, o îndârjită feministă — puse capăt întrevederii cu o înclinare din cap către Summy, redus la tăcere, schimbă o strângere de mână cu Ben Raddle şi se depărta urmată de tăcuta ei verişoară, care, în timpul acestui sfârşit de conversație, nu încetase să zâmbească liniştită.

Între timp *Foot Ball* depăşise capul de nord al insulei Reine Charlotte. Străbătând strâmtoarea Dixon, închisă la nord de insula Prince de Galles, fură expuşi din nou valurilor din larg; dar pentru că vântul sufla de la nord-est, venind dinspre uscat, zdruncinăturile tangajului şi ale ruliului erau mai puțin violente.

Denumirea de Prince de Galles este dată unui arhipelag destul de întortocheat, care se termină la nord într-un pâlc de insulițe. Dincolo de el se întinde insula Baranof, pe care ruşii au înălțat fortul Noul Arhanghelsk şi al cărui oraş principal, Sitka, a devenit capitala provinciei, de pe vremea când Alaska a fost cedată Statelor Unite de către imperiul moscovit.

În seara de 19 aprilie, *Foot Ball* trecu prin fața portului Simpson, ultima aşezare canadiană de pe litoral. Peste câteva ceasuri intra în apele statului american Alaska, iar la 20 aprilie, dis-de-dimineață, făcea escală în portul Vrangel, la gurile lui Stikeen River.

Oraşul număra pe atunci doar vreo patruzeci de case, câteva joagăre în funcțiune, un hotel, un cazinou şi nişte tripouri pline de muşterii în timpul verii.

La Vrangel debarcă prospectorii doritori să ajungă în Klondike pe linia Telegraph Creek, în loc să se îndrepte spre lacurile situate dincolo de Skagway. Dar drumul acesta nu măsoară mai puțin de patru sute treizeci de kilometri, care trebuiesc străbătuți în condiții foarte grele, ce-i drept, mai puțin costisitoare. Astfel, deşi li se spusese că drumul săniilor nu putea fi încă folosit, vreo cincizeci de emigranți părăsiră vaporul, hotărâți să înfrunte primejdiile şi oboseala prin nesfârşitele întinderi din nordul Columbiei.

Începând de la Vrangel, canalul devine mai îngust, cotiturile se înmulțesc. *Foot Ball* a trebuit să se strecoare printr-un adevărat labirint de insulițe până să ajungă la Juneau, sat pe cale de a deveni târg, apoi oraş, numit astfel

de către întemeietorul său, în anul 1882.

Cu doi ani în urmă, acelaşi Juneau şi camaradul său, Richard Harris, descoperiseră zăcămintele din Silver Bow Bassin, de unde se întorceau, după câteva luni, cu pepite în valoare de şaizeci de mii de franci aur.

De atunci datează prima invazie de prospectori, atraşi de răsunetul acestei descoperiri şi de exploatarea pământurilor aurifere din ţinutul Cassiar, începută înaintea celor din Klondike. Foarte curând, mina de la Tread Vale, lucrată de două sute patruzeci de ciocane pneumatice, ajunsese să macine până la o mie cinci sute de tone de cuarţ în douăzeci şi patru de ore, producând un venit de aproape două milioane cinci sute de mii de franci.

Când Ben Raddle îi povesti despre minunatele rezultate obţinute pe acest teritoriu, Summy Skim răspunse:

— Drept să-ţi spun, mi-e necaz că unchiului Josias nu i-a dat prin minte să treacă pe aici, când se îndrepta spre viitorul lui *claim* de pe Forty Miles Creek.

— De ce, Summy?

— Fiindcă probabil s-ar fi oprit aici, iar astăzi am face şi noi ca el.

Cuvintele lui Summy Skim nu erau lipsite de temei. Şi de-ar fi fost nevoiţi să meargă numai până la Skagway, n-ar fi avut de ce se plânge. Dar adevăratele chinuri de abia acolo vor începe, când vor trebui să străbată trecătorile din masivul Chilkoot şi să ajungă la malul stâng al Yukonului, mergând pe drumul lacurilor.

Şi totuşi, cât de grăbiţi erau aceşti călători să se aventureze în regiunea scăldată de marele fluviu al Alaskăi! Gândindu-se la viitor, nu-şi imaginau deloc oboseala, încercările, primejdiile, dezamăgirile. Pentru ei, mirajul aurului se înălţa din ce în ce mai sus la orizont.

După ce părăsi portul Juneau, pachebotul urcă din nou pe canal, care pentru vasele de un anumit tonaj se termină la Skagway, unde urma să sosească a doua zi, dar pe care vapoarele mai mici pot să înainteze până la târguşorul Dyea. Spre nord-vest strălucea gheţarul din Muir, înalt de două sute patruzeci de picioare, ale cărui avalanşe zgomotoase se rostogolesc fără încetare în Pacific.

În această ultimă seară a călătoriei, în sala de jocuri se încinsese o partidă grozavă şi mulţi dintre cei care o frecventaseră în timpul traversării aveau să-şi piardă acolo ultimul sfanţ. Printre aceşti jucători înrăiţi, bineînţeles că se

numărau texanii Hunter şi Malone. Ce-i drept, nici ceilalţi nu erau mai de soi şi ar fi fost greu să faci vreo deosebire între aceşti aventurieri, care se adunau de obicei prin tripourile din Vancouver, Vrangel, Skagway şi Dawson City.

După zgomotele ce veneau din sala de jocuri, nu încăpea nici o îndoială că acolo se petreceau nişte scene foarte tari. Răsunau strigăte, insulte grosolane; se părea că însuşi căpitanul vasului va fi silit să intervină. Ceilalţi pasageri socotiră că e mai prudent să stea închişi în cabinele lor.

Pe la ceasurile nouă, Ben Raddle şi Summy Skim se hotărâră să intre şi ei în cabină. Când deschiseră uşa salonului cel mare, pe care trebuiau să-l străbată, le zăriră la celălalt capăt pe Jane şi Edith, care, tot atunci, se îndreptau spre cabina lor. Cei doi veri merseră spre ele să le ureze noapte bună, când, deodată, uşa de la sala de jocuri se deschise zgomotos şi prin ea năvăliră în salon vreo doisprezece jucători. În fruntea lor se afla Hunter, aproape beat şi foarte înfierbântat. Ţinând în mâna stângă un portofel îndesat cu bancnote, urla cât îl ţinea gura un adevărat marş triumfal. Gloata de bezmetici venea în urma lui, aclamându-l furtunos.

— Hip! Hip! Hip! scanda Malone.

— Uraaa! strigau toţi ceilalţi într-un glas.

— Uraaa! repeta Hunter.

Apoi, pierzându-şi cu desăvârşire controlul, strigă cu glas tunător;

— Steward! Şampanie!... Zece, douăzeci, o sută de sticle de şampanie! Am curăţat tot în seara asta!... Tot! Tot! Tot!

— Tot! Tot! Tot! mugi ca un ecou gloata.

— Şi poftesc pe toată lumea, pasagerii şi echipajul, de la căpitan până la ultimul mus.

Salonul se umpluse acum de pasageri care veniseră atraşi de zgomot.

— Uraaa!... Bravo, Hunter! strigau aventurierii, bătând frenetic din palme şi din picioare.

Acesta nu-i mai asculta. Deodată, le descoperise pe Edith şi Jane Edgerton pe care mulţimea le împiedicase să se retragă. Se năpusti înainte, o prinse cu brutalitate pe Jane de mijloc şi strigă:

— Da, poftesc pe toată lumea, fără să te uit nici pe tine, frumoaso!

În faţa acestui atac neaşteptat, Jane Edgerton nu se

pierdu cu firea, îşi trase pumnii îndărăt, apoi îl lovi pe mizerabil drept în față, după cele mai corecte reguli ale boxului. Dar ce puteau face mânuțele ei slabe împotriva unui bărbat ieşit din minți, căruia alcoolul îi sporea şi mai mult puterea!

— Aşa... mârâi Hunter, eşti rea, frumoaso! Deci va trebui să...

Dar nu-şi sfârşi vorba. O mână puternică se înfipse în pieptul lui Hunter. Neputincios, acesta se rostogoli pe jos, la zece paşi.

În salon se aşternuse liniştea. Toți priveau la cei doi adversari, unul binecunoscut pentru violența lui, celălalt care îşi dovedise acum puterea. Hunter se ridică puțin năucit, scoțându-şi cuțitul de la cingătoare, dar un nou incident veni să-i schimbe pornirile bătăioase.

Cineva cobora de pe punte şi trosniturile scărilor vesteau, fără-ndoială, că sosea căpitanul, atras de gălăgie. Hunter ciuli urechea, apoi, înțelegând că nu mai poate continua, se uită la acest adversar, al cărui atac fusese atât de neaşteptat încât nici nu avusese timp să-i vadă chipul.

— Ah!... Dumneata erai!... zise el, recunoscându-l pe Summy Skim.

Apoi, vârându-şi arma în teacă, adăugă cu un glas plin de amenințări:

— O să ne mai întâlnim noi, prietene!

Împietrit, Summy părea că nu auzise nimic. Ben Raddle îi veni într-ajutor.

— Când şi unde doriți, îi spuse el apropiindu-se.

— La Forty Miles Creek, domnilor de la 129! strigă Hunter în timp ce se grăbea să părăsească salonul.

Summy tot nemişcat rămăsese. El, care în condiții normale n-ar fi strivit nici o muscă, era pur şi simplu uluit de propria-i violență Jane Edgerton se apropie de el.

— *Thank you, sir*![15], spuse ea pe tonul cel mai natural, strângându-i bărbăteşte mâna.

— Oh! Vă mulțumesc şi eu, domnule, repetă Edith cu emoție în glas, strângându-i cealaltă mână.

La această dublă atingere, Summy reveni cu picioarele pe pământ. Dar îşi dădea oare seama de cele petrecute? Zâmbind năuc, de parcă ar fi picat atunci din lună, rosti cu o desăvârşită politețe:

— Bună seara, domnişoarelor!

Din păcate politețea lui n-a mai fost primită de cele

două fete, deoarece ele părăsiseră încăperea cu treizeci de secunde înainte ca Summy să-şi dea seama de prezența lor.

VI. Jane Edgerton and Co

Asemeni tuturor locurilor de popas, pierdute în mijlocul unor regiuni prin care nu s-au croit încă drumuri, lipsite de mijloace de transport, oraşul Skagway a fost la început doar o tabără a căutătorilor de aur. Mai târziu, acestui talmeş-balmeş de colibe îi urmă un grup de barăci, construite mai cu rânduială, apoi, pe terenul al cărui preț creştea fără încetare, începură să se înalțe case. Dar cine poate şti dacă în viitor, când zăcămintele de aur vor fi secătuite, asemenea oraşe, ridicate pentru necesități de o zi, nu vor fi părăsite?

Oricum, aceste teritorii nu pot fi comparate cu cele din Australia, California şi Transvaal. Acolo, satele s-ar fi transformat în oraşe, chiar de n-ar fi existat pământuri aurifere. Acolo, solul este fertil, prielnic, afacerile comerciale şi industriale cu mari perspective de dezvoltare. După ce şi-a dăruit comorile metalice, pământul mai are din ce să răsplătească munca oamenilor.

Dar aici, în această parte a Dominionului de la granița Alaskăi, aproape de cercul polar, unde clima este atât de aspră, situația e alta. După ce vor fi fost extrase ultimele pepite, la ce bun să mai rămâi într-un ținut fără resurse, încă de pe acum aproape secătuit de traficanții de blănuri?

Aşadar, este foarte posibil ca oraşele, atât de repede întemeiate prin aceste regiuni, oraşe însuflețite în prezent de afaceri şi de forfota călătorilor, să dispară încetul cu încetul, atunci când minele din Klondike vor fi sleite — şi asta în ciuda societăților financiare care se înființează pentru a stabili comunicații mai uşoare, în ciuda chiar a drumului de fier, proiectat să se construiască între Vrangel şi Dawson City.

Când *Foot Ball* ajunse la Skagway, oraşul era înțesat de emigranți, unii aduşi de vapoarele din Pacific, alții de trenurile canadiene sau ale Statelor Unite, toți în drum spre pământurile din Klondike.

Câțiva călători îşi continuau calea pe apă până la Dyea, târguşor aşezat la capătul canalului, dar nu călătoreau cu vapoare de mare tonaj, pentru care canalul nu era suficient de adânc, ci cu vase mai mici, construite astfel încât să poată

străbate distanța dintre cele două orașe, scurtând anevoiosul drum pe uscat.

Oricum, aici, la Skagway, începe partea cea mai grea a itinerarului, după călătoria relativ ușoară la bordul pacheboturilor care fac serviciul de coastă.

Cei doi veri aleseseră un hotel dintre cele existente în oraș. Ocupau amândoi o singură cameră, pentru care plăteau un preț mai ridicat decât cel din Vancouver. Iată deci un motiv în plus care-i determina să plece de acolo cât mai curând.

Călătorii mișunau prin hotel, așteptând ziua plecării spre Klondike. În dining-saloon{16} întâlneai oameni de toate naționalitățile; numai mâncarea, din păcate, era alaskiană. Dar mai aveau oare dreptul să ridice pretenții emigranții aceștia, care vreme de mai multe luni vor îndura atâtea lipsuri?

În timpul șederii la Skagway, Summy Skim și Ben Raddle n-au avut prilejul să-i întâlnească pe cei doi texani, cu care Summy se ciocnise atât de violent înainte de a coborî de pe *Foot Ball*. Hunter și Malone porniseră spre Klondike imediat după debarcare. Dat fiind că aceștia se întorceau în locul pe care-l părăsiseră doar cu șase luni în urmă, mijloacele de transport le erau dinainte asigurate, astfel că nu le rămânea decât să pornească la drum, fără să se mai împovăreze cu un material ce se găsea dinainte pe exploatarea lor de pe Forty Miles Creek.

— Pe cinstea mea, zise Summy Skim, mare noroc că nu-i mai avem tovarăși de drum pe troglodiții ăștia! Îi compătimesc pe cei ce vor călători împreună cu ei... doar dacă n-or fi de aceeași teapă, ceea ce e foarte posibil în lumea asta drăgălașă a căutătorilor de aur.

— Fără-ndoială, răspunse Ben Raddle, numai că troglodiții despre care vorbești sunt mai favorizați decât noi. Ei nu sunt siliți să mai zăbovească la Skagway, în vreme ce noi va trebui să stăm aici câteva zile...

— Ei! O să ajungem și noi, Ben, o s-ajungem, grăi Summy Skim, și o să-i regăsim pe cei doi pungași pe *claim-ul* 131. Încântătoare vecinătate! Plăcută perspectivă, într-adevăr! Nădăjduiesc că asta ne va stimula să vindem peticul nostru de pietricele la prețul cel mai bun și să apucăm repede pe drumul de întoarcere!

Dacă lui Summy Skim n-avea de ce să-i mai pese de Hunter și Malone, în schimb le reîntâlni curând pe cele două

călătoare, cărora le luase apărarea atât de curajos. Poposiseră la acelaşi hotel şi se încrucişară cu ei de mai multe ori. Schimbau în trecere doar câteva cuvinte prieteneşti, apoi îşi vedea fiecare de treburile lui.

Nu era greu să bănuieşti ce probleme le preocupau pe tinerele fete care, fără-ndoială, erau în căutarea celui mai potrivit mijloc de a ajunge la Dawson City. Dar se părea că le e greu să-l găsească. După patruzeci şi opt de ore de la sosirea la Skagway, nimic nu lăsa să se întrevadă că ar fi făcut vreun progres în acest sens, cel puțin judecând după chipul Janei Edgerton, pe care, în ciuda strădaniilor ei de a nu-şi trăda gândurile, se citea o oarecare neliniște.

Ben Raddle şi Summy Skim, al căror interes pentru tinerele călătoare creştea din zi în zi, nu se puteau gândi fără emoție, fără milă la primejdiile şi oboseala care le aşteptau. Ce sprijin, ce ajutor ar fi putut ele găsi, la nevoie, prin gloata asta de emigranți la care pofta, lăcomia, setea de aur stingeau orice simțământ de dreptate şi de cinste!

În seara de 23 aprilie, Summy Skim nu-şi mai putu stăpâni curiozitatea şi îndrăzni să se adreseze tinerei blonde care, pe drept sau nu, îi părea mai puțin dârză.

— Domnişoară Edith, o întrebă el, nimic nou de la sosirea la Skagway?

— Nimic, domnule, răspunse tânăra.

Summy Skim constată atunci că de fapt era pentru prima oară când auzea glasul acela cu timbru muzical.

— Fără îndoială, dumneavoastră şi verişoara dumneavoastră vă interesați de mijloacele de transport până la Dawson? adăugă el.

— Într-adevăr, domnule.

— Şi n-ați luat încă o hotărâre?

— Nu, domnule, încă nu.

Politicoasă, ce-i drept, această Edith Edgerton, dar nu prea vorbăreață. Strădaniile binevoitoare ale lui Summy fură zădărnicite şi conversația se opri deocamdată aici.

Cu toate astea, Summy avea el nişte gânduri şi discuția întreruptă continuă a doua zi. Cele două fete tocmai duceau tratative să se alăture unei caravane, ale cărei pregătiri de plecare urmau să fie terminate în câteva zile. Această caravană era alcătuită dintr-un grup de indivizi amărâți, inculți şi grosolani. Ce mai tovărăşie pentru nişte fete atât de gingaşe, atât de delicate!

Îndată ce le zări, Summy îşi reluă atacul, încurajat de

data asta de prezența lui Ben Raddle şi a Janei Edgerton.

— Ei bine, domnişoară Edith, nimic nou? repetă ca şi în ajun bunul Summy, nefiind prea inventiv din fire.

— Nimic, domnule, răspunse din nou Edith.

— Ar putea dura aşa multă vreme, domnişoară. Edith făcu un gest nedesluşit. Summy continuă:

— M-ați socoti indiscret dacă v-aş întreba în ce fel ați hotărât să vă continuați călătoria până la Dawson?

— Deloc, răspunse Edith. încercăm să alcătuim o caravană cu persoanele cu care discutam adineauri.

— În principiu, ideea nu-i rea, încuviință Summy. Dar, domnişoară, iertați-mă că mă amestec în ceea ce nu mă priveşte, v-ați gândit oare bine înainte de a lua această hotărâre? Oamenii cu care aveți intenția să vă întovărăşiți nu par să fie prea de soi, şi îngăduiți-mi să vă spun că...

— Facem şi noi ce putem, îl întrerupse Jane Edgerton râzând. Starea averii noastre nu ne îngăduie relații princiare.

— Nu-i neapărat nevoie să fii prinț ca să fii totuşi superior viitorilor dumneavoastră tovarăşi de drum. Sunt încredințat că veți fi silite să vă despărțiți de ei la cel dintâi popas.

— Dacă aşa vor sta lucrurile, ne vom continua singure drumul, răspunse Jane hotărâtă.

Summy înălță brațele spre cer.

— Singure, domnişoarelor!... Credeți că e cu putință?... Veți pieri pe drum!

— De ce ar trebui să ne temem noi de mai multe primejdii decât dumneavoastră? se împotrivi Jane, recăpătându-şi atitudinea ei autoritară. Ceea ce puteți face dumneavoastră, vom putea face şi noi.

De bună seamă, această înverşunată feministă nu se dădea uşor bătută.

— Sigur, sigur, încuviință Summy împăciuitor. Numai că, vedeți dumneavoastră, nici vărul meu, nici eu nu avem de gând să facem călătoria până la Dawson doar cu propriile noastre mijloace. Vom lua cu noi o călăuză, o călăuză foarte bună, care ne va ajuta prin experiența ei şi ne va procura tot materialul necesar.

Summy făcu o pauză, apoi adăugă cu glas insinuant:

— De ce n-ați profita şi dumneavoastră de aceste înlesniri?

— În ce calitate?...

— Ca invitate, bineînțeles... răspunse Summy cu

căldură...

— Domnule Skim, verişoara mea şi cu mine vă suntem foarte recunoscătoare pentru generoasa dumneavoastră propunere, dar n-o putem accepta. Mijloacele noastre materiale, deşi modeste, ne sunt suficiente şi suntem hotărâte să nu datorăm nimănui nimic, dacă nu va fi absolut necesar.

După tonul liniştit al acestei declarații, îți dădeai seama că orice stăruință ar fi fost de prisos. Gândindu-se la greutățile ce avea să le întâmpine, Jane Edgerton nu se înspăimânta, dimpotrivă, se încorda toată, mândră de efortul care o aştepta, asemeni unui arc bine uns. Adresându-i-se lui Ben Raddle, adăugă:

— N-am dreptate, domnule?

— Foarte adevărat, Miss Jane, declară Ben, fără să țină seama de semnele desperate ale vărului său.

De fapt, încă de la sosirea la Skagway, Ben Raddle se interesase de găsirea mijloacelor de transport până în capitala ținutului Klondike. Potrivit îndrumărilor primite la Montreal, porni să-l caute pe un anume Bill Stell, despre care se spunea că e om de încredere şi cu care fusese sfătuit să ia legătura.

Bill Stell, de origine canadiană, era un vechi om al preriilor. Vreme de mai mulți ani, spre deplina satisfacție a superiorilor săi, îndeplinise funcția de cercetaş în trupele Dominionului şi luase parte la numeroase bătălii pe care acestea le dăduseră împotriva indienilor. Era socotit un om foarte curajos, cu sânge rece şi deosebit de energic.

Cercetaşul[17] practica acum meseria de organizator de caravane pentru emigranții chemați sau rechemați în Klondike de întoarcerea anotimpului cald. El nu era doar o simplă călăuză. Era totodată conducătorul unui numeros personal şi proprietarul materialului necesar acestor grele călătorii: ambarcațiuni cu echipajul lor pentru traversarea lacurilor, sănii şi câini pentru drumul prin câmpia acoperită de gheață ce se întindea dincolo de trecătorile masivului Chilkoot. În acelaşi timp, el asigura, după învoială, şi hrana celor din caravanele pe care le organiza. Tocmai fiindcă se hotărâse încă de le Montreal să se folosească de serviciile lui Bill Stell, Ben Raddle nu socotise necesar să aducă cu el prea multe bagaje. Ştia că Cercetaşul îi va procura toate cele cuvenite pentru a ajunge la Klondike şi nu se îndoia că va cădea cu el la învoială, atât pentru dus cât şi pentru întors.

A doua zi după sosirea la Skagway, Ben Raddle se duse la Bill Stell acasă, dar i se spuse că acesta lipsea. Plecase să călăuzească o caravană prin strâmtoarea White Pass, până la marginea lacului Bennet. Dar trecuseră de atunci vreo douăsprezece zile. Dacă nu se întâmplase nimic deosebit şi dacă nu cumva îl angajaseră pe drum alți călători, n-avea să mai întârzie mult.

Într-adevăr, aşa a fost, şi, chiar în dimineața zilei de 25 aprilie, Ben Raddle şi Summy Skim intrară în legătură cu Bill Stell.

Potrivit de înalt, cu barba căruntă, cu părul tăiat scurt, cu privirea hotărâtă şi pătrunzătoare, Cercetaşul era un bărbat de vreo cincizeci de ani ce părea clădit din oțel. O cinste desăvârşită i se putea citi pe chipul plăcut. Din timpul îndelungat cât servise în armata canadiană îşi dezvoltase în mod deosebit simțul atenției, vigilenței, prevederii. Chibzuit, bun organizator, inteligent, cu greu ar fi putut fi înşelat. Filozof în felul lui, lua seama doar la părțile bune ale vieții şi, mulțumit de soarta lui, nu-i trecuse niciodată prin minte să se ia după cei pe care îi călăuzea în regiunile aurifere. Experiența de zi cu zi nu-i dovedise ea că cei mai mulți cădeau doborâți de lupta cu greutățile sau se întorceau din asprele lor încercări mai săraci decât plecaseră?

Ben Raddle îl înştiința pe Bill Stell despre planul său de a porni spre Dawson City în cel mai scurt timp.

— Bine, domnule, răspunse Cercetaşul. Vă stau la dispoziție. Meseria mea e să-i călăuzesc pe călători şi am toate cele trebuincioase pentru asta.

— Ştiu, zise Ben Raddle, şi mai ştiu că pot avea încredere în dumneata.

— Plănuiți să rămâneți doar câteva săptămâni la Dawson City? întrebă Bill.

— S-ar putea.

— Deci n-ați venit să exploatați un *claim*?

— Încă nu ştiu. Deocamdată ne gândim doar să căutăm să vindem *claim-ul* pe care eu şi vărul meu lam dobândit prin moştenire. Până în prezent s-a şi ivit un cumpărător; dar înainte de a-i accepta oferta am vrut să ne dăm seama de valoarea proprietății noastre.

— Bine ați făcut, domnule Raddle. În asemenea afaceri se folosesc tot felul de şiretlicuri pentru a păcăli oamenii. Trebuie să fiți prevăzător...

— Tocmai asta ne-a determinat să venim până aici. —

După ce veți vinde *claim-ul* vă întoarceți la Montreal?

— Aşa avem de gând. După ce ne vei călăuzi la ducere, fără-ndoială că va trebui să ne aduci şi îndărăt.

— În privința asta ne putem înțelege, răspunse Bill Stell. Mie nu-mi place să umflu prețul, aşa că iată condițiile în care voi trata cu dumneavoastră, domnule Raddle.

În fapt, era vorba de o călătorie ce avea să dureze treizeci-treizeci şi cinci de zile, pentru care Cercetaşul trebuia să facă rost de cai sau catâri, atelaje de câini, sănii, ambarcațiuni şi corturi. Pe deasupra, trebuia să asigure hrana întregii caravane, şi în această privință te puteai bizui pe el care cunoştea ca nimeni altul necesitățile unui, asemenea drum lung, printr-un ținut pustiu.

Întrucât cei doi veri nu trebuiau să transporte şi materiale de exploatare minieră, după ce făcură toate socotelile, prețul călătoriei fu stabilit la suma de o mie opt sute de franci de la Skagway la Dawson City şi tot atât pentru întoarcere.

Ar fi fost de prisos să te tocmeşti cu un om atât de conştiincios, atât de cinstit ca Bill Stell. Dealtfel, în această epocă, numai pentru traversarea munților până la regiunea lacurilor, prețul transportului era destul de ridicat. În funcție de greutățile celor două căi existente, se plătea patru până la cinci sute de franci pentru fiecare livră de bagaje pe unul dintre drumuri, şase până la şapte sute pe celălalt. Aşadar, prețul cerut de Bill Stell era foarte modest şi Ben Raddle îl acceptă.

— Ne-am înțeles, spuse el, şi nu uita că vrem să pornim cât mai degrabă.

— Patruzeci şi opt de ore, doar atât îmi trebuie, răspunse Cercetaşul.

— Mergem cu vaporul până la Dyea? întrebă Ben Raddle.

— Nu e cazul. De vreme ce nu cărați cu dumneavoastră multe bagaje, cred că e mai bine să pornim direct din Skagway.

Rămânea doar de hotărât pe ce drum o va lua caravana pentru a străbate partea muntoasă, dinaintea lacurilor, care era de fapt şi cea mai anevoioasă. La întrebările pe care i le puse Ben Raddle în această privință, Bill Stell răspunse:

— Există două drumuri, sau mai bine zis două "urme": pasul White şi pasul Chilkoot. Pe oricare ar alege-o, după ce trec de ele, caravanelor nu le mai rămâne decât să coboare

spre lacul Bennet sau lacul Lindeman.

— Noi pe ce drum vom merge, Cercetaşule?

— Prin pasul Chilkoot. De acolo vom ajunge direct la marginea lacului Lindeman, după ce vom fi poposit la Sheep Camp. La această staţie ne vom putea adăposti şi ne vom completa proviziile de hrană. La lacul Lindeman vom găsi şi materialele mele, pe care le-am lăsat acolo ca să nu le mai car la Skagway, peste munte.

— Ne bizuiam pe experienţa dumitale şi ceea ce vei face va fi bine făcut, spuse în încheiere Ben Raddle. Noi vom fi gata de plecare de îndată ce vei da semnalul.

— După cum v-am spus, peste două zile, răspunse Bill Stell. Am nevoie de acest răgaz pentru pregătiri, domnule Raddle. Vom porni la drum dis-de-dimineaţă şi până la căderea nopţii vom ajunge aproape de vârful lui Chilkoot.

— Ce înălţime are vârful acesta?

— Cam vreo trei mii de picioare, răspunse Cercetaşul. Nu-i chiar aşa înalt. Dar trecătoarea este îngustă, plină de cotituri, şi ceea ce face mai anevoioasă trecerea în această epocă este înghesuiala de mineri, de vehicule, de atelaje, fără să mai vorbim de zăpezile care o astupă pe alocuri.

Cu Bill Stell totul fusese pus la punct. Totuşi Ben Raddle nu se hotăra să plece.

— Încă ceva, se adresă el călăuzei. Ai putea să-mi spui cu cât ar creşte preţul dacă s-ar întâmpla să mai vină cu noi şi două călătoare?

— Depinde, domnule, răspunse Cercetaşul. Au multe bagaje?

— Nu, foarte puţine.

— În cazul ăsta, domnule Raddle, va trebui să adăugaţi între cinci şi şapte sute de franci, după felul şi greutatea baloturilor, inclusiv hrana călătoarelor.

— Mulţumesc, Cercetaşule, o să ne mai gândim, zise Ben Raddle luându-şi rămas bun.

În drum spre hotel, Summy îi împărtăşi vărului său uimirea pe care i-o pricinuise ultima întrebare pe care acesta i-o adresase călăuzei. La cine s-ar fi putut referi Ben, dacă nu la Edith şi Jane Edgerton?

— Aşa este, recunoscu Ben.

— Dar ştii prea bine, obiectă Summy, că ele au respins categoric oferta noastră, iar tu ai fost de acord.

— Ai dreptate.

— Şi refuzul a fost rostit pe un asemenea ton, încât nu

cred că e cazul să mai stăruim.

— Asta pentru că n-ai ştiut cum să le iei, vere, răspunse netulburat Ben. Lasă-mă să încerc eu şi ai să vezi că mă pricep mai bine decât tine.

Odată ajunşi la hotel, Ben, urmat de nedumeritul Summy, porni în căutarea celor două tinere. Le descoperi în salon şi i se adresă direct Janei.

— Domnişoară, aş vrea să vă propun o afacere.

— Ce anume? întrebă Jane, fără să pară uimită de această intrare în subiect.

— Iată despre ce-i vorba, explică Ben liniştit. Vărul meu Summy v-a propus zilele trecute să călătoriţi împreună cu noi până la Dawson. N-am fost de acord cu el, fiindcă prezenţa dumneavoastră şi a verişoarei dumneavoastră ne-ar prilejui o cheltuială de aproape şapte sute de franci şi un om de afaceri ca mine se gândeşte întotdeauna că un dolar trebuie să-i producă dublu, sau chiar mai mult. Din fericire, dumneavoastră aţi respins această ofertă.

— Într-adevăr, spuse Jane. Şi apoi?

— Totuşi trebuie să vă daţi seama, domnişoară, că veţi întâmpina primejdii foarte serioase şi că propunerea vărului meu era menită să vă uşureze călătoria.

-— Departe de mine gândul de a vă contrazice, recunoscu Jane. Dar nu văd...

— Ajung şi la asta, urmă Ben fără să ţină seama de întrerupere. Vă repet că sprijinul pe care vi-l oferim vă poate fi deosebit de util. El v-ar scuti de întârzierile pe care altfel nu le veţi putea evita şi v-ar îngădui să ajungeţi la timpul potrivit pe pământurile aurifere. Dacă vă învoiţi, sorţii dumneavoastră de izbândă vor creşte simţitor, şi, prin urmare, e normal să fiu şi eu interesat într-o afacere la care am contribuit. Vă propun deci să iau în sarcina mea cheltuielile de transport până la Dawson, în schimbul unei participaţii de zece la sută din beneficiile dumneavoastră viitoare.

Jane nu părea câtuşi de puţin uimită de această neobişnuită propunere. Ce poate fi mai firesc decât o afacere? Dacă întârzia cu răspunsul, era doar ca să analizeze temeinic propunerea. Zece la sută, e cam mult! Dar drumul până în Klondike e tare lung şi anevoios! Iar îndrăzneala nu exclude bunul simţ.

— Accept, spuse ea după câteva clipe de gândire. Daca doriţi, semnăm un contract.

— Tocmai asta voiam şi eu să vă propun, zise Ben foarte serios, aşezându-se la o masă.

Apoi, supravegheat cu coada ochiului de noua lui asociată, scrise:

Între subsemnaţii;

1. Domnişoara Jane Edgerton, prospectoare, cu domiciliul...

— Apropo, întrebă el întrerupându-se, care este domiciliul dumneavoastră?

— Treceţi "Spitalul din Dawson City". Ben Raddle porni din nou să scrie:

...la Spitalul din Dawson City... pe de o parte;

2. Şi domnul Ben Raddle, inginer, domiciliat în Montreal, strada Jacques-Cartier nr. 29... pe de altă parte;

A intervenit următoarea înţelegere:

Edith şi Summy schimbară o privire pe deasupra mesei. Privire plină de bucurie din partea voiosului Summy. Privire scăldată într-o undă de emoţie din partea Edithei, care nu se lăsase înşelată de generosul lor şiretlic.

VII. Muntele Chilkoot

Pe bună dreptate, Bill Stell preferase trecătoarea Chilkoot în locul trecătorii White. Aceasta din urmă, ce-i drept, se deschidea chiar de la ieşirea din Skagway, în vreme ce prima începea abia la Dyea; dar, după pasul White, până să ajungi la lacul Bennet, mai rămân de parcurs vreo opt leghe, în condiţii îngrozitoare. În schimb, de la pasul Chilkoot până la lacul Lindeman nu-s decât şaisprezece kilometri şi de la acesta la lacul Bennet, al cărui capăt se află la o distanţă de numai trei kilometri, poţi ajunge fără prea multă osteneală.

Nu-i mai puţin adevărat că pentru a trece prin pasul Chilkoot, mai anevoios decât pasul White, trebuie să te caţeri pe un perete aproape vertical, înalt de o mie de picioare, dar lucrul acesta nu-i va împiedica pe călătorii noştri, care nu aveau de cărat materiale grele. În schimb, dincolo de Chilkoot vor găsi un drum destul de bine întreţinut care duce la lacul Lindeman. Aşadar, această primă parte a călătoriei, peste bariera muntoasă a teritoriului, chiar dacă va fi obositoare, va fi în schimb lipsită de greutăţi deosebite.

Pe 27 aprilie, la şase dimineaţa, Bill Stell dădu

semnalul de pornire. Edith şi Jane Edgerton, Summy Skim şi Ben Raddle, Cercetaşul şi cei şase angajaţi ai lui părăsiră Skagway-ul şi apucară pe drumul spre Chilkoot. Două sănii trase de catâri erau de ajuns pentru această parte a călătoriei, care sfârşea la capătul de sud al lacului Lindeman, unde-şi stabilise Bill Stell principalul loc de popas. Distanța nu putea fi străbătută în mai puțin de trei-patru zile, în condițiile cele mai prielnice.

Una din sănii căra bagajele. Cealaltă era rezervată celor două tinere, înfofolite într-un morman de pături şi blănuri care să le apere de vântul puternic. Niciodată nu-şi închipuiseră că vor călători în asemenea condiții, şi, scoțând de sub blănuri vârful năsucului înroşit, Edith încercă în câteva rânduri să-i adreseze lui Summy Skim cuvinte de mulțumire, pe care acesta se făcea că nu le aude. El şi Ben Raddle erau tare bucuroşi că le puteau fi de folos. Ce plăcută tovărăşie la un asemenea drum îngrozitor! Chiar şi Bill Stell era încântat.

Dealtfel, Cercetaşul îi mărturisise Edithei cu câtă nerăbdare era ea aşteptată la Dawson City. Spitalul era arhiplin şi multe infirmiere fuseseră atinse de diferitele molime ce bântuiau oraşul. În mod deosebit, febra tifoidă înspăimânta pe atunci capitala ținutului Klondike. Printre nefericiții emigranți care soseau anemiați, istoviți, după ce-şi lăsaseră pe drum atâția dintre tovarăşii lor, victimele se numărau cu sutele.

“Încântător ținut! îşi spuse Summy Skim. Şi încă noi îl vom cunoaşte doar în trecere!... Dar micuțele astea, care vor trebui să înfrunte asemenea primejdii şi care poate că nu se vor mai întoarce niciodată!”...

Socotiseră că nu e nimerit să-şi facă provizii de alimente pentru timpul în care vor traversa muntele, ca să nu aibă prea multe greutăți de cărat pe pantele lui abrupte. Cercetaşul cunoştea nişte popasuri improvizate unde se găsea de mâncare la nevoie, chiar adăpost pentru noapte. Ce-i drept, prețurile sunt foarte piperate. Se plăteşte cincizeci de cenți un pat, de fapt o simplă scândură, şi un dolar prânzul, alcătuit invariabil din slănină cu pâine nedospită. Din fericire, asemenea condiții de “confort” sunt de neînlăturat doar câteva zile. Caravana lui Bill Stell va fi scutită de acest regim după ce va ajunge în regiunea lacurilor.

Vremea era friguroasă, bătea un vânt de gheață, iar

temperatura se menținea la 10 grade centigrade sub zero. După ce vor fi pătruns în aşa-numita "urmă", săniile vor putea aluneca pe zăpada bătătorită şi asta va înlesni mult sarcina animalelor de tracțiune. Urcuşul e într-adevăr abrupt. De aceea numeroşi catâri, câini, cai, boi, reni îşi dau duhul, iar pasul Chilkoot, ca şi pasul White, este presărat de cadavrele lor.

Părăsind oraşul Skagway, Cercetaşul se îndreptase spre Dyea, urmând malul răsăritean al canalului. Săniile lui, mai puțin încărcate decât altele care urcau spre vârf, ar fi putut să le întreacă pe acestea. Dar era o înghesuială de nedescris. Printre rafalele ce se dezlănțuiau furioase în aceste defileuri înguste, înălțând vârtejuri orbitoare de zăpadă, vedeai tot felul de vehicule răsturnate, aşezate de-a curmezişul drumului, animale care nu voiau să înainteze în ciuda loviturilor primite şi a strigătelor, încercări furioase ale unora de a-şi croi loc de trecere, împotrivirile altora, materiale ce trebuiau descărcate apoi încărcate din nou, certuri şi încăierări în cursul cărora se azvârleau injurii şi lovituri, uneori chiar şi gloanțe de revolver. Existau atâtea piedici care barau drumul, încât te vedeai silit să-ți potriveşti viteza după cel ce înainta mai încet. Pe deasupra, mai erau şi atelajele de câini care se încurcau unele într-altele — şi cât timp nu-şi pierdeau conducătorii lor ca să-i descâlcească, în urletele acestor animale pe jumătate sălbatice! Distanța care desparte Skagway de trecătoare este scurtă şi, cu toate greutățile drumului, ea poate fi străbătută în câteva ceasuri. Astfel, înainte de ora prânzului, caravana lui Bill Stell poposea la Dyea. Pe atunci aceasta nu era decât o îngrămădire de colibe aşezate la capătul canalului. Dar ce forfotă nemaipomenită! Mai bine de trei mii de emigranți se înghesuiau în acest embrion de oraş de la marginea pasului Chilkoot.

Pe bună dreptate, Cercetaşul dorea să plece cât mai degrabă din Dyea, ca să profite de vremea friguroasă ce înlesnea alunecuşul săniilor. La ceasurile prânzului porniră din nou, Ben Raddle şi Summy Skim pe jos, cele două fete în sanie. Ar fi fost cu neputință să nu admiri priveliştile sălbatice şi mărețe pe care le dezvăluia fiecare cotitură a defileului, desişurile de pini şi de mesteceni acoperiți de chiciură ce se întindeau spre culmi, torentele pe care gerul nu izbutise să le înghețe şi care izbucneau tumultuos până în fundul prăpăstiilor, atât de adânci încât nu le vedeai

fundul.

Sheep Camp se afla la o depărtare de numai patru leghe. Nu-ți trebuiau mai mult de câteva ceasuri ca să le străbați, deşi trecătoarea se desfăşura în pante foarte abrupte şi atelajele se opreau la tot pasul. Cu mare greu izbuteau conducătorii lor să le urnească din loc.

În timp ce mergeau, Ben Raddle şi Summy Skim discutau cu Cercetaşul. La o întrebare de-a lor, acesta răspunse:

— Nădăjduiesc să ajungem la Sheep Camp către orele cinci sau şase. Vom rămâne până dimineață.

— Există acolo vreun han unde ar putea să se odihnească puțin tovarăşele noastre de drum? întrebă Summy Skim.

— Desigur, răspunse Bill Stell, Sheep Camp este un loc de popas pentru emigranți.

— Dar este sigur că vom găsi locuri?

— Mă cam îndoiesc, afirmă Cercetaşul. Dealtfel, hanurile astea nu sunt prea plăcute. Cred că ar fi mai bine să ne întindem corturile şi să înnoptăm în ele.

— Domnilor, spuse Edith care auzise această discuție, nu vreau să aveți supărări din pricina noastră.

— Supărări! răspunse Summy Skim. Cu ce ne-ați putea supăra? N-avem cu noi două corturi? Unul va fi al dumneavoastră. Noi ne vom adăposti în celălalt.

— Şi cu cele două sobițe care vor arde până-n zori, adăugă Bill Stell, nu trebuie să ne temem de ger, oricât ar fi de aspru.

— Atunci e bine, încuviință Jane, luând la rândul ei cuvântul. Dar să fie înțeles de la început că nu trebuie să ne menajați. Doar nu suntem musafiri. Suntem asociați şi, ca atare, nu ni se cuvine nici mai multă, nici mai puțină atenție decât celorlalți. De va trebui să călătorim şi noaptea, o vom face. Vrem să fim tratate ca nişte bărbați, şi orice încercare de cavalerism față de noi o vom socoti drept insultă.

— Liniştiți-vă, declară Summy Skim râzând, şi fiți încredințată că nu vă vom scuti nici de neplăceri, nici de oboseală. La nevoie, vom inventa ceva!

Caravana ajunse la Sheep Camp pe la orele şase. La sosire, animalele erau extenuate. Se grăbiră să le scoată hamurile şi oamenii lui Bill Stell se ocupară de hrana lor. Cercetaşul avusese dreptate, afirmând că hanurile din satul acesta erau lipsite de orice confort. Dealtfel, erau şi

arhipline. Bill Stell porunci să fie întinse cele două corturi la adăpostul copacilor, puțin în afara satului, ca să nu fie tulburați de zgomotul asurzitor al mulțimii.

Din această clipă, Edith şi Jane îşi asumară inițiativa. Prin grija lor, cât ai clipi din ochi, păturile şi pieile de pe sănii fură transformate în culcuşuri destul de moi, iar sobițele porniră să duduie în chip foarte plăcut. Chiar dacă se mulțumiră cu friptură rece, băuturile calde, ceaiul şi cafeaua nu le lipsiră. Apoi bărbații îşi aprinseră pipele şi seara se prelungi tihnită, în ciuda termometrului care scăzuse afară la 17° sub zero.

Câte chinuri trebuie că îndurau sutele de emigranți ce nu-şi putuseră găsi adăpost la Sheep Camp! Câte femei, copii, sleiți de oboseală încă de la începutul călătoriei, nu-i vor mai apuca sfârşitul!

Cercetaşul stabili plecarea pentru a doua zi în zori, socotind s-o ia înaintea mulțimii prin trecătoarea Chilkoot. Vremea se menținea friguroasă şi uscată, dar chiar de-ar fi fost să coboare şi mai mult termometrul, era de o sută de ori de preferat rafalelor de vânt, vârtejurilor de zăpadă, viscolelor puternice, atât de temute în regiunile înalte din America de Nord.

Cortul Janei şi al Edithei era strâns când cei doi veri ieşiră dintr-al lor. Se pregăti îndată cafeaua, pe care o băură fierbinte, apoi dispăru şi cel de al doilea cort. Câteva minute mai târziu, fără ca bărbații din caravană să fi contribuit cu ceva, toate lucrurile erau încărcate pe sănii, bine rânduite, în aşa fel încât fiecare obiect să ocupe cât mai puțin loc şi să poată fi scos cu uşurință, fără a le răscoli pe celelalte. Ben Raddle, Summy Skim, până şi Bill Stell erau de-a dreptul uimiți de asemenea îndemânare. Primul, văzând metoda desăvârşită a "asociatelor", începea chiar să-şi spună că învoiala pe care o semnase din generozitate s-ar putea transforma, la urma urmelor, într-o excelentă afacere. Cât despre Summy Skim, acesta admira încântat mişcările tinerelor lui tovarăşe, pe care le urma pas cu pas, cu mâinile goale, oferindu

le stăruitor, dar mereu cu întârziere, ajutorul lui, pe care ele îl refuzau râzând.

Nici în ziua aceea n-aveau să înainteze mai repede decât în ajun. Peretele devenea tot mai abrupt pe măsură ce înaintau spre vârful masivului. Catârii abia izbuteau să tragă săniile pe un teren neregulat, bolovănos, plin de făgaşuri, pe

care dezgheţul l-ar fi făcut cu neputinţă de parcurs.

Mereu acelaşi furnicar de oameni, aceeaşi zarvă, aceleaşi piedici care fac trecerea prin pasul Chilkoot atât de anevoioasă. Mereu opriri nedorite, îndelungi uneori, când vreo încâlceală de sănii şi atelaje se ivea de-a curmezişul drumului. în repetate rânduri, Cercetaşul şi oamenii săi trebuiră să dea o mână de ajutor ca să-şi croiască loc de trecere.

Pe marginea potecii, cadavrele de catâri se înşirau din ce în ce mai numeroase, pe măsură ce urcau mai sus. Unele după altele, bietele animale cădeau răpuse de frig, de oboseală şi de foame, iar câinii înhămaţi la sănii, cu toate împotrivirile conducătorilor, se năpusteau asupra acestei hrane neaşteptate şi se încăierau urlând pentru ultimele rămăşiţe.

Dar un spectacol şi mai trist, destul de des întâlnit, îl oferea trupul vreunui emigrant mort de frig şi oboseală, părăsit la poalele unui copac sau în fundul prăpăstiilor. O crăpătură a stratului de zăpadă, din care ieşea la iveală un picior, o mână sau o bucată de îmbrăcăminte, era singura urmă care arăta locul unui mormânt trecător, pe care prima adiere a primăverii îl va dezgoli. La început, fără să vrei, privirile îţi erau atrase de aceste imagini sinistre, apoi, încetul cu încetul, obişnuinţa îşi făcea efectul şi treceai pe lângă ele mult mai indiferent.

Uneori întâlneai familii întregi, bărbaţi, femei, copii, neputincioşi să meargă mai departe, care zăceau pe pământul îngheţat fără ca nimeni să le întindă o mână. Neobosite, Edith şi Jane, împreună cu tovarăşii lor, se străduiau să-i ajute pe aceşti nenorociţi, să-i readucă la viaţă cu puţin rachiu. Dar ce puteau face ei pentru mulţimea de dezmoşteniţi ai soartei?

Curând trebuiau să-i lase în plata Domnului şi să continue obositorul urcuş al acestei poteci a morţii.

Din cinci în cinci minute erau siliţi să se oprească, fie pentru a le da catârilor răgaz să răsufle, fie datorită înghesuielii. Pe alocuri, la cotituri bruşte, defileul devenea atât de îngust încât materialele purtate de unii dintre emigranţi n-aveau loc să treacă. Părţile principale ale ambarcaţiunilor demontabile depăşeau lăţimea potecii. De aici necesitatea de a le descărca de pe sănii şi de a le trage una câte una cu ajutorul animalelor de povară. Tot de aici şi o mare pierdere de timp pentru celelalte atelaje.

Prin alte locuri panta era atât de abruptă încât unghiul de înclinație depășea patruzeci și cinci de grade. Atunci, deși potcovite anume pentru gheață, animalele se împotriveau sau încercau să apuce pe altă cale. Nu le puteai face să atace urcușul decât îndemnându-le cu strigăte și lovituri de bici, iar colțurile potcoavelor lăsau pe zăpadă urme adânci pătate de picături de sânge.

Seara, pe la cinci, Cercetașul opri caravana. Rupți de oboseală, catârii nu mai puteau înainta nici un pas, deși povara lor era mult mai ușoară decât a altora. Pe partea dreaptă a trecătorii se afla o vâlcea împădurită de copaci răşinoşi. Sub frunzișul lor, corturile vor fi la adăpost de vijelia care era de temut, datorită creșterii temperaturii.

Bill Stell cunoștea locul acesta, în care înnoptase de mai multe ori. Tabăra fu așezată după indicațiile date de el.

— Ți-e teamă de vânt? îl întrebă Ben Raddle.

— Da, la noapte va fi vreme proastă și nici o măsură de prevedere nu-i de prisos împotriva furtunilor de zăpadă care se prăvălesc aici ca într-o pâlnie.

— Noi vom fi totuși la adăpost în această vâlcea, observă Summy Skim.

— De asta am și ales-o, răspunse Bill Stell. Experiența Cercetașului nu-l înșelase. Furtuna, care se dezlănțui pe la șapte seara și dură până dimineața la cinci, a fost îngrozitoare. Era însoțită de vârtejuri de zăpadă care nu ți-ar fi îngăduit să vezi nici la doi metri. Cu mare greutate izbutiră să mențină sobițele aprinse, căci furia vântului întorcea fumul înăuntru, și nu era deloc ușor să te duci după lemne pe o asemenea vreme. Corturile n-au avut nimic de suferit și aceasta numai datorită lui Summy Skim și Ben Raddle. Cei doi veri și-au petrecut o bună parte din noapte pe afară, supraveghindu-le, de teamă că vântul l-ar putea smulge pe cel sub care se adăposteau fetele.

Așa s-a întâmplat însă cu cea mai mare parte din corturile înălțate în afara vâlcelei. Abia când se lumină de ziuă își dădură seama de însemnătatea distrugerilor pricinuite de furtună. Vedeai animale de povară, cu piedicile rupte, împrăștiate în toate direcțiile, sănii răsturnate, unele până în fundul prăpăstiilor de la marginea drumului, în care mugeau torentele, familii întregi plângând, cerând în zadar un ajutor ce nu stătea în puterea nimănui să li-l dea; era un adevărat dezastru.

— Bieții oameni!... Bieții oameni!... șopteau fetele. Ce-o

să se întâmple oare cu ei?

— Asta nu e treaba noastră, rosti Cercetaşul pe un ton morocănos, ascunzându-şi mila neputincioasă sub o asprime de suprafață. Şi pentru că tot nu-i putem ajuta cu nimic, e mai bine să pornim cât mai degrabă.

Fără să mai întârzie, dădu semnalul de plecare şi caravana atacă din nou urcuşul.

Spre ziuă, furtuna se potolise. Vântul sufla dinspre nord-est şi termometrul scăzuse brusc la 12° sub zero, aşa cum se întâmplă în regiunile acestea înalte. Stratul gros de zăpadă care acoperea pământul se întărise ca piatra. Dincolo de povârnişuri, pădurea făcuse loc unor nesfârşite întinderi albe, a căror strălucire te orbea. Călătorii care nu aveau la ei ochelari cu lentile albastre erau nevoiți să-şi mânjească pleoapele şi genele cu negreală de cărbune.

Urmând sfatul Cercetaşului, Ben Raddle şi Summy Skim luară această măsură de prevedere; dar n-a fost chip să le convingă pe Jane şi Edith să facă la fel.

— Cum o să mai descoperiți dumneavoastră pepitele, domnişoară Jane, dacă o să faceți o oftalmie de toată frumusețea? stărui zadarnic Ben Raddle.

— Iar dumneavoastră, domnişoară Edith, cum o să mai puteți îngriji de bolnavi? adăugă Summy Skim. Ascultați-l pe Bill, de hatârul nostru, domnişoară. Sunt încredințat că ni se va întâmpla ceva rău în ținutul ăsta de iad şi că va veni o zi în care vom avea nevoie de dumneavoastră ca infirmieră, la spitalul din Dawson.

Zadarnică osteneală! Cele două fete au găsit cu cale că e mai bine să-şi vâre în întregime capul sub glugi, renunțând la simțul vederii, decât să se mânjească astfel. Iată o dovadă în plus, dacă mai e nevoie, că nici la cele mai emancipate femei eterna cochetărie nu-şi pierde niciodată drepturile.

În seara de 29 aprilie, caravana se opri pe vârful muntelui Chilkoot şi Cercetaşul hotărî să înnopteze acolo. A doua zi vor lua măsurile necesare pentru a coborî versantul de nord.

În locul acela, în întregime descoperit şi expus asprimii gerului, era o înghesuială de nedescris. Peste trei mii de emigranți se adunaseră pe culme. Acolo îşi organizau ei "tainițele", în care îşi adăposteau o parte din materiale. într-adevăr, coborârea fiind deosebit de anevoioasă şi ținând seama de primejdia unor accidente, nu se puteau transporta odată încărcături prea mari. Astfel, toți aceşti "iluminați",

cărora mirajul aurului le insufla o energie, o stăruință supranaturală, după ce coborau la poalele muntelui cu o primă povară, urcau din nou în vârf de unde o luau pe a doua, apoi coborau şi urcau din nou de vreo cincisprezece-douăzeci de ori, dacă era nevoie, zile nesfârşite la rând. În asemenea împrejurări, câinii pot aduce nemăsurate servicii, fie că sunt înhămați la sănii, fie că trag după ei nişte simple piei de bou, care alunecă mai lesne pe zăpada bătătorită a povârnişului.

Înfruntând vântul de nord care, biciuind din plin acest versant al Chilkoot-ului, avea să le înzecească suferințele la coborâre, cei mai mulți dintre emigranți poposiseră pe culmea dinspre miazănoapte a trecătorii.

Din acest punct, nenorociții vedeau sau credeau că văd câmpiile din Klondike aşternându-se în fața lor. Aveau la picioare ținutul acela de basm pe care imaginația lor înfierbântată îl transforma într-o uriaşă câmpie de aur, unde încolțea pentru ei, numai pentru ei, o bogăție nemărginită, o putere supraomenească! Şi tot sufletul lor se îndrepta spre Nordul misterios, cu toată ardoarea dorinței lor, cu toată puterea visului lor minunat, din care cei mai mulți vor fi smulşi printr-o înspăimântătoare trezire la realitate!

Bill Stell şi caravana sa n-aveau de ce să-şi prelungească şederea pe culme. Aceşti privilegiați nu trebuiau să-şi facă "tainițe" şi nu erau siliți să urce din nou povârnişul, odată ajunşi la poalele lui. După ce vor fi pus piciorul în câmpie, le mai rămâneau de străbătut doar câteva leghe până la țărmul lacului Lindeman.

Tabăra fu aşezată ca de obicei. Dar ultima noapte a fost şi cea mai grea. Temperatura a crescut dintr-o dată şi vântul s-a pornit să şuiere din răsputeri. De data aceasta, nemaifiind adăpostite de vreo vâlcea, corturile au fost smulse de mai multe ori din țăruşi de rafalele de vânt, astfel că, în cele din urmă, au trebuit să le strângă pentru a nu fi luate de vârtejurile de zăpadă. Nu le rămăsese altceva de făcut decât să se înfofolească bine în pături şi să aştepte răbdători ivirea zorilor.

"Într-adevăr, gândi Summy Skim, e nevoie de toată filozofia filozofilor antici şi moderni ca să accepți grozăviile unei astfel de călătorii, mai ales când nimeni nu te sileşte s-o faci!"

În puținele clipe de linişte, izbucneau strigăte de durere sau de spaimă, blesteme înverşunate. La gemetele răniților,

pe care vântul îi rostogolea pe suprafaţa pământului, se adăugau lătrăturile, nechezaturile, mugetele animalelor ce rătăceau înspăimântate pe întinderea platoului.

Se iviră, în sfârşit, zorii zilei de 30 aprilie. Bill Stell dădu semnalul de pornire. În locul catârilor fură înhămaţi câinii la săniile în care, dealtfel, nu se urcă nici un călător, şi coborâşul începu.

Mulţumită prevederii şi experienţei Cercetaşului, acesta se efectua, dacă nu fără oboseală, cel puţin fără accidente, şi cele două sănii ajunseră cu bine în câmpie, la ieşirea din trecătoarea Chilkoot. Vremea se îmbunătăţea. Vântul, mai puţin rece, bătea către răsărit şi termometrul începuse să urce. Din fericire se menţinea totuşi sub zero grade, căci dezgheţul ar fi făcut drumul şi mai anevoios.

La poalele muntelui numeroşi emigranţi se strânseseră laolaltă, aşteptând să le sosească materialele. Locul era mai larg şi înghesuiala mai puţin supărătoare decât sus, pe platou. Jur împrejur se întindeau păduri în care corturile puteau fi aşezate în deplină siguranţă.

Caravana îşi petrecu noaptea acolo. A doua zi ea porni din nou, pe un drum destul de uşor, şi ajunse către prânz la capătul de sud al lacului Lindeman.

VIII. Spre nord

După-amiaza acelei zile au hărăzit-o odihnei. Dealtfel, mai erau de făcut şi unele pregătiri în vederea navigaţiei peste lacuri, de care Cercetaşul se ocupa fără întârziere. Atât pentru ei cât şi pentru tovarăşele lor de drum, Summy Skim şi Ben Raddle aveau toate motivele să se felicite că-l angajaseră pe omul acesta prevăzător şi destoinic.

Materialul lui Bill Stell era depozitat la marginea lacului Lindeman, într-un loc de popas pe care se şi înghesuiseră mii de călători. Acolo, la poalele unei coline, îşi avea el adăpostul principal. Aşezarea cuprindea o căsuţă din bârne, împărţită în mai multe încăperi bine închise, la care se adăugau hangarele pentru sănii şi alte vehicule de transport. În spate se aflau, staule şi cuşti pentru animalele de tracţiune.

Încă de pe atunci pasul Chilkoot începea să fie mai umblat decât pasul White, cu toate că acesta din urmă ducea direct la lacul Bennet, scutindu-i pe călători de traversarea lacului Lindeman. Pe lacul Lindeman, însă, fie că era

înghețat, fie că apele lui fuseseră eliberate de sloiuri, transportul oamenilor şi al materialelor lor se făcea în condiții mai bune decât prin întinsele câmpii şi masivele muntoase care despart pasul White de sudul lacului Bennet.

Aşadar, locul de popas al Cercetaşului căpăta o importanță din ce în ce mai mare, aducându-i câştiguri mai sigure decât exploatarea zăcămintelor din Klondike.

Dealtfel, Bill Stell nu era singurul care se îndeletnicea cu această bănoasă ocupație. Nu-i lipsea concurența nici la stațiunea de la lacul Lindeman, nici la cea de la lacul Bennet. S-ar putea spune că aceşti organizatori, de origină canadiană sau americană, erau insuficienți pentru miile de emigranți ce se revărsau acum, la sfârşitul iernii.

E foarte adevărat că un mare număr dintre emigranți nu recurg nici la serviciile Cercetaşului, nici ale altora ca el, din motive de economie. Dar aceia sunt nevoiți să care cu săniile de la Skagway ambarcațiuni demontabile din lemn sau tablă, şi am văzut câte necazuri au de întâmpinat pentru a străbate masivul Chilkoot cu acest material greoi. Nici prin pasul White condițiile nu sunt mai bune, şi, atât pe un drum cât şi pe celălalt, o mare parte din material se pierde.

Mai sunt unii care, fie pentru a scăpa de greutatea transportului, fie pentru a cheltui mai puțin cu ambarcațiunile, preferă să le comande la fața locului sau să le construiască ei înşişi. Într-o regiune atât de împădurită, nu se poate vorbi de lipsa de materie primă, şi, încă de pe acum, în jurul stațiunii de la lacul Lindeman există câteva şantiere şi joagăre în funcțiune.

La sosirea caravanei, Bill Stell fu întâmpinat de oamenii săi, pe care-i folosea ca piloți pentru a conduce bărcile de pe un lac pe altul, până la Yukon. Te puteai încrede în priceperea lor; erau buni cunoscători ai acestei navigații anevoioase.

Temperatura fiind destul de scăzută, Summy Skim, Ben Raddle şi însoțitoarele lor au fost bucuroşi să se adăpostească în casa Cercetaşului, care le-a pus la dispoziție cele mai bune camere. După puțină vreme, se aflau adunați cu toții în încăperea comună, unde domnea o căldură plăcută.

— Of! suspină Summy Skim, aşezându-se. Ce-a fost greu, a trecut!

— Deh, deh! glăsui Bill Stell. Ca oboseală, poate că da... Şi totuşi, avem încă multe leghe de străbătut până să

ajungem în Klondike.

— Ştiu, dragă Bill, răspunse Summy Skim, dar îmi închipui că această a doua parte a călătoriei nu va mai fi atât de primejdioasă şi de obositoare.

— În privința asta greşiți, domnule Skim, adăugă Cercetaşul.

— Totuşi, nu ne rămâne decât să ne lăsăm în voia curenților de pe lacuri, râuri şi fluvii.

— Aşa s-ar fi întâmplat dacă am fi scăpat de iarnă. Din nefericire încă nu a început dezgheţul. Când se va produce acesta, ambarcaţia noastră va pluti printre sloiuri şi nu o dată vom fi siliți să târâm barca pe uscat; ceea ce nu-i deloc uşor...

— Hotărât lucru, strigă Summy Skim, sunt încă multe de făcut pentru ca turismul să devină mai lesnicios în ținutul ăsta nesuferit!

— Poți fi sigur că se vor face, afirmă Ben Raddle, întrucât e vorba să se construiască aici o linie de cale ferată. Două mii de oameni vor fi folosiți la această lucrare de către inginerul Hawkins.

— Bine!... Bine! făcu Summy Skim. Nădăjduiesc să ne întoarcem mai înainte. Aşadar, să nu ne bizuim pe această cale ferată ipotetică şi să stabilim, dacă sunteți de acord, itinerarul pe care trebuie să-l urmăm în condițiile actuale.

Socotind propunerea înțeleaptă, Cercetaşul întinse o hartă destul de rudimentară a regiunii.

— Mai întâi, iată lacul Lindeman care se întinde la poalele muntelui Chilkoot şi pe care va trebui să-l străbatem în toată lungimea lui.

— Durează mult traversarea? întrebă Summy Skim.

— Nu, răspunse Cercetaşul, dacă suprafața este înghețată peste tot, sau dacă gheața s-a topit în întregime.

— Şi după aceea? întrebă Ben Raddle.

— După aceea va trebui să cărăm barca şi bagajele pe uscat vreo jumătate de leghe, pentru a ajunge la stațiunea de la lacul Bennet. Mai departe, durata drumului depinde de temperatură, care, după cum ați văzut şi dumneavoastră, poate varia foarte mult de la o zi la alta.

— Într-adevăr, recunoscu Ben Raddle, nişte diferențe între douăzeci şi douăzeci şi cinci de grade, după cum suflă vântul, dinspre nord sau dinspre sud.

— În concluzie, adăugă Bill Stell, avem nevoie fie de un dezgheţ total care să ne îngăduie navigația, fie de un ger

uscat care să întărească zăpada, astfel încât barca să alunece pe ea ca o sanie.

— În sfârşit, zise Summy Skim, iată-ne, să zicem, ajunşi la lacul. Bennet...

— Acesta se întinde pe o lungime de douăsprezece leghe, explică Cercetaşul. Dar nu trebuie să socotim mai puțin de trei zile pentru a-l străbate, ținând seama şi de popasurile necesare.

— După ce trecem de el, va trebui să cărăm iar barca pe uscat? întrebă Summy Skim privind harta.

— Nu, pentru că vom pluti pe râul Caribou, lung doar de o leghe, care face legătura dintre lacul Bennet şi lacul Marsh, de mărime aproape egală cu el. Părăsind acest lac, trebuie să urmărim, pe o lungime de vreo zece leghe, meandrele unui râu, pe parcursul căruia vom întâlni pragurile de la White Horses, foarte greu şi uneori foarte primejdioase de trecut. Vom ajunge apoi la confluența cu râul Tahkeena, la căpătui lacului Labarge. În această parte a drumului se pot ivi cele mai mari întârzieri, acolo unde va trebui să străbatem pragurile White Horses. Mi s-a întâmplat să rămân o săptămână întreagă în amonte de lacul Labarge.

— Şi lacul acesta e navigabil? întrebă Ben Raddle.

— În întregime, de-a lungul celor treisprezece leghe ale sale, răspunse Bill Stell.

— În concluzie, în afara câtorva porțiuni de drum, când vom merge pe uscat, ambarcațiunea noastră ne va duce până la Dawson City? întrebă Ben Raddle.

— Direct, domnule Raddle, îi răspunse Bill, şi, orice s-ar spune, călătoria pe apă e mult mai uşoară.

— Ce distanță desparte lacul Labarge de Klondike, atât pe râul Lewis cât şi pe Yukon? întrebă Ben Raddle.

— Cam vreo sută cincizeci de leghe, ținând seama şi de ocolişuri.

— Văd că n-am ajuns încă, declară Summy Skim.

— De bună seamă, răspunse Cercetaşul. După ce vom fi ajuns la râul Lewis, la marginea de nord a lacului Labarge, ne vom afla abia la jumătatea drumului.

— Ei bine! Ținând seama de drumul lung care ne mai aşteaptă, eu zic să ne refacem puterile şi, de vreme ce avem prilejul să petrecem o noapte în bune condițiuni aici, la stațiunea lacului Lindeman, haideți la culcare, spuse în încheiere Summy Skim.

Într-adevăr, pentru cei doi veri a fost una dintre cele mai

liniştite nopți de la plecarea din Vancouver. Sobele burduşite cu lemne răspândeau o căldură foarte plăcută în căsuța bine adăpostită şi bine închisă.

A doua zi, pe 1 mai, la ora nouă s-a dat semnalul de pornire. Cei mai mulți dintre oamenii care-l însoțiseră pe Cercetaş de la plecare, din Skagway, aveau să-l urmeze până în Klondike. Serviciile lor vor fi foarte folositoare când vor trebui să împingă pe uscat barca transformată în sanie, până ce vor ajunge să plutească pe lacuri ori să coboare pe cursul râului Lewis şi al Yukonului. Cât despre câini, ei aparțineau rasei locale. Aceste animale, obişnuite cu poverile, au labele lipsite de păr, ceea ce le îngăduie să alerge prin zăpadă fără a se împiedica. Dar, cu toate că erau obişnuite să tragă la sănii, tot sălbatice rămăseseră. De fapt, păreau că sunt la fel cu lupii şi vulpile. În orice caz, nu cu mângâieri şi zaharicale izbuteau conducătorii lor să se facă ascultați.

Printre angajații lui Bill Stell se afla acum un cârmaci, căruia îi era rezervată sarcina de a conduce ambarcațiunea prin lacurile navigabile. Acesta era un indian din Klondike, pe nume Neluto, de nouă ani în slujba Cercetaşului. Foarte priceput în meseria lui, Neluto cunoştea greutățile de tot felul pe care le prilejuieşte traversarea lacurilor, a pragurilor şi a râurilor, şi te puteai încrede în iscusința lui. Înainte de a intra în slujba Cercetaşului, fusese salariatul Companiei golfului Hudson şi vreme îndelungată îi călăuzise pe vânătorii de blănuri prin aceste ținuturi nesfârşite. Cunoştea foarte bine regiunea pe care o străbătuse în lung şi-n lat, chiar şi dincolo de Dawson City, până la marginea cercului polar.

Neluto ştia destul de bine limba engleză pentru a înțelege şi a se putea face înțeles. Dealtfel, în afara lucrurilor legate de meseria lui, nu vorbea deloc şi, cum se zice, trebuia să-i scoți vorba din gură cu cleştele. Totuşi, acestui om obişnuit cu clima din Klondike i se puteau cere lămuriri foarte prețioase. De aceea Ben Raddle socoti că e bine să-l întrebe ce părere avea despre starea vremii şi dacă lacurile se vor dezgheța curând.

Neluto declară că, după părerea lui, nu erau motive să se prevadă topirea zăpezii, nici dezghețul sloiurilor decât peste vreo cincisprezece zile, doar dacă nu s-o petrece cumva o schimbare bruscă a stării atmosferice, fenomen des întâlnit la această altitudine ridicată.

Ben Raddle nu pricepu mare lucru din aceste lămuriri

confuze. În orice caz, trebui să renunțe la ideea de a afla mai mult de la un om care era hotărât să nu se compromită.

Dacă viitorul rămânea nesigur, cel puțin prezentul nu le îngăduia nici o îndoială. Pe suprafața lacului Lindeman nu vor naviga, ci vor înainta cu săniile. Jane şi Edith îşi vor găsi totuşi loc în barca ce va aluneca pe una din laturi şi pe care bărbații o vor urma umblând pe jos.

Vremea era liniştită, vântul aspru din ajun se domolise şi tindea să se abată către sud. Totuşi, gerul puternic — douăzeci de grade sub zero — era foarte potrivit pentru mers, pe care vârtejurile de zăpadă l-ar fi îngreunat mult.

Pe la unsprezece străbătuseră lacul Lindeman şi lea trebuit mai mult de un ceas ca să parcurgă cei doi kilometri care-i mai despărțeau de lacul Bennet, astfel că, la ora prânzului, Cercetaşul şi caravana lui poposeau la stațiunea ce se afla la marginea de miazăzi a lacului.

În această stațiune înghesuiala era la fel de mare ca şi la Sheep Camp, din trecătoarea Chilkoot. Mii de emigranți se aşezaseră acolo, aşteptând un prilej să-şi poată continua drumul. Peste tot se ridicaseră corturi, care nu vor întârzia să fie înlocuite prin colibe şi case, dacă exodul spre Klondike va mai continua câțiva ani.

Chiar de pe acum, în acest germene de sat, care poate va deveni târg sau oraş, se găseau hanuri care sar putea transforma în hoteluri, joagăre şi şantiere de construcții navale, împrăştiate pe malurile lacului, fără să mai vorbim de un post de poliție, ale cărei îndatoriri nu erau lipsite de primejdii printre aventurierii ce mişunau în voie prin toată regiunea.

Indianul Neluto nu greşise deloc răspunzând în doi peri când fusese întrebat despre starea vremii. La începutul după-amiezii se produse o schimbare bruscă a condițiunilor atmosferice.

Vântul se îndreptă direct către sud şi termometrul urcă la 0 grade centigrade. Erau nişte simptome asupra cărora nu te puteai înşela. Se putea trage concluzia că anotimpul rece lua sfârşit, că dezghețul va elibera în curând suprafața apelor curgătoare şi a lacurilor. Încă de pe acum, lacul Bennet era parțial degajat de sloiuri.

Printre *ice-fields*, sau câmpuri de gheață, şerpuiau trecători prin care se putea strecura o ambarcație, cu condiția să-şi prelungească drumul.

Către sfârşitul zilei, temperatura urcă şi mai mult,

dezgheţul se înteţi, câteva sloiuri începură să se desprindă de maluri şi să se îndepărteze către nord. Aşadar, dacă peste noapte nu se va lăsa din nou gerul, vor ajunge la capătul de miazănoapte a lacului, fără greutate.

Termometrul nu coborî nici în timpul nopţii şi, la ivirea zorilor, pe 2 mai, Bill Stell constată că navigaţia se va desfăşura în condiţii destul de bune. Dacă va continua să adie vântul dinspre sud, vor putea folosi vela din spate.

Dis-de-dimineaţă, când voise să încarce în barcă bagajele şi proviziile de alimente, Cercetaşul constatase că treaba era gata făcută. Edith şi Jane îşi luaseră încă din ajun această sarcină. Sub îndrumarea lor, totul fusese orânduit mai bine decât s-ar fi aşteptat. Folosiseră până şi ultimul colţişor, astfel că toate baloturile, de la cel mai mare până la cel mai mic, se aliniau într-o ordine desăvârşită, plăcute la vedere, uşor de scos.

Întâlnindu-se pe mal cu cei doi veri, le împărtăşi şi lor uimirea pe care o simţise.

— Într-adevăr, spuse Ben Raddle, amândouă sunt uluitoare. Energia, permanenta bună dispoziţie a domnişoarei Jane, neînduplecata şi blânda fermitate a domnişoarei Edith sunt de-a dreptul surprinzătoare şi încep să capăt convingerea că am făcut o bună afacere cu ele.

— Ce afacere? întrebă Bill Stell.

— N-ai să-nţelegi... Dar spune-mi, Cercetaşule, continuă Ben Raddle, cum ţi se pare vremea? S-a sfârşit oare cu iarna?

— N-aş vrea să mă pronunţ definitiv, răspunse Cercetaşul. Mi se pare totuşi că lacurile şi râurile nu vor întârzia să se dezgheţe. Dealtfel, strecurându-ne prin locurile eliberate de sloiuri, chiar dacă vom fi nevoiţi să ne prelungim drumul, barca noastră...

— Nu va fi silită să-şi părăsească drumul ei firesc, şi asta-i foarte bine, completă Summy Skim.

— Neluto ce zice despre asta? întrebă Ben Raddle.

— Neluto zice, declară cu hotărâre indianul, că nu trebuie să ne temem că se va opri dezgheţul, dacă termometrul nu coboară.

— Foarte bine! încuviinţă Ben Raddle râzând. Tu nu rişti niciodată să te compromiţi, băiete... Dar sloiurile în derivă nu sunt primejdioase?

— Ah! Barca e solidă, afirmă Bill Stell. A făcut până acum dovada, navigând de multe ori pe vremea dezgheţului.

Ben se întoarse către indian.

— Ce zici, Neluto, stărui el, n-ai vrea să-mi spui mai limpede care e părerea ta?

— Au trecut două zile de când s-au pus în mişcare primele sloiuri, dovadă că partea de sus a lacului trebuie să fie eliberată, răspunse pilotul.

— Ah! Ah! exclamă Ben pe un ton satisfăcător. Iată în sfârşit o părere. Dar despre vânt ce crezi, pilotule?

— S-a pornit cu două ore înaintea zorilor şi ne este favorabil.

— Asta-i adevărat, pilotule; dar va continua să bată?

Neluto se întoarse şi privi către sud orizontul închis de masivul Chilkoot. Pe coasta muntelui abia se zărea o ceaţă uşoară. După ce întinse mâna într-acolo, pilotul răspunse:

— Cred că vântul va ţine până deseară, domnule... — E-n regulă!

— ... Numai să nu se schimbe de-acum încolo, completă Neluto, foarte serios.

— Îţi mulţumesc, pilotule, zise Ben îmbufnat. Iatămă pe deplin lămurit.

Ambarcaţiunea Cercetaşului era un fel de şalupă, sau mai degrabă o barcă lungă de treizeci şi cinci de picioare. În spate se afla o tendă sub care se puteau adăposti două-trei persoane, ziua sau noaptea, în timpul viscolelor sau al rafalelor de ploaie. Această ambarcaţiune cu fundul turtit avea o lăţime de şase picioare, ceea ce îi îngăduia să poarte o velă cu suprafaţa mare. Croită ca vela foc a şalupelor de pescuit, pânza era legată în capătul din faţă şi se căţăra până în vârful unui catarg subţire, înalt de cincisprezece picioare. În caz de furtună, era lesne să eliberezi acest catarg din călcâiul său şi să-l culci pe bănci.

După o astfel de ambarcaţiune cu greu te-ai fi putut ţine. Dar, cu vântul pieziş, înainta şi mai uşor. Când sinuozităţile trecerilor printre câmpurile de gheaţă îl sileau pe cârmaci să ia vântul în faţă, se strângea pânza şi se trecea la vâsle, care, mânuite de braţele puternice ale celor patru vâslaşi canadieni, îngăduiau să se atingă o viteză mai potrivită.

Suprafaţa lacului Bennet nu e prea mare. El nu poate fi comparat cu întinsele mări interioare din nordul Americii, bântuite de furtuni. Nu încape îndoială că pentru o asemenea traversare proviziile luate de Cercetaş erau suficiente: carne conservată, pesmeţi, ceai, cafea, un butoiaş

cu rachiu, plus o rezervă de cărbuni pentru plită. Dealtfel, se bizuiau pe pescuit, apele acestea fiind foarte bogate în peşte, precum şi pe vânat — potârnichi şi găinuşele sălbatice care trăiesc pe malurile lacului.

Cu pilotul Neluto la cârmă, cu Jane şi Edith în spatele pânzei de cort sub care se adăpostiseră, cu Summy Skim şi Ben Raddle stând lângă Bill Stell, cu cei patru oameni aşezaţi în faţă, ca să înlăture cu nişte prăjini lungi sloiurile de gheaţă, barca se desprinse de mal pe la ora opt.

Navigaţia devenise destul de anevoioasă printre numeroasele ambarcaţiuni ce pluteau pe trecerile dintre ghețuri. Vrând să profite de dezgheţ şi de vântul favorabil, câteva sute de bărci părăsiseră staţiunea de la lacul Bennet. Nu era chip să eviţi ciocnirile în mijlocul unei asemenea flotile. Şi să te ţii atunci ce strigăte, ce înjurături, ce ameninţări izbucneau din toate părţile, fără să mai vorbim de lovituri!

În timpul după-amiezii se încrucişară cu o barcă a poliţiei. Cei aflaţi în ea aveau adesea prilejul să intre în acţiune.

Şeful echipei de poliţişti îl cunoştea pe Cercetaş şi-i strigă din mers:

— Salutare, Cercetaşule!... Mereu ne sosesc emigranţi din Skagway spre Klondike...

— Da, răspunse canadianul, şi chiar mai mulţi decât ar trebui...

— Şi mai mulţi decât se vor întoarce...

— Asta aşa e! Cam la ce cifră se ridică numărul celor ce au traversat lacul Bennet?

— La aproape cincisprezece mii.

— Şi încă nu s-a sfârşit! — Nici pe departe.

— N-aţi auzit dacă în aval a început dezgheţul?

— Aşa se spune. O să puteţi ajunge la Yukon pe apă.

— Da, numai să nu vină iar gerul.

— Să sperăm că nu.

— Aşa să fie... Mulţumesc.

— Drum bun!

În lipsa vântului, înaintarea bărcii a avut de suferit. După două nopţi de stat pe loc, au ajuns la celălalt capăt al iacului Bennet abia în după-amiaza zilei de 4 mai.

Acolo se desprinde din lac un râu mic, mai degrabă un canal, canalul Caribou, care, la mai puţin de o leghe, se varsă în lacul Tagish.

Având în vedere că plecarea urma să aibă loc a doua zi, după o noapte de odihnă, Summy Skim găsi cu cale să folosească ultimele ceasuri ale zilei ducându-se să vâneze prin câmpiile din apropiere. De îndată ce-şi exprimă această intenție, spre marea lui bucurie, Jane Edgerton se arătă dispusă să-l însoțească.

Dorința ei n-a părut nimănui nepotrivită. Fata asta era bine înarmată pentru viață. Summy Skim era un vânător iscusit, dar nici ea nu se arătă mai puțin îndemânatică, astfel că se întoarseră curând cu produsul comun al expediției lor, trei perechi de potârnichi şi patru găinuşe sălbatice, cu pene de culoare verde-deschis. Între timp, Edith pregătise pe malul râului un foc din vreascuri, astfel că vânatul, fript deasupra unei flăcări vioaie, fu declarat excelent.

Lacul Tagish, cu o lungime de şapte leghe şi jumătate, este legat de lacul Marsh printr-o deschidere îngustă care, la data de 6 mai, când caravana ajunsese acolo, era astupată de sloiuri pe o distanță de o jumătate de leghe. Au fost deci siliți să tragă pe uscat barca, închiriind o pereche de catâri. Navigația fu reluată pe 7 mai.

Pentru a străbate lacul Marsh, le trebuiau patruzeci şi opt de ore, deşi lungimea lui nu depăşeşte şapte, până la opt leghe. Vântul sufla dinspre nord şi, doar cu vâslele, nu se putea conta pe o înaintare rapidă. Din fericire, flotila de bărci părea mai puțin înghesuită decât pe lacul Bennet, numeroase ambarcațiuni fiind lăsate în urmă, şi pe 8 mai, înainte de apusul soarelui, se pregătiră să înnopteze la capătul lacului.

— Cercetaşule, dacă nu mă înşel, nu mai avem de trecut decât un singur lac, ultimul din regiune, spuse Ben Raddle, după masa de seară.

— Da, domnule Raddle, răspunse Bill Stell, lacul Labarge. Dar mai întâi va trebui să plutim pe râul Lewis, şi acolo vom întâmpina cele mai mari greutăți ale călătoriei. Va trebui să trecem pragurile de la White Horses, unde au pierit multe ambarcațiuni cu oameni şi bagaje.

Aceste cataracte reprezintă de fapt cea mai serioasă primejdie pentru navigația dintre Skagway şi Dawson City. Ele se întind pe trei kilometri şi jumătate din cei optzeci şi cinci care despart lacul Marsh de lacul Labarge. Pe această porțiune scurtă, diferența de nivel nu e mai mică de treizeci şi două de picioare, iar cursul râului este plin de recife, astfel că ambarcațiunile sunt în mare primejdie de a se sfărâma de

ele.

— N-am putea merge pe lângă mal? întrebă Summy Skim.

— Nu e cu putință, răspunse Cercetaşul. Dar se construieşte o linie electrificată pe care se vor transporta bărcile, cu încărcătură cu tot, în aval de cataracte.

— Dacă acest drum se construieşte, înseamnă că el nu e încă terminat, nu-i aşa, Cercetaşule?

— Aşa e, domnule, cu toate că sute de muncitori lucrează la construcție.

— Atunci n-avem de ce să ne mai ocupăm de el. O să vezi tu, Bill, că n-o să fie gata nici la întoarcerea noastră.

— Numai să nu rămâneți în Klondike mai mult decât v-ați propus, răspunse Bill Stell. Ştii precis când pleci în Klondike, dar nu ştii niciodată când te întorci de acolo...

— Nici măcar dacă te mai întorci vreodată! încuviință Summy Skim cu convingere.

A doua zi după-amiază, pe 9 mai, barca ajunse la cataracte. Nu era singura ambarcațiune care se aventura în această trecere primejdioasă. Alte bărci veneau în urmă, şi câte dintre cele ce se grăbeau astfel în amonte vor mai ajunge oare în aval!...

E lesne de înțeles că piloții care cârmuiesc bărcile prin cataractele White Horses cer simbrie foarte mare. Aceşti trei kilometri le aduc o sută cincizeci de franci pentru fiecare călătorie. Aşa stând lucrurile, ei nu se simt deloc îndemnați să-şi schimbe bănoasa lor meserie pentru cea de căutător de aur.

Prin locul acela, viteza curentului era de cinci leghe pe oră. Le-ar fi trebuit deci un timp foarte scurt ca să parcurgă cei trei kilometri ai cataractelor, de n-ar fi fost siliți să ocolească numeroasele stânci de bazalt, împrăştiate între cele două maluri, ori să se ferească din calea sloiurilor de gheață, obstacole plutitoare a căror izbitură ar fi zdrobit şi cea mai solidă ambarcațiune. Toate acestea măresc simțitor durata drumului.

În repetate rânduri, barca trebui să-şi schimbe brusc direcția cu ajutorul vâslelor, ca să evite ciocnirea fie cu o altă barcă, fie cu un sloi de gheață, şi iscusința pilotului îi scoase de multe ori din impas. Ultima treaptă a acestor cataracte este cea mai primejdioasă şi aici se întâmplă cele mai multe catastrofe. Trebuie să te ții bine de marginea bărcii pentru a nu fi azvârlit peste bord. Dar Neluto avea ochiul ager, mâna

sigură, un sânge rece de nezdruncinat, şi dacă n-a izbutit să se ferească de câteva trombe de apă, pe care o aruncară repede în râu, în cele din urmă, partea aceea, atât de temută, fu depăşită fără nici o stricăciune.

— De acum, ce-a fost greu a trecut nu-i aşa, Bill? întrebă Summy Skim.

— Fără-ndoială, răspunse Ben Raddle.

— Într-adevăr, domnilor, întări Cercetaşul. Nu ne mai rămâne decât să traversăm lacul Labarge, apoi să parcurgem râul Lewis, pe o distanţă de vreo sută şaizeci de leghe....

— O sută şaizeci de leghe! repetă Summy Skim râzând. S-ar putea spune că am şi ajuns.

Sfătuindu-se cu Neluto, Bill Stell hotărî să facă un popas de douăzeci şi patru de ore la staţiunea de la lacul Labarge, unde ajunseră în seara de 10 mai. Vântul sufla puternic dinspre nord. Chiar cu ajutorul vâslelor, barca ar fi izbutit cu greu să iasă în larg, şi pilotul nu era prea încântat să încerce traversarea în asemenea condiţii, temându-se că o scădere de temperatură ar putea determina formarea sloiurilor şi acestea ar ţintui caravana în mijlocul lacului îngheţat.

Staţiunea de la lacul Labarge, înfiinţată după modelul şi pentru acelaşi scop ca şi cele de pe lacurile Lindeman şi Bennet, cuprindea vreo sută de case şi colibe. Într-una din aceste case, împodobită cu numele de "hotel", călătorii noştri avură norocul să găsească nişte camere libere. Lacul Labarge, lung de aproape cincizeci de kilometri, este alcătuit din două părţi care se împreună chiar la locul de unde izvorăşte râul Lewis.

Desprinsă de ţărm în dimineaţa zilei de 12 mai, ambarcaţiunii i-au trebuit treizeci şi şase de ore ca să străbată prima parte a lacului. Abia în după-amiaza de 13 mai, pe la ceasurile cinci, după ce înfruntaseră nenumărate rafale, Cercetaşul şi tovarăşii săi ajunseră la râul Lewis, care coteşte către nord-est îndreptânduse spre fortul Selkirk. Chiar a doua zi, barca începu să plutească pe acest râu, aflat în plin dezgheţ.

Pe la ceasurile cinci, Cercetaşul dădu ordin să se acosteze pe malul drept, unde aveau să rămână peste noapte. Jane şi Summy coborâră pe ţărm. Se auziră curând focuri de armă şi câteva perechi de raţe şi de găinuşe sălbatice îngăduiră să se economisească conservele la masa de seară.

Dealtfel, şi celelalte ambarcaţiuni ce coborau pe râul Lewis socotiseră potrivit să înnopteze acolo, astfel că pe maluri se vedeau licărind mai multe focuri de tabără.

Începând din ziua aceea, problema dezgheţului părea în întregime rezolvată. Sub influenţa vântului de sud, termometrul se menţinea la cinci-şase grade peste zero. Formarea sloiurilor pe râu nu mai era deci posibilă.

În timpul nopţii nu era de temut vreun atac din partea fiarelor. Prin împrejurimile râului Lewis nu se arătaseră urşi, spre marele regret al lui Summy Skim, care pierdea astfel ocazia de a doborî unul din aceste grozave plantigrade. În schimb, trebuiau să se apere împotriva miliardelor de musculiţe şi abia izbuteau să se ferească de înţepăturile lor, pe cât de dureroase pe atât de enervante, alimentând focurile toată noaptea.

După ce au coborât râul Lewis, pe o distanţă de cincizeci de kilometri, în după-amiaza zilei de 15 mai Cercetaşul şi tovarăşii săi de drum trecură pe lângă confluenţa cu râul Hootalinqua, apoi, a doua zi, pe lângă cea cu râul Big Salmon, doi afluenţi ai râului Lewis. Avură prilejul să observe cum îşi schimbă râul coloarea lui albastră atunci când îşi împreunează apele cu cele ale afluenţilor. A doua zi, barca trecu pe lângă gurile râului Walsh, în prezent părăsit de prospectori, urmă apoi Cassiarul, un banc de nisip ieşit la suprafaţă din apele secate, de unde prospectorii adunaseră într-o lună aur în valoare de treizeci de mii de franci.

Călătoria continuă pe o vreme foarte schimbătoare. Barca înainta când cu ajutorul vâslelor, când cu pânzele întinse, iar prin locurile înguste şi întortocheate remorcată cu frânghii.

La 25 mai, cea mai mare parte din cursul râului Lewis, care în curând avea să poarte numele Yukon, fusese străbătută în condiţii favorabile, astfel că Cercetaşul hotărî să se oprească la Turenne, loc de popas aşezat pe o faleză smălţată în acest anotimp de primele flori; anemone, brânduşe şi ienuperi parfumaţi. Numeroşi emigranţi îşi ridicaseră acolo corturile. Barca avea nevoie de unele reparaţii şi rămaseră pe loc douăzeci şi patru de ore, astfel că Summy Skim avu prilejul să-şi exercite sportul lui preferat.

În următoarele două zile, datorită unui curent cu o viteză de patru noduri pe oră, barca înainta destul de repede.

În după-amiaza de 28 mai, după ce depăşise labirintul insulelor Myersall, se apropie de malul stâng şi acostă în faţa fortului Selkirk.

Fortul acesta, construit în 1848 pentru a-i adăposti pe agenţii golfului Hudson, distrus în 1852 de indieni, în prezent nu-i decât un bazar destul de bine aprovizionat înconjurat de colibe şi de corturile emigranţilor, el dirijează navigaţia pe marele râu care, începând de acolo, poartă numele de Yukon, fiind îmbogăţit cu apele râului Pelly, principalul său afluent de pe malul drept.

La preţuri, ce-i drept, cam piperate, Cercetaşul găsi la fortul Selkirk tot ce-i trebuia şi, după douăzeci şi patru de ore de odihnă, în dimineaţa de 30 mai, barca se lăsă din nou în voia curentului. Trecură, fără să se oprească, prin dreptul confluenţei cu râul Stewart care începea să-i atragă pe căutătorii de aur. Încă de pe acum, pe tot parcursul lui de trei sute de kilometri mişunau căutători de aur. Barca făcu apoi un popas de o jumătate de zi la Ogilvie, pe malul drept al Yukonului.

În aval, fluviul se lăţea din ce în ce mai mult, astfel că ambarcaţiunile puteau circula mai uşor printre numeroasele sloiuri în derivă spre nord.

După ce lăsară în urmă gurile lui Indian River şi ale lui Sixty Miles Creek, care se deschideau faţă în faţă la o distanţă de patruzeci şi opt de kilometri de Dawson City, Cercetaşul şi însoţitorii săi intrară, în sfârşit în capitala ţinutului Klondike, în după-amiaza de 3 iunie.

Chiar în clipa când coborau din barcă, Jane se apropie de Ben Raddle şi-i întinse o foaie ruptă dintrun carneţel, pe care scrisese câteva cuvinte.

— Îngăduiţi-mi, domnule Raddle, să vă dau chitanţa, spuse ea. Ben luă hârtia şi citi:

Primit din partea domnului Ben Raddle o călătorie confortabilă de la Skagway la Dawson, potrivit clauzelor prevăzute în contractul nostru. Drept care îi înmânez prezenta chitanţă.

Urma semnătura.

— E în regulă, zise Ben calm, vârând în buzunar hârtia, cu un aer cât se poate de serios.

— Îngăduiţi-mi totodată, domnilor, zise Jane, adresându-se acum celor doi veri, să adaug la chitanţă mulţumirile Edithei şi ale mele pentru modul prietenesc în care v-aţi purtat faţă de noi, pentru care vă vom fi

recunoscătoare.

Fără să mai adauge o vorbă, Jane îi strânse mâna lui Ben Raddle. Dar când veni rândul lui Summy Skim, acesta, fără să-şi ascundă emoţia, reţinu mânuţa ce i se oferise.

— Staţi puţin!... Staţi puţin... domnişoară Jane, zise Summy zăpăcit, vreţi să ne părăsiţi cu adevărat?

— Vă mai îndoiţi? întrebă Jane uimită. Nu ne-am înţeles astfel de la început?

— Desigur, da... încuviinţă Summy. Îmi închipui cel puţin că ne vom mai întâlni, nu-i aşa?

— Nădăjduiesc, domnule Skim, dar asta nu depinde de mine. De-acum încolo totul depinde de mersul prospecţiunilor.

— Prospecţiuni!.... strigă Summy. Zău, domnişoară Jane, tot nu v-a ieşit din cap gândul acesta nesăbuit! Cu o mişcare bruscă, Jane îşi smulse mâna dintr-a lui.

— Nu văd nimic nesăbuit în planurile mele, domnule Skim, zise ea pe un ton înţepat. Ar trebui să vă închipuiţi că n-am făcut drumul până la Dawson ca să-mi schimb dintr-o dată planurile, ca o sfârlează care se răsuceşte după bătaia vântului.... Cu atât mai mult cu cât mi-am luat nişte obligaţii pe care înţeleg să le respect, adăugă ea întorcându-se spre Ben Raddle.

Să fi fost Summy Skim mai sensibil din fire? Ceea ce este sigur, e că în clipa aceea se simţea tare nefericit, fără să-şi dea seama de ce.

— Evident!... Evident!... bâlbâi el fără convingere, în vreme ce fetele se îndreptau cu paşi hotărâţi spre spitalul din Dawson.

IX. Klondike

Această parte a Americii de Nord, care se numeşte Alaska, este o regiune întinsă, scăldată de apele celor două oceane, Pacific şi Oceanul Îngheţat de Nord. Se apreciază că acest teritoriu se întinde pe o suprafaţă de o mie cinci sute de kilometri pătraţi, pe care împăratul rus, din simpatie pentru Statele Unite, sau, după cum se zice, din antipatie pentru Marea Britanie, a cedat-o Americii, care făcu în ziua aceea încă un pas spre realizarea doctrinei lui Monroe: "Toată America, americanilor".

În afara zăcămintelor aurifere pe care le cuprinde, s-ar

mai putea trage oare vreun folos din acest ținut scăldat de Yukon, jumătate canadian, jumătate alaskian, din care o parte este situată dincolo de cercul polar şi al cărui pământ nu poate fi în nici un fel cultivat? Nu prea e de crezut.

Totuşi să nu uităm că Alaska, inclusiv insulele Baranof, Amiralității, Prince de Galles, care țin de ea, precum şi arhipelagul Aleutinelor, are un litoral pe care s-au dezvoltat multe porturi unde pot acosta vapoarele, începând de la Sitka, capitala statului Alaska, până la Saint-Michel, aşezat la gurile Yukonului, unul dintre cele mai mari fluvii din lume.

Meridianul o sută patruzeci şi unu a fost arbitrar ales drept linie de demarcație între Alaska şi Canada. În ceea ce priveşte granița de sud, care deviază şi se încovoaie în aşa fel încât să cuprindă şi insulele de pe lângă țărm, aceasta probabil că nu este suficient de bine precizată.

Aruncându-ți privirea pe o hartă a Alaskăi, constați că pământul ei e neted pe cea mai mare întindere. Abia spre sud solul începe să se înalțe. Acolo începe lanțul muntos care se prelungeşte străbătând Columbia şi California, sub numele de Cascade Ranger.

Ceea ce te izbeşte în mod deosebit este cursul Yukonului. După ce a scăldat Canada, îndreptându-se spre nord, după ce a acoperit-o cu uriaşa lui rețea de afluenți, mărețul fluviu pătrunde în Alaska, descrie o curbă până la Fort Yukon, apoi, coborând din nou spre sud-vest, merge să se verse în marea Behring, la SaintMichel.

Yukonul este mai mare decât însuşi Mississippi, părintele apelor. Debitul său nu e mai mic de douăzeci şi trei de mii de metri cubi pe secundă, iar cursul lui se întinde pe două mii două sute nouăzeci kilometri, străbătând un bazin a cărui suprafață este de două ori mai mare decât suprafața Franței.

Dacă teritoriile pe care le parcurge nu pot fi cultivate, în schimb aria forestieră este foarte întinsă. Aici se găsesc îndeosebi codri nepătrunşi de cedri galbeni, din care s-ar putea aproviziona întreaga lume dacă pădurile mai accesibile ar fi secătuite. În ceea ce priveşti fauna, ea este reprezentată mai ales prin ursul negru, elanul, karibu-ul american, berbecul de munte, capra sălbatică, cu părul lung şi alb apoi o bogată colecție de vânat cu pene — găinuşe sălbatice, becaține sturzi, potârnichea zăpezilor, rațe, ce se înmulțesc cu miliardele

Apele care scaldă imensul perimetru al coastelor nu sunt mai puțin bogate în mamifere marine şi peşti de toate speciile. Printre ei există unul, denumit *harlatan*, asupra căruia merită să ne oprim puțin. Peştele acesta e atât de îmbibat de ulei încât, fără nici o pregătire prealabilă, îi poți da foc pentru a ilumina, aşa cum ai face cu o torță. De aici i se trage şi numele de *candle fish*, pe care i l-au dat americanii.

Descoperit de către ruşi în 1730, explorat în 1741, pe vremea când populația lui, în general de origine indiană, nu depăşea în total treizeci şi trei de mii de locuitori, ținutul acesta e invadat în prezent[18] de o mulțime de emigranți şi de prospectori, pe care zăcămintele aurifere îi atrag de câțiva ani în Klondike.

Despre zăcămintele acestea arctice s-a vorbit pentru prima oară în anul 1864.

Pe vremea aceea, reverendul Mac Donald găsise aur, să-l aduni cu lopata, într-un pârâu aproape de Fort Yukon.

În 1882, o echipă de foşti prospectori din California, printre ei aflându-se şi frații Boswell, se încumetă să străbată trecătoarea Chilkoot şi începu să exploateze noile terenuri aurifere.

În 1885 căutătorii de aur de pe Lewis-Yukon semnalară zăcămintele de pe Forty Miles Creek, puțin mai în aval de viitorul oraş Dawson, aproape chiar pe locul ce avea să-l ocupe mai târziu *claim-ul* 129 al lui Josias Lacoste. După doi ani, în momentul în care guvernul canadian proceda la delimitarea provinciei, ei izbutiseră să extragă aur în valoare de şase sute de mii de franci.

În 1892, Compania North American Trading and Transportation, din Chicago, întemeiază târguşorul Cudahy, la confluența dintre Forty Miles Creek şi Yukon. Cam în aceeaşi vreme, în timp ce supravegheau lucrările, treisprezece agenți de poliție, patru subofițeri şi trei ofițeri au adunat nu mai puțin de un milion cinci sute de mii de franci din *claim-urile* de pe Sixty Miles Creek, situat puțin în amonte de Dawson City.

Semnalul fusese dat; prospectorii vor alerga acum din toate părțile, în 1895, o mie de canadieni, majoritatea de origine franceză, traversează muntele Chilkoot.

Răsunătoarea veste se răspândeşte însă în 1896. Tocmai se descoperise un curs de apă de o nemăsurată bogăție. Această apă era Eldorado, un afluent al Bonanzei, la

rândul său afluent al râului Klondike, el însuşi afluent al Yukonului. Mulțimea căutătorilor de aur începe să dea buzna. La Dawson City, loturile care se vindeau cu douăzeci şi cinci de franci ajunseră în curând la prețul de o sută cincizeci de mii.

Regiunea care poartă numele de Klondike este de fapt doar un district al Canadei. Meridianul o sută patruzeci şi unu, care trasează linia de demarcație dintre Alaska, devenită americană, şi posesiunile Marii Britanii, constituie totodată şi granița occidentală a acestui district.

Granița de nord o alcătuieşte Klondike River, un afluent al Yukonului, cu care îşi are confluența chiar în Dawson City, pe care-l desparte în două părți inegale.

La est se învecinează cu acea parte a Dominionului unde îşi fac apariția primele ramificații ale Munților Stâncoşi, străbătută de la sud la nord de fluviul Mackenzie.

Centrul districtului este presărat cu coline, dintre care cea mai înaltă, denumită Domul, a fost descoperită în iunie 1897. Acestea sunt singurele forme de relief ale unei suprafețe, în general netedă, pe care se desfăşoară rețeaua hidrografică legată de bazinul Yukonului. Cei mai mulți afluenți ai acestuia poartă cu ei grăunțe de aur, iar pe malurile lor se află în prezent sute de *claim-uri* în exploatare. Dar cel mai bogat pământ aurifer este cel scăldat de Bonanza, izvorâtă din colinele Cormack, şi de numeroşii ei afluenți: Eldorado, Queen, Bulder, American, Pure Gold, Cripple, Tail etc.

Astfel se explică de ce, pe un teritoriu brăzdat de pârâuri şi râuri eliberați de ghețuri vreme de trei-patru luni pe an, pe aceste zăcăminte atât de numeroase şi relativ uşor de exploatat, prospectorii se reped cu grămada; înțelegem de ce numărul lor creşte de la an la an, în ciuda oboselii, suferințelor şi dezamăgirilor întâmplate pe drum.

Cu câțiva ani în urmă, pe locul în care Klondike River se varsă în Yukon nu exista decât o mlaştină, adesea acoperită prin umflarea apelor după dezgheț. Această tristă pustietate era însuflețită doar de câteva colibe, asemănătoare izbelor ruseşti, în care îşi duceau traiul mizer nişte familii de indigeni.

Într-o bună zi, un canadian, pe nume Leduc, întemeie la confluența celor două ape oraşul Dawson, care încă din 1898 număra mai bine de optsprezece mii de locuitori.

La început Dawson City a fost împărțit de fondatorul

său în loturi pentru care acesta nu cerea mai mult de douăzeci şi cinci de franci, dar care în prezent îşi găsesc cumpărători la preţuri variind între cincizeci de mii şi două sute de mii de franci. Dacă zăcămintele din Klondike nu sunt condamnate să secătuiască prea repede, dacă se vor mai descoperi şi alte terenuri aurifere în bazinul marelui fluviu, s-ar putea întâmpla ca Dawson City să devină o metropolă tot atât de impunătoare cum este Vancouver în Canada sau Sacramento în California americană.

În primele sale zile de existenţă, noul oraş a fost ameninţat să dispară inundat de apă, asemeni mlaştinii pe care fusese clădit. Au trebuit să se construiască diguri puternice pentru a-l feri de această primejdie, care, dealtfel, nu-l ameninţă decât puţine zile din an.

Într-adevăr, dacă în perioada în care gheţurile Yukonului se topesc creşterea apelor este atât de abundentă încât ar putea pricinui mari ravagii, în timpul verii, dimpotrivă, nivelul apelor scade într-atât, încât poţi trece prin albia lui Klondike River cu piciorul.

Ben Raddle cunoştea în amănunt povestea acestui district. Luase informaţii despre toate descoperirile făcute în ultimii ani. Ştia care fusese creşterea constantă a randamentului terenurilor şi ce întorsături fericite ale norocului se produseseră acolo. El afirma că nu venise în Klondike decât pentru a-şi lua în stăpânire *claim-ul* de pe Forty Miles Creek, pentru a-şi da seama de valoarea lui şi pentru a-l vinde la un preţ cât mai bun. Fiindcă spunea aşa, trebuia să-l crezi. Dar Summy Skim simţea că, pe măsură ce se apropiau de regiunea auriferă, creştea şi interesul vărului său pentru problemele legate de prospectare şi se temea din ce în ce mai mult ca nu cumva să prindă rădăcini în acest ţinut al aurului şi al suferinţei.

Pe atunci, districtul cuprindea nu mai puţin de opt mii de *claim-uri*, numerotate de la vărsarea afluenţilor şi subafluenţilor Yukonului până la izvorul acestora. *Claim-urile* aveau o suprafaţă de cinci sute de picioare, sau de două sute cincizeci, potrivit modificărilor aduse de legea din 1896.

Preferinţele prospectorilor şi ale companiilor se îndreptau către zăcămintele Bonanzei, ale afluenţilor săi şi ale colinelor de pe malul stâng al lui Klondike River.

Din acest sol privilegiat, Georgy Mac Cormack a vândut mai multe *claim-uri* de douăzeci şi patru de picioare lungime pe paisprezece lăţime, din care s-au extras pepite în valoare

de opt mii de dolari, adică patruzeci de mii de franci, în mai puțin de trei luni.

Bogăția zăcămintelor de pe Eldorado este într-atât de mare, încât, după statisticile din Ogilvie, fiecare sită valorează în medie între douăzeci şi cinci şi treizeci şi cinci de franci. Şi dacă, după cum se pare, filonul are o lățime de treizeci de picioare, o lungime de cinci sute şi o grosime de cinci picioare, se poate trage concluzia că el va produce până la douăzeci de milioane de franci. Astfel, încă de pe atunci, societățile şi companiile căutau pe toate căile să achiziționeze cât mai multe *claim-uri*, oferind care mai de care prețuri mai ridicate.

Era într-adevăr păcat — cel puțin aşa trebuie să-şi fi spus Ben Raddle, pentru că Summy Skim nici nu se gândea la asta — că moştenirea pe care le-o lăsase unchiul Josias nu era unul din *claim-urile* de pe Bonanza, în loc să fie situată pe Forty Miles Creek, de cealaltă parte a Yukonului. Fie că ar fi exploatat-o ei înşişi, fie că ar fi vândut-o, oricum câştigul ar fi fost mult mai mare. Dacă moştenitorilor li s-ar fi oferit un preț mai ridicat, poate că aceştia nici n-ar fi pornit la drum spre Klondike; Summy Skim s-ar fi aflat acum în vacanță, la ferma sa din Green Valley, în loc să se împotmolească pe străzile acestei capitale, al cărei noroi cuprinde, poate, bucățele din prețiosul metal.

Mai rămâneau, ce-i drept, propunerile făcute de Trading and Transportation Company, dacă nu cumva, neprimind răspuns, acestea şi-or fi pierdut valabilitatea.

La urma urmelor, Ben Raddle venise să vadă cum stau lucrurile, şi va vedea. Cu toate că numărul 129 nu produsese niciodată pepite de trei mii de franci — cea mai mare găsită în Klondike atingea această valoare — probabil că nu era nici secătuit, de vreme ce se prezentaseră cumpărători. Companiile americane sau engleze nu tratau asemenea afaceri cu ochii închişi. În cel mai rău caz, cei doi veri puteau nădăjdui să-şi acopere măcar cheltuielile făcute cu drumul.

Dealtfel, Ben Raddle auzise că se şi vorbea despre noi descoperiri, îi împuiase urechile lui Summy despre râul Hunter, un afluent al lui Klondike River, ce-şi poartă apele printre munți înalți de cincizeci de picioare, bogat în zăcăminte al căror aur este mai curat decât cel din Eldorado; despre Gold Bottom, unde, după rapoartele din Ogilvie, ar exista un filon de cuarț aurifer, producând până la o mie de dolari pe tonă; despre sute de alte râuri şi mai grozave încă.

— Înțelegi, Summy, încheia Ben Raddle, dacă aşteptările noastre vor fi înşelate, ne vom putea întoarce oricând în ținutul acesta extraordinar.

Summy se făcea că nu pricepe şi revenea mereu la oile lui:

— Toate astea-s bune. îngăduie-mi totuşi, dragă Ben, să te aduc la realitate. E-n regulă cu Bonanza, Eldorado, Bear, Hunter, Gold Bottom. Dar pe noi ne interesează Forty Miles Creek, şi despre acest Forty Miles Creek nu pomeneşte nimeni, de parcă nici n-ar exista.

— Există, fii liniştit, îi răspundea Ben Raddle, fără să-şi piardă cumpătul. Te vei putea convinge îndată, la fața locului.

Apoi, întorcându-se la ideea lui preferată, continua:

— Cum de nu te impresionează şi pe tine acest minunat Klondike? Aici străzile sunt într-adevăr pavate cu aur. Şi Klondike nu este singurul teritoriu din împrejurimi brăzdat de filoane aurifere. N-ai decât să-ți arunci ochii pe o hartă şi ai să vezi ce multe regiuni bogate în minereu au fost descoperite până acum: în Chilkoot, pe care l-am traversat, în munții Cassiar, pretutindeni. Alaska e plină de ele şi lanțul lor se prelungeşte până dincolo de cercul polar, până la țărmul Oceanului înghețat de Nord!...

Dar imnul acesta înflăcărat nu izbutea să-i zdruncine seninătatea lui Summy. în zadar încerca Ben Raddle să-i fluture prin fața ochilor toate comorile; acesta se mulțumea să-i răspundă zâmbind:

— Ai dreptate, Ben, ai perfectă dreptate. Bazinul Yukonului este într-adevăr un ținut binecuvântat de zei. În ceea ce mă priveşte, mă gândesc cu nespusă mulțumire că nu avem decât o mică proprietate... Dacă ar fi fost mai mare, cu siguranță că ne-ar fi trebuit mai multă vreme să scăpăm de ea.

X. Şovăielile unui meridian

— O îngrămădire de colibe, izbe, corturi pe suprafața unei mlaştini, un fel de tabără amenințată mereu de revărsarea Yukonului şi a lui Klondike River, străzi pe cât de strâmbe pe atât de noroioase, băltoace la fiecare pas, nicidecum un oraş, mai degrabă ceva asemănător unei aglomerări de cotețe, potrivite, cel mult, să adăpostească

miile de câini care se aud lătrând toată noaptea, iată cam ce-ți închipuiai dumneata, domnule Skim, din auzite, despre Dawson City! Dar cotețele s-au transformat văzând cu ochii, datorită incendiilor care au curățat terenul. Astăzi, Dawson este un oraş cu biserici catolice şi protestante, cu bănci şi hoteluri. în curând va avea două teatre, din care unul va fi o sală de operă cu mai bine de două mii de locuri *et caetera, et caetera*... Şi nici nu-ți închipui ce se subînțelege prin acest *et caetera*!...

Astfel grăia doctorul Pilcox, un anglo-canadian rotofei, de vreo patruzeci de ani, viguros, energic, descurcăreț, cu o sănătate de nezdruncinat, un organism de care nu se prinsese nici o boală şi care părea să se bucure de o imunitate de necrezut. Numit cu un an în urmă directorul spitalului din Dawson, el venise să se stabilească în acest oraş, în care avea condiții favorabile să-şi exercite profesiunea, de vreme ce epidemiile de tot felul parcă îşi dăduseră aici întâlnire, fără să mai vorbim de febra molipsitoare a aurului, împotriva căreia era dealtfel vaccinat cel puțin cât şi Summy Skim.

Doctorul Pilcox era în acelaşi timp internist, chirurg, farmacist, dentist, şi, pentru că se făcuse cunoscut prin priceperea şi interesul manifestat față de bolnavi, clientela se îmbulzea în locuința lui confortabilă din Front Street, una din străzile principale din Dawson City.

Bill Stell îl cunoştea pe doctorul Pilcox şi se folosea de aceasta cunoştință pentru a-i recomanda familiile de emigranți pe care le aducea de la Skagway în Klondike. La numai patruzeci şi opt de ore de la sosirea lor, se grăbi să-i pună în legătură pe Ben Raddle şi Summy Skim cu această persoană ce se bucura de foarte multă stimă. Exista oare vreun alt locuitor din Klondike mai bine informat de tot ceea ce se petrecea în întregul ținut?... Şi dacă aveai nevoie de un sfat bun ori de o consultație bună şi tratamentul potrivit, cu siguranță că numai acest om minunat putea să ți le dea.

Prima întrebare pe care i-a pus-o Summy Skim, a fost în legătură cu drăgălaşele lor tovarăşe de drum. Ce se întâmplase cu ele?... Le-a văzut cumva doctorul Pilcox?...

— Nu mă mai întrebați! E nemaipomenită! exclamă doctorul Pilcox pe un ton patetic, vorbind la singular, spre marea îngrijorare a lui Summy. E o perlă fetița asta, o adevărată perlă, şi sunt încântat că am făcut-o să vină până aici. Nu-s decât două zile de când a pus piciorul în spital şi

l-a şi schimbat. Deschizând azidimineaţă un dulap, am fost de-a dreptul uluit de strălucita rânduială pe care am găsit-o şi trebuie să vă mărturisesc că nu eram deloc obişnuit cu aşa ceva. Din curiozitate am mai deschis încă unul, încă trei, încă zece: toate erau la fel. Mai mult chiar: instrumentele mele sunt încântător de bine lustruite şi aşezate, iar sala de operaţii străluceşte de curăţenie, aşa cum n-a fost niciodată. În sfârşit, să vezi şi să nu crezi, copila asta şi-a câştigat în câteva ceasuri un neasemuit respect din partea întregului personal. Totul merge ca pe roate. Infirmierii şi infirmierele sunt la posturile lor. Paturile, aşternute cu grijă, au un aspect care-ţi încântă ochiul. Până şi bolnavii să mă ierte Dumnezeu dacă nu arată mai sănătoşi!... Ben Raddle părea foarte bucuros de cele auzite.

— Sunt încântat, doctore, îi spuse el, de elogiile pe care le aduceţi noii dumneavoastră infirmiere. Asta dovedeşte că nu m-am înşelat în privinţa ei şi, după părerea mea, viitorul vă mai rezervă şi alte surprize plăcute.

Summy Skim părea mai puţin vesel. Chipul lui exprima o adevărată nelinişte.

— Scuzaţi... scuzaţi, doctore!... interveni el. Vorbiţi de una dintre fete... Dar, dacă-mi îngăduiţi, sunt două.

— Da, ai dreptate, recunoscu râzând doctorul Pilcox, dar, în afară de faptul că o cunoşteam foarte bine pe cea care mi-a devenit infirmieră, pe cealaltă nu o cunoşteam deloc, şi abia dacă am avut timp s-o zăresc. A venit la spital cu verişoara ei, pentru ca după zece minute să plece şi să nu se mai întoarcă decât la prânz, costumată în prospector, cu târnăcopul pe umăr şi pistolul la cingătoare. Când am întrebat de ea ieri-dimineaţă, am aflat că aproape imediat a pornit la drum, fără să spună nimănui vreo vorbă. Verişoara ei m-a anunţat că avea intenţia să se apuce de prospectări, ca un bărbat.

— Aşadar, a plecat?... stărui Summy.

— Absolut sigur, afirmă doctorul. În viaţa mea am văzut multe fiinţe ciudate, dar vă mărturisesc sincer că n-am întâlnit nici una de acest calibru! adăugă el.

— Biata fetiţă! şopti Summy. Cum de-aţi lăsat-o să se vâre într-o acţiune atât de primejdioasă?

Dar doctorul nu-l mai asculta pe Summy. începuse să-i vorbească lui Ben Raddle despre Dawson, şi părea că nu se mai poate opri. Doctorul Pilcox era mândru de oraşul său şi nu se sfia s-o arate.

— Da, repeta el, într-adevăr, este demn de titlul pe care i l-a dat guvernul Dominionului — de capitală a districtului Klondike.

— O capitală abia în construcție, doctore, observă Ben Raddle.

— Dacă nu e încă gata, va fi în curând, de vreme ce numărul locuitorilor săi creşte pe zi ce trece.

— La cât se ridică în prezent? întrebă Ben.

— La aproape douăzeci de mii, domnule.

— Spune mai bine douăzeci de mii de trecători, doctore, nu douăzeci de mii de locuitori. Iarna, Dawson City trebuie să fie pustiu.

— Ba, să avem iertare. Aici, în oraş, sunt stabiliți douăzeci de mii de locuitori cu familiile lor, şi nici nu le trece prin cap, cum nu-mi trece nici mie, să-l părăsească.

În vreme ce Ben Raddle se folosea de această enciclopedie grăitoare, care era doctorul Pilcox, spre aşi îmbogăți cunoştințele, Summy stătea abătut, fără să scoată o vorbă. Gândul lui călătorea cu Jane Edgerton. Şi-o închipuia umblând pe drumul lung şi sălbatic, singură, părăsită, fără altă apărare decât voința ei neîmblânzită... Dar, la urma urmelor, ce-l interesa pe el? Zănatica asta n-avea decât să se ducă în calea suferinței şi a morții, dacă ținea neapărat... Scuturând din umeri, Summy alungă departe de el aceste griji şi interveni în discuție.

— Şi totuşi, spuse el ca să-l întărâte pe bunul doctor, nu văd în Dawson ceea ce caracterizează de obicei o capitală...

— Ce vorbeşti! strigă doctorul Pilcox înfoindu-se, atitudine care-l făcea să pară şi mai rotofei. Dar aici e reşedința comisarului general al teritoriului Yukonului, maiorul James Walch, şi a unei întregi ierarhii de funcționari, aşa cum n-o să găsiți în metropolele Columbiei sau ale Dominionului!

— Şi cine sunt aceştia, doctore?

— Un membru al Curții Supreme, judecătorul Mac Guire; un comisar al aurului, M. Th. Fawcett esquire{19}; un comisar al Teritoriilor Coroanei, M. Walsh esquire; un consul al Statelor Unite ale Americii, un agent consular al Franței...

— Esquire, încheie glumeț Summy Skim. Întradevăr, nişte persoane tare sus-puse... Dar în privința comerțului?

— Încă de pe acum avem două bănci, răspunse doctorul, The Canadian Bank of Commerce din Toronto, pe care o conduce domnul M.H.I. Wills şi The Bank of British North

America.

— Sunt suficiente. Dar cu bisericile cum staţi?

— Dawson City are trei, domnule Skim, o biserică catolică, una pentru reformaţi şi alta pentru protestanţii englezi.

— E foarte bine pentru paza sufletelor! Şi dacă se asigură la fel şi paza trupului!...

— Există comandantul şef al poliţiei-călare, căpitanul Stearns, un canadian de origine franceză, şi un şef al serviciului poştal, căpitanul Harper, ambii având în subordine şaizeci de oameni. Ce părere aveţi de asta, domnule Skim?

— Sunt de părere, doctore, răspunse Summy Skim, că această căprărie a poliţiei este cu totul insuficientă, având în vedere numărul şi calitatea populaţiei din Dawson.

— Va fi mărită atât cât va fi nevoie, asigură doctorul Pilcox, şi guvernul Dominionului nu va precupeţi nimic pentru a asigura securitatea locuitorilor din capitala ţinutului Klondike.

Trebuia să-l fi auzit pe doctor rostind cuvintele "capitala ţinutului Klondike"!

— Totul e cum nu se poate mai bine... adăugă Summy Skim. Dealtfel, nici nu ştiu de ce vă pun toate întrebările astea. Puţinul timp cât voi rămâne aici mă va împiedica, nădăjduiesc, să apreciez cum s-ar cuveni numeroasele calităţi ale oraşului Dawson. Iar dacă aici există şi un hotel, n-are rost să pretind mai mult.

Existau cel puţin trei: *Yukon Hotel*, *Klondike Hotel*, *Northern Hotel*, şi Summy Skim o ştia prea bine, întrucât cei doi veri se instalaseră în ultimul.

Dealtfel, dacă prospectorii vor continua să vină în număr tot atât de mare, cu siguranţă că proprietarii acestor hoteluri vor face avere. O cameră costă şapte dolari pe zi, iar mesele câte trei dolari fiecare; pentru serviciu se plăteşte zilnic un dolar; preţul unui bărbierit este de un dolar, iar pentru tuns, un dolar şi jumătate.

— Din fericire, observă Summy Skim, cu briciul nam de-a face!... În privinţa părului, îmi iau angajamentul să-l duc cu mine neatins la Montreal! Cifrele de mai sus demonstrează cât de costisitor e traiul în Klondike. Cel ce nu se îmbogăţeşte repede, printr-un capriciu al norocului, este aproape sigur că se va ruina în scurt timp. Acest lucru se poate vedea şi după preţurile mercuriale ale pieţii din

Dawson City: un pahar de lapte costă doi franci şi cincizeci, o livră de unt cinci franci, şi trebuie să dispui de doisprezece franci şi cincizeci de centime pentru a cumpăra o duzină de ouă. Livra de sare costă un franc, duzina de lămâi douăzeci şi cinci de franci.

Cât despre băi, se plăteşte cu doisprezece franci şi cincizeci o baie obişnuită, iar preţul unei băi ruseşti se ridică la o sută şaizeci de franci!

Summy Skim declară că e hotărât să se mulţumească cu băile obişnuite.

În vremea aceea, Dawson City se întindea pe doi kilometri de-a lungul malului drept al Yukonului, la o distanţă de o mie două sute de metri de dealurile cele mai apropiate. Suprafaţa sa, de optzeci şi patru de hectare, era împărţită în două cartiere de către Klondike River, care se varsă aici în marele fluviu. Avea şapte bulevarde şi cinci străzi, încrucişându-se în unghiuri drepte şi mărginite de trotuare din lemn. Când aceste străzi nu erau brăzdate de sănii, în timpul nesfârşitelor luni de iarnă, ele erau pline de căruţe mari, de trăsuri cu roţi groase ce alergau cu zgomot asurzitor prin mulţimea de câini.

În jurul Dawson-ului se întindeau numeroase grădini de legume în care creşteau napi, varză, lăptuci, păstârnac, dar în cantităţi insuficiente. De aceea, trebuiau aduse legume din Canada, din Columbia sau din Statele Unite, la preţuri foarte ridicate. În măcelării, carnea era adusă cu vapoarele frigorifice care urcau după dezgheţ Yukonul, de la Saint-Michel până la Dawson City. Din prima săptămână a lui iunie, aceste *yukoners* îşi făceau apariţia în aval, şi cheiurile răsunau de şuierăturile sirenelor lor.

Dar pe timpul iernii, strâns în carapacea lui de gheaţă, Yukonul nu este navigabil, astfel că oraşul Dawson rămâne luni întregi izolat de restul lumii. Atunci trebuie să te mulţumeşti cu conservele, ferecat la tine acasă, întrucât temperatura scăzută face aproape imposibilă ieşirea în aer liber.

Odată cu sosirea primăverii, epidemiile dau iama prin oraş. Scorbutul, meningita, febra tifoidă decimează populaţia slăbită de o izolare îndelungată.

Mai ales în anul acesta, după iarna deosebit de aspră, saloanele spitalului erau arhipline. Personalul abia făcea faţă îndatoririlor, astfel că doctorul Pilcox avea mii de motive să fie mulţumit de ajutorul pe care i-l dădea, într-o situaţie

foarte grea, noua şi prețioasa lui recrută.

În ce hal de oboseală îi aduseseră lipsurile şi frigul pe aceşti bieți oameni, veniți de la depărtări atât de mari! Numărul deceselor creştea din zi în zi, iar pe străzi treceau fără-ncetare atelaje de câini, trăgând dricuri care purtau atâția nenorociți la cimitir, unde-i aştepta un mormânt simplu, săpat pentru bieții nefericiți, în plin zăcământ de aur!

În ciuda acestui trist spectacol, locuitorii din Dawson, sau cel puțin prospectorii în trecere, continuau să se lase în voia unor plăceri deșănțate. Cei care se duceau pentru prima oară la zăcăminte, ori cei ce se întorceau acolo, făceau mult zgomot prin sălile de jocuri sau prin cazinouri, nădăjduind să-şi redobândească banii cheltuiți în câteva luni. Mulțimea se înghesuia prin restaurante şi baruri, în vreme ce epidemiile decimau oraşul. Văzând cele câteva sute de beţivi, de cartofori, de aventurieri cu înfățişarea robustă, nu ți-ai fi putut închipui că atâția nenorociți, familii întregi, bărbați, femei, copii, cădeau răpuşi de lipsuri şi de boală.

Toată această lume, lacomă de senzații tari, de emoții zgomotoase, se înghesuia la *Folies Bergère*, *Monte-Carlo*, *Dominion*, *Eldorado* — ar fi greşit să

spunem de seara până dimineața, mai întâi fiindcă la această epocă a anului, în preajma solstițiului, aici nu există nici dimineață, nici seară, apoi, pentru că asemenea locuri de plăcere nu sunt închise nici o clipă. Acolo se juca fără întrerupere pocher, monte şi ruletă. Acolo, în loc de suverani, dolari sau piaştri se azvârleau pe masa verde pepite şi praf de aur, în mijlocul vacarmului, al strigătelor, al provocărilor, al loviturilor şi, uneori, al focurilor de revolver. Acolo se petreceau scene de neînchipuit, pe care însăşi poliția nu le putea stăvili, în care Hunter-ii, Malone-ii şi alții ca ei dețineau rolurile principale.

În Dawson, restaurantele sunt deschise zi şi noapte. La orice oră poți mânca pui cu douăzeci de dolari bucata, ananas cu zece dolari, ouă proaspete cu cincisprezece dolari duzina; se fumează țigări de trei franci şi cincizeci; se bea vin de douăzeci de dolari sticla, whisky, care costă la fel de scump cât o casă la țară.

De trei-patru ori pe săptămână, prospectorii de pe *claim-urile* învecinate se întorc aici şi-şi risipesc prin restaurante sau prin casele de jocuri tot ceea ce le-a dăruit mâlul Bonanzei şi al afluenților săi.

E un spectacol trist, dezolant, în care ies la iveală cele mai jalnice vicii ale ființei omeneşti, astfel că puținul ce i-a fost dat să-l vadă Summy Skim, încă din primele ceasuri, n-a făcut decât să-i mărească dezgustul pentru această gloată de aventurieri.

Nădăjduia că nu va avea prilejul s-o cunoască îndeaproape şi, fără să piardă vremea, puse totul în mişcare pentru a scurta cât mai mult cu putință durata şederii în

Klondike.

Chiar din prima zi, după ce luaseră masa la *Northern Hotel*, Summy i se adresă vărului său:

— Să ne ocupăm în primul rând de afacerea noastră. De vreme ce o companie s-a oferit să cumpere *claim-ul* 129 de pe Forty Miles Creek, să mergem la această companie.

— Când vei dori, răspunse Ben Raddle.

Din nefericire, la birourile lui American and Transportation Trading Company li se răspunse că directorul, căpitanul Healey, era plecat într-o excursie prin împrejurimi şi că se va întoarce abia peste câteva zile. Aşadar, cei doi veri se văzură siliți să-şi înfrâneze nerăbdarea.

În aşteptare, căutară să capete unele amănunte despre situația proprietății lor. În această privință, Bill Stell era un ghid foarte potrivit.

— Forty Miles Creek e departe de Dawson? îl întrebă Ben Raddle.

— N-am fost niciodată acolo, răspunse Cercetaşul. Dar harta arată că acest râuleț se varsă în Yukon la Fort Cudahy, spre nord-vest de Dawson City.

— După numărul pe care-l poartă, presupun că lotul unchiului Josias nu poate fi prea departe, observă Summy Skim.

— În nici un caz mai departe de treizeci de leghe, având în vedere că la această distanță este trasată frontiera dintre Alaska şi Dominion şi că 129 se află pe teritoriul canadian, explică Cercetaşul.

— Vom pomi de îndată ce vom fi discutat cu căpitanul Healey, declară Summy.

— Bineînțeles, răspunse vărul său.

Dar zilele se scurgeau fără ca directorul Healey să se arate. Pentru a doua oară, în după-amiaza zilei de 7 iunie, Ben şi Summy părăseau *Northern Hotel* şi se îndreptau spre birourile companiei din Chicago.

Cartierul forfotea de lume. Tocmai sosise un vapor pe Yukon şi din el debarcaseră o mulțime de emigranți. În aşteptarea ceasului când urmau să se răspândească pe diferiții afluenți ai fluviului, unii pentru a-şi exploata propriile zăcăminte, alții pentru a-şi închiria forța de muncă la prețuri foarte ridicate, aceştia mişunau prin oraş. Front Street, pe care se aflau principalele agenții, era cea mai aglomerată dintre străzi. Mulțimii de oameni i se adăuga mulțimea de câini. La fiece pas te izbeai de aceste animale,

prea puțin domesticite, ale căror urlete te asurzeau.

— Acest Dawson este mai degrabă oraşul crinilor, spunea Summy Skim. Primul lui judecător ar trebui să fie un câine dog, iar numele care i s-ar potrivi mai bine ar fi Dog City.

După multe ciocniri, înghesuieli şi injurii, Ben Raddle şi Summy Skim izbutiră să urce pe Front Street până la birourile companiei. Căpitanul Healey tot nu se întorsese, astfel că se resemnară să stea de vorbă cu subdirectorul, domnul William Broll, care se interesă de scopul vizitei lor. Cei doi veri se recomandară:

— Domnii Summy Skim şi Ben Raddle, din Montreal.

— Sunt încântat să vă cunosc, domnilor, întradevăr încântat! afirmă domnul Broll.

— Nu mai puțin, răspunse Summy Skim, politicos. — Sunteți moştenitorii lui Josias Lacoste, proprietarii *claim-ului* 129 de pe Forty Miles Creek? întrebă domnul Broll.

— Exact! încuviință Ben Raddle.

— Dacă nu cumva, de când am plecat noi la drum, acest blestemat *claim* n-o fi dispărut, adăugă Summy.

— Nu. domnilor, răspunse William Broll. Fiți siguri că se află şi acum pe locul indicat în cadastru, la frontiera dintre cele două state... sau mai bine zis la frontiera probabilă...

Probabilă?... De ce probabilă? Ce rost are aici acest neaşteptat adjectiv?

— Domnule, continuă Ben Raddle fără a ține seama de restricțiile de ordin geografic ale domnului Broll, am fost înştiințați la Montreal că societatea dumneavoastră îşi propune să achiziționeze *claim-ul* 129 de pe Forty Miles Creek...

— Îşi propunea... aveți dreptate, domnule Raddle.

— În calitate de moştenitori, noi am venit să ne dăm seama de valoarea acestui *claim* şi dorim să ştim dacă societatea dumneavoastră îşi mai menține oferta.

— Da şi nu, răspunse domnul William Broll.

— Da şi nu?! exclamă uimit Summy Skim.

— Da şi nu! repetă Ben Raddle. Lămuriți-ne, domnule.

— Nimic mai simplu, domnilor, răspunse subdirectorul. Da, în cazul în care amplasarea *claimului* e stabilită într-un fel, nu, dacă ea e stabilită întralt fel. În două cuvinte, am să...

Dar, fără să mai aştepte urmarea, Summy Skim exclamă:

— În orice fel ar fi, domnule, faptul e limpede. Unchiul

nostru Josias Lacoste este sau nu proprietarul acestui *claim*, iar noi, ca moştenitori de drept, n-am devenit proprietari în locul lui?

În sprijinul acestei afirmații, Ben Raddle scoase din portofel actele care confirmau dreptul lor de a intra în posesia *claim-ului* 129 de pe Forty Miles Creek.

— Oh! Titlurile de proprietate sunt în regulă, nu mă îndoiesc câtuşi de puțin! Alta e problema, domnilor, zise subdirectorul, refuzând cu un gest să se uite la acte.

— Vreți să ne lămuriți? întrebă Summy, pe care atitudinea puțin răutăcioasă a domnului Broll începea să-l scoată din sărite.

— *Claim-ul* 129, răspunse domnul Broll, se află pe Forty Miles Creek, la un punct al graniței dintre Canada, dominion britanic, şi Alaska, aparținând Statelor Unite...

— Da, însă de partea canadiană, preciza Ben Raddle.

— Depinde, răspunse domnul Broll. *Claim-ul* dumneavoastră este canadian, dacă granița dintre cele două state e corect stabilită în locul în care s-a aflat până în prezent. în caz contrar, ea devine americană. Or, având în vedere că societatea noastră nu are dreptul să exploateze decât zăcăminte de origine canadiană, nu vă pot da decât un răspuns condiționat.

— După câte înțeleg, există la ora actuală o contestație în privința frontierei dintre Statele Unite şi Marea Britanie?

— Chiar aşa, domnilor, explică domnul Broll.

— Ştiam că se stabilise meridianul o sută patruzeci şi unu drept linie de demarcație, zise Ben Raddle.

— Se stabilise, domnilor, şi pe bună dreptate.

— Bine, dar nu-mi închipui că meridianul ar putea să-şi schimbe locul, nici chiar în Lumea Nouă. interveni Summy Skim. Nu-l văd pe meridianul o sută patruzeci şi unu plimbându-se de la răsărit la apus, cu bastonul în mână!

— Se-nțelege, aprobă domnul Broll, înveselit de izbucnirea lui Summy, dar poate că el nu se află chiar acolo unde a fost însemnat. În ultimele două luni s-au ridicat serioase obiecții în această privință, şi este posibil ca frontiera să fie mutată puțin mai spre răsărit sau puțin mai spre apus.

— Cu câte leghe? întrebă Ben Raddle.

— Doar cu câteva sute de metri.

— Şi numai pentru atât se discută! strigă Summy Skim.

— Au dreptate, domnule, răspunse subdirectorul. Ceea

ce este american trebuie să le aparţină americanilor, iar ceea ce este canadian să fie al canadienilor.

— Care dintre cele două state a reclamat? întrebă Ben Raddle.

— Amândouă, răspunse domnul Broll. America revendică spre est o fâşie de pământ, pe care Dominionul o revendică, la rândul său, spre vest.

— Ei, domnule! strigă Summy. La urma urmelor, ce ne priveşte pe noi toată povestea asta?

— Dacă America va avea câştig de cauză, unele *claim-uri* de pe Forty Miles Creek vor deveni americane, răspunse subdirectorul.

— Şi 129 va fi printre acestea?...

— Fără nici o îndoială, de vreme ce el este primul de la frontieră, răspunse domnul Broll, şi, în asemenea condiţii, societatea noastră îşi va retrage oferta. De data asta răspunsul era limpede.

— Cel puţin, s-a început această modificare de frontieră? întrebă Ben Raddle!

— Da, domnule, şi lucrările de topografie se desfăşoară cu o deosebită precizie.

Dacă ambele state reclamau cu atâta stăruinţă o fâşie de pământ destul de îngustă, de-a lungul meridianului o sută patruzeci şi unu, asta însemna că pământul în cauză era aurifer. Cine poate şti dacă această lungă fâşie, care pornea de la muntele Elie, la sud, şi se întindea până la Oceanul Înghețat de Nord, nu era străbătută de vreo vână bogată de aur, din care statul american se va pricepe să tragă foloase tot atât de mari ca şi Dominionul?

— În concluzie, domnule Broll, dacă 129 rămâne la estul frontierei, societatea îşi menţine oferta? întrebă Ben Raddle.

— Cu siguranţă.

— Şi dacă, dimpotrivă, va trece la vest, va trebui să renunţăm de a mai trata cu dumneavoastră?

— Întocmai.

— Foarte bine, declară Summy Skim, în cazul acesta ne vom adresa altcuiva. Dacă *claim-ul* nostru va fi mutat pe pământ american, vom căpăta pe el dolari în loc de lire sterline, asta-i tot.

Cu aceste cuvinte întrevederea luă sfârşit, iar cei doi veri se întoarseră la *Northern Hotel*.

Îl găsiră aici pe Cercetaş, pe care-l puseră la curent cu situaţia.

— Oricum, îi sfătui el, cel mai înțelept din partea dumneavoastră, domnilor, ar fi să plecați cât mai curând la Forty Miles Creek.

— Aşa ne-am gândit şi noi... Chiar mâine vom pleca. Dar dumneata, Bill, ce ai de gând să faci?

— Eu mă întorc la Skagway, pentru a aduce la Dawson City o altă caravană.

— Şi cât vei lipsi?

— Vreo două luni.

— Ne bizuim pe dumneata pentru întoarcere.

— Se înțelege, domnilor, dar nici dumneavoastră să nu pierdeți timpul, dacă vreți să plecați din Klondike înainte de sosirea iernii.

— În privința asta, las' pe mine, Bill, afirmă Summy Skim cu căldură, deşi, la drept vorbind, începutul n-a fost deloc promițător!

— Se vor găsi cumpărători mai puțin chițibuşari, afirmă Ben Raddle. în aşteptarea lor, să ne dăm noi înşine seama cum stau lucrurile...

— Fireşte! Dar mă gândesc, interveni Summy, că-l vom reîntâlni acolo pe încântătorul nostru vecin...

— Pe texanul acela, Hunter, continuă Ben Raddle.

— Şi pe domnul Malone. Nişte gentlemeni foarte distinşi.

— Ziceți mai bine, nişte tâlhari buni de spânzurat, domnule Skim, îl corectă Bill Stell. Sunt foarte cunoscuți la Skagway şi la Dawson City. Într-adevăr, veți fi vecini, deoarece *claim-ul* 131 este lângă al dumneavoastră, cu toate că se află de cealaltă parte a actualei frontiere, iar vecinătatea lor n-are de ce să vă bucure.

— Cu atât mai mult cu cât Summy a şi avut prilejul să-i dea o lecție unuia dintre aceşti domni, adăugă Ben Raddle. Asta nu ne va uşura în nici un caz viitoarele relații.

Bill Stell părea îngrijorat.

— Afacerile dumneavoastră nu mă privesc, domnilor, spuse el pe un ton serios. Îngăduiți-mi totuşi să vă dau un sfat. Nu vă duceți singuri la *claim-ul* 129. Dacă-l vreți pe Neluto, vi-l pun la dispoziție. Şi să nu porniți la drum decât foarte bine înarmați.

— Ce de aventuri! strigă Summy, ridicându-şi brațele spre cer... Când te gândeşti că, dacă am fi rămas liniştiți la Montreal, *claim-ul* nostru ar fi acum vândut, pentru că târgul ar fi fost încheiat înaintea acestor neroade contestații de frontieră. Cât despre mine, eu m-aş fi instalat comod la

Green Valley!

— Nădăjduiesc că n-ai să începi iar cu văicărelile, protestă Ben Raddle. Doar mi-ai făgăduit, Summy. Dealtfel, dacă ai fi rămas la Montreal, n-ai fi avut prilejul să faci o călătorie atât de interesantă, de pasionantă, de neobişnuită...

— Care mă lasă complet rece, Ben! — Nu te-ai afla acum la Dawson...

— De care nu doresc decât să mă îndepărtez. Ben! — Nu le-ai fi venit într-ajutor Janei şi Edithei Edgerton. Summy strânse cu căldură mâna vărului său.

— Vrei să-ți spun ceva, Ben? Ei bine, pe cinstea mea, astea sunt primele cuvinte la locul lor pe care leai rostit în ultimele două luni, spuse el, în timp ce chipul i se lumină de un zâmbet.

XI. De la Dawson City la frontieră

Bill Stell le dăduse celor doi veri un sfat înțelept îndemnându-i să se grăbească. N-aveau nici o zi de pierdut, pentru a-şi isprăvi treburile.

Iarna arctică vine repede la aceste latitudini ridicate. începuse luna iunie şi către sfârşitul lui august se întâmplă ca sloiurile să umple din nou lacurile şi râurile, zăpezile şi viscolele să bântuie pretutindeni. Trei luni, doar atât durează anotimpul călduros în Klondike, iar cei doi veri trebuiau să-şi rezerve şi timpul necesar întoarcerii la Skagway prin regiunea lacurilor sau, dacă voiau să-şi schimbe itinerarul, pentru coborârea pe Yukon de la Dawson la Saint-Michel.

Ben Raddle şi Summy Skim îşi terminaseră pregătirile. Nu le lipsea nimic, chiar dacă şederea la *claim-ul* 129 s-ar fi prelungit peste prevederile lor. Pe deasupra, nu se punea problema să-şi facă rost de material pentru prospectări, nici să-l care cu ei, de vreme ce îl aveau acolo pe al lui Josias Lacoste, nici să angajeze muncitori, fiindcă nu intenționau să exploateze *claim-ul* de pe Forty Miles Creek.

Totuşi, era mai bine să fie însoțiți de o călăuză care să cunoască ținutul. Întâlnind la Dawson City un alt pilot de-al său, pentru întoarcerea la lacul Lindeman, Cercetaşul li-l oferise pe Neluto. Ben Raddle acceptă, mulțumindu-i călduros lui Bill Stell. Cu greu ar fi putut face o alegere mai bună. Îl văzuseră pe indian la treabă şi ştiau că se pot bizui pe el în orice împrejurare, cu singura condiție de a nu-i cere

lămuriri prea precise.

Ca mijloc de transport, Ben Raddle alese o brişcă, mai potrivită decât săniile pe care câinii sunt obişnuiți să le tragă chiar după topirea gheții şi a zăpezii. Câinii erau foarte scumpi la vremea aceasta ş costau o mie cinci sute-două mii de franci unul.

Această brişcă cu două locuri, cu un acoperiş din piele care putea fi ridicat sau strâns, destul de solidă pentru a rezista hurducăturilor şi izbiturilor, era trasă de un cal viguros.

N-aveau nevoie să se aprovizioneze cu furaje, deoarece, păşunile se înşirau în acest anotimp de-a lungul drumurilor, şi în asemenea condiții un cal putea fi hrănit mult mai uşor decât un atelaj de câini.

La rugămintea lui Ben Raddle, Neluto cercetă brişcă cu multă băgare de seamă. A fost o cercetare extrem de amănunțită. Caroseria, oiştea, acoperişul, arcurile, totul a fost luat la rând, până la ultimul şurub. După ce sfârşi, Neluto avea pe chip o expresie de mulțumire

— Ei, cum ți se pare? întrebă Ben Raddle.

— Dacă nu se sfărâmă pe drum, afirmă indianul cu deplină convingere, cred că ne va duce până la *claim-ul* 129.

— Foarte mulțumesc, voinicule! strigă Ben Raddle, fără să-şi ascundă o poftă nestăvilită de râs.

Cu toate acestea, izbuti să capete de la bănuitorul Neluto indicați folositoare cu privire la obiectele pe care trebuiau să le ia cu ei, şi în cele din urmă inginerul se încredința că nu-i lipsea nimic pentru a porni la drum.

Între timp, Summy Skim se distra hoinărind pe străzile din Dawson City. Intra prin magazine, studia prețurile obiectelor de îmbrăcăminte. Ce bine că-şi făcuseră cumpărăturile la negustorul din Montreal!

— Ştii, Ben, cât costă o pereche de pantofi în capitala districtului Klondike? îi spuse el vărului său în ajunul plecării.

— Nu, Summy.

— Între cincizeci şi nouăzeci de franci. Dar o pereche de ciorapi?

— Habar n-am.

— Zece franci. Dar cei de lână?

— Să zicem, douăzeci de franci.

— Nu, douăzeci şi cinci. Dar nişte bretele?

— Se poate lipsi omul de ele, Summy.

— Şi bine face; costă douăzeci şi opt de franci.

— Ne vom lipsi.

— Dar jartierele de damă?

— Puțin îmi pasă, Summy.

— Patruzeci de franci, şi nouă sute de franci o rochie cusută la o croitoreasă bună. Hotărât lucru, în țara asta ciudată eşti mai câştigat dacă rămâi celibatar.

— Aşa o să facem, răspunse Ben, doar dacă n-ai cumva de gând să te însori cu vreo moştenitoare înstărită...

— Să ştii, Ben, că sunt destule pe aici... mai ales aventurierele care stăpânesc *claim-uri* bogate pe Bonanza sau Eldorado. Dar am plecat flăcău din Montreal şi flăcău mă voi întoarce!... Ah! Montreal! Montreal!... Ce departe suntem de el!...

— Distanța care desparte Dawson City de Montreal, răspunse Ben Raddle pe un ton cam ironic, este perfect egală cu cea care desparte Montrealul de Dawson City, dragă Summy.

— Bănuiam eu, răspunse Summy Skim, dar asta nu înseamnă că e şi mică!

Cei doi veri n-au vrut să părăsească oraşul înainte de a trece pe la spital să-şi ia rămas bun de la Edith Edgerton. Înştiințată de vizita lor, aceasta coborî îndată la vorbitor. Era delicioasă în costumul ei de infirmieră. Cu rochia din aba cenuşie, cu şorțul strălucitor de alb, ce-i cădea în cute de o desăvârşită regularitate, cu părul bine netezit, despărțit de o cărare perfect dreaptă, cu mâinile ei albe şi îngrijite, nu-ți venea să crezi că aceasta era muncitoarea cea harnică, atât de liric descrisă de către doctorul Pilcox.

— Ei bine, domnişoară, vă place noua dumneavoastră îndeletnicire? întrebă Ben Raddle.

— Îți place întotdeauna meseria care îți asigură existența, răspunse simplu Edith.

— Hm! Hm! articula Ben, prea puțin convins... În fine, sunteți mulțumită. Asta-i principalul. Cât despre doctorul Pilcox, el nu mai conteneşte cu laudele la adresa dumneavoastră.

— Doctorul e prea bun, răspunse tânăra infirmieră. Cu timpul, nădăjduiesc să devin mai pricepută.

Summy interveni şi el în discuție.

— Dar de la verişoara dumneavoastră aveți vreo veste?

— Nici una, declară Edith.

— Prin urmare, continuă Summy, şi-a pus în aplicare planurile?

— Nu stabilise aşa?

— Dar ce crede ea c-o să realizeze dintr-asta? strigă Summy, cuprins de o bruscă mânie. Ce se va întâmpla cu ea dacă va da greş, după cum e de aşteptat, într-o acţiune atât de nesăbuită?

— Eu voi fi tot aici, gata s-o primesc, răspunse liniştită Edith. În cel mai rău caz, salariul meu ne va ajunge să trăim amândouă.

— Atunci, se împotrivi Summy enervat, înseamnă că v-aţi hotărât să vă stabiliţi în Klondike, să nu mai plecaţi niciodată, să prindeţi rădăcini aici...

— În nici un caz, domnule Skim, pentru că, dacă Jane izbuteşte, eu voi fi aceea care va profita de pe urma strădaniilor sale.

— Grozavă combinaţie!... Deci vă veţi îndura să plecaţi din Dawson?

— De ce nu? Îmi place meseria de pe urma căreia îmi câştig pâinea, dar în ziua în care mă voi putea lipsi de ea, bineînţeles că-mi voi căuta una mai plăcută.

Toate acestea erau rostite cu glas potolit, cu o siguranţă care înlătura orice contrazicere. Acestei concepţii calme şi moderate despre viaţă nu-i puteai aduce nici o obiecţie, aşa că Summy nu mai avu ce spune. Dealtfel, chiar de-ar fi vrut să-şi exprime o ultimă împotrivire, intervenţia doctorului Pilcox l-ar fi oprit.

Luând cunoştinţă de apropiata plecare a celor doi veri, doctorul se pierdu în felicitări pentru interesanta călătorie ce urmau s-o facă şi, încălecând pe calul lui de bătaie, începu din nou să laude frumuseţile iubitului său Klondike.

Summy Skim îşi arătă pe faţă dezaprobarea. Lui nu-i era drag ţinutul Klondike. Nu-l iubea deloc!

— O să mai veniţi aici. Cel puţin dacă aţi avea prilejul să-l vedeţi pe timp de iarnă!...

— Nădăjduiesc să nu am acest noroc, spuse Summy strâmbându-se.

— Cine ştie!

Viitorul ne va arăta dacă Summy Skim avea sau nu dreptate când trecea cu uşurinţă peste acest răspuns al doctorului.

Încă de la cinci dimineaţa, în ziua de 8 a lunii iunie, brişca îi aştepta în faţa intrării de la *Northern Hotel*. Proviziile

şi obiectele mărunte, necesare pentru drum, se aflau la locul lor. Calul tropăia între hulube, Neluto trona pe capră.

— S-a încărcat totul, Neluto?

— Totul, domnule...

— Atunci, dă-i drumul, porunci Ben Raddle.

— ... dacă n-a fost uitat vreun pachet la hotel, încheie indianul cu obişnuita-i prudenţă.

Ben Raddle îşi înăbuşi un suspin resemnat.

— În sfârşit! Să sperăm că nu uităm nimic, zise el urcându-se în brişcă.

— În primul rând să nu uităm că peste două luni trebuie să fim înapoi, la Montreal, adăugă Summy cu perseverenţa unui leitmotiv.

Distanţa dintre Dawson City şi frontieră este de o sută patruzeci şi şase de kilometri. Având în vedere că *claim-ul* de pe Forty Miles Creek se afla pe această frontieră, în trei zile s-ar fi putut ajunge la el, dacă s-ar fi parcurs câte douăsprezece leghe pe zi.

Neluto stabili etapele, în aşa fel încât să nu obosească prea mult calul. Parcurgeau câte două pe zi: prima de la şase dimineaţa la unsprezece, urmată de un popas de două ore; a doua de la ora unu la şase după-amiaza, când începeau să-şi facă pregătirile pentru noapte. Mai repede nu se putea merge prin ţinutul acesta deluros.

În fiecare seară, dacă nu găseau cameră liberă la hanurile întâlnite în drum, Ben Raddle şi vărul său îşi aşezau cortul la adăpostul copacilor. Primele două etape se desfăşurară în condiţii bune. Vremea era frumoasă. O adiere uşoară împingea dinspre est câţiva nori aflaţi la mare înălţime, iar temperatura se menţinea la zece grade peste zero. Terenul era presărat de dealuri, a căror înălţime nu depăşea o mie de picioare; coastele acestora erau smălţate de anemone, brânduşe, ienuperi, în toată izbucnirea lor primăvăratică. Prin scobiturile văilor se zăreau pâlcuri masive de brazi, plopi, mesteceni şi pini.

Lui Summy Skim i se spusese că vânatul nu va lipsi de pe drum, ba chiar aflase că urşii umblau în voie prin această parte a districtului. Aşadar, el şi Ben Raddle nu uitaseră să-şi ia puştile de vânătoare. Dar nu avură prilejul să le folosească.

Pe deasupra, ţinutul nu era pustiu. întâlneai acolo oameni angajaţi la *claim-urile* de la munte, dintre care unele produceau zilnic până la o mie de franci de fiecare om.

În cursul după-amiezii, brişca ajunse la Fort Reliance, un târg foarte populat la vremea aceea. întemeiat de Compania golfului Hudson pentru exploatarea blănurilor şi apărarea împotriva indienilor, Fort Reliance, ca multe aşezări de acelaşi fel, nu-şi mai are destinaţia de odinioară. De când cu descoperirea zăcămintelor aurifere, aşezarea militară s-a transformat în antrepozit pentru aprovizionare.

La Fort Reliance, cei doi veri îl întâlniră pe maiorul James Walsh, comisarul general al teritoriilor Yukonului, aflat în inspecţie.

Era un bărbat de vreo cincizeci de ani, foarte bun administrator, venit de doi ani în district. Guvernatorul Dominionului îl trimisese acolo pe vremea când zăcămintele aurifere începuseră să fie asaltate de miile de emigranţi, al căror exod părea că nu se va sfârşi curând.

Sarcina lui era foarte grea. Trebuia să legifereze concesiuni, să parceleze *claim-uri*, să încaseze impozitele, să menţină ordinea în această regiune, în care indienii nu-i primeau pe străini de bunăvoie şi, uneori, fără împotriviri. În fiecare zi se iveau mii şi mii de probleme.

La necazurile obişnuite se adăuga acum şi contestaţia cu privire la meridianul o sută patruzeci şi unu, contestaţie care făcea necesară o nouă lucrare de topografie. Tocmai această problemă explica prezenţa maiorului James Walsh în regiunea vestică a ţinutului.

— Cine a zgândărit lucrurile, domnule Walsh? întrebă Ben Raddle.

— Americanii, răspunse comisarul. Ei pretind că operaţiunea făcută pe vremea când Alaska aparţinea Rusiei n-a fost condusă cu exactitatea necesară. După părerea lor, graniţa reprezentată de meridianul o sută patruzeci şi unu ar trebui mutată mai spre răsărit, ceea ce ar determina trecerea în posesia Statelor Unite a celor mai multe *claim-uri* existente pe afluenţii de pe malul stâng al Yukonului.

— Prin urmare, adăugă Summy Skim, şi *claim-ul* 129, pe care-l moştenim de la unchiul nostru, Josias Lacoste?

— Desigur, domnilor, dacă li se va da câştig de cauză, veţi fi primii care-şi vor schimba naţionalitatea.

— Domnule Walsh, putem nădăjdui că lucrările de rectificare se vor termina curând? întrebă Summy Skim.

— Tot ce vă pot spune, declară domnul Walsh, este că a fost numită *ad-hoc* o comisie, care şi-a început activitatea de câteva săptămâni. Sperăm că frontiera dintre cele două state

va fi definitivată înainte de sosirea iernii.

— După părerea dumneavoastră, domnule Walsh, întrebă Ben Raddle, există vreun temei să se creadă că s-a făcut într-adevăr o greşeală şi că frontiera va trebui în cele din urmă mutată?

— Nu, domnule. După informațiile pe care le am, se pare că această afacere nu e decât un prilej prin care nişte companii americane caută să pună bețe-n roate Dominionului.

— Asta ne va sili să ne prelungim şederea în Klondike mai mult decât am fi dorit. Nu-i deloc vesel!

— Voi face tot ce depinde de mine pentru a grăbi lucrările comisiei, afirmă comisarul general. Dar trebuie să vă spun că uneori munca este întreruptă datorită lipsei de bunăvoință a câtorva proprietari de *claim-uri* învecinate cu frontiera. În special cel de la 131...

— Un texan, pe nume Hunter? zise Ben Raddle.

— Chiar aşa. Ați auzit de el?

— În timpul traversării de la Vancouver la Skagway, vărul meu a fost silit să intre în contact cu el... poate într-un fel cam prea tare!

— În cazul acesta, trebuie să vă păziți. E un individ foarte violent. Are un prieten, un oarecare Malone, care nu-i mai de soi decât el.

— Acest Hunter se numără şi el printre cei care au cerut rectificarea meridianului, domnule Walsh?

— Da. Şi e unul dintre cei mai înverşunați.

— Ce interes ar putea să aibă?

— Acela de a se afla mai departe de graniță şi de a scăpa astfel supravegherii indirecte a agenților noştri. El i-a întărâtat pe proprietarii zăcămintelor cuprinse între malul stâng al Yukonului şi actuala frontieră. Toată adunătura asta pestriță ar prefera să depindă de Alaska, mult mai slab administrată decât Dominionul. Dar, vă repet, nu cred că americanii vor avea câştig de cauză şi acest Hunter va înghiți găluşca. Totuşi, vă sfătuiesc din nou să aveți cât mai puțin de-a face cu vecinul dumneavoastră, un aventurier de cea mai proastă speță, de care poliția mea a trebuit să se ocupe în repetate rânduri.

— În privința asta, nu vă faceți nici o grijă, domnule Walsh, îl linişti Summy Skim. Noi n-am venit în Klondike să exploatăm *claim-ul* 129, ci să-l vindem. De îndată ce vom izbuti, vom lua drumul prin Chilkoot, Vancouver, până la

Montreal, fără a mai privi înapoi.

— Vă urez călătorie plăcută, domnilor, răspunse comisarul luându-şi rămas bun de la cei doi veri. Dacă vă pot fi de folos cu ceva, puteți conta pe mine.

A doua zi, brişca porni din nou. Cerul era mai puțin albastru decât în ajun. Vântul dinspre nord-vest suflă o vreme în rafale. Dar, adăpostiți sub acoperişul briştii, cei doi veri nu avură prea mult de suferit.

Neluto n-ar fi putut îndemna calul să iuțească pasul. Pământul era tot mai desfundat. Făgaşurile, golite de gheața care le umpluse luni de zile, provocau hurducături periculoase pentru brişcă şi cal.

Treceau printr-o regiune împădurită cu pini, mesteceni şi plopi.

Lemnul nu le va lipsi multă vreme prospectorilor, atât pentru folosul lor personal, cât şi pentru exploatarea *claim-urilor*. Dealtfel, solul acestei părți a districtului ascunde în el aur, dar şi cărbune. La şase kilometri de Fort Cudahy, pe Coal Creek, la treisprezece mile mai departe, pe Cliffe Creek, apoi, la o distanță de nouăsprezece kilometri, pe Flatte Creek, s-au descoperit zăcăminte dintr-o huilă foarte curată, ale cărei reziduuri de cenuşă nu depăşesc cinci la sută. S-a mai găsit huilă şi în bazinul lui Five Fingers, şi aceasta va înlocui în mod avantajos lemnul, din care vapoarele de tonaj mijlociu consumă o tonă pe oră.

Datorită cărbunilor, s-ar putea ca districtul să supraviețuiască şi după ce vor fi secătuite zăcămintele de aur.

În aceeaşi seară, la sfârşitul celei de a doua etape care fusese deosebit de obositoare, Neluto şi tovarăşii săi ajunseră la Fort Cudahy, pe malul stâng al Yukonului. Şeful detaşamentului de poliție-călare le recomandă sau, mai bine zis, le indică un fel de han. Poate li se va părea mai bun decât cortul.

După primirea acestei informații, Summy Skim dori să mai capete lămuriri într-o problemă care-l interesa şi începu să-l iscodească pe şeful poliției. Nu cumva văzuse în ultimele zile o femeie trecând prin Fort Cudahy?

— Dacă am văzut o femeie pe aici! exclamă locotenentul râzând din toată inima. Nu, domnule, nam văzut una, ci zeci şi sute de femei. Mulți dintre muncitori târăsc după ei familii întregi, şi cred că vă dați seama că printre acestea...

— Oh, se împotrivi Summy, cea la care mă refer este atât

de deosebită! E o prospectoare, locotenente, şi nu cred că există zeci şi zeci de prospectoare.

— Aici vă înşelaţi, afirmă locotenentul. Există destule. Femeile sunt la fel de pătimaşe ca şi bărbaţii în vânătoarea de pepite.

— Aşa! zise Summy. În cazul ăsta... înţeleg...

— Am putea totuşi încerca, adăugă locotenentul. Dacă vreţi să-mi daţi semnalmentele persoanei care vă interesează...

— E o tânără, explică Summy. Nu are decât douăzeci şi doi de ani. E mică de statură, foarte brună şi foarte drăguţă.

— Într-adevăr, asemenea semnalmente nu se întâlnesc prea des prin părţile noastre... Ziceaţi... o tânără... brună... mică de statură... drăguţă... care să fi trecut de curând pe aici...

Şeful poliţiei se străduia zadarnic să-şi aducă aminte.

— Nu, nu-mi amintesc, declară el în cele din urmă. — O fi apucat alt drum, biata micuţă, zise Summy abătut... Îţi mulţumesc, totuşi, locotenente.

Noaptea trecu de bine de rău, şi a doua zi, pe 10 iunie, brişca se aşternu la drum dis-de-dimineaţă.

După ce iese din Fort Cudahy, Yukonul continuă să urce spre nord-vest până în locul unde întretaie meridianul o sută patruzeci şi unu, aşa cum era însemnat atunci pe hărţi. Forty Miles Creek, având o lungime de patruzeci de mile, de unde i se trage şi numele, o ia în amonte spre sud-vest, apoi se îndreaptă şi el spre frontieră, care-l taie în două părţi aproape egale.

Neluto voia să ajungă în aceeaşi seară la locul ocupat de *claim-ul* lui Josias Lacoste. Îşi hrănise bine calul, pe care cele două zile de mers nu păreau să-l fi obosit prea mult. De va trebui să dea o goană, va fi în stare s-o facă. După aceea animalul se va odihni destul la *claim*.

Pe la trei dimineaţa, când Ben şi Summy ieşiră din han, soarele răsărise de mult. Peste douăsprezece zile urma să fie solstiţiul, şi atunci abia dacă va dispărea câteva minute sub linia orizontului.

Brişca înainta pe malul drept al lui Forty Miles Creek, mal foarte sinuos, pe alocuri încastrat de dealuri, despărţite prin râpe adânci.

Ţinutul nu era câtuşi de puţin nepopulat. Peste tot se muncea pe *claim-uri*. La cotiturile malurilor, pe povârnişurile vâlcelelor se înălţau ţăruşi ce împrejmuiau fiecare *placer*, al

cărui număr era înscris cu cifre de-o şchioapă. Utilajul nu era deloc complicat: ici-colo, câte o maşină acționată de mâna omului, câteva acționate de apa vreunui pârâu. Cei mai mulți dintre proprietari, uneori ajutați de un mic număr de muncitori, extrăgeau noroiul din puțurile săpate pe *claim-ul* lor şi-l prelucrau cu talerul şi sita. Totul s-ar fi petrecut aproape fără zgomot, dacă liniştea n-ar fi fost din când în când tulburată de strigătele de bucurie ale vreunui miner care descoperea o pepită mai mare. Primul popas dură de la ceasurile zece până la prânz. În timp ce calul păştea pe o păşune din apropiere, Ben Raddle şi Summy Skim îşi fumară liniştiți pipa, după un prânz alcătuit din conserve şi biscuiți, pe care-l sfârşiră cu o ceaşcă de cafea.

Neluto porni la drum pe la douăsprezece şi-şi îndemnă cu stăruință calul. Cu câteva minute înainte de ora şapte zăriră la o mică depărtare țăruşul indicator al *claim-ului* 129.

În clipa aceea, smulgând hățurile din mâinile lui Neluto, Summy Skim se ridică în picioare şi brişca se opri.

— Acolo!... rosti el arătând cu degetul o râpă ce cobora în pantă abruptă până la albia râului.

Însoțitorii săi urmăriră cu privirea direcția arătată şi zăriră în fundul râpei, puțin cam neclară din pricina depărtării, o siluetă ce le părea cunoscută. Era un prospector, mic de statură, pe cât se putea aprecia de la o asemenea distanță, care spăla nisipul scos dintrun puț. Un alt bărbat, un adevărat uriaş, muncea alături de el. Erau atât de absorbiți de munca lor, încât nu se întrerupseră nici în clipa în care brişcă se oprise pe drum.

— S-ar zice... şopti Summy.

— Ce anume? întrebă nerăbdător Ben Raddle.

— Dar... Dumnezeu să mă ierte... E Jane Edgerton, Ben!

Ben Raddle înălță din umeri

— Începi să ai vedenii?... Cum poți recunoaşte pe cineva de la o asemenea distanță?... Dealtfel, după câte ştiu, Jane Edgerton nu avea nici un însoțitor... Şi apoi, ce te face să crezi că unul dintre cei doi prospectori este femeie?

— Nu ştiu... răspunse Summy şovăitor. Mi se pare... — Eu cred că sunt doi prospectori: tatăl şi fiul. Nu încape nici o îndoială. Uite, întreabă-l şi pe Neluto.

Indianul duse mâna streaşină la ochi.

— E o femeie, afirmă el cu convingere, după o cercetare îndelungată.

— Ai văzut! strigă Summy triumfător.

— Sau un bărbat, continuă Neluto cu aceeaşi convingere.

Descurajat, Summy slăbi hăţurile şi brişca porni la drum. Neluto îşi urma firul gândurilor.

— Nu m-ar mira să fi fost un copil... sau poate o tânără, îşi dădu el cu părerea.

Brişcă înainta din nou în goană. Depăşi curând marginile *claim-ului* 129 şi se opri.

— ... sau poate un tânăr... zise atunci Neluto, cu lăudabila lui grijă de a nu lăsa deoparte nici o ipoteză.

Nici Ben Raddle, nici Summy Skim nu-l auziră. Săriră amândoi din trăsură în aceeaşi clipă, şi după două luni şi nouă zile de călătorie, în sfârşit puneau piciorul pe *claim-ul* 129.

XII. Începuturile unei prospectoare

Îndată ce debarcaseră de pe vapor, cele două verişoare se grăbiseră să ajungă la spitalul din Dawson. Primită cu căldură părintească de către doctorul Pilcox, Edith îşi luă degrabă serviciul în primire, fără să se simtă stingheră sau emoţionată, de parcă abia în ajun îl părăsise.

În vremea asta, mergând drept către ţinta propusă, Jane îşi scotea de la birourile administraţiei un permis de vânătoare, pescuit şi prospectare, care i se eliberă în schimbul unei sume de zece dolari, străbătea oraşul Dawson şi-şi cumpăra la iuţeală echipamentul şi uneltele de prospector. La prânz totul era gata. Se întorsese la spital transformată din cap până-n picioare.

Cu părul strâns în creştetul capului şi ascuns sub o pălărie cu boruri late, încălţată cu bocanci ţintuiţi, îmbrăcată cu bluză şi pantalon din stofă groasă, îşi pierduse cu desăvârşire înfăţişarea de femeie, părând mai degrabă un tânăr sprinten.

Cele două verişoare prânziră împreună... Apoi, fără ca vreuna dintre ele să-şi manifeste emoţia ce o resimţea, fetele se îmbrăţişară ca de obicei şi, în vreme ce Edith se întorcea la bolnavii săi, Jane porni cu hotărâre la drum, spre aventură şi necunoscut.

În timp ce-şi făcuse cumpărăturile, Jane încercase să capete unele lămuriri, întrebând în stânga şi-n dreapta. Din indicaţiile primite, rezulta că nu avea deloc sorţi de izbândă

spre sud sau spre est. În aceste direcții se aflau regiunile cele mai bogate, prin urmare şi cele mai aglomerate. Ar fi trebuit să umble mult şi bine până să găsească un colțişor neexploatat, în stare să-i răsplătească străduniile.

În schimb, la vest, râurile şi cursurile mici de ape erau mai puțin cunoscute, iar concurența mai puțin înverşunată. Poate că în această direcție îi va fi cu putință să intre în stăpânirea vreunui *claim* rămas neexploatat, fără să se îndepărteze prea mult de oraş.

Încrezătoare în steaua ei, Jane Edgerton părăsi Dawson City pornind spre vest şi coborî malul stâng al Yukonului, cu târnăcopul şi ranița pe umăr.

Încotro pornise? La drept vorbind, nici ea nu ştia. Mergea drept înainte, hotărâtă s-o apuce pe cursul primului râu mai important ce i se va arăta în cale şi să-i cerceteze cu grijă malurile.

Până la ceasurile cinci după-amiază, nu întâlnise însă nici o apă curgătoare care să merite alt nume decât cel de pârâu. Puțin cam ostenită, Jane făcu un scurt popas şi-şi scoase din raniță ceva de mâncare. De când depăşise ultima casa din oraş, nu întâlnise țipenie de om. În jurul ei domnea o liniște desăvârşită, iar ținutul părea pustiu.

După ce sfârşi de mâncat, tocmai când se pregătea să pornească din nou la drum, se ivi o trăsură ce venea dinspre Dawson City şi se apropia în goană. Nu era propriu-zis o trăsură, ci o simplă brişcă țărănească, acoperită cu o prelată din pânză, trasă de un cal zdravăn. Pe banca atârnată în frânghii deasupra osiei trona un bărbat solid, cu chipul rotofei şi vesel, care plesnea vioi din bici.

Din locul acela începea un urcuş destul de abrupt, astfel că brişca trebui să-şi încetinească mersul. Jane auzi în spatele ei, la o depărtare ce părea mereu aceeaşi, loviturile copitelor calului şi scârțâitul roților. Deodată un glas cam răguşit, dar vesel, i se adresă:

— Ei, băiețaş, ce cauți tu pe aici?

La aceste cuvinte, rostite într-o englezească lesne de înțeles, dar cu greşeli caraghioase pentru urechea unui anglo-saxon, Jane se întoarse şi-şi privi liniştită interlocutorul.

— Dar dumneavoastră? întrebă ea.

Gura rotofeiului se deschise într-un zâmbet larg.

— Dumnezeule, strigă el, întărindu-şi accentul străin cu puternice nuanțe de accent marsiliez, s-ar zice că nu ştii ce-i

teama, cocoşelule! Ia te uită la el, cum de îndrăzneşti să pui astfel de întrebări? Nu cumva eşti de la poliție, porumbelule?

— Dar dumneavoastră? mai zise Jane Edgerton.

— Dar dumneavoastră? repetă glumeț vizitiul. Altceva nu ştii, puştiule?... Sau poate că ar trebui să mă prezint domnului?...

— De ce nu? răspunse Jane zâmbind.

— Nimic mai simplu, afirmă bărbatul cel voios, îndemnându-şi calul cu o uşoară plesnitură din bici. Am cinstea să mă prezint: Marius Rouveyre, cel mai de seamă neguțător din Fort Cudahy. Acum e rândul tău, nu-i aşa?

— Jean Edgerton, prospector.

De uimire, Marius Rouveyre trăsese hățurile şi brişcă se oprise-n loc. Acum le dăduse drumul şi, cu mâinile-n şolduri, râdea în hohote.

— Prospector!... bâigui el printre hohote de râs. Prospector! Vai de păcatele noastre!... Vrei poate să te mănânce lupii?... Şi mă rog, de câtă vreme eşti prospector, aşa cum spui?

— De trei ceasuri, răspunse Jane Edgerton, îmbujorată de mânie. Dar de două luni umblu pe drum ca să ajung aici, şi după cât se pare încă nu mau mâncat lupii.

— Adevărat! recunoscu grăsunul Marius, de astă dată serios, într-adevăr, micuțul a venit până aici!... Totuşi, nu s-ar putea spune că ți-ai ales o meserie plăcută... Bietul de tine!... Uite, chipul tău mi-e simpatic. Îmi placi, cu toate că te ții cam bățos... Tocmai îmi căutam un ajutor, şi dacă vrei postul ăsta... Oricum, e mai potrivit decât cel de prospector.

— Un ajutor? Ce fel de ajutor?

— Pentru de toate, răspunse Marius. Fac tot soiul de negustorii. Prăvălia mea, ca şi conținutul acestei brişti, are tot felul de mărfuri. Nici nu-ți poți închipui câte se află în lăzile astea. Ață, ace de cusut, ace de păr, sfoară, şuncă, hârtie de scris, cârnați, corsete, conserve, jartiere, tutun, îmbrăcăminte pentru bărbați şi femei, cratițe, încălțăminte etc. Un adevărat bazar! În cutia asta se află un clac[20], singurul care va exista la Fort Cudahy. Îl voi închiria pentru fiecare nuntă şimi va produce de o mie de ori prețul cu care l-am cumpărat. Va trebui să se potrivească pe orice cap!... În astălaltă e o rochie... o rochie de bal... decoltată... după ultima modă de la Paris, dragul meu!

— Se pot vinde pe aici asemenea lucruri?

— Dacă o să pot vinde rochia? Vai de capul meu, mi-o

vor smulge din mână! Cel care va găsi prima pepită mai mare i-o va dărui soției, ca să le facă praf pe celelalte cu luxul ei, la seratele dansante din Fort Cudahy... Dar astea-s fleacuri... Lucrurile serioase sunt în lăzile de acolo... şampanie, brandy, whisky etc. Oricâte aş aduce, astea niciodată nu ajung... Ce zici, îți convine propunerea mea? Patru dolari pe zi, hrană şi locuință?

— Nu, domnule, răspunse cinstit Jane. Vă mulțumesc, dar vreau să-mi urmez planurile.

— Urâte planuri, micuțule, urâte planuri, afirmă Marius Rouveyre cu convingere. Mă pricep la prospectări. Îți vorbesc în cunoştință de cauză, pentru că m-am ocupat şi eu de ele.

— Ați fost prospector?

— La naiba! Ca toți cei de aici. Întotdeauna începi aşa. Dintr-o sută, doar unul izbuteşte, doi rămân aşa cum au venit, vreo zece se întorc mai săraci decât înainte, iar la restul pe aici le rămân oasele... Era cât pe-aci să fiu şi eu printre aceştia.

— Adevărat? întrebă Jane, mereu dormea să afle lucruri noi.

— Aşa cum mă vezi, continuă Marius, sunt marinar, marinar francez din Marsilia. Colindasem până atunci cele cinci colțuri ale lumii, când m-am lăsat îmbrobodit de un ticălos pe care l-am întâlnit la Vancouver, unde făcusem escală. După spusele lui, pe aici nu trebuia decât să te apleci ca să culegi pepitele, mari cât capul. Am pornit amândoi. Firește, cheltuielile drumului eu le-am suportat, şi, firește, aici n-am găsit decât sărăcie. Eram numai piele şi oase, şi punga mea nu era mai brează, iar ticălosul care mă adusese aici mă părăsi când îşi găsi alt fraier. Asta m-a pus pe gânduri, şi pentru că Marius nu e mai prost decât alții, a înțeles repede că tot ce câştigă un prospector în Klondike tot în Klondike rămâne, prin tripouri, cârciumi şi în prăvălii, unde se vinde cu o sută de franci ceea ce în altă parte costă doar un franc. M-am hotărât deci să devin cârciumar şi negustor şi mă pot felicita pentru această hotărâre, încheie Marius Rouveyre mângâindu-şi satisfăcut pântecele, pentru că atât eu cât şi punga mea suntem acum la fel de rotunjori! Ajunseseră pe culmea dealului. Marius opri brişca. — Sigur nu primeşti?...

— Sigur nu, răspunse Jane Edgerton.

— Faci o mare greşeală, suspină Marius, care apucă din nou hățurile.

Dar, aproape imediat, brişca se opri din nou.

— N-o să se spună că te-am lăsat în drum. Marius e destul de bogat ca să poată ajuta un flăcăiaş ca tine. Încotro mergi?

— V-am mai spus: drept înainte.

— Drept înainte... drept înainte!... Poţi merge mult şi bine aşa. Nu există nici un râu mai de seamă înainte de Fort Cudahy. Vrei să te duc până acolo?

— Cu brişca?

— Cu brişca.

— Cum să nu!... Accept cu recunoştinţă, se grăbi să răspundă Jane, încântată de propunere.

— Haide, urcă repede!... Prost să fie ăl de şi-o lua vorba înapoi!

Mulţumită acestei întâmplări fericite, Jane îşi scurtă mult începutul călătoriei. Calul înainta repede. La 4 iunie, ce-i drept la o oră foarte târzie, se opriră în uşa prăvăliei lui Marius Rouveyre.

Acesta îşi reînnoi cu căldură propunerile de angajare. Cele treizeci şi şase de ceasuri petrecute împreună cu tânărul său însoţitor îi măriseră simpatia pe care o încercase pentru el din prima clipă. Stăruinţele îi fură zadarnice. Jane Edgerton înţelegea să-şi pună în aplicare planurile, astfel că porni din nou la drum în primele ore ale zilei de 5 iunie.

Curând, un afluent al Yukonului îi tăie calea. Ea se îndreptă spre sud-vest şi, fără să cunoască măcar numele acestui afluent, începu să urce pe malul lui drept.

Umblă toată ziua. Drumul mergea când pe malul râuleţului, când se îndepărta de el, datorită vreunei coline răsărită în drum, şi atunci apa nu se mai zărea decât pe fundul unor vâlcele coborând în pantă mai mult sau mai puţin abruptă.

Jane nu se da în lături să coboare până la fundul acestor vâlcele. Poate că într-una din ele va găsi un colţişor potrivit, nebăgat în seamă de cei ce trecuseră înaintea ei pe acolo. Dar se apropia noaptea, fără ca nădejdile ei să se înfăptuiască. Tot pământul era fie ocupat, fie împrejmuit cu ţăruşi care-l transformau în proprietate consfinţită prin lege. Nici o palmă de teren nu rămăsese *res nullius*[21]. *Claim-urile* se întindeau unul după altul, fără nici o întrerupere, în afara locurilor inaccesibile sau vădit sterile.

Dealtfel, Jane nici nu se mira de nereuşita ei. Cum ar fi putut fi altfel în ţinutul acesta străbătut de o mulţime de

prospectori, cu parcelele date în exploatare în mod legal? În jurul ei nu mai era pustiu, încotro îți aruncai privirea vedeai oameni muncind şi ți se părea cu neputință ca cea mai mică pepită să fi scăpat stăruinței nenumăraților căutători.

Trebuia să meargă mai departe, asta era. Va merge deci mai departe, atât cât va fi nevoie.

Pe înserate, o nouă vâlcea se ivi la dreapta drumului. Jane începu să coboare în ea, aşa cum procedase şi cu celelalte, şi se îndreptă spre râuleț, cercetând cu grijă pământul din jur. Având o înfățişare mai aspră şi mai sălbatică, această viroagă făcea numeroase cotituri până să ajungă la malul apei. După vreo sută de paşi, Jane pierduse drumul şi nu mai vedea în fața ei decât o potecuță croită între doi pereți înalți de stâncă, întretăiată la fiecare pas de nişte crevase late şi adânci.

Tocmai se afla pe marginea unei asemenea gropi şi se pregătea să sară peste ea când, la o cotitură a potecii, la douăzeci de metri distanță, se ivi un bărbat, a cărui înfățişare o băgă în sperieți. Era un fel de uriaş, un colos sălbatic, înalt de aproape opt picioare. Coama roşcată ce-i cădea pe frunte în şuvițe groase şi crețe îi accentua şi mai mult înfățişarea animalică. Nas turtit, urechi clăpăuge, buze răsfrânte, mâini foarte mari, acoperite de păr roşcat, bocanci scâlciați, deasupra cărora fâlfâiau resturile unor pantaloni zdrențuiți, fără-ndoială o brută, dar o brută a cărei putere trebuie că era nemaipomenită.

Dând cu ochii unul de altul, Jane Edgerton şi bărbatul se opriseră în loc. Acesta păru mai întâi că se gândeşte, cel puțin atât cât era el în stare s-o facă. Porni apoi din nou la drum, cu un pas de vită, greoi şi apăsat. Pe măsură ce înainta, Jane îi vedea mai bine trăsăturile chipului, şi în vreme ce-şi dădea seama de aspectul lor sălbatic, neliniştea ei începu să crească.

În câteva secunde omul ajunse de cealaltă parte a crevasei la marginea căreia stătea Jane, socotindu-se astfel mai apărată. Acolo el se opri din nou.

Acum nu te mai puteai înşela asupra intențiilor sale. Privirile amenințătoare ale ochilor săi injectați, rânjetul ce-i dezgolea dinții, pumnii uriaşi, strânşi ca pentru atac, totul dezvăluia nebunia crimei. Jane apucă revolverul şi-i ridică piedica.

Bătându-şi parcă joc de o asemenea armă, mânuită de un copil, bărbatul de pe cealaltă parte a crevasei înălță din

umeri, rânji, luă repede o piatră de pe jos şio azvârli cu putere, dealtfel fără să-şi nimerească ţinta, apoi se avântă cu furie spre crevasă, pe care era în stare s-o străbată din trei salturi. Jane îşi aştepta netulburată duşmanul, pentru a ţinti cât mai precis.

Dar n-a mai fost nevoie. De la primul pas, uriaşul alunecă pe o pietricică şi se prăvăli jos urlând. Nu se mai ridică de acolo.

Ce se întâmplase?... Jane nu pricepea nimic. Agresorul nu murise. Pieptul i se ridica sacadat şi de pe buze îi scăpau vaiete. În orice caz, de vreme ce era scos din luptă, cel mai înţelept ar fi fost să urce coasta, să ajungă la drum şi s-o şteargă cât mai degrabă.

Un geamăt mai puternic o opri pe Jane din mers şii atrase atenţia spre adversarul ei, trântit la pământ. Acesta devenise de nerecunoscut. Buzele lui răsfrânte se apropiaseră şi nu mai aveau nimic sălbatic; ochii, sângeroşi cu puţin înainte, exprimau doar o nesfârşită durere; pumnul uriaş se deschisese, iar mâna lui se întindea acum într-un gest de rugăminte. Ucigaşul pornit pe crimă se transformase, ca prin miracol, întrun biet nenorocit pradă celor mai înspăimântătoare dureri şi devenise dintr-o dată mai slab decât un copilaş.

— O să mă lăsaţi să mor aici?... spuse el cu voce răguşită, dar într-o engleză destul de curată.

Jane nu şovăi o clipă. Toată mila femeii se deşteptă în sufletul ei. Coborî de bună voie în crevasă şi se apropie de el.

— Sau poate vreţi să mă ucideţi chiar dumneavoastră?... gemu atunci nenorocitul, aţintinduşi privirile deznădăjduite asupra revolverului pe care Jane îl mai avea în mână!

Aceasta îşi vârî arma la cingătoare şi continuă să înainteze.

— Ce-i cu dumneata?... Ce-ai păţit?... întrebă ea.

— Cu siguranţă că s-a rupt ceva. Mă doare aici... şi aici... răspunse rănitul arătând la şale şi la piciorul drept.

— Lasă-mă pe mine... Ia să văd, zise Jane îngenunchind. Uşurel, cu gesturi delicate şi sigure, ea îi ridică bluza slinoasă şi cracul pantalonului destrămat.

— Nu ţi s-a rupt nimic, spuse ea după ce-l examină. Nu-i decât o scrântitură provocată de o mişcare greşită, când ai alunecat. Peste un sfert de ceas ai să te simţi mai bine.

Fără să ţină seama de primejdia la care se expunea ea însăşi venind aproape de mâinile acelea uriaşe care o

amenințaseră cu puțin timp înainte, ea îi dădu cu pricepere îngrijirile necesare. Masaje la locul potrivit, frecții puternice, ventuze aplicate cu ajutorul capacului de la bidonul ei de prospector — nici un doctor n-ar fi putut face mai mult. Rezultatul acestui tratament nu se lăsă aşteptat. Oricât de dureroase ar fi, o sucitură de şold şi o scrântitură de gleznă nu sunt prea grave. Curând, rănitul îşi recapătă respirația. Peste o jumătate de ceas, deşi nu se putea încă ridica în picioare, stătea aşezat, cu spatele rezemat de o stâncă, şi era în stare să răspundă la întrebări.

— Cine eşti dumneata?... Cum te cheamă? întrebă Jane.

Privirea nefericitului exprima doar o mare uimire. Să-l salveze tocmai copilul pe care voise să-l ucidă, asta îi răsturna toate gândurile. Răspunse cu glas nesigur:

— Patrick Richardson, domnule.

— Eşti englez?... American?...

— Irlandez.

— Prospector?...

— Nu, domnule, potcovar.

— De ce ți-ai părăsit țara şi meseria?

— Lipsa de lucru... Sărăcia... Nu aveam pâine...

— Aici ți-a mers mai bine?

— Nu.

— N-ai găsit nici un *claim*?

— De ce să-l fi căutat? Nu mă pricep la aşa ceva.

— Şi ce aveai de gând să faci?

— Să mă angajez ca muncitor.

— Şi?

— Am încercat. Pentru moment, proprietarii *claimurilor* n-au nevoie de brațe de muncă.

— Încotro te duceai când m-ai întâlnit?

— Spre răsărit, unde o să am poate mai mult noroc. — Dar de ce ai vrut să mă omori adineauri?

— Mereu acelaşi lucru... Sunt lihnit de foame, spuse Patrick Richardson plecându-şi ochii.

— Ah!... Ah!... exclamă Jane.

După o clipă de tăcere, ea scoase mâncarea din raniță.

— Mănâncă, îi zise.

Nu i se dădu imediat ascultare. Cu ochii împăienjeniți, Patrick Richardson se uita la copilul care-i venise astfel într-ajutor. Nenorocitul plângea.

— Hai, mănâncă! repetă Jane.

De data asta, flămândul uriaş nu aşteptă să fie poftit

din nou. Se aruncă lacom asupra mâncării.

În timp ce acesta înfuleca, Jane îşi examina neaşteptatul oaspete. Cu siguranţă că acest Patrick Richardson era un *minus habens*[22].

Urechile clăpăuge, prognatismul lui foarte accentuat vădeau incurabila lui inferioritate intelectuală. Dar, în ciuda încercării lui violente, trebuie că nu era om rău. Fără-ndoială, Jane avea în faţa ochilor un dezmoştenit al soartei, una din fiinţele acelea nenorocite, epave ale marilor oraşe, pe care viaţa necruţătoare le aruncă mereu în şanţul în care sau născut. Privindu-l mai atent, îţi dădeai seama că buzele lui groase exprimau bunătate, iar ochii lui albaştri aveau o privire de copil plină de o uimitoare blândeţe. Pe drumul aspru al vieţii, întâlnea poate pentru prima dată puţină milă.

În timp ce Patrick îşi potolea foamea, Jane luase o hotărâre.

— Dacă te învoieşti, te iau în slujba mea, spuse ea privindu-l în ochi.

— Dumneavoastră!...

— Da, vei avea zece dolari pe zi; atât se plăteşte pe aici. Dar n-am să-ţi plătesc decât mai târziu, după ce voi fi adunat destul aur ca s-o pot face. Până atunci, drept arvună, îţi voi asigura hrana şi, la prima ocazie, am să-ţi iau şi nişte haine mai ca lumea. Primeşti?

Patrick apucă mâna Janei şi-şi apăsă pe ea buzele. Nu mai era nevoie de alt răspuns. În persoana lui, Jane nu va avea doar un slujitor. Era un adevărat sclav; un câine credincios.

— Acum, continuă ea, trebuie să dormim. O să încerc să-ţi aştern un pat din frunze, pe care ai să te întinzi. Mâine nici n-o să-ţi mai aminteşti de căzătură.

Într-adevăr, a doua zi de dimineaţă, după un pic de masaj, Patrick fu în stare să pornească la drum. Desigur, se mai strâmba de durere când, printr-o mişcare greşită, îşi contracta şalele sau piciorul. Dar, sprijinindu-se de umărul stăpânului său, izbuti fără prea multă greutate să urce poteca şi să ajungă la drum. Era un spectacol tare ciudat să vezi colosul acela, asemănător unui urs uriaş, sprijinit şi călăuzit de un adolescent, la care puterea fizică era înlocuită de o nezdruncinată voinţă.

Mergând, Patrick îşi recapătă treptat elasticitatea picioarelor şi începură să înainteze mai repede. Aproape de ora prânzului făcură un popas ca să mănânce. Jane începuse

să se neliniştească văzând cum înghiţea tovarăşul ei de drum din provizii. Trupul lui mare era ca o prăpastie pe care n-o umpleai cu una, cu două.

Pe înserate, în dreapta drumului se ivi o altă vâlcea. Jane şi Patrick apucară prin această strâmtoare, mai lată decât cele dinainte, şi coborâră până la râu. Pe măsură ce se apropiau de el, râpa se lărgea, astfel că la capătul pantei trebuie că avea pe puţin cinci sute de metri. Aici suprafaţa era alcătuită din două etaje distincte, cel de sus în amonte, cel de jos în aval, despărţite printr-o uriaşă barieră de stânci, perpendiculară pe firul apei şi aproape orizontală, care, ivită din talvegul râpei, se termina la râu printrun pinten înalt de zece metri. Jane cercetă catul de jos, unde o adusese întâmplarea.

Înclinaţia solului din această parte a viroagei corespundea înălţimii barierei de stânci ridicate în amonte. Pământul era găurit de numeroase puţuri, mai mult sau mai puţin astupate prin prăbuşire, şi peste tot se zăreau rămăşiţele unor unelte de prospector. Cu siguranţă, se aflau pe locul unui fost *claim*.

Că acest *claim* fusese părăsit, nu încăpea nici o îndoială. O dovedea starea puţurilor şi a uneltelor, precum şi faptul că nici un ţăruş nu-i delimita întinderea. Totuşi, având în vedere că majoritatea lucrărilor de început erau gata executate, n-ar fi fost lipsit de interes să se reînceapă exploatarea, şi Jane hotărî să facă aici prima ei încercare.

Chiar de a doua zi, după ce cumpără din apropiere, la preţuri foarte mari, obiectele strict necesare: găleţi, talere, site, îi porunci lui Patrick să desfunde unul din puţuri. În mai puţin de douăzeci şi patru de ore, acesta începea să spele noroiul, în vreme ce ea se ocupa de formalităţile necesare pentru implantarea ţăruşilor indicatori şi pentru a-şi asigura dreptul de proprietate asupra *claim-ului*.

Formalităţile se încheiară în mai puţin de trei zile. Încă de la început, în timp ce i se delimita proprietatea numerotată cu 127 bis, Jane îşi dădu seama că pe *claim-ul* ei, chiar dacă se afla ceva aur, cantităţile erau mici şi nu avea prea mulţi sorţi să obţină recolte bogate de pepite. Cu toată munca înverşunată a lui Patrick, ei nu izbuteau, poate şi din lipsă de experienţă, să spele împreună mai mult de o sută de talere în douăzeci şi patru de ore, iar randamentul mediu al acestora depăşea doar cu puţin zece dolari. Abia avea din ce să-şi plătească slujitorul pe care-l angajase şi să-

şi asigure hrana. Dacă situaţia nu se va îmbunătăţi, la sfârşitul verii va fi la fel de săracă precum fusese la început.

Făcuse oare o greşeală că se oprise în locul acesta? N-ar fi trebuit să meargă mai departe, să treacă frontiera, de care nu o despărţeau mai mult de cinci sau şase sute de metri, după cum aflase când se dusese să ceară concesiunea?

Jane aflase şi altceva. Ştia acum numele apei ce mărginea *claim-ul* pe care ea îşi exercita meseria aspră de prospector: Forty Miles, acelaşi râuleţ pe malul căruia era situat şi *claim-ul* 129, vecin cu al său, şi care se afla cu siguranţă acolo, în spatele colinei ce închidea viroaga în partea de sud-vest.

Fie datorită unei nădejdi nedesluşite, fie din simplă încăpăţânare de a duce la bun sfârşit un lucru început, Jane nu voi să se dea bătută înainte de a fi luptat până la capăt şi, mai mult ca oricând, se înverşuna să spele cât mai multe talere din mâlul acela, care îi aducea un câştig atât de slab.

În după-amiaza de 11 iunie, pe când ea şi Patrick erau absorbiţi ca de obicei de munca lor, încât uitaseră de restul lumii, auzi dintr-o dată un glas cunoscut:

— Pot îndrăzni, domnişoară, să vă întreb de sănătate?

— Domnul Skim! strigă ea, îmbujorată de o bucurie pe care nu încerca să şi-o ascundă.

— Chiar el, spuse Summy, strângând cu căldură mâna ce-i fusese întinsă.

— Sănătatea mea e foarte bună, domnule Skim, continuă Jane.

— Dar a *claim-ului* dumneavoastră, domnişoară?... Pentru că, după cum văd, aveţi şi dumneavoastră un *claim*.

— Trebuie să vă mărturisesc, domnule Skim, că nu sunt prea încântată de el, recunoscu Jane mai puţin veselă, nu scot mai mult de zece-doisprezece cenţi la taler. Abia pot să-mi acopăr cheltuielile.

— Proastă treabă! zise Summy Skim care, dealtfel, nu părea grozav de mişcat de o asemenea nenorocire. Ce planuri aveţi?

— Nici eu nu ştiu, răspunse Jane. Poate o să mă duc mai departe... să las baltă *claim-ul* acesta sărac, unde am ajuns printr-o întâmplare nefericită şi care m-a costat cât nu face...

— O întâmplare? stărui Summy. Aşadar, nu ştiaţi că suntem vecini?

— Am aflat-o acum câteva zile. Dar la început, când m-am oprit aici, nu ştiam că râuleţul se numeşte Forty Miles şi

că proprietatea dumneavoastră se află de cealaltă parte a colinei.

— Aşa!... făcu Summy descumpănit. După o clipă de tăcere, continuă:

— Domnişoară, de ce nu folosiţi această întâmplare, de vreme ce e vorba de o întâmplare? Mai înainte de a vă afunda prin pustiurile Alaskăi, ar fi mai potrivit, după părerea mea, să cercetaţi cu amănunţime pământul pe care l-aţi ales la început. Nu vă ofer sprijinul meu, fiindcă sunt tare nepriceput în asemenea treburi, dar la numai cinci sute de metri de aici se află vărul meu Ben Raddle, un inginer cum nu găseşti la tot pasul, şi dacă aţi dori să...

— Un sfat bun este totdeauna binevenit şi-l voi primi cu dragă inimă pe al domnului Ben Raddle, zise Jane. După ce va fi examinat *claim-ul* meu, îşi va da el însuşi seama de perspectivele ce le oferă.

— Deci ne-am înţeles... Până atunci, dacă nu sunt prea indiscret, îngăduiţi-mi să vă întreb ceva.

— Nu sunteţi, încuviinţă Jane anticipat.

— Nu văd pe aici nici urmă de bojdeucă... Unde dormiţi noaptea?

— Foarte simplu, sub cerul liber, răspunse Jane râzând. Un pat din frunze, o pernă din nisip. Se doarme minunat.

Summy Skim făcu ochii mari.

— Sub cerul liber! exclamă el. Cred că nu vă gândiţi serios la aşa ceva. Ar fi o mare imprudenţă!

— Deloc! spuse Jane. Am doi paznici, domnule Skim.

— Doi paznici?

— Iată unul, explică Jane, arătându-şi revolverul prins la cingătoare... Iată-l şi pe celălalt, adăugă ea, arătând spre Patrick Richardson care, la câţiva paşi, îl privea cu uimire pe noul venit.

Summy nu părea liniştit decât pe jumătate.

— Sălbaticul ăsta?... Desigur, după înfăţişare cred că e în stare să vă apere, dar oricum!... Aţi face mai bine ca după terminarea lucrului să treceţi dealul şi să primiţi ospitalitatea pe care eu şi vărul meu vom fi bucuroşi să v-o oferim.

Jane scutură negativ din cap.

— Greşiţi, domnişoară, greşiţi, stărui Summy. Credeţi-mă, ar fi mai sigur... şi chiar de n-ar fi mai sigur, cel puţin ar fi mai...

— Mai cum?

— Mai potrivit, încheie Summy Skim, luându-şi inima-n

dinți.

Jane Edgerton îşi încruntă sprâncenele. Cu ce drept se amestecă acest domn Skim? Are să i-o spună răspicat şi-o să-l pună la punct pe nepoftitul ăsta, cu una din obişnuitele ei ieşiri despre egalitatea sexelor… Dar nu avu curajul s-o facă. Summy, care nu mai îndrăznea s-o privească în faţă, avea un aer ciudat, furios şi totodată descumpănit, ceea ce o puse pe gânduri.

Pe buze i se ivi un zâmbet uşor ironic, dar se stăpâni repede şi-i întinse mâna:

— Aveți dreptate, domnule Skim, spuse ea serioasă. Primesc ospitalitatea pe care ați avut bunătatea să mio oferiți.

— Bravo! aplaudă Summy. în cazul acesta, fiți bună până la capăt, domnişoară. Încheiați-vă azi puțin mai devreme ziua de muncă şi acceptați îndată invitația. Pe drum o să-mi povestiți cum ați ajuns până aici, şi mâine dimineață Ben va veni să vă viziteze *claim-ul*.

— Cum doriți, îngădui Jane, după care strigă: Patrick!

— Da, domnule Jean, răspunse irlandezul..

— Pentru azi, am muncit destul. O să mergem la *claim-ul* 129.

— Bine, domnule Jean.

— Strânge uneltele şi ia-o înainte.

— Da, domnule Jean, grăi ascultător Patrick, care, încărcat cu site, târnăcoape şi cazmale, începu să urce liniştit panta colinei, la o distanță respectuoasă de Jane şi de Summy.

— "Domnule Jean"? întrebă Summy. Deci vă ia drept bărbat?

— Precum vedeți, domnule Skim, datorită costumului meu de prospector.

Summy privi spatele mare al uriaşului care mergea în fața lor.

— E o brută! rosti el, atât de răspicat, încât, fără săşi dea seama pentru ce, Jane Edgerton izbucni în râs.

XIII. *Claim-ul* 129

Aşezat pe malul drept al lui Forty Miles Creek, *claim-ul* 129 era, aşa cum s-a mai spus, ultimul din Klondike, iar stâlpii care îi marcau limita de apus marcau în acelaşi timp şi granița alasko-canadiană.

Către sud, dincolo de *claim-ul* 129, între două deluşoare, se întindea o păşune înverzită, străjuită pe ambele laturi de păduri de mesteceni şi de plopi.

În partea de nord a *claim-ului*, râul îşi plimba apele repezi, pe atunci cu un debit mijlociu, printre malurile uşor înclinate în amonte. Pe malul stâng însă, un lanț de înălțimi, venit dinspre nord şi curbându-se către aval, apărea pe neaşteptate în fața unui şir de dealuri mai scunde, care, orientate perpendicular pe malul drept al râulețului, alcătuiau marginea răsăriteană a proprietății lui Josias Lacoste. Chiar în spatele acestor dealuri, la poalele celuilalt versant, Jane Edgerton se îndârjea de aproape o săptămână în truda ei perseverentă dar sterilă, în clipa în care, pe data de 10 iunie, cei doi veri ajungeau, în sfârşit, la capătul călătoriei.

Pretutindeni se zăreau case, colibe sau bordeie ale proprietarilor de *claim-uri*. Pe un spațiu de doi-trei kilometri se puteau număra mai multe sute de lucrători.

De cealaltă parte a frontierei, pe teritoriul american, se aflau construcții asemănătoare, iar în prim-plan, cea de pe *claim-ul* 131, proprietatea texanului Hunter, care o exploata de un an şi îşi începuse acum cea de a doua campanie. Cunoscându-l pe Hunter, Summy Skim şi Ben Raddle erau înclinați să creadă că acesta i-ar fi căutat în trecut pricină şi vecinului său Josias Lacoste. Dar încercările i-au fost zadarnice.

Statornicită potrivit regulilor în vigoare, proprietatea *claim-ului* 129 era legală. Declarația de descoperire fusese făcută, acceptată de stat şi înregistrată în termen la biroul comisarului minelor din Dominion, în schimbul unei sume anuale de treizeci şi cinci de dolari. Mai mult chiar, un impozit de zece la sută din aurul extras trebuia predat vistieriei regale, în caz de evaziune, cel în cauză devenind pasibil de expropriere. Dar Josias Lacoste nu încălcase niciodată această regulă şi nici pe aceea care prevedea trecerea în domeniul public a oricărui *claim* rămas neexploatat mai mult de cincisprezece zile din anotimpul frumos. Lucrările fuseseră întrerupte numai de la moartea acestuia, în aşteptarea moştenitorilor care urmau să intre în posesia bunurilor moştenite.

Exploatarea întreprinsă de Josias Lacoste durase optsprezece luni. La drept vorbind, n-a realizat mare lucru de pe urma ei, cheltuielile de instalare, plata lucrătorilor,

transportul etc. ridicându-se la sume destul de importante. Pe deasupra, o revărsare neaşteptată a lui Forty Miles Creek dăduse peste cap toate lucrările, pricinuindu-i mari pagube. Într-un cuvânt, în clipa în care şi-a dat sufletul, proprietarul *claim-ului* 129 abia îşi acoperise cheltuielile.

Dar care căutător de aur îşi pierde vreodată nădejdea, care din ei nu se crede veşnic pe cale să întâlnească un filon bogat, să descopere o pepită valoroasă ori să extragă dintr-o sită de nămol o mie, două, patru mii de franci?... La urma urmei, poate că ar fi izbutit şi Josias Lacoste, cu toate că avea la dispoziție un utilaj foarte rudimentar.

Cei doi veri căpătară de la fostul şef de echipă al unchiului lor toate lămuririle privind exploatarea. După lichidarea personalului, el rămăsese paznicul *claim-ului*, aşteptând să reînceapă lucrul fie sub conducerea moştenitorilor, fie sub cea a vreunui cumpărător.

Acest şef de echipă se numea Lorique. De origină canadiano-franceză, în vârstă de patruzeci de ani şi foarte priceput în meseria de prospector, el lucrase ani de zile la zăcămintele aurifere din California şi din Columbia britanică, înainte de a veni în ținutul Yukonului. Nimeni nu i-ar fi putut furniza lui Ben Raddle date mai precise asupra situației actuale a lui 129, asupra câştigurilor dobândite în trecut şi asupra celor la care se poate aştepta în viitor, asupra valorii reale a *claim-ului*.

În primul rând, Lorique se strădui să le asigure lui Ben Raddle şi Summy Skim condiții de locuit cât mai bune cu putință, întrucât era de aşteptat că aceştia vor fi nevoiți să rămână câteva zile la Forty Miles Creek.

În locul cortului, ei au preferat să se adăpostească într-o încăpere modestă, dar curată, din căsuța pe care Josias Lacoste pusese s-o clădească pentru el şi şeful de echipă. Aşezată la poalele colinelor de la sud, în mijlocul unui desiş de mesteceni şi plopi, ea reprezenta un adăpost satisfăcător în acest anotimp al anului, în care nu era de temut o înrăutățire prea accentuată a vremii.

Şefului de echipă nu-i va fi prea greu să le asigure noilor lui stăpâni hrana necesară. Într-adevăr, există şi aici, ca pretutindeni în Klondike, nişte societăți de aprovizionare. Având sediul în Dawson City, unde sunt alimentate cu mărfuri de către vapoarele mari ce vin pe Yukon, acestea deservesc exploatările, bineînțeles în schimbul unor câştiguri substanțiale, realizate atât pe seama nivelului prețurilor la

produsele de larg consum, cât şi a numărului mare de lucrători angajaţi în district.

A doua zi după sosirea la Forty Miles Creek, călăuziţi de Lorique, care le povestea despre începuturile exploatării, Ben Raddle şi Summy Skim vizitară *claim-ul*.

— Mai întâi, spunea Lorique, domnul Josias Lacoste nu şi-a folosit oamenii pe care-i angajase, în total vreo cincizeci de muncitori, la săparea puţurilor pe malul râuleţului. El s-a mulţumit doar să râcâie pământul la suprafaţă, şi abia către sfârşitul primei campanii cele dintâi puţuri au început să pătrundă în stratul aurifer.

— Câte puţuri aţi săpat atunci? întrebă Ben Raddle. — Paisprezece, răspunse şeful de echipă. Fiecare dintre ele cu un orificiu de trei metri pătraţi, după cum puteţi constata şi dumneavoastră. Au rămas în aceeaşi stare, astfel că exploatarea poate fi oricând reluată.

— Dar înainte de săparea acestor puţuri, ce profit aţi realizat prin scormonitul pământului? Producţia acoperea cheltuielile? se interesă, la rândul lui, Summy Skim.

— Sunt sigur că nu, domnule, mărturisi Lorique. Aşa se întâmplă aproape cu toate zăcămintele, când te mărgineşti doar la spălarea prundişului şi a nisipului aurifer.

— Foloseaţi numai talerul şi sita? întrebă Ben Raddle.

— Numai, domnule, şi rareori am obţinut trei dolari dintr-o sită.

— În vreme ce pe exploatările de pe Bonanza se spune că se obţin cinci sau şase sute! exclamă Summy Skim.

— Vă rog să credeţi că acestea sunt excepţii, afirmă şeful de echipă, şi că atunci când media este de douăzeci de dolari, oamenii se declară mulţumiţi. Cea realizată pe 129 n-a depăşit niciodată un dolar.

— Jalnic!... Jalnic!... şopti Summy printre dinţi. Ben Raddle se grăbi să schimbe vorba.

— Ce adâncime au puţurile?

— Între zece şi cincisprezece picioare. Atât e de ajuns ca să atingi stratul în care se găseşte de obicei pulberea de aur.

— Care este în general grosimea acestui strat?

— În jur de şase picioare.

— Şi câte site sunt cuprinse într-un picior cub de material extras?

— Aproape zece, iar un lucrător destoinic poate spăla vreo sută pe zi.

— Aşadar, puţurile n-au fost încă folosite?... întrebă Ben

Raddle.

— Totul era gata în clipa în care domnul Josias Lacoste a murit. Lucrul a fost întrerupt.

Dacă pe Ben Raddle îl interesau foarte mult asemenea lămuriri, cu siguranță că nici pe vărul său nu-l lăsau complet indiferent. La urma urmelor, cum altfel ar fi putut el să-şi dea mai bine seama de valoarea reală a lui 129?... Legat de aceasta, puse şi el o întrebare directă şefului de echipă.

— Am extras aur cam de vreo treizeci de mii de franci, răspunse acesta, iar cheltuielile au înghițit aproape întreaga sumă. Dar sunt încredințat că Forty Miles Creek e aşezat pe o vână bună. Pe *claim-urile* învecinate, câtă vreme puțurile au funcționat, producția a fost întotdeauna mulțumitoare.

— Cred că ai aflat de propunerea pe care ne-a făcuto compania din Chicago, nu-i aşa, Lorique? întrebă Ben Raddle.

— Da, domnule. Agenții lor au venit acum câtăva vreme să viziteze *claim-ul*...

— Compania ne-a oferit pe el cinci mii de dolari. După părerea dumitale e suficient?

— E foarte puțin, spuse cu convingere Lorique. Dacă ținem seama de rezultatele obținute pe celelalte *claim-uri* de pe Forty Miles Creek, apreciez că al dumneavoastră valorează pe puțin patruzeci de mii de dolari.

— E o sumă frumuşică, spuse Summy Skim. Pe cinstea mea, dacă vom obține prețul acesta, n-avem de ce să regretăm drumul până aici. Din nefericire, ne va fi foarte greu să vindem *claim-ul* până ce nu se va rezolva problema frontierei.

— N-are a face!... se împotrivi şeful de echipă. Canadian sau alaskian, 129 îşi păstrează aceeaşi valoare.

— Ai dreptate! întări Ben Raddle. Dar nu-i mai puțin adevărat că această companie a socotit de cuviință să-şi retragă propunerea, cu tot prețul mic pe care ni l-a oferit.

— Lorique, putem nădăjdui că această rectificare de frontieră se va termina curând? întrebă Summy Skim.

— Nu vă pot spune decât un lucru, domnilor, că o comisie a fost instituită în acest scop. Când îşi va termina lucrările?... Cred că nici membrii ei n-ar putea s-o spună. Dealtfel, sunt ajutați de unul din cei mai renumiți geometri din Klondike, un om cu mare experiență, domnul Ogilvie, cel care a întocmit cu precizie planurile cadastrale ale districtului.

— Ce se bănuieşte despre rezultatul final al operațiunii?

întrebă Ben Raddle.

— Că se va întoarce împotriva americanilor şi că dacă în prezent frontiera nu e corect stabilită, ea va trebui mutată mai spre vest.

— Ceea ce va asigura pentru totdeauna *claim-ului* 129 naționalitatea canadiană, încheie Summy Skim.

Ben Raddle îi mai puse şefului de echipă unele întrebări cu privire la relațiile dintre Josias Lacoste şi proprietarul *claim-ului* 131.

— Texanul acela şi cu prietenul lui? exclamă şeful de echipă. Hunter şi Malone?

— Întocmai.

— Pe cinstea mea, domnule, au fost tare nesuferiți, v-o spun deschis. Americanii aceştia doi sunt nişte ticăloşi. Au căutat în fel şi chip motiv de gâlceavă şi în ultima vreme nu mai puteam lucra decât cu pistolul la brâu. În repetate rânduri a fost nevoie de intervenția poliției pentru a-i astâmpăra.

— Aşa ne-a spus şi şeful poliției, pe care l-am întâlnit la Fort Cudahy, declară Ben Raddle.

— Mă tem că va mai avea de multe ori prilejul să intervină, adăugă Lorique. Vedeți dumneavoastră, domnilor, până ce n-or să fie expulzați netrebnicii ăştia, n-o să avem linişte.

— Şi cum s-ar putea realiza asta?

— Nimic mai uşor, dacă frontiera va fi mutată către vest. În cazul acesta, 131 se va afla pe teritoriul canadian, iar Hunter va fi silit să se supună legilor noastre.

— Bineînțeles că face şi el parte dintre cei care pretind că meridianul o sută patruzeci şi unu trebuie mutat mai la est, nu-i aşa? întrebă Summy Skim.

— Bineînțeles, răspunse şeful de echipă. El i-a întărâtat pe toți americanii de la frontieră, atât pe cei de pe Forty Miles, cât şi pe cei de pe Sixty Miles. Nu o dată au amenințat că vor năvăli pe teritoriul nostru şi ne vor lua *claim-urile*. Numai Hunter şi Malone îi împing la asemenea abuzuri. Autoritățile din Ottawa au transmis la Washington plângerile lor, dar se pare că nimeni nu se grăbeşte să le cerceteze.

— Probabil că aşteaptă să se lămurească problema frontierei.

— Probabil, domnule Raddle. Până atunci, trebuie să fim cu ochii în patru. Când va afla Hunter că la Forty Miles Creek au sosit noii proprietari, e în stare să pună la cale vreo

ticăloşie.

— Ştie el cu cine va sta de vorbă, declară Summy Skim, fiindcă am şi avut cinstea să-i fiu prezentat.

Străbătând întinderea *claim-ului*, cei doi veri şi şeful de echipă se opriseră lângă țăruşul care despărțea nr. 129 de nr. 131. Dacă nr. 129 era pustiu, dimpotrivă, nr. 131 era în plină activitate. Muncitorii lui Hunter lucrau la puțurile săpate în amonte. După ce fusese spălat, noroiul era luat de apa din şanțuri şi purtat până în Forty Miles.

Ben Raddle şi Summy Skim căutară în zadar să-i recunoască pe Hunter şi Malone printre lucrătorii de pe nr. 131. Nu-i zăriră. Dealtfel, Lorique bănuia că aceştia petrecuseră câteva zile pe *claim*, apoi porniseră mai spre apus, în acea parte a Alaskăi în care se semnalaseră noi terenuri aurifere.

După ce sfârşiră vizitarea *claim-ului*, cei doi veri şi şeful de echipă se întoarseră la căsuță, unde îi aştepta prânzul pregătit de Neluto.

— Ia să vedem, pilotule, o fi bună mâncarea? întrebă vesel Ben Raddle.

— Foarte bună, domnule Raddle... dacă n-oi fi greşit-o, răspunse indianul, corectându-şi, ca de obicei, afirmația printr-o modestă rezervă.

Când isprăviră masa, Summy Skim se interesă de planurile vărului său.

— Acum cunoşti *claim-ul* 129, îi spuse el, şi ştii cât valorează. Nu-mi închipui că rămânând aici vei putea afla mai multe!

— Eu sunt de altă părere, răspunse Ben Raddle. Vreau să discut mai pe larg cu şeful de echipă, să verific registrele unchiului Josias. Cred că pentru asta îmi vor trebui pe puțin patruzeci şi opt de ore.

— Fie, dacă e vorba doar de atât, admise Summy, cu condiția să mi se îngăduie să vânez prin împrejurimi:

— Vânează, prietene, vânează. Asta te va distra în cele câteva zile pe care va trebui să le petrecem aici.

— Ia te uită, observă Summy Skim zâmbind, cele patruzeci şi opt de ore s-au şi transformat în câteva zile!

— Fără-ndoială, spuse Ben Raddle. Dacă aş fi putut vedea muncitorii la lucru... spălând la site...

— Oh! Oh! exclamă Summy Skim Mi se pare că cele câteva zile sunt pe cale de a se transforma în câteva săptămâni... Ia seama, Ben, ia seama!... Noi nu suntem

prospectori, nu uita asta...

— Ne-am înțeles, Summy. Totuşi, de vreme ce nu putem discuta vânzarea *claim-ului*, nu văd de ce, aşteptând să-şi termine lucrările comisia de rectificare a frontierei, Lorique n-ar începe să...

— Iată-ne deci condamnați să prindem aici rădăcini, până ce meridianul ăsta blestemat n-o să fie pus la locul lui!

— Aici sau în altă parte e totuna. Unde ne-am putea duce, Summy?

— La Dawson City, de exemplu.

— Crezi că acolo ne vom simți mai bine?

Summy nu răspunse. Simțind că-l cuprinde mânia, îşi luă puşca, îl chemă pe Neluto, şi, părăsind împreună căsuța, urcară coasta spre sud.

Summy avea dreptate să se înfurie. Ben Raddle se hotărâse într-adevăr să încerce exploatarea parcelei, al cărei proprietar devenise.

Fiindcă împrejurări neaşteptate îl sileau să-şi prelungească şederea la Forty Miles Creek timp de câteva săptămâni, cum să se împotrivească ispitei de a folosi puțurile gata săpate, de a le verifica randamentul?... Oare unchiul Josias făcuse tot ce trebuia pentru a obține rezultatul dorit?... Oare nu se mulțumise el să folosească vechea metodă a căutătorilor de aur, atât de rudimentară, când un inginer ar putea găsi un alt procedeu, mai rapid şi mai productiv?... În sfârşit. dacă din măruntaiele acestui pământ, care era al lui, se puteau scoate sute de mii de franci sau chiar milioane, era oare înțelept să renunți la ele pentru un preț de nimica?...

Da, astfel gândea Ben Raddle. La drept vorbind, nu-i părea deloc rău că problema frontierei îi dădea un argument în fața căruia Summy Skim era silit să se încline, şi, optimist până la capăt, socotea că în cele din urmă vărul său va sfârşi prin a căpăta interes pentru ceea ce-l pasiona pe el însuşi.

După ce examina socotelile unchiului Josias, după ce şeful de echipă îi puse la dispoziție toate documentele în măsură să-l lămurească, întrebă fără nici o introducere:

— Lorique, dacă ar trebui să recrutezi acum nişte muncitori, ai avea de unde să-i iei?

— Desigur, domnule Raddle, răspunse şeful de echipă. Mii de emigranți caută de lucru prin tot districtul, şi nu găsesc. În fiecare zi sosesc alții pe zăcămintele lui Forty Miles. Având în vedere numărul lor mare, cred că nici nu vor

cere salarii prea ridicate.

— Ți-ar ajunge vreo cincizeci de mineri?

— Prea destul. Domnul Josias Lacoste n-a folosit niciodată mulți.

— În cât timp i-ai putea aduna? întrebă Ben Raddle. — În douăzeci şi patru de ore.

Apoi, după o clipă, şeful de echipă adăugă:

— Aşadar, aveți de gând să vă ocupați chiar dumneavoastră de exploatare, domnule Raddle?

— S-ar putea... Cel puțin atâta vreme cât nu vom căpăta pe 129 prețul corespunzător.

— De fapt, asta vă va îngădui să vă dați seama de valoarea lui.

— Dealtminteri, ce-aş putea face aici până când se va soluționa într-un fel sau altul problema frontierei?

— Aveți dreptate, încuviință şeful de echipă. Dar, fie canadian, fie american, nr. 129 nu va prețui mai puțin decât merită. Eu am fost totdeauna de părere că afluenții de pe stânga Yukonului nu sunt mai prejos decât cei de pe malul drept. Credeți-mă, domnule Raddle, se va putea face avere pe Sixty Miles şi pe Forty Miles, la fel de repede ca şi pe Bonanza sau Eldorado.

— Primesc urarea, Lorique, încheie Ben Raddle, foarte mulțumit de acest răspuns care se potrivea cu propriile lui dorințe.

Mai rămânea Summy Skim. Poate că el va socoti pilula prea amară, în privința asta Ben Raddle era mai neliniştit decât voia el însuşi să-şi mărturisească.

Dar cu siguranță că norocul îl ocrotea. Explicația de care îi era teamă n-a mai avut loc. Summy Skim se întoarse pe la cinci după-amiază, dar nu singur. Ben îl văzu ivindu-se pe creasta dealului care mărginea *claim-ul* în aval, urmat de un muncitor uriaş, încărcat ca o vită de povară, având lângă el un însoțitor de statură foarte mică. De departe, Summy îi făcea semn să se apropie.

— Ei, vino odată, Ben! strigă el îndată ce putu fi auzit. Hai să ți-o prezint pe vecina noastră!

— Miss Jane! exclamă Ben Raddle, recunoscându-l pe aşa-zisul însoțitor al vărului său.

— Chiar ea!... trâmbiță Summy. Şi încă proprietară a *claim-ului* 127 bis!

Nu e cazul să mai spunem cât de călduros a primito inginerul pe tânăra americană. Acesta fu pus la curent cu

aventurile asociatei sale, pe care o felicită din inimă pentru curajul ei şi-i deplânse sincer relativa nereuşită. Summy folosi prilejul pentru a-şi formula cererea.

— I-am spus vecinei noastre că tu n-ai să-i refuzi un sfat. Sper că n-ai să mă contrazici, nu-i aşa?

— Glumeşti! se împotrivi Ben Raddle.

— Atunci te vei duce să-i vizitezi *claim-ul*.

— Fără nici o îndoială.

— Ai să-l cercetezi cu atenție?

— Se-nțelege de la sine.

— Şi ai să-i spui părerea ta de specialist?

— Chiar mâine. La nevoie voi cere şi sfatul lui Lorique, care cunoaşte mai bine decât mine aceste locuri.

— Foarte bine, Ben, eşti un băiat de treabă. Iar dumneavoastră, domnişoară, fiți încredințată că v-a pus Dumnezeu mâna în cap, declară Summy Skim cu convingere.

Ben Raddle socoti că acum e momentul potrivit să-i împărtăşească vărului său hotărârea pe care o luase.

— Şi nouă, Summy, adăugă el, fără a îndrăzni să-l privească.

— Nouă?

— Da. În definitiv, dacă tot trebuie să aşteptăm rezolvarea problemei cu acest blestemat de meridian, m-am hotărât ca până atunci să mă apuc de lucru. Chiar mâine, Lorique se va ocupa de angajarea muncitorilor.

Ben Raddle se aştepta la o explozie. Rămase uluit când îl auzi pe vărul său spunând cu glas blajin:

— Foarte bine gândit, Ben! Într-adevăr, foarte bine! Apoi, schimbând imediat subiectul, de parcă ar fi fost lipsit de importanță, Summy adăugă:

— Apropo, Ben, mi-am îngăduit să-i ofer domnişoarei Jane, care este nevoită să doarmă sub cerul liber, ospitalitatea noastră pe timpul nopții. Presupun că n-ai nimic împotrivă?

— Ce întrebare! Casa noastră este oricând la dispoziția domnişoarei Edgerton, asta se înțelege de la sine.

— Atunci totul e în perfectă regulă. Nu ne rămâne decât să-i arătăm vecinei noastre proprietatea, încheie Summy bucuros, şi, fără să mai aştepte vreun răspuns, porni la drum cu Jane Edgerton, urmat de Ben Raddle, năucit de felul în care vărul său îi primise hotărârea.

Între timp, acesta îi spunea însoțitoarei sale, pe un ton cât se poate de serios:

— Totuşi, exploatările aurifere dau uneori rezultate bune. Vedeți dumneavoastră, domnişoară Jane, zăcămintele...

Nefiind în stare să priceapă o asemenea schimbare, Ben Raddle îşi aprinse o țigară şi înălță din umeri.

XIV. Exploatarea *claim-ului*

Optimismul lui Summy Skim n-a durat mai mult de o noapte. Când se deşteptă a doua zi, îl cuprinseră din nou gândurile lui obişnuite de la care, sub o înrâurire inexplicabilă, se îndepărtase o clipă. Dându-şi seama că temerile lui erau întemeiate, se supără, atât cât îi îngăduia firea lui blândă.

Va să zică, până când vor putea vinde *claim-ul*, Ben Raddle se hotărâse să reînceapă lucrul. Cine ştie dacă se va îndura vreodată să se descotorosească de el!...

"Era fatal să se întâmple! îşi repeta înțeleptul Summy Skim... Ah, unchiule Josias!... Dacă ne-am transformat în prospectori, sau orice alt nume li s-ar da căutătorilor de aur, cărora eu le spun mai degrabă căutători de mizerie, dumitale ți-o datorăm... Odată ce ți-ai vârât mâna în angrenajul ăsta, te trage cu totul, şi va veni iarna fără ca noi să fi pornit pe drumul care duce la Montreal!... O iarnă în Klondike!... Cu geruri pentru care au trebuit să se fabrice drăguțe termometre cu mai multe gradații sub zero grade decât au cele obişnuite peste! Ce perspectivă!... Ah, unchiule Josias, unchiule Josias!..."

Astfel cugeta Summy Skim. Dar fie datorită filozofiei cu care se mândrea că priveşte el viața, fie din altă pricină, convingerile lui nu mai aveau trăinicia de odinioară. Oare Summy Skim era pe cale să se schimbe, şi liniştitul gentleman-farmer din Green Valley prinsese gust pentru o viață aventuroasă?

Pentru zăcămintele de pe Yukon, anotimpul prielnic abia începuse. Doar de vreo cincisprezece zile dezghețul pământului şi al sloiurilor de pe râuri făcuse posibilă începerea lucrului. Chiar dacă pământul întărit de gerurile mari opunea încă o oarecare rezistență cazmalei şi târnăcopului, putea fi totuşi săpat. Se ajungea destul de uşor la stratul aurifer şi naveai de ce să-ți fie teamă că pereții puțurilor, încă împietriți din timpul iernii, s-ar putea prăbuşi.

În lipsa unui utilaj mai perfecționat, în lipsa mașinilor pe care s-ar fi priceput să le întrebuințeze cu randament sporit, Ben Raddle era nevoit să se limiteze la taler și la sită. Dar aceste unelte rudimentare erau de ajuns pentru spălarea nămolurilor prin împrejurimile lui Forty Miles Creek.

De fapt, nu *claim-urile* de pe râuri, ci minele subterane necesită o muncă industrializată. Pe zăcămintele de munte din Klondike se și instalaseră ciocane pneumatice pentru a zdrobi cuarțul, și acestea intraseră în funcțiune asemeni celor din alte regiuni miniere, ale Canadei sau Columbiei engleze.

În realizarea planurilor sale, Ben Raddle n-ar fi putut găsi un ajutor mai prețios decât al șefului de echipă Lorique. Nu trebuia decât să-i dea mână liberă acestui om cu experiență, foarte priceput în astfel de lucrări, capabil să pună în practică îmbunătățirile pe care i le propunea inginerul.

Oricum, era bine să se grăbească. O întrerupere prea îndelungată a exploatării *claim-ului* 129 ar fi prilejuit nemulțumiri din partea administrației. Foarte dornică să încaseze taxele pe care le percepe asupra producției, aceasta retrage cu ușurință dreptul de concesiune dacă exploatarea este întreruptă o perioadă relativ scurtă din anotimpul frumos.

Șeful de echipă întâmpină mai multe greutăți decât ar fi crezut în recrutarea personalului. Zăcăminte noi, semnalate în partea muntoasă a districtului, îi atrăseseră pe muncitori, deoarece mâna de lucru făgăduia să fie bine plătită acolo. Desigur, caravanele soseau fără-ncetare la Dawson City, traversarea lacurilor și coborârea pe Yukon fiind acum mai lesnicioasă datorită dezghețului. Dar în această perioadă, în care folosirea mașinilor nu era prea răspândită, brațele de muncă erau solicitate din toate părțile.

În vreme ce Lorique se străduia să adune un număr suficient de muncitori, Ben Raddle se grăbi să-și țină făgăduiala către Jane Edgerton. Fără să mai aștepte, el și Summy Skim urcară dealul care despărțea proprietatea lor de cea a tinerei lor vecine.

Ciudata fracționare a *claim-ului* în două etaje, cel de sus în amonte, cel de jos în aval, îl izbi de la început pe inginer. După ce înaintase până la râuleț și-i cercetase cu luare-aminte așezarea malurilor, el își formulă părerea cât se poate de limpede:

— Domnişoară, nimeni n-ar putea să aprecieze valoarea reală a *claim-ului* dumneavoastră. În orice caz, vă pot spune că aţi greşit începând să exploataţi catul de jos.

— Şi de ce, mă rog? se împotrivi Jane. Alegerea mea n-a avut ca bază amplasarea puţurilor?

— Tocmai existenţa acestor puţuri ar fi trebuit să vă îndepărteze, răspunse Ben Raddle. Dacă într-o regiune scormonită de atâţia prospectori aceste puţuri au fost săpate apoi părăsite, nu e limpede că ele nu au dat randament? De ce aţi izbuti dumneavoastră acolo unde alţii au dat greş?

— Adevărat, recunoscu Jane, izbită de logica observaţiei.

— Mai există un argument, continuă Ben Raddle. Dar ca să-l pricepeţi, trebuie să cunoaşteţi modul în care a luat naştere stratul aurifer pe care-l exploatăm şi dumneavoastră şi noi. Acest strat nu e altceva decât o depunere de aluviuni lăsată de apele lui Forty Miles Creek, într-o epocă foarte îndepărtată, când curgea printr-o altă albie. Mai lat ca în prezent, râul acoperea locul pe care stăm acum, precum şi *claim-ul* 129 şi cele din împrejurimi, iar vâlceaua în care v-aţi întemeiat exploatarea alcătuia un fel de golf unde curenţii, abătuţi din drum de dealul care desparte proprietăţile noastre, loveau cu oarecare violenţă. Bineînţeles, apa trebuie că trecea mai întâi prin catul de sus, de vreme ce el se afla în amonte, apoi, de pe înălţimea barierei de stânci, se prăvălea în cascadă peste catul de jos, pentru a-şi relua cursul. Această barieră constituia o piedică de care apa se izbea, învolburându-se. Aşadar, e de presupus că, înainte de a trece bariera, îşi depunea la fund toate corpurile mai grele, printre acestea aflându-se şi fărâmele de aur pe care le-ar fi purtat cu ea. Scobitura formată de bariera de stânci sa umplut încetul cu încetul prin depunerile acestor corpuri grele şi într-o bună zi aurul ar fi putut să se reverse asupra catului de jos. Bănuiesc însă că, tocmai atunci, o zdruncinătură a scoarţei terestre a făcut să se năruie grămada de bolovani care acoperă şi ascunde presupusul strat nisipos, iar râuleţul, împins către nord de această surpare, a fost silit să-şi ia cursul prin albia în care îl vedem astăzi...

Summy Skim nu-şi ascunse admiraţia.

— Extraordinar! strigă el. Eşti un mare savant, Ben! — S-o luăm mai încetişor, răspunse Ben Raddle. În definitiv, astea sunt doar nişte presupuneri. Totuşi, nu cred că mă înşel afirmând că, dacă se găseşte aur pe *claim-ul* 127 bis, acesta nu poate fi ascuns decât sub îngrămădirea de

bolovani care-i acoperă partea de sus.

— Să ne ducem la fața locului, spuse Jane cu obişnuita-i hotărâre.

Cei doi veri şi însoțitoarea lor urcară din nou coasta, cam vreo două sute de metri, apoi, ajunşi în punctul în care bariera de stânci ieşea pe nesimțite din talveg, porniră pe catul de sus, îndreptându-se către râuleț. Înaintarea era foarte anevoioasă prin aglomerarea de bolovani uriaşi care acopereau drumul, astfel că excursioniştilor le-a trebuit mai bine de un ceas pentru a ajunge la malul apei.

Cu toate căutările lui minuțioase, Ben n-a izbutit să descopere nici un grăunte de nisip. Pretutindeni, o învălmăşeală de stânci şi bolovani printre care se zăreau alte stânci, mai adânc înfipte.

— Mi-ar fi greu să-mi dovedesc în practică teoria, observă Ben Raddle, ajungând la malul abrupt.

— Poate mai puțin decât îți închipui, răspunse Summy, care, la o distanță de câțiva metri, părea că descoperise ceva interesant. Iată nisip, Ben.

Ben Raddle se duse lângă vărul său. Într-adevăr un pătrățel de nisip, mare cât o batistă, se ivea între două stânci.

— Şi încă ce nisip! strigă Ben după ce-l studie o clipă. E de minune că nu l-a găsit nimeni înaintea noastră. Priveşte-i culoarea, Summy, priviți, domnişoară Jane. Pun rămăşag o sută contra unu, că acest nisip produce cincizeci de dolari la sită.

Nu exista nici un mijloc pentru a se verifica pe loc spusele inginerului. Îşi umplură în grabă pălăriile şi buzunarele cu prețiosul nisip şi străbătură drumul în sens invers.

Ajunşi la râu, nisipul spălat eliberă metalul, şi Ben Raddle avu satisfacția să constate că evaluarea lui fusese mai mică de jumătate. Randamentul trebuia să atingă cel puțin o sută de dolari la sită.

— O sută de dolari! strigară Jane şi Summy, într-un glas.

— În cel mai rău caz, afirmă cu tărie Ben Raddle.

— Dar atunci... înseamnă că m-am şi îmbogățit! bâigui Jane puțin tulburată, cu tot sângele ei rece.

— Să nu ne pripim, spuse Ben Raddle, să nu ne pripim... Bănuiesc, într-adevăr, că această parte a *claim-ului* dumneavoastră cuprinde pepite de o valoare uriaşă, dar, în afară de faptul că bogăția acestei mici pungi ar putea fi

întâmplătoare, trebuie să ţineţi seama şi de cheltuielile mari pe care le-ar necesita degajarea pământului. V-ar trebui oameni, unelte... Nici dinamita n-ar fi de prisos pentru a înlătura îngrămădirea asta de stânci.

— Chiar azi vom porni la treabă, spuse Jane cu hotărâre. Eu şi cu Patrick vom încerca să eliberăm un colţişor, fără ajutorul nimănui. Ceea ce vom obţine, mă va ajuta să angajez muncitori şi să-mi cumpăr materialul necesar, astfel încât să pot extinde lucrările.

— Bine gândit, încuviinţă Ben Raddle, şi nu ne rămâne decât să vă urăm noroc...

— Şi să primiţi, ca şi domnul Skim, mulţumirile mele călduroase, adăugă Jane. Dacă nu eraţi dumneavoastră, m-aş fi hotărât să trec graniţa şi să mă afund în Alaska, şi cine ştie dacă...

— De vreme ce sunteţi asociata mea, o întrerupse Ben Raddle pe un ton mai rece, era în interesul meu, Miss Edgerton, să vă ajut la găsirea celei mai bune soluţii şi să micşorez, pe cât e cu putinţă, riscurile întâmpinate de capitalul pe care îl reprezentaţi.

— Aveţi dreptate, recunoscu satisfăcută Jane. Summy Skim întrerupse acest dialog care, în mod vădit, îl călca pe nervi.

— Ce oameni de afaceri înrăiţi sunteţi voi doi! Mă uimiţi, pe cinstea mea!... Eu, care nu vă sunt "asociat", nu mă pot împiedica să nu simt o mare bucurie.

Lăsând-o pe Jane Edgerton să-şi înceapă noua ei exploatare, cei doi veri se întoarseră la *claim-ul* 129, unde sosiseră câţiva lucrători. Către sfârşitul zilei, Lorique izbutise să angajeze vreo treizeci de oameni cu nişte salarii foarte ridicate, depăşind adesea zece dolari pe zi. Dealtfel, acestea erau preţurile plătite pe atunci în regiunea Bonanza. Numeroşi lucrători căpătau câte şaptezeci şi cinci, optzeci de franci pe zi, şi mulţi dintre ei făceau avere, pentru că nu risipeau banii la fel de uşor cum îi câştigau.

Nu trebuie să ne uimească această creştere a salariilor. Pe zăcămintele Sookum-ului, de exemplu, un lucrător aduna până la o sută de dolari pe oră. În realitate, lui nu-i revenea decât a suta parte din ceea ce producea.

S-a mai spus că utilajul de pe 129 era foarte rudimentar: talere, site, atâta tot. Dar dacă Josias Lacoste n-a socotit necesar să-şi completeze acest utilaj primitiv, ceea ce n-a făcut el va face nepotul său. Cu ajutorul şefului de

echipă, în schimbul unei sume destul de mari, se adăugară la zestrea *claim-ului* 129 şi două *rockere*.

Rocker-ul este un fel de cutie lungă de trei picioare, lată de două, un fel de coşciug aşezat pe o balanță. În interiorul ei se află un ciur, prevăzut cu un petic de țesătură din lână, care reține grăunțele de aur lăsând să treacă nisipul. La capătul de jos al acestui aparat, căruia balanța îi imprimă mişcări regulate, se află o cantitate de mercur, ce intră în amestec cu metalul atunci când grăuntele este prea mic pentru a putea fi oprit cu mâna.

În loc de rocker, Ben Raddle ar fi dorit să-şi instaleze un *sluice* dar, neavând de unde să-l cumpere, se gândea să şi-l construiască singur. Acesta e un fel de jgheab din lemn, brăzdat de crestături transversale din douăzeci în douăzeci de cm distanță. Când azvârli în el mâlul lichid, pământul şi cuarțul sunt duse de apă, în vreme ce aurul, datorită greutății lui specifice, se depune în crestături.

Ambele procedee, destul de practice, dau rezultate bune, dar necesită instalarea unei pompe care să ridice apa la capătul de sus al rocker-ului sau al sluice-lui, ceea ce măreşte considerabil prețul utilajului. Pe *claim-urile* de la munte se pot folosi uneori căderile de apă naturale, dar pe suprafața *claim-urilor* de pe malurile râurilor trebuie să recurgi neapărat la un mijloc mecanic, investind în el mari sume băneşti.

Aşadar, exploatarea lui 129 reîncepu în condiții mai bune.

Filozofând în sinea lui, Summy Skim, observa îndeaproape stăruința şi pasiunea cu care Ben Raddle se înhămase la această treabă.

“Hotărât lucru, îşi spunea el, Ben n-a scăpat de molima ce bântuie pe aici, şi să dea Domnul să nu mă molipsesc şi eu! Tare mă tem că de asta nu te vindeci niciodată; chiar după ce te îmbogățeşti, nu-ți mai ajunge, oricât aur ai fi strâns!... Nu! Ar trebui să ai prea mult, şi poate că nici prea mult nu e destul!” Proprietarii lui 129 nu ajunseseră însă până acolo. Dacă te luai după spusele şefului de echipă, zăcământul era bogat, să admitem! În orice caz, acesta nu-şi oferea cu dărnicie bogăția. Era greu să ajungi la stratul aurifer ce se întindea pe sub pământ, de-a lungul lui Forty Miles. Ben Raddle îşi dădu seama că

puțurile nu erau destul de adânci şi că mai trebuiau săpate. Şi nu era deloc uşor, în această perioadă în care

înghețul nu mai putea să asigure trăinicia pereților.

Dar, la urma urmelor, era înțelept din partea lui să se vâre în nişte lucrări atât de costisitoare? N-ar fi fost mai bine să le lase pe seama companiilor sau a particularilor care s-ar arăta dispuşi să cumpere *claimul*? Oare Ben Raddle n-ar trebui să se mărginească la producția pe care i-o asigurau talerul şi rocker-ul?

E drept că dintr-o sită abia dacă scotea un sfert de dolar. Ținând seama de costul mâinii de lucru, câştigul era mic şi te puteai întreba dacă previziunile şefului de echipă erau întemeiate.

În luna iunie, vremea se menținu destul de frumoasă. Izbucniră câteva furtuni, uneori foarte puternice, dar ele trecură repede. Lucrările întrerupte erau grabnic reluate de-a lungul lui Forty Miles Creek.

În primele zile ale lui iulie, proprietarii *claim-ului* 129 trimiseră la Dawson tot ce izbutiseră să agonisească, modesta sumă de trei mii de dolari, care fu depusă în contul lor la banca companiei americane Trading and Transportation.

— Aş mai adăuga ceva din buzunar, de n-ar fi gol, spunea Summy Skim, numai să-i fac să le pară rău că au lăsat să le scape *claim-ul* 129... Trei mii de dolari!... Or să râdă de noi.

— Răbdare, Summy, răbdare! răspundea Ben Raddle. Va veni şi vremea noastră.

În orice caz, pentru ca această "vreme" să vină, cum spunea inginerul, trebuia să se acționeze repede. În iulie, anotimpul frumos nu mai are înaintea lui decât două luni. Soarele apune la zece şi jumătate şi se iveşte din nou la orizont înainte de ora unu dimineața. Mai mult chiar, între apusul şi răsăritul lui domneşte o lumină de amurg, încât abia poți zări constelațiile din jurul polului.

Dacă ar fi avut o echipă de schimb, prospectorii ar fi putut lucra fără întrerupere. Aşa se proceda pe terenurile aflate dincolo de frontieră, în Alaska, unde americanii desfăşurau o activitate de neînchipuit. Spre marea lui părere de rău, Ben Raddle nu putea face la fel. În ciuda tuturor încercărilor sale, Lorique nu izbutise să adune mai mult de patruzeci de lucrători.

Pe *claim-ul* 127 bis, Jane Edgerton întâmpina aceleaşi greutăți. A trebuit să se mulțumească doar cu vreo zece muncitori. Oricât ai fi plătit, nu era cu putință să găseşti mai mulți.

În fiecare seară, Ben Raddle şi Summy Skim aflau noutăţi despre rezultatul străduniilor ei. Deşi nu se menţinea la nivelul primei experienţe, producţia *claimului* era încurajatoare. Scoteau în medie patru dolari la sită, şi nu rareori se întâmpla să obţină câte zece dolari la sită. În aceste condiţii, zece lucrători pricepuţi ar fi fost de ajuns pentru a asigura un beneficiu de mai multe sute de mii de franci până la sfârşitul verii.

Din nefericire, lucrătorii Janei Edgerton trebuiau să se ocupe de degajarea terenului şi, cu tot devotamentul şi uriaşa putere a lui Patrick, munca înainta anevoie. Încetul cu încetul, pe măsură ce stâncile erau dislocate şi prăvălite spre catul de jos, suprafaţa de nisip creştea şi era de prevăzut că pe la jumătatea lui iulie *claim-ul* 127 bis va începe să-i aducă stăpânei sale câştiguri importante.

În ciuda activităţii desfăşurate de Ben Raddle, pe *claim-ul* 129 perspectivele erau mai puţin surâzătoare.

Având în vedere temperamentul său, nu-i de mirare că dorea uneori să participe direct la lucrări. Nu pregeta să se alăture muncitorilor, să pună mâna pe sită şi să spele mâlul de pe 129, supraveghind în acelaşi timp întreaga activitate. Adesea, mânuia el însuşi rocker-ul, în timp ce Summy îl privea cu un aer ironic. Acesta, cel puţin, îşi păstrase calmul, iar încercările vărului său de a-i transmite ceva din pasiunea lui rămăseseră zadarnice.

— Hai, Summy, nu vrei să încerci şi tu? îi spunea el.

— Nu, îmi lipseşte vocaţia, îi răspundea invariabil Summy Skim.

— Totuşi, nu e greu. Trebuie doar să clatini sita, să înlături nisipul, iar la fund îţi rămân grăunţele de aur.

— Într-adevăr, Ben. Dar, ce vrei, meseria asta nu-mi place. Nu, chiar de mi s-ar plăti doi dolari pe oră.

— Sunt încredinţat că ai avea mână bună! suspina Ben Raddle cu o undă de amărăciune în glas.

Totuşi, într-o zi, Summy se dădu bătut. Ascultător, luă sita, o umplu cu pământul ce fusese extras dintrunul din puţuri şi, după ce transformă acest pământ într-un nămol lichid, îl scurse încetul cu încetul.

Nici urmă din metalul pe care Summy Skim nu înceta să-l blesteme!

— Am dat chix! spuse el. Nici măcar preţul unei pipe!

La vânătoare, Summy Skim era mai norocos. Cu toate că, din întâmplare, urmărirea vânatului îl purta în fiecare zi,

de parcă ar fi făcut-o dinadins, până la *claim-ul* 127 bis, unde pierdea un timp preţios aşteptând ca Jane Edgerton să înceteze lucrul, se întorcea întotdeauna cu tolba plină. Fără îndoială, aceste succese repetate se datorau iscusinţei lui de vânător, dar trebuie luată în seamă şi bogăţia vânatului, cu blană sau pene, aflat prin păşunile învecinate. În lipsa elanilor, din care nu izbutise să vadă nici un exemplar, cerbii puteau fi întâlniţi cu uşurinţă prin păduri. Cât despre becaţe, potârnichi de zăpadă şi raţe, acestea mişunau pe suprafaţa mlaştinilor de pe ambele maluri ale lui Forty Miles Creek. Doar astfel se mai împăca Summy Skim cu soarta ce-i prelungea şederea în Klondike, tânjind totuşi după întinderile bogate în vânat de la Green Valley.

În prima jumătate a lui iulie, spălarea noroiului dădu rezultate mai bune. Şeful de echipă ajunsese, în sfârşit, la stratul aurifer, care devenea din ce în ce mai bogat, pe măsură ce se apropia de frontieră. Sitele şi rocker-ele produceau sume importante în grăunţe de aur. Cu toate că nu s-au găsit nici o pepită mai de valoare, randamentul acestor cincisprezece zile n-a fost mai mic de treizeci şi şapte de mii de franci. Iată că spusele lui Lorique începeau să se adeverească, stimulându-i astfel lui Ben Raddle ambiţia.

Din zvonurile ce umblau printre lucrători, la *claimul* 129 se aflase că o îmbunătăţire asemănătoare se constatase şi pe *claim-ul* 131, proprietatea texanului Hunter, pe măsură ce exploatarea înainta către est. După îmbogăţirea treptată a stratului aurifer, din amândouă direcţiile, nu mai încăpea nici o îndoială că trebuia să existe o pungă, o *bonanza*, prin împrejurimile frontierei, poate chiar pe frontieră.

Întărâtaţi de o ademenea perspectivă, lucrătorii lui Hunter şi Malone şi angajaţii celor doi canadieni înaintau unii către ceilalţi. Nu era departe ziua când se vor întâlni pe linia actualei frontiere, contestată de ambele state.

Slujbaşii texanului, vreo treizeci de oameni, erau cu toţii de origine americană. Greu ai fi putut alcătui o bandă mai deocheată de aventurieri. Cu expresia puţin ademenitoare, sălbatici, violenţi, brutali şi certăreţi — Într-un cuvânt, aceştia erau cu adevărat demni de stăpânii lor, a căror proastă faimă se răspândise în întregul Klondike.

Exista în general o oarecare discordie între americanii şi canadienii angajaţi să muncească la zăcăminte. Aceştia din urmă se arătau de obicei mai supuşi, mai liniştiţi, mai disciplinaţi. De aceea ei erau preferaţi de companii. Totuşi,

societățile americane îşi căutau mai degrabă compatrioți, cu toate că mulți dintre aceştia erau violenți, înclinați spre răzvrătire, porniți pe încăierări zilnice, datorită excesului de băuturi alcoolice, care fac uriaşe ravagii prin ținuturile aurifere. Rar se întâmplă să treacă o zi, fără ca poliția să nu fie silită să intervină pe un *claim* sau altul. Se schimbă lovituri de pumnal, focuri de revolver şi uneori se ajunge până la moarte de om. Cei răniți trebuiesc duşi la spitalul din Dawson City, supraaglomerat şi fără ei de numeroşii bolnavi pe care epidemiile îi trimit acolo fără încetare.

În timpul celei de a treia săptămâni a lui iulie, exploatarea continuă să fie productivă, cu toate că nici Ben Raddle, nici Lorique, nici muncitorii lor nu izbutiseră să dea peste vreo pepită mai mare. Dar, în sfârşit, veniturile ajunseseră să depăşească cheltuielile, astfel că pe data de 20 iulie a fost posibilă o nouă depunere, de douăsprezece mii de dolari, în contul domnilor Summy Skim şi Ben Raddle, la banca American Trading and Transportation Company.

Summy Skim îşi freca bucuros mâinile.

— Ce mutră o să facă domnul William Broll! spuse el.

De acum înainte nu mai încăpea nici o îndoială că beneficiile pe care le vor obține de pe urma acestei campanii se vor ridica la peste o sută de mii de franci. Vor avea deci temei să țină la preț când se va ivi un cumpărător pentru 129.

Şi pe *claim-ul* 127 bis evenimentele luau o întorsătură prielnică. După ce izbutise să degajeze o mică porțiune din terenul său, Jane Edgerton ajungea, în sfârşit, să-i culeagă roadele. Până acum reuşise să adune o cantitate de pulbere de aur în valoare de peste trei mii de dolari, pe care o pusese la păstrare în căsuța celor doi veri, în aşteptarea următorului transport spre Dawson. După toate probabilitățile, la sfârşitul campaniei avea să obțină de pe *claim-ul* său vreo cincizeci de mii de franci, cu toate greutățile şi încetineala primelor zile.

Către sfârşitul lui iulie, Summy Skim făcu o propunere destul de firească în aparență:

— Nu văd de ce trebuie să mai rămânem aici, de ce noi şi domnişoara Jane nu ne-am vinde *claim-urile*?

— Pentru că această vânzare nu s-ar putea face la un preț bun înainte de rectificarea frontierei, îi răspunse Ben Raddle.

— La naiba cu meridianul o sută patruzeci şi unu! se

împotrivi Summy. Vânzarea se poate face şi prin corespondenţă, prin intermediar, la Montreal, în biroul domnului Snubbin, tot atât de bine ca şi la Dawson City.

— Nu în condiţii la fel de avantajoase, răspunse Ben Raddle.

— De ce nu, atât timp cât domnişoara Jane şi noi suntem lămuriţi asupra valorii *claim-urilor* noastre?...

— Peste o lună sau şase săptămâni vom fi şi mai lămuriţi, declară inginerul, şi atunci nu ni se vor mai oferi patruzeci de mii de dolari pentru 129, ci optzeci de mii, o sută de mii de dolari!

— Şi ce vom face cu atâţia bani? strigă Summy Skim.

— Îi vom folosi cât se poate de bine, de asta te asigur, afirmă Ben Raddle. Tu nu vezi că stratul devine din ce în ce mai bogat, pe măsură ce înaintăm spre vest?

— Da, însă, tot înaintând aşa, până la urmă vom ajunge la 131, observă Summy Skim, iar când oamenii noştri se vor izbi de cei ai simpaticului Hunter, nu prea ştiu ce-o să iasă.

Într-adevăr, era de temut că, odată ajunşi pe hotarul dintre *claim-uri*, între cele două grupe de muncitori va izbucni o încăierare. De pe acum se şi schimbaseră injurii şi, uneori, se auzeau ameninţări îngrozitoare. Lorique avusese o oarecare dispută cu şeful de echipă american, un atlet brutal şi grosolan, şi se temeau ca nu cumva, la întoarcerea lui Hunter şi a lui Malone, ameninţările să nu se transforme în fapte. Nu o dată se azvârlise cu pietre de la un *claim* la altul... bineînţeles, după ce se constatase că ele erau lipsite de cel mai mic grăunte de aur.

În astfel de împrejurări, Lorique, ajutat de Ben, făcea tot posibilul să-i strunească pe lucrători. Dimpotrivă, şeful de echipă american nu înceta să-şi asmuţă oamenii şi nu scăpa nici un prilej ca să se certe cu Lorique.

Prospectarea începuse să dea rezultate mai slabe pe teritoriul american şi, cel puţin în acel moment, 131 preţuia mai puţin decât 129; se părea că bogatul strat aurifer avea tendinţa să cotească spre sud, îndepărtându-se de malul lui Forty Miles Creek, ceea ce făcea să se creadă că punga, *bonanza* urmărită, se va găsi pe teritoriul canadian.

La 27 iulie, cele două echipe se aflau la o distanţă de numai zece metri. Peste cel mult cincisprezece zile, ele aveau să se întâlnească pe linia de demarcaţie. Aşadar, Summy Skim nu se înşela prevăzând şi temându-se de o încăierare.

Or, chiar pe data de 27 iulie, o întâmplare veni să

înrăutățească în mod deosebit lucrurile.

Hunter şi Malone îşi făcuseră apariția pe *claim-ul* 131.

XV. Noaptea de 5 spre 6 august

Ținutul Klondike nu este singurul care cuprinde regiuni aurifere. Mai există şi altele pe marea întindere din nord-vestul Americii, cuprinsă între Oceanul Înghețat de Nord şi Pacific, şi e foarte probabil că în curând se vor descoperi noi zăcăminte. Natura s-a arătat darnică în comori minerale față de aceste ținuturi, cărora le refuză bogățiile agricole.

Terenurile aurifere de pe teritoriul Alaskăi sunt aşezate mai ales în interiorul curbei largi pe care Yukonul o descrie între Klondike şi Saint-Michel, a cărei convexitate este tangentă la cercul polar.

Una din aceste regiuni se învecinează cu Circle City, un târguşor situat la trei sute şaptezeci de kilometri în aval de Dawson City. Din apropierea acestuia izvorăşte Birch Creek, afluent care se varsă în Yukon la mică distanță de fortul care îi poartă numele, aşezat pe cercul polar, în punctul cel mai nordic al curbei marelui fluviu.

La sfârşitul ultimei campanii se răspândise zvonul că zăcămintele de la Circle City erau tot atât de bogate ca şi cele de pe Bonanza. Asta era de ajuns ca să atragă o mulțime de mineri.

Bizuindu-se pe aceste zvonuri, după ce puseseră pe roate exploatarea la 131, Hunter şi Malone se îmbarcaseră pe unul din vapoarele care fac escală pe Yukon, şi, debarcând la Circle City, vizitaseră regiunea scăldată de Birch Creek. Fără îndoială că nu li s-a părut rentabil să rămână acolo toată vara, de vreme ce se întorceau la *claim-ul* 131. Ca dovadă că nu realizaseră nimic de pe urma acestei călătorii era şi faptul că cei doi texani se opriseră pe Forty Miles şi se pregăteau să rămână aici până la sfârşitul campaniei.

Dacă ar fi strâns multe pepite şi pulbere de aur din zăcămintele de pe Birch Creek, ei s-ar fi grăbit să ajungă la Dawson City, unde tripourile şi cazinourile le ofereau atâtea posibilități să-şi risipească agoniseala.

— Prezența lui Hunter nu-i deloc menită să aducă liniştea pe *claim-urile* de la frontieră, mai ales în cele de pe Forty Miles, spuse Lorique celor doi veri, aflând despre

întoarcerea proprietarilor *claim-ului* 131.

— Vom fi cu ochii în patru, răspunse Ben Raddle.

— Aşa şi trebuie, domnilor, adăugă şeful de echipă, şi-i voi sfătui pe oamenii noştri să fie prudenți.

— Oare n-ar fi cazul să înştiințăm poliția despre întoarcerea acestor ticăloşi? întrebă Ben Raddle.

— Cred că a şi aflat, răspunse Lorique. În plus, ar trebui să expediem o telegramă la Fort Cudahy ca să preîntâmpinăm orice agresiune.

— Pe Dumnezeul meu, strigă Summy Skim cu o vioiciune neobişnuită la el, îngăduiți-mi să vă spun că sunteți nişte fricoşi! Dacă individul ăsta va avea poftă să facă iar pe nebunul, va găsi pe cineva să-l pună la punct.

— De acord! încuviință Ben Raddle. Dar la ce bun să te compromiți cu omul acesta, Summy?

— Avem de lichidat o veche socoteală, Ben.

— Mi se pare că această socoteală a şi fost lichidată, şi încă în favoarea ta, se împotrivi Ben Raddle, care nu voia cu nici un preț să-şi lase vărul să intre în vreun bucluc. E foarte natural că ai luat apărarea unei femei jignite; e şi mai natural că l-ai pus la punct pe acest Hunter, aş fi făcut şi eu la fel; dar aici, unde e amenințat întregul personal al *claim-ului*, este treaba poliției.

— Şi dacă ea nu intervine? răspunse Summy Skim, care nu înțelegea să se dea bătut.

— Dacă nu intervine, domnule Skim, ne vom apăra noi înşine, şi fiți încredințat că oamenii noştri nu vor da înapoi, spuse şeful de echipă.

— În definitiv, n-am venit să curățăm regiunea de nemernicii care mişună pe aici, am venit să...

— Să vindem *claim-ul*, încheie Summy Skim, care se întorcea mereu la oile lui şi care începuse să se înfierbânte. Ia spune, Lorique, ce mai ştii despre comisia de rectificare a frontierei?

— Se spune că s-ar afla undeva prin sud, la poalele muntelui Elie, răspunse şeful de echipă.

— Cu alte cuvinte, prea departe ca să poți ajunge până la ea?

— Mult prea departe. Doar dacă treci prin Skagway...

— Blestemată țară! strigă Summy Skim.

— Ştii ce, Summy, ai nevoie să te liniştești, îi propuse Ben Raddle, bătându-l pe umăr. Du-te la vânătoare, ia-l cu tine pe Neluto, care abia aşteaptă un asemenea prilej, şi

aduceți-ne în seara asta un vânat pe cinste. Între timp, noi vom clătina rocker-ele şi ne vom strădui să facem treabă bună.

— Cine ştie? adăugă şeful de echipă. De ce nu ni sar întâmpla şi nouă ceea ce i s-a întâmplat, în octombrie 1897, colonelului Earvay la Cripple Creek?

— Ce i s-a întâmplat colonelului dumitale? întrebă Summy Skim.

— Să găsească pe *claim-ul* său, la o adâncime de numai şapte picioare, un lingou de aur în valoare de o sută de mii de dolari.

— Eh! exclamă Summy pe un ton disprețuitor.

— Ia-ți puşca, Summy, îi spuse Ben Raddle. Du-te de vânează până deseară, dar păzeşte-te de urşi.

Summy Skim n-avea altceva mai bun de făcut. Urcă dealul împreună cu Neluto, şi după un sfert de ceas răsunară primele lor împuşcături.

Ben Raddle îşi reluă munca, nu înainte de a-i sfătui pe lucrători să se ferească de provocările ce le-ar putea veni de la 131. Dealtfel, în ziua aceea nu s-a petrecut nici un incident care să-i întărite pe lucrătorii celor două *claim-uri*.

În lipsa lui Summy Skim, care poate nu s-ar fi putut abține, Ben Raddle avu prilejul să-i zărească pe Hunter şi Malone. Până ce comisia avea să ia o hotărâre, linia de frontieră mergea pe lângă talvegul râpei, coborând spre sud. Căsuța pe care o ocupau cei doi texani făcea pereche cu locuința lui Lorique, la poalele versantului de apus. Astfel, din camera lui, Ben Raddle îi putu observa pe Hunter şi pe tovarăşul său, în timp ce străbăteau *claim-ul* 131. Fără să dea impresia că-l interesează ce se întâmpla la vecinii săi, dar fără a încerca să se ascundă, el rămase sprijinit de tocul ferestrei de la parterul căsuței.

Hunter şi Malone înaintară până la țăruşul despărțitor. Discutau cu însuflețire. După ce-şi îndreptară privirile către râuleț şi cercetară exploatările de pe celălalt mal, ei făcură câțiva paşi spre râpă. Nu încăpea îndoială că se găseau într-o foarte proastă dispoziție, randamentul lui 131 fiind cât se poate de slab, încă de la începutul campaniei, în timp ce ultimele săptămâni le aduseseră celor de pe *claim-ul* învecinat beneficii importante.

Hunter şi Malone continuară să urce panta râpei şi se opriră cam la înălțimea casei. De acolo, îl zăriră pe Ben Raddle care părea că nu le dă nici o atenție.

Acesta însă vedea foarte bine că îl arătau cu mâna şi înţelegea că gesturile lor violente, glasurile lor furioase încercau să-l provoace. Procedă înţelept nebăgându-i în seamă şi, după ce plecară cei doi texani, se duse lângă Lorique care mânuia rocker-ul.

— I-aţi văzut, domnule Raddle? întrebă acesta.

— Da, Lorique, dar provocările lor nu mă vor face să-mi ies din fire.

— Domnul Skim nu părea să fie într-o dispoziţie la fel de răbdătoare...

— Va trebui totuşi să se potolească, declară Ben Raddle. Ne vom face că nici nu-i cunoaştem pe indivizii aceştia.

Zilele următoare se scurseră fără vreun incident. Summy Skim, îndemnat de vărul său, pleca dimineaţa la vânătoare împreună cu indianul şi nu se întorcea decât după-amiaza târziu. Totuşi era din ce în ce mai greu să-i împiedici pe lucrătorii americani şi canadieni să se ia la harţă. Munca lor îi apropia tot mai mult de stâlpii aşezaţi la hotarul dintre cele două *claim-uri*. Nu era departe clipa în care, după cum spunea şeful de echipă, se vor afla târnăcop la târnăcop şi cazma la cazma. Cea mai mică împotrivire ar putea da atunci naştere unei discuţii, discuţia unei certe, cearta unei încăierări, care în curând ar degenera în bătaie. Când oamenii vor fi asmuţiţi unii împotriva altora, cine va fi în stare să-i mai oprească? Hunter şi Malone nu vor încerca oare să provoace tulburări şi la celelalte *claimuri* americane de pe frontieră? Cu asemenea ticăloşi, te puteai aştepta la orice. În acest caz poliţia din Fort Cudahy nu va fi în stare să restabilească ordinea.

Vreme de patruzeci şi opt de ore, cei doi texani nu se arătară. Poate că în timpul acesta umblau prin exploatările de pe Forty Miles Creek, situate pe teritoriul alaskian. Chiar dacă în lipsa lor au existat câteva schimburi de cuvinte între lucrători, ele n-au mers mai departe.

Datorită vremii nefavorabile în următoarele trei zile Summy nu s-a mai putut consacra îndeletnicirii lui preferate. Ploaia cădea uneori în torente, astfel că erai nevoit să te adăposteşti în casă. În aceste condiţii, spălarea nisipurilor devenea foarte anevoioasă: puţurile se umpleau până la gură şi preaplinul lor se revărsa pe suprafaţa *claim-ului* acoperindu-l cu un strat gros de nămol, în care te afundai până la genunchi.

Se folosiră de acest răgaz forţat pentru a cântări şi a

pune în saci pulberea de aur pe care o adunaseră. Randamentul lui 129 scăzuse puțin în ultimele cincisprezece zile. Totuşi, viitoarea expediere la Dawson nu va fi mai mică de zece mii de dolari.

În schimb, exploatarea Janei Edgerton se îmbunătățea tot mai mult. Fiecare nouă zi îi aducea un câştig mai mare decât cea care trecuse, astfel că adăugă şi ea douăsprezece mii de dolari la cele zece mii de dolari ale lui Ben şi Summy.

Munca reîncepu abia în după-amiaza de 3 august. După o dimineață ploioasă, norii fuseseră alungați de vântul de sud-est şi cerul se înseninase. Dar erau de aşteptat nişte furtuni care în această perioadă a anului sunt înspăimântătoare şi pricinuiesc uneori adevărate dezastre.

În ziua aceea texanii se întorseseră din expediția lor. Intraseră imediat în casă şi nu se mai arătaseră toată dimineața de 4 august.

Summy Skim se folosi de îmbunătățirea vremii ca să pornească iar la vânătoare. Se semnalaseră câțiva urşi în aval şi cea mai arzătoare dorință a lui era să dea ochii cu unul dintre aceste temute plantigrade.

Dealtfel, n-ar fi fost la prima încercare. Mulți urşi căzuseră sub gloanțele lui prin pădurile de la Green Valley.

În cursul acestei zile, Lorique dădu o lovitură norocoasă de cazma. Săpând o groapă lângă marginea *claim-ului*, descoperi o pepită a cărei valoare nu putea fi mai mică de patru sute de dolari, adică două sute de mii de franci în monedă franceză. Şeful de echipă nu-şi putu stăpâni bucuria şi, strigând cât îl ținea gura, îşi chemă tovarăşii.

Ben Raddle şi lucrătorii sosiră în fugă şi, cu toții într-un glas, scoaseră un strigăt la vederea pepitei de mărimea unei nuci, închistată într-o bucată de cuarț.

Celor de la 131 nu le-a fost greu să înțeleagă pricina acestor strigăte. Izbucniră într-o explozie de mânie, oarecum justificată, având în vedere că de câtva timp lucrătorii americani nu izbutiseră să găsească o vână mai bogată şi că exploatarea lor devenea din ce în ce mai deficitară.

Atunci se auzi un glas, glasul lui Hunter.

— Oare nu mai există aur decât pentru câinii ăştia ai preriilor din Far West? strigă el furios.

Astfel îi numea el pe canadieni.

Ben Raddle auzise insulta. Străduindu-se să-şi păstreze cumpătul, se mulțumi să-i întoarcă spatele mitocanului, înălțând disprețuitor din umeri.

— Hei, strigă din nou texanul, cu dumneata vorbesc, domnule din Montreal.

Ben Raddle se stăpâni şi nu-i răspunse.

— Nu ştiu ce mă opreşte!... continuă Hunter.

Era gata să treacă hotarul şi să se năpustească asupra lui Ben Raddle.

Malone îl opri. Dar lucrătorii de pe cele două *claimuri* îngrămădiți de-o parte şi de alta a frontierei, se amenințau cu glasul şi cu gestul şi era limpede că deschiderea ostilităților nu va mai putea fi multă vreme amânată.

Seara, Summy Skim se întoarse fericit că a doborât un urs, nu fără oarecare primejdie, şi le povesti în amănunțime isprava lui cinegetică. Ben Raddle nu voi să-i vorbească despre incidentul de peste zi, şi, după cină, se duseră amândoi în camera lor unde Summy dormi odihnitorul somn al vânătorului.

Se putea nădăjdui oare că afacerea va rămâne fără urmări? Hunter şi Malone îi vor căuta din nou pricină lui Ben Raddle şi-şi vor întărâta oamenii împotriva celor de pe 129? Tot ce se poate, fiindcă a doua zi târnăcoapele şi cazmalele se vor întâlni iar pe hotarul dintre cele două *claim-ului*.

Or, tocmai în ziua aceea, spre necazul vărului său, Summy Skim nu mai plecă să vâneze. Vremea era apăsătoare, spre sud-est se ridicau nişte nori întunecați. Cu siguranță că va izbucni furtuna şi era mai bine să te prindă acasă.

Toată dimineața spălară la nisip, în timp ce o echipă, sub conducerea lui Lorique, continua săpăturile aproape de linia despărțitoare dintre cele două proprietăți.

Până la amiază nu se ivi nici o încurcătură. Ce-i drept, câteva cuvinte de ocară, rostite de americani, atraseră răspunsurile mai mult sau mai puțin violente ale canadienilor. Dar totul se mărgini doar la vorbe şi şefii de echipă n-au avut de ce să intervină.

Din nefericire, lucrurile nu se petrecură la fel şi după pauza de masă. Hunter şi Malone umblau de colo până colo pe *claim-ul* lor, în vreme ce Summy Skim şi Ben Raddle făceau la fel de cealaltă parte a frontierei.

— Ia te uită, îi spuse Summy Skim lui Ben Raddle, secăturile astea s-au întors deci?... Încă nu-i văzusem... Dar tu, Ben?

— Da, i-am văzut ieri... răspunse într-o doară Ben Raddle. Fă şi tu ca mine. Nu te uita la ei.

— Dar ne privesc într-un fel care nu-mi place deloc...

— Nu-i băga în seamă, Summy.

Texanii se apropiaseră. Totuşi, dacă risipeau priviri batjocoritoare la adresa celor doi veri, nu le însoțeau cu injuriile lor obişnuite, ceea ce îi îngădui lui Summy Skim să nu-i ia în seamă.

Între timp, lucrătorii continuau să sape la hotarul dintre *claim-uri* defrişând pământul, strângând mâlul pentru a-l duce la rockere şi sluice. Aproape că se atingeau, iar cazmalele lor, cu sau fără intenție, se ciocneau în fiece clipă.

Cu toate acestea, până atunci nimeni nu protestase, când, pe la ora cinci, izbucniră nişte strigăte puternice. Ben şi Summy pe 129, Hunter şi Malone dincolo de frontieră, veniră în grabă unii în întâmpinarea celorlalți.

Cele două echipe încetaseră lucrul, şi, de fiecare parte, îşi strigau victoria. Punga, *bonanza*, era în sfârşit scoasă la iveală. De câtăva vreme nisipurile cărate de o parte şi de alta la instalațiile de spălare dădeau randamente ce depăşeau o sută de dolari şi iată că pe fundul gropii descoperiseră o pepită, un adevărat lingou valorând cel puțin două mii de dolari, asupra căruia cei doi şefi de echipă, stând față în față, puseseră în acelaşi timp piciorul.

— E a noastră! strigă Hunter sosind cu răsuflarea tăiată.

— Ba a noastră! Ba a noastră! se împotrivi Lorique, rămânând pe poziție.

— A ta, câine falit? Mai bine cască ochii la țăruş şi ai să vezi dacă n-ai pus piciorul pe pământul meu.

O privire aruncată spre țăruşii cei mai apropiați îl încredință pe şeful de echipă că, săpând cu înverşunare, depăşise într-adevăr hotarul, şi, necăjit, era gata să-şi părăsească descoperirea. Ben Raddle îl opri, spunându-i calm:

— Lorique, tu ai depăşit frontiera numai pentru că a fost mutată din loc astă-noapte. Oricine poate vedea că țăruşii nu mai sunt aliniați şi că acesta a fost dat înapoi, spre est, cu mai bine de un metru.

Avea dreptate. Şirul de țăruşi alcătuia într-adevăr o linie frântă, prezentând spre est un unghi ce se forma la nivelul celor două *claim-uri*.

— Hoțule! îi strigă Lorique lui Hunter în față.

— Tu eşti hoț! răspunse acesta năpustindu-se asupra canadianului şi răsturnându-l pe neaşteptate.

Summy Skim sări în ajutorul şefului de echipă, pe care

texanul îl ținea la pământ. Ben Raddle veni după el şi-l apucă de piept pe Malone, care se apropia. Într-o clipă, Lorique se ridică, în timp ce Hunter se rostogolea, la rândul lui, pe jos.

A urmat apoi o încăierare generală. Târnăcoapele, cazmalele, mânuite de brațele acelea puternice, se transformară în arme primejdioase. Sângele n-ar fi întârziat să țâşnească şi poate ar fi fost şi moarte de om, de nu s-ar fi ivit chiar în clipa aceea o echipă a poliției care patrula prin această parte a lui Forty Miles Creek.

Datorită celor cincizeci de bărbați hotărâți, tulburările fură repede înăbuşite.

Ben i se adresă primul lui Hunter, pe care furia îl împiedica să vorbească.

— Cu ce drept ați vrut să ne furați avutul nostru? îi spuse el.

— Avutul tău? zbieră Hunter. Păstrează-ți avutul!... N-o să te bucuri mult de el...

— Încearcă numai să ni-l iei, amenință Summy strângându-şi pumnii.

— Oh, cu tine am o răfuială veche! urlă Hunter spumegând.

— Când veți dori, spuse Summy Skim.

— Când voi dori?... Ei bine!...

Hunter se întrerupse brusc. Jane Edgerton, urmată de Patrick, se întorcea de la munca ei zilnică şi sosea, ca în fiecare seară, la *claim-ul* 129. Uimită, ea se apropia cu paşi repezi de grupul zgomotos care se agita pe frontieră. Hunter o recunoscu pe dată.

— Aşa! spuse el rânjind. Totul se lămureşte! Vajnicul apărător al femeilor lucra în propriul său interes!

— Laş netrebnic! strigă revoltat Summy.

— Eu, laş!?...

— Da, laş, repetă Summy Skim, scos din fire, şi încă prea laş ca să dai socoteală unui bărbat.

— O să-ți arăt eu ție! urlă Hunter. O să ne mai întâlnim!

— Când veți dori, răspunse Summy Skim. Chiar mâine.

— Da, mâine! zise Hunter.

Împinşi de oamenii poliției, care puseseră din nou țăruşul la locul lui, minerii trebuiră să se întoarcă fiecare pe *claim-ul* respectiv. Lorique purta cu el semnul victoriei, prețioasa pepită de la care se stârnise scandalul.

— Summy, tu nu te poți bate cu netrebnicul ăsta, îi spuse Ben Raddle vărului său, după ce intrară în casă.

— Şi totuşi o voi face, Ben.

— Nu, Summy, n-ai s-o faci.

— Îți spun că o voi face, şi dacă izbutesc să-i trimit un glonte drept în cap, asta ar fi cea mai frumoasă vânătoare din viața mea: vânătoarea unei fiare scârboase.

Cu toate strădaniile sale, Ben Raddle nu izbuti să-l convingă. Fiindcă nu voia să renunțe, o cheamă pe Jane Edgerton în ajutor.

— Domnişoara Jane!... spuse Summy. Chiar de n-aş face-o decât pentru ea, duelul acesta trebuie să aibă loc. Hunter a recunoscut-o şi de-acum înainte va începe să-i dea târcoale.

— Nu simt deloc nevoia să fiu ocrotită, domnule Skim, afirmă Jane, îndreptându-şi trupul micuț.

— Mai lăsați-mă în pace! strigă Summy, scos din fire. Nu credeți că sunt destul de bătrân ca să ştiu ce am de făcut? Şi ceea ce am să fac acum este să...

— Ce anume?

— Să mănânc, asta-i tot, declară Summy Skim aşezându-se cu atâta energie, încât scaunul de sub el se frânse dintr-o dată în trei bucăți.

Dealtfel, o nenorocire neaşteptată avea să oprească sau cel puțin să întârzie deznodământul acestei întâmplări.

În cursul zilei vremea devenise din ce în ce mai apăsătoare. Către orele şapte, atmosfera încărcată de electricitate începu să fie brăzdată de fulgere şi tunetul bubui spre nord-est. Deşi soarele mai strălucea pe cer, norii grei întunecaseră zarea.

În timpul după-amiezii, se observaseră nişte semne îngrijorătoare pe unele *claim-uri* de pe Forty Miles Creek: trepidații înăbuşite ale solului însoțite de bubuituri prelungite, trombe de aburi sulfuroşi ieşite din puțuri. De bună seamă că trebuiau să se aştepte la o demonstrație de forță din partea zeului Pluto.

Pe la ceasurile zece şi jumătate, cei din căsuța de pe *claim-ul* 129 se pregăteau să meargă la culcare, când nişte mişcări puternice zdruncinară clădirea.

— Cutremur! strigă Lorique.

Abia rostise aceste cuvinte, că simțiră cum se răstoarnă casa, de parcă i s-ar fi retezat dintr-o dată temelia.

Cu multă greutate izbutiră oaspeții ei să iasă de sub dărâmături, din fericire nevătămați.

Dar ce spectacol li se înfățişă! Pământul *claim-ului*

dispărea sub torentele inundației. O parte a râului dăduse pe dinafară şi se scurgea peste zăcăminte, croindu-şi o nouă albie.

De pretutindeni izbucneau strigăte de deznădejde şi de durere. Surprinşi în colibele lor, minerii încercau să fugă de năvala apelor. Copaci smulşi din rădăcină erau târâți cu viteza unui tren rapid.

Inundația ajunsese acum pe locul unde zăcea căsuța dărâmată. În câteva clipe apa le ajunse până la brâu.

— Să fugim! strigă Summy Skim, şi, luând-o în brațe pe Jane, începu să urce cu ea dealul.

În clipa aceea, un trunchi de mesteacăn îl lovi pe Ben Raddle şi-i fractură un picior sub genunchi. Lorique, apoi Neluto săriră să-l ajute, dar puhoiul îi răsturnă şi pe ei. Toți trei urmau să piară acolo. Din fericire, Patrick văzuse primejdia. În timp ce Summy se întorsese şi-l lua pe vărul său în cârcă, uriaşul îi prinse cu câte o mână pe şeful de echipă şi pe Neluto, apoi, drept ca o stâncă printre apele dezlănțuite, îi scoase din vârtejul lor.

Într-o clipă, se aflau toți în afara primejdiei, fără alte pierderi decât fractura lui Ben Raddle. La lumina cerului în flăcări, avură atunci prilejul să privească dezastrul din jur.

Casa dispăruse, şi odată cu ea comorile adunate de cei doi veri şi de Jane Edgerton. Colina pe care aceasta o străbătea în fiecare dimineață şi în fiecare seară îşi schimbase înfățişarea. De ea se izbea acum mugind o masă uriaşă de apă care acoperea malul drept al lui Forty Miles Creek pe o lungime de mai bine de un kilometru, de o parte şi de alta a frontierei. Ca şi alte douăzeci de proprietăți învecinate, cele ale lui Ben şi Summy şi a Janei Edgerton fuseseră înghițite de apele furioase, înalte de peste zece metri. În zadar făcuseră moştenitorii lui Josias Lacoste cale de mii de kilometri pentru a valorifica mai bine *claim-ul* 129; moştenirea lor dispăruse pentru totdeauna. *Claim-ul* cu numărul 129 nu mai exista.

PARTEA A DOUA

I. O iarnă în Klondike

Un cutremur de pământ, dealtfel cu o rază destul de

restrânsă, întorsese totul pe dos în această parte din Klondike, cuprinsă între frontieră şi Yukon, pe care o străbate cursul mijlociu al lui Forty Miles Creek.

La drept vorbind, în ținutul Klondike nu se prea semnalează mişcări seismice. Totuşi, pământul lui este alcătuit din roci de cuarț, roci eruptive, care arată că la început a fost adesea supus forțelor lui Pluto şi că aceste forțe, adormite doar, se deşteaptă uneori cu o violență puțin obişnuită. Mai mult decât atât, de-a lungul Munților Stâncoşi, care încep din apropierea cercului polar arctic, există mai mulți vulcani, despre care nu se ştie dacă sunt cu adevărat stinşi.

Dacă posibilitatea cutremurelor de pământ sau a erupțiilor este în general mai puțin de temut în acest district, nu se poate spune acelaşi lucru despre inundațiile datorate umflării neaşteptate a cursurilor sale de apă.

Dawson City n-a fost nici el ocolit, iar podul care leagă oraşul de cartierul Klondike City a fost de nenumărate ori smuls.

De data aceasta împrejurimile lui Forty Miles Creek au avut de suferit de pe urma a doi factori. Cutremurul provocase distrugerea *claim-urilor* pe o mare întindere, de ambele părți ale frontierei. Pe deasupra, mai venise şi inundația, iar apa acoperise locul fostelor zăcăminte, pe care orice exploatare devenea de acum încolo cu neputință.

În prima clipă ar fi fost greu să apreciezi mărimea pagubelor. Ținutul era învăluit într-un întuneric adânc. Abia a doua zi se va putea afla dacă bordeiele, colibele şi casele au fost distruse, dacă cei mai mulți dintre prospectori au rămas fără adăpost şi cât de mare era numărul răniților şi al morților, zdrobiți sub sfărâmături sau înecați. Numai după ce se va cunoaşte întinderea catastrofei se va şti dacă toată mulțimea aceasta de emigranți, răspândită prin exploatările aurifere, nu va fi silită să părăsească regiunea.

În orice caz, revărsarea unei părți din apele lui Forty Miles Creek asupra zăcămintelor de pe malul drept părea că pricinuise un dezastru ireparabil.

Împins de forțele subpământene, fundul albiei sale se ridicase la nivelul malurilor. De aici se trăgea concluzia că inundația nu va fi trecătoare. În asemenea condiții, cum să se mai înceapă săpăturile într-un pământ acoperit de cinci până la şase picioare de apă curgătoare, căreia nu-i puteai devia cursul?

Ce noapte plină de spaime şi nelinişti au petrecut bieţii oameni, loviţi pe neaşteptate de o asemenea catastrofă! N-aveau nici un adăpost iar furtuna ţinu până la cinci dimineaţa. Fulgerele loviră în repetate rânduri pădurile de mesteceni şi de plopi sub care se adăpostiseră familiile prospectorilor. În acelaşi timp, o ploaie torenţială, amestecată cu grindină, cădea fărăncetare. Dacă, în timp ce urca râpa, Lorique n-ar fi descoperit o mică grotă, în care el şi Summy Skim îl transportară pe Ben Raddle, rănitul n-ar fi avut unde se adăposti.

E lesne de închipuit ce gânduri le treceau acum prin minte celor doi veri. Va să zică, făcuseră această lungă şi anevoioasă călătorie doar pentru a cădea victimă unei asemenea calamităţi! Toate străduniile lor fuseseră zadarnice. Nu le mai rămăsese nimic din moştenire, nici măcar ceea ce le produsese exploatarea în ultimele săptămâni. Din aurul strâns de ei şi de nefericita lor tovarăşă, nu mai exista nici o fărâmă.

După ce se dărâmase căsuţa, inundaţia măturase totul. N-au putut salva nici un obiect şi, în prezent, aurul mergea în derivă, pe curentul apei.

După încetarea furtunii, şeful de echipă şi Summy Skim îl lăsară pe Ben Raddle în grija Janei Edgerton şi ieşiră pentru câteva clipe din grotă, să-şi dea seama de întinderea dezastrului. Asemeni lui 129, dispăruseră sub apă şi 127 bis, precum şi 131. Problema frontierei se rezolvase de la sine. Dacă meridianul o sută patruzeci şi unu va fi mutat mai spre apus sau mai spre răsărit, faptul nu mai prezenta interes pentru cele două *claim-uri*; dacă teritoriul va fi canadian sau alaskian, nu mai avea nici o însemnătate. Râul lărgit curgea acum pe suprafaţa lui.

În ceea ce priveşte victimele acestui cutremur, numărul lor nu se va putea cunoaşte decât după anchetă. De bună seamă că familii întregi fuseseră surprinse fie de cutremur, fie de inundaţie, în colibele sau bordeiele lor, şi era de temut că cea mai mare parte pieriseră fără să fi avut timp să fugă.

Ben Raddle, Summy Skim, Lorique şi Jane Edgerton scăpaseră ca prin minune, chiar dacă inginerul îşi rupsese piciorul. Trebuiau să găsească un mijloc pentru a-l transporta cât mai repede la Dawson City.

Se înţelege că acum nu mai pomenea nimeni de afacerea Hunter-Skim. Întâlnirea de a doua zi, pentru duel, cădea de la sine. Alte griji îi frământau acum pe cei doi adversari, care

poate nu se vor mai afla niciodată unul în fața celuilalt.

Dealtfel, când norii se împrăştiară şi soarele lumină teatrul dramei, nici unul dintre texani nu se zări. Din casa lor de la intrarea în viroagă, prin care curgea acum deviația lui Forty Miles, nu mai rămăsese nimic. Din utilajele aşezate pe suprafața *claim-ului*, rockere, jgheaburi sau pompe, nu se vedea nici cea mai mică urmă. Viitura înainta cu atât mai multă repeziciune, cu cât furtuna din ajun îi umflase apele, iar lărgirea albiei nu-i cobora deloc nivelul.

Cei doi texani şi personalul lor izbutiseră oare să scape teferi, ori trebuiau numărați printre victime? Nu se ştia nimic şi, în realitate, Summy Skim nu se neliniştea din pricina lor. Singura lui preocupare era să-l ducă pe Ben Raddle la Dawson City, unde nu-i vor lipsi îngrijirile, să aştepte acolo însănătoşirea acestuia şi, dacă va mai fi timp, să ia drumul spre Skagway şi Vancouver ca să ajungă la Montreal. El şi Ben Raddle nu mai aveau nici un motiv să-şi prelungească şederea în Klondike. *Claim-ul* 129 nu-şi va mai găsi nici un cumpărător, acum când zăcea sub apele adânci. Aşadar, cel mai bun lucru va fi să părăsească degrabă aceste ținuturi blestemate, unde, aşa cum afirmase în repetate rânduri Summy Skim, nu fără oarecare dreptate, oamenii cu trupul şi mintea sănătoasă n-ar trebui să pună niciodată piciorul.

Dar va fi oare posibilă o întoarcere grabnică? Însănătoşirea lui Ben Raddle nu va necesita zile întregi, săptămâni, poate chiar luni?

În curând avea să se sfârşească prima jumătate a lui august. Până la sfârşitul celei de a doua jumătăți va veni iarna, atât de timpurie la această latitudine, şi va închide drumul prin regiunea lacurilor şi trecătoarea Chilkoot. Nici Yukonul nu va întârzia să devină impracticabil, iar ultimele vapoare vor începe să coboare pe el până la vărsare înainte ca Ban Raddle să fie în stare să se îmbarce.

În acest caz, vor trebui să petreacă o iarnă întreagă la Dawson. Or, nimic nu era mai neplăcut decât perspectiva de a rămâne înmormântați şapte sau opt luni prin zăpezile din Klondike, cu geruri de cincizeci până la şaizeci de grade sub zero. Ca să înlăture o asemenea calamitate, trebuiau să se întoarcă degrabă la Dawson City, să-l încredințeze pe bolnav doctorului Pilcox, cu rugămintea de a-l însănătoşi în cel mai scurt timp.

Din fericire, pentru că problema transportului era foarte

spinoasă, Neluto îşi găsi brişca în perfectă stare, pe brâna unde o lăsase şi la care nu ajunseseră apele. Calul, care păştea liber în clipa când s-a declanşat cutremurul, o luase la fugă, astfel că indianul îl prinse şi-l aduse la stăpânii săi.

— Să plecăm! strigă Summy Skim. Să plecăm chiar acum! Ben Raddle îi strânse mâna.

— Bietul meu Summy, îi zise el, ai să mă poți ierta? De-ai şti cât îmi pare de rău că te-am vârât în această tristă situație!...

— Nu-i vorba despre mine, îi răspunse Summy pe un ton morocănos. De tine e vorba... Te rog să fii ascultător, că altfel!... Domnişoara Jane îți va lega piciorul cât va putea de bine, apoi eu şi cu Patrick te vom întinde în brişcă pe o saltea din iarbă uscată. Voi urca şi eu împreună cu domnişoara Jane şi Neluto. Lorique şi Patrick vor veni după noi la Dawson City, cum vor putea. Vom merge atât de repede... nu, vreau să zic, atât de încet, cât va fi nevoie ca să nu te zdruncinăm. Odată ajunşi la spital, suferințele tale vor lua sfârşit, iar doctorul Pilcox îți va drege piciorul doar uitându-se la el... Numai să nu se uite prea multă vreme şi să putem pleca acasă înainte de venirea iernii!

— Dragul meu Summy, spuse atunci Ben Raddle, sar putea ca vindecarea mea să necesite mai multe luni şi înțeleg cât trebuie să fii de nerăbdător să te întorci la Montreal... De ce n-ai pleca singur?

— Fără tine, Ben?... Cred că aiurezi. Ascultă, băiete, să ştii că mai degrabă mi-aş rupe şi eu un picior!

Pe drumurile înțesate de oameni, ce mergeau să-şi caute de lucru pe alte exploatări aurifere, brişca în care zăcea Ben Raddle se îndrepta spre Fort Cudahy, înaintând pe partea dreaptă al lui Forty Miles Creek. La malul acestuia, *claim-urile* care nu fuseseră atinse de inundație erau în plină activitate. Totuşi, unele dintre ele, deşi nu fuseseră invadate de ape, nu-şi puteau continua imediat lucrările. Zdruncinăturile cutremurului, care se propagaseră pe o distanță destul de mare de frontieră, le stricaseră tot utilajul, le astupaseră puțurile, dărâmaseră țăruşii, distruseseră casele, astfel încât căpătaseră o înfățişare jalnică. Dar, oricum, aici ruina nu era totală şi lucrările vor putea fi reîncepute în anul următor.

Trăsura înainta încet, deoarece hurducăturile îi provocau rănitului dureri cumplite. Abia peste două zile vehiculul se opri la Fort Cudahy.

Deşi Summy Skim îşi dădea toată osteneala, trebuie să recunoaştem că era neîndemânatic şi că Ben Raddle ar fi fost demn de compătimit fără ajutorul Janei Edgerton. Aceasta găsea tot felul de mijloace pentru a-i susţine piciorul rupt, descoperea pentru el mereu poziţii mai bune, dar, mai ales, găsea fără efort cuvintele cele mai potrivite ca să-i ridice bolnavului moralul.

Din păcate, nici ea, nici Summy nu se pricepeau să trateze o fractură. Pentru asta era nevoie de un medic, pe care nu-l găsiră nici la Fort Cudahy, nici la Fort Reliance, unde ajunseră după alte patruzeci şi opt de ore.

Pe bună dreptate, Summy Skim era îngrijorat. Situaţia vărului său nu se va înrăutăţi oare din lipsa ajutorului medical? Ce-i drept, Ben Raddle suporta durerile, care deveneau din ce în ce mai puternice, fără să se plângă, de teamă să nu-l alarmeze pe Summy. Dar acesta îşi dădea seama de situaţie, după strigătele pe care le scăpa uneori inginerul, pradă unor accese de febră.

Trebuiau deci să se grăbească şi să ajungă cu orice preţ în capitală. Abia acolo Ben Raddle va putea fi îngrijit cu adevărat. În sfârşit, în după-amiaza zilei de 16 august, când trăsura se opri în faţa spitalului din Dawson, Summy Skim scoase un suspin de uşurare.

Întâmplarea a făcut ca tocmai atunci Edith Edgerton să se afle în pragul uşii, cu nişte treburi de serviciu. Dintr-o privire, ea îl recunoscu pe bolnav şi simţi o puternică emoţie, de care cei prezenţi îşi dădură seama după paloarea chipului ei. Dar, oricât de emoţionată ar fi fost, ea nu-şi trăda simţămintele prin nici un semn exterior, în afară de faptul că uită să-şi îmbrăţişeze verişoara. Fără să rostească o vorbă, luă imediat măsurile cele mai potrivite pentru a-i uşura suferinţele bolnavului, care aproape că-şi pierduse cunoştinţa din cauza febrei. Sub îndrumările ei, acesta fu coborât din brişcă şi dus în spital, cu atâta pricepere încât nu scoase nici cel mai mic vaiet. După zece minute el se afla într-o rezervă şi adormea între două cearşafuri de un alb imaculat, aşternute cu grijă.

— Vedeţi, Miss Edith, aveam eu dreptate când spuneam că suntem personal interesaţi să vă luăm cu noi la Dawson City! zise Summy pe un ton descurajat.

— Dar ce i s-a întâmplat domnului Raddle? întrebă Edith, fără să răspundă direct la cele spuse de Summy.

Jane o puse la curent pe vara ei cu întâmplările al căror

deznodământ Edith îl vedea ea însăşi.

Nu-şi terminase încă povestirea când se ivi doctorul Pilcox, pe care Edith trimisese să-l cheme. Vestea despre cutremurul al cărui teatru fusese regiunea de pe Forty Miles Creek-ajunsese de câteva zile la Dawson City. Se ştia că numărul victimelor se ridica la treizeci de oameni. Dar doctorul Pilcox nici nu bănuia că inginerul s-ar afla printre ei.

— Ia te uită, strigă el cu limbuția lui obişnuită, dar e chiar domnul Raddle!... Şi cu un picior rupt!

— Da, doctore, chiar el, răspunse Summy Skim... şi sărmanul meu Ben suferă îngrozitor.

— Bine!... Bine!... N-o să se întâmple nimic, continuă doctorul. O să-i facem piciorul la loc!... Nu de un doctor are nevoie, ci de un vraci, specialist în scrânteli. O să i-l aranjăm aşa cum trebuie!

Ben Raddle nu avea decât o simplă fractură sub genunchi, fractură pe care doctorul o potrivi cu multă îndemânare, apoi îi aşeză piciorul într-un aparat care-i asigura imobilitate deplină. În timp ce se ocupa de bolnav, vorbea după cum îi era obiceiul:

— Dragul meu client, poți să te lauzi că ai întradevăr noroc! Axiomă: rupe-ți picioarele ca să ți lentăreşti. Vei avea nişte picioare de elan sau de cerb... mai bine zis un picior de cerb, dacă nu cumva preferi să ți-l rup şi pe celălalt!

— Foarte mulțumesc! şopti cu un zâmbet slab Ben Raddle, care îşi recăpătase cunoştința.

— Nu te jena! continuă vesel doctorul. Îți stau la dispoziție... Nu?... Nu te-ai hotărât?... Atunci ne vom mulțumi să vindecăm doar unul.

— Cât va dura până să se vindece? întrebă Summy. — Ei!... O lună... şase săptămâni... Domnule Skim, oasele nu se sudează ca două bucăți de fier încinse la roşu. În lipsa forjei şi a ciocanului, e nevoie de timp.

— Timpul!!!... Timpul!... bombăni Summy Skim.

— Ce vrei, răspunse doctorul Pilcox, aici acționează natura, şi ştii doar că natura nu se grăbeşte niciodată. Tocmai de asta s-a inventat răbdarea.

Să aibă răbdare, iată ce-i rămânea de făcut lui Summy Skim. Să aibă răbdare şi să privească resemnat cum vine iarna, înainte ca Ben Raddle să se pună pe picioare! Îşi poate cineva închipui o țară unde iarna începe din prima săptămână a lunii septembrie, unde zăpada şi ghețurile sunt atât de abundente încât nu te poți mişca nicăieri? Cum ar

putea Ben Raddle, fără a fi pe deplin valid, să înfrunte pe asemenea geruri oboseala drumului de întoarcere, să treacă prin pasul Chilkoot pentru a ajunge la Skagway şi să se îmbarce pe vapoarele ce merg la Vancouver? Cât despre cele care coboară pe Yukon până la Saint-Michel, ultimul avea să plece peste cincisprezece zile, lăsând ca ghețurile să pună stăpânire pe apă în urma lui! Cercetaşul se întoarse exact pe 20 august la Dawson City. Prima grijă a lui Bill Stell a fost aceea de a se informa dacă domnii Ben Raddle şi Summy Skim îşi isprăviseră afacerile privitoare la *claim-ul* 129 şi dacă se pregăteau să se întoarcă la Montreal. În acest scop, se duse la spital să-l caute pe doctorul Pilcox.

Care nu i-a fost mirarea, aflând că Ben Raddle era internat acolo şi că nu se va restabili în mai puțin de şase săptămâni.

— Da, Bill, uite unde am ajuns! îi spuse Summy Skim. Nu numai că n-am vândut *claim-ul* 129, dar 129 nici nu mai există! Şi nu numai că 129 nu mai există, dar e cu neputință să părăsim acest groaznic Klondike, pentru o regiune mai blândă!

Cercetaşul află atunci despre catastrofa de pe Forty Miles şi despre felul în care Ben Raddle fusese grav rănit cu acest prilej.

— Aici e nenorocirea, încheie Summy Skim. Pentru pierderea lui 129 ne-am fi consolat uşor. În ceea ce mă priveşte, eu nu țineam deloc la acest 129! La naiba! Ce idee a mai avut şi unchiul Josias să-l cumpere pe acest 129 şi apoi să moară ca să ni-l lase nouă!

O sută douăzeci şi nouă!... Cu cât dispreț rostea Summy Skim acest număr blestemat!

— Ah, Cercetaşule, dacă sărmanul Ben nu i-ar fi căzut victimă, cum aş mai fi binecuvântat eu cutremurul ăsta! El ne scapă de o moştenire supărătoare! S-a zis cu *claim-ul*! S-a zis cu exploatarea! După părerea mea, n-avem decât de câştigat.

— Aşadar, veți fi nevoiți să petreceți iarna la Dawson City? îl întrerupse Cercetaşul.

— Mai bine zis la Polul Nord, răspunse Summy Skim.

— Astfel că eu, care venisem să vă iau...

— Vei pleca fără noi, Bill, răspunse Summy Skim cu un accent de resemnare, vecin cu deznădejdea.

Aşa se şi întâmplă după câteva zile, când Cercetaşul veni să-şi ia rămas bun de la cei doi canadieni, făgăduindu-le

că se va întoarce la începutul primăverii.

— Peste opt luni! suspină Summy Skim.

Între timp, tratamentul lui Ben Raddle îşi urma cursul normal. Nu se ivise nici o complicaţie şi doctorul Pilcox se declara cât se poate de mulţumit. Piciorul clientului sau va fi mai solid decât înainte, va face cât două picioare la un loc. "Şi dacă mă gândesc mai bine, va face cât trei", obişnuia el să spună.

În ceea ce-l priveşte pe Ben Raddle, el îşi aştepta răbdător vindecarea. Sub îngrijirea atentă a Edithei, părea că se acomodează cum nu se poate mai bine cu regimul de spital. Putea fi învinuit doar că era prea pretenţios faţă de blânda lui infirmieră. Aceasta trebuia să zăbovească mereu la patul bolnavului şi de multe ori era împiedicată să-l părăsească fie şi pentru câteva minute, pentru nevoile serviciului, temându-se de împotrivirile lui stăruitoare. Trebuie totuşi să adăugăm că nici victima acestei tiranii nu părea deloc supărată. Ea se antrena cu plăcere în nesfârşite discuţii, străduindu-se apoi să-şi rezolve, ca prin minune, îndatoririle de serviciu, în timp ce dormea inginerul, astfel încât ceilalţi bolnavi din spital să nu sufere de pe urma atenţiei deosebite pe care o acorda unuia dintre ei.

Când se aflau singuri, celor doi tineri nu le dădea prin gând să înfiripe nici cea mai mică idilă. Nu, în timp ce vărul său se ducea la vânătoare cu credinciosul Neluto, de câte ori îi îngăduia vremea, Ben Raddle se informa despre piaţa din Dawson City, despre noile descoperiri din regiunile aurifere. Edith era gazeta lui vie. Ea îi citea ziarele locale, cum ar fi *Soarele Yukonului*, *Soarele de la miezul nopţii*, *Pepita din Klondike* şi multe altele. Numai pentru că nu mai exista 129 însemna oare că nu mai era nimic de făcut în această regiune? Nu se mai găsea pe acolo vreun *claim* de cumpărat, apoi de exploatat? Hotărât lucru, de când lucrase pe Forty Miles Creek, inginerul prinsese gust pentru această îndeletnicire.

El se ferea să-i vorbească despre aceste nedefinite planuri lui Summy Skim, care de astă dată nu şi-ar mai fi stăpânit dreapta mânie, dar i se destăinuia Edithei când rămânea singur cu ea. Aceasta nu se lăsase copleşită de eşecul verişoarei sale şi nu-şi zdruncinase încrederea în viitor. Ea discuta cu inginerul despre calităţile cutărei sau cutărei părţi a districtului. Făureau împreună planuri cât se poate de serioase. După cum se vede, dacă febra pricinuită

de rană nu-i mai mistuia lui Ben Raddle trupul, în schimb febra aurului nu-i părăsise sufletul, şi de aceasta din urmă părea că nu se va vindeca repede. Dealtfel, febra lui morală nu izvora din dorința de a stăpâni prețiosul metal care i-o provocase, ci din pasiunea pentru descoperiri, din beția spirituală de aşi pune în practică visele îndrăznețe zămislite în minte.

Cum să nu i se înfierbânte imaginația când află despre noile *claim-uri* de munte de pe Bonanza, Eldorado şi Little Skookum?

Aici se spălau până la o sută de dolari aur pe oră. Dincolo, se extrăgeau opt mii de dolari dintr-un puț cu o adâncime de douăzeci şi patru de picioare şi lat de paisprezece! O companie din Londra cumpărase două *claim-uri* pe Bear şi pe Dominion, la prețul de un milion şapte sute cincizeci de mii de franci! Exploatarea auriferă cu numărul 26 de pe Eldorado era pusă în vânzare la prețul de două milioane, şi lucrătorii de acolo strângeau pe zi câte şaizeci de mii de franci de om! La Dome, pe linia despărțitoare dintre Klondike River şi Indian River, nu prevăzuse oare domnul Ogilvie, cu înalta lui pricepere, o extracție totală depăşind o sută cincizeci de milioane de franci?

Şi totuşi, în ciuda acestui miraj, Ben Raddle ar fi făcut bine să nu uite cuvintele pe care le repetase pastorul din Dawson City unui francez, domnul Ames Semire, unul dintre călătorii care au cercetat cel mai îndeaproape aceste regiuni aurifere. "înainte de plecare, e bine să vă rezervați un pat la noi la spital. Dacă în cursul călătoriei vă va atinge şi pe dumneavoastră febra aurului, n-o să vă pară rău. Chiar dacă veți găsi câteva fărâme de aur, doar se află peste tot prin împrejurimi, nu vă veți lăsa până ce n-o să vă sleiți puterile. În cazul acesta, cu siguranță că o să vă alegeți cu un scorbut sau altă boală. Or, în schimbul a două sute cincizeci de franci pe an, eu eliberez abonamente care vă dau dreptul la un pat şi la îngrijiri medicale gratuite. Toată lumea cumpără de la mine tichete. Iată-l pe al dumneavoastră".

Prezenta experiență îi arăta lui Ben Raddle că nu va fi lipsit de îngrijire la spitalul din Dawson. Dar nestăvilita lui sete de aventură nu-l va împinge oare departe de Dawson City, în regiunile acelea neexploatate încă, pe unde se descopereau zăcăminte noi?

Între timp, Summy Skim se interesase la poliție despre

texanii Hunter şi Malone. Îi mai văzuse cineva de la catastrofa de pe Forty Miles Creek?

Răspunsul fusese negativ. Nici unul, nici altul nu se întorsese la Dawson City, unde scandalurile lor lear fi făcut cunoscută prezența. Ar fi fost întâlniți prin cazinouri, tripouri, prin toate locurile acelea de distracție în care ei erau fruntea. Era deci posibil să fi pierit cu prilejul cutremurului de la Forty Miles Creek, luați de apele revărsate. Totuşi, pentru că nici unul dintre americanii care lucrau pe *claim-ul* 131 nu fusese găsit, şi nici nu era de crezut că se aflau cu toții printre victimele dezastrului, se putea ca Hunter şi Malone să fi pornit din nou, împreună cu oamenii lor, spre zăcămintele din Circle City şi Birch Creek, acolo unde îşi începuseră campania.

Pe la începutul lui octombrie, Ben Raddle fu în stare să părăsească patul. Doctorul Pilcox era tare mândru de această însănătoşire, la care îngrijirile Edithei contribuiseră în aceeaşi măsură cu ale sale.

Chiar dacă inginerul se afla acum pe picioare, trebuia totuşi să se ferească de oboseală şi n-ar fi fost în stare să suporte drumul de la Dawson City la Skagway. Dealtfel, era şi prea târziu. Primele zăpezi ale iernii cădeau din belşug, cursurile apelor începeau să înghețe, navigația nu mai era posibilă nici pe Yukon, nici pe lacuri. De pe acum, temperatura medie atingea cincisprezece grade sub zero, aşteptându-se ca ea să coboare la cincizeci sau şaizeci.

Cei doi veri îşi aleseseră o cameră într-un hotel pe Front Street şi mâncau la *French Royal Restaurant*, într-o atmosferă ce nu era deloc veselă. Îşi vorbeau foarte puțin. Dar, până şi în tristețe, deosebirea dintre caracterele lor ieşea la iveală.

Când Summy Skim spunea uneori clătinând din cap:

— Cel mai supărător din toată povestea asta e că nam putut pleca din Dawson City înainte de sosirea iernii.

Ben Raddle îi răspundea mereu la fel:

— Mai supărător e poate faptul că n-am izbutit să vindem *claim-ul* înaintea catastrofei, dar mai ales că nu mai avem posibilitatea să-l exploatăm în continuare.

La asemenea afirmații, ca să nu angajeze o discuție fără rost, Summy Skim îşi lua puşca, îl chema pe Neluto şi pleca la vânătoare prin împrejurimile oraşului.

Mai trecu o lună, în cursul căreia mercurul termometrelor înregistra oscilații de-a dreptul uluitoare.

Acum cobora la treizeci sau patruzeci de grade sub zero, pentru ca apoi să urce la cincisprezece sau zece grade sub zero, după direcția din care bătea vântul.

În timpul acestei luni, însănătoşirea lui Ben Raddle mergea cât se poate de bine. Curând, însoțit de Summy, el fu în stare să facă plimbări din ce în ce mai lungi, la care, în lipsa verişoarei sale, reținută de obligațiile de serviciu, se alătura şi Jane Edgerton. Era o adevărată plăcere pentru ei fie să meargă pe jos, fie să alunece cu sania pe zăpada întărită, bine înfofoliți în blănuri, atunci când le îngăduiau condițiile atmosferice.

Într-o zi, pe 17 noiembrie, cei trei ieşiseră la plimbare, de data asta pe jos, şi se aflau la o depărtare de o leghe spre nord de Dawson City; Summy Skim avusese noroc la vânat şi se pregăteau de întoarcere când Jane Edgerton se opri în loc şi strigă arătând spre un copac aflat la o distanță de vreo cincizeci de paşi:

— Uitați-vă acolo!... Un om!

— Un om? repetă Summy Skim.

Într-adevăr, la poalele unui mesteacăn zăcea un bărbat, întins pe zăpadă. Stătea neclintit. Fără-ndoială că era mort, mort de frig, temperatura fiind foarte scăzută.

Cei trei alergară spre el. Necunoscutul părea să aibă în jur de patruzeci de ani. Ținea ochii închişi, iar fața lui exprima o mare suferință. Încă mai respira, dar atât de slab încât părea ajuns în pragul morții.

În mod cât poate de firesc, Ben Raddle îşi asumă conducerea operațiunilor.

— Tu, Summy. spuse el cu glas hotărât, încearcă să faci rost de un mijloc de transport. Eu alerg la casa cea mai apropiată să caut un întăritor. Între timp, domnişoara Jane va fricționa bolnavul cu zăpadă şi se va strădui să-l readucă la viață.

Ordinul se execută îndată. Până să pornească Ben Raddle, Summy se şi îndrepta în fugă spre Dawson.

Rămasă singură lângă necunoscut, Jane începu săl fricționeze puternic. Mai întâi fața. Apoi îi desfăcu dolmanul grosolan ca să ajungă la umeri şi la piept.

Din buzunarul acestuia alunecă un portofel din piele şi nişte hârtii ce se împrăştiară pe jos. Una dintre ele îi atrase în mod deosebit atenția Janei, care o luă şi-şi aruncă în grabă privirea pe ea. Era o foaie de pergament împăturită în patru, cu muchiile roase de atingeri repetate. Desfăşurat,

documentul nu era altceva decât o hartă geografică, harta unui ţărm de mare, fără altă indicaţie decât un meridian, o paralelă şi o cruce mare, roşie, într-un punct al acestui ţărm necunoscut.

Jane împături la loc documentul, şi vârându-l fără să-şi dea seama în propriul ei buzunar, adună celelalte hârtii pe care le puse în portofel, apoi continuă tratamentul. Dealtfel, efectele lui bune erau vădite. Bolnavul începea să se mişte. Curând întredeschise ochii, iar de pe buzele învineţite îi ieşiră câteva cuvinte nedesluşite, în timp ce mâna sa, pe care o dusese mai întâi la piept, strângea uşor mâna Janei Edgerton. Aplecându-se, fata prinse câteva cuvinte ce-i părură lipsite de înţeles:

— Acolo... spunea muribundul... Portofelul... Vi-l dau... Vulcanul de Aur... Mulţumesc... Dumitale... Mama mea...

În clipa aceea se întorcea Ben Raddle, iar de pe drum se auzea zgomotul unei trăsuri ce se apropia în galop.

— Uite ce-am găsit, spuse Jane, întinzându-i inginerului portofelul.

În portofel nu se aflau decât nişte scrisori, toate adresate aceluiaşi destinatar: Domnului Jacques Ledun — expediate din Nantes sau de la Paris.

— Un francez! strigă Ben Raddle.

După un minut, bărbatul recăzut într-o comă profundă era aşezat în trăsura adusă de Summy şi purtat în goana mare spre spitalul din Dawson.

II. Vulcanul de Aur

În scurtă vreme, trăsura ajunse la spital. Bărbatul pe care-l aducea fu instalat chiar în camera în care stătuse şi Ben Raddle până să se însănătoşească. În felul acesta, bolnavul nu va avea de suportai vecinătatea altor internaţi.

Această favoare i-o datora lui Summy Skim, care-şi pusese în funcţiune înaltele lui relaţii pentru a o căpăta.

— E un francez, aproape un compatriot de-al nostru! îi spuse el Edithei Edgerton. Vă rog să faceţi şi pentru el ceea ce aţi făcu pentru Ben; nădăjduiesc că doctorul Pilcox îl va vindeca, aşa cum l-a vindecat şi pe vărul meu.

Doctorul sosi în grabă lângă noul său bolnav. Francezul nu-şi recăpătase cunoştinţa, iar ochii lui rămâneau închişi. Doctorul Pilcox constată un puls foarte slab, o respiraţie abia

simțită. Nu văzu nici rană pe trupul acesta înfiorător de slab de pe urma lipsurilor şi a oboselii. Nu începea nici o îndoială că nefericitul căzuse de slăbiciune lângă copacul la poalele căruia îl găsiseră şi frigul l-ar fi dat gata de-ar fi rămas acolo toată noaptea, fără sprijin şi fără adăpost.

— Omul ăsta e pe jumătate degerat, spuse doctorul Pilcox.

Îl înfăşurară pe bolnav cu pături şi-i puseră sticle cu apă caldă; i se dădură băuturi fierbinți, îl fricționară ca să-i restabilească circulația. Tot ce se putea face, s-a făcut... .Strădanii zadarnice, care nu lau putut scoate din amorțeală.

Se va întoarce oare viața în muribundul pe care-l ridicaseră din zăpadă? Doctorul Pilcox refuza să se pronunțe.

Jacques Ledun, am văzut că acesta era numele înscris pe adresa scrisorilor găsite în portofelul francezului, toate semnate de mama sa. Cea mai recentă, expediată din Nantes, era datată cu cinci luni în urmă. Mama îi scria fiului său la Dawson City, Klondike. Ea se ruga fierbinte pentru un răspuns, care poate nici nu i-a fost trimis.

Ben şi Summy citiră aceste scrisori, apoi le dădură Edithei şi Janei Edgerton. Cu toții erau adânc mişcați. Bărbații izbutiră să se stăpânească, dar fetele, cu toată tăria lor, îşi dădură frâu liber lacrimilor. Din fiecare rând izbucnea cea mai arzătoare dragoste maternă. Era o neîncetată înşiruire de sfaturi, mângâieri şi chemări. Jacques să se îngrijească bine şi, mai ales, să se întoarcă şi să renunțe la primejdioasa lui goană după avere; acestea erau dorințele îndepărtatei mame, căreia nu-i păsa de sărăcie, numai să fie doi ca s-o împartă.

Aceste scrisori le dădeau, în orice caz, indicații folositoare asupra destinatarului lor. Dacă va înceta din viață, vor putea s-o înştiințeze pe sărmana mamă despre nenorocirea ce o lovea.

Datorită acestora, zece la număr, aflară că Jacques Ledun părăsise Europa cu doi ani în urmă. El nu venise direct la Klondike ca să se facă prospector. Adresele primelor scrisori arătau că trebuie să-şi fi căutat norocul mai întâi la zăcămintele aurifere din Ontario şi din Columbia. Apoi, atras fără-ndoială de uimitoarele veşti din ziarele din Dawson City, el se alăturase mulțimii de prospectori. Dealtfel, nu părea să fi fost proprietarul vreunui *claim*, căci în portofelul lui nu se afla nici un act de proprietate şi nici un alt document, în afara scrisorilor pe care le citiseră.

Totuşi exista unul, dar acela nu se mai afla în portofel. Era în mâinile Janei Edgerton, căreia nici nu-i dădu prin gând să-l arate Edithei sau prietenilor săi. Abia seara, la culcare, îşi aduse aminte de peticul acela ciudat de pergament şi, întinzându-l la lumina lămpii, încercă să descifreze mai mult în joacă, de parcă ar fi descifrat un rebus.

Era într-adevăr o hartă, aşa cum bănuise de la început. Nişte linii destul de neregulate, trase cu creionul, desenau ţărmul unui ocean în care se vărsa un fluviu, având ca afluenţi câteva râuri. Judecând după orientarea hărţii, acest fluviu părea că se îndreaptă spre nord-vest. Să fie oare Yukonul, sau afluentul său Klondike River? Această ipoteză nu era de crezut. După alcătuirea hărţii nu putea fi vorba decât de Oceanul Îngheţat de Nord şi de un ţinut situat dincolo de cercul polar. La întretăierea dintre un meridian, numerotat cu 136°15' şi o paralelă căreia nu i se indica numărul, era desenată crucea roşie care-i atrăsese imediat atenţia Janei Edgerton. În zadar încercă ea să rezolve problema. Fără cifra latitudinii, era cu neputinţă să-ţi dai seama ce parte a Americii reprezenta harta, şi mai ales în ce punct al continentului putea să se afle misterioasa cruce roşie.

Către acest ţinut, oricare ar fi fost el, se îndrepta Jacques Ledun, sau se întorcea de acolo când se prăbuşise, răpus de slăbiciune, la câţiva kilometri de Dawson City? N-o vor afla niciodată dacă moartea îl va lua cu ea pe nefericitul francez înainte ca acesta să-şi fi recăpătat cunoştinţa.

Fără-ndoială că Jacques Ledun aparţinea unei familii cu o oarecare poziţie socială. O mărturiseau chiar scrisorile mamei sale, scrise într-un stil îngrijit. Prin câte lipsuri, prin câte suferinţe trebuie să fi trecut el, ca să ajungă la un asemenea deznodământ, la acest sfârşit nenorocit pe un pat de spital?

Se scurseră câteva zile. Cu toate îngrijirile de care era înconjurat Jacques Ledun, starea lui nu se îmbunătăţea deloc. Abia dacă răspundea la întrebări, bâiguind cuvinte de neînţeles. Te puteai îndoi că mai este în toate minţile.

— Mă tem, spuse în această privinţă doctorul Pilcox, ca mintea bolnavului nostru să nu fi fost tare zdruncinată. Când întredeschide ochii, zăresc în ei o privire pierdută care-mi dă de gândit.

— Dar starea lui fizică nu se îmbunătăţeşte? întrebă

Summy Skim.

— Îmi pare şi mai rea decât starea lui mintală, afirmă doctorul.

Ca să vorbească aşa, el care de obicei era atât de încrezător, însemna că doctorul Pilcox nu mai crede în însănătoşirea lui Jacques Ledun.

Totuşi, Ben Raddle şi Summy Skim nu voiau să-şi piardă orice nădejde. După părerea lor, cu timpul se va produce o schimbare. Chiar dacă Jacques Ledun nu-şi va mai recăpăta sănătatea, îşi va redobândi cel puțin judecata; va vorbi, va răspunde.

Peste câteva zile, întâmplarea păru să le dea dreptate. Oare doctorul Pilcox nu se îndoise prea mult de eficacitatea tratamentului său? Sigur este faptul că schimbarea, aşteptată cu atâta nerăbdare de Ben Raddle, începu să se arate. Starea de absență a lui Jacques Ledun păru mai puțin adâncă. Ochii lui rămâneau deschişi mai mult timp. Privirile lui întrebătoare se plimbau uimite prin încăperea necunoscută şi asupra persoanelor adunate în jurul lui: doctorul, Ben Raddle, Summy Skim, Edith şi Jane Edgerton. Nefericitul era deci salvat?

Doctorul clătină descurajat din cap. Un medic nu putea fi înşelat de aceste aparențe. Dacă mintea i se lumina, însemna că i se apropie sfârşitul. Ochii aceştia, care se deschiseseră, se vor închide curând pentru totdeauna. Nu era decât ultima fărâmă de viață care lupta zadarnic împotriva neantului ce va urma.

Edith se aplecase deasupra patului, pândind cuvintele pe care Jacques Ledun abia le şoptea, încet, cu glasul întretăiat. Răspunzând unei întrebări mai degrabă ghicită decât înțeleasă, ea spuse:

— Vă aflați într-o cameră de spital.

— Unde? întrebă bolnavul, încercând să se ridice.

— La Dawson City... Ați fost găsit acum şase zile pe drum, fără cunoştință... V-au adus aici.

Pleoapele lui Jacques Ledun coborâră o clipă. Părea că efortul acesta îl sleise. Doctorul îi dădu câteva picături dintr-un întăritor care îi readuse sângele în obraji şi cuvintele pe buze:

— Cine sunteți dumneavoastră?

— Suntem canadieni, răspunse Summy Skim, aproape francezi. Aveți încredere. O să vă salvăm.

Bolnavul schiță un zâmbet şi căzu din nou pe pernă.

Cu siguranță, simțea că i se apropie sfârşitul, căci lacrimi mari îi picurau din ochii închişi şi i se prelingeau una câte una pe chipul slăbit. Doctorul recomandă să nu i se mai pună alte întrebări. Era mai bine să-l lase să se odihnească. Vor veghea la căpătâiul lui şi vor fi gata să-i răspundă, îndată ce va căpăta destulă putere ca să vorbească.

Următoarele două zile nu aduseră nici agravare, nici îmbunătățire în starea lui Jacques Ledun. Era tot atât de slăbit şi se putea crede că nu-şi va mai reveni. Totuşi, la intervale îndelungate, cruțându-şi eforturile, vorbi din nou şi răspunse la unele întrebări, pe care părea că le provoacă. Simțeau că avea multe lucruri de spus.

Încetul cu încetul, ajunseră să cunoască povestea acestui francez, atât după cele spuse de el în clipele de luciditate, cât şi după ceea ce se înțelegea din vorbele rostite în timpul delirului. Anumite împrejurări din viața sa rămâneau totuşi învăluite de mister. Ce căuta în Klondike? De unde venea, unde se ducea atunci când se prăbuşise la intrarea în Dawson? Nu aveau nici o lămurire în privința asta.

În vârstă de patruzeci şi doi de ani, de o constituție foarte robustă, pe care n-o putuseră distruge în asemenea măsură decât cele mai cumplite lipsuri, Jacques Ledun era un breton din Nantes.

Mama lui, văduva unui agent de schimb ruinat în speculații nechibzuite, locuia încă în acest oraş unde ducea o luptă din zi în zi mai crâncenă împotriva sărăciei tot mai cumplite.

Încă din copilărie Jacques simțise chemarea mării. O boală gravă, pe care o căpătase tocmai când trebuia să se prezinte la examenul de admitere la Şcoala Navală, i-a oprit de la primii paşi drumul către această carieră. Pentru că depăşise vârsta reglementară, a fost nevoit să se angajeze cadet la bordul unei nave comerciale, şi, după câteva călătorii la Melbourne, în Indii şi la San Francisco, fu numit căpitan de cursă lungă. Cu acest titlu intră în rândurile auxiliare ale marinei militare.

Rămase acolo trei ani, la sfârşitul cărora, înțelegând că, în lipsa unor împrejurări deosebite, în care se poate evidenția un bun marinar, el nu va fi niciodată avansat, aşa cum erau camarazii lui, absolvenți ai şcolii de specialitate, îşi dădu demisia şi căută o slujbă în marina comercială.

Un post de comandant era greu de găsit, astfel că trebui

să se mulțumească cu acela de secund pe o corabie cu pânze ce pornea spre Mările Sudului.

Trecură astfel patru ani. Împlinea douăzeci şi nouă de ani când muri tatăl său, lăsându-şi văduva într-o stare vecină cu mizeria. Degeaba încercă Jacques Ledun să-şi schimbe funcția în cea de căpitan. Lipsa de bani îl împiedica să cumpere o parte din nava căreia ar fi dorit să-i preia conducerea, după cum era obiceiul, astfel că rămase secund. Ce viitor i se deschidea în față şi cum ar fi izbutit el să ajungă la o bunăstare oricât de modestă, pe care o dorea mamei sale?

Drumurile pe apă l-au purtat în Australia şi California, unde zăcămintele aurifere atrăgeau numeroşi emigranți. Ca de obicei, puțini dintre aceştia se îmbogățeau acolo, în vreme ce marea majoritate nu găseau decât ruina şi sărăcia. Orbit de exemplul celor mai fericiți. Jacques Ledun se hotărî să-şi caute norocul pe calea atât de primejdioasă a căutătorilor de aur.

În vremea aceea, toți îşi îndreptau privirile asupra minelor din Canada, chiar înainte ca la bogățiile ei minerale să se fi adăugat şi fabuloasele descoperiri din Klondike. Canada avea zăcăminte aurifere şi prin alte părți, mai puțin îndepărtate, mai uşor accesibile, unde exploatările se desfăşurau în condiții mai bune, fără a fi întrerupte de năprasnicele ierni ale regiunii Yukonului. Un zăcământ din aceste ținuturi, poate cel mai important, denumit "Regele", produsese în doi ani dividende în valoare de patru milioane cinci sute de mii de franci. Jacques Ledun se angajă în slujba acestei societăți.

Dar cel ce se mulțumeşte să-şi vândă forța brațelor sau a minții rămâne de obicei sărac. Curajosul şi imprudentul francez visa la o avere dobândită repede, printr-o fericită întorsătură a soartei, ceea ce nu era cu putință nici pe uscat şi nici pe apă. Muncitor sau funcționar, era condamnat să rămână sărac toată viața.

Se vorbea pe atunci despre descoperirile făcute pe pământurile scăldate de Yukon. Numele de Klondike îi orbea pe toți, aşa cum îi orbise cel de California, Australia şi Transvaal. Mulțimea de prospectori pornise spre Nord. Jacques Ledun se luase după mulțime.

În timp ce lucra la zăcămintele din Ontario, îl cunoscuse pe un anume Harry Brown, canadian de origine engleză. Amândoi erau însuflețiți de aceeaşi năzuință, roşi de aceeaşi

ambiție de a izbuti. Harry Brown îl convinse pe Jacques Ledun să-şi părăsească slujba şi să pornească în necunoscut. Îşi luară cu ei micile lor economii şi porniră împreună la Dawson City.

Hotărâți ca de data aceasta să lucreze pe cont propriu, avură destulă minte să priceapă că trebuiau să-şi îndrepte atenția spre regiuni mai puțin umblate decât cele de pe Bonanza, Eldorado, Sixty Miles sau Forty Miles. Chiar dacă pe aici *claim-urile* n-ar fi fost atât de scumpe, cei doi prieteni n-ar fi găsit nici un locşor liber. Trebuiau să meargă mai departe, în nordul Alaskăi sau al Dominionului, dincolo de Marele Fluviu, în ținuturile acelea aproape neumblate, unde câțiva prospectori îndrăzneți semnalau noi bogății aurifere. Trebuiau să se ducă acolo unde nu mai fusese nimeni înaintea lor. Trebuiau să descopere un zăcământ fără stăpân, al cărui drept de proprietate va reveni primului ocupant.

Astfel chibzuiau Jacques Ledun şi Harry Brown. Lipsiți de unelte şi de personal, după ce-şi asigurară cu banii pe care îi mai aveau existența pe optsprezece luni, ei părăsiră Dawsonul, şi hrănindu-se cu ceea ce le producea vânătoarea, pătrunseră la nord de Yukon, străbătând ținutul aproape necunoscut ce se întinde dincolo de cercul polar.

Vara abia începuse în ziua în care Jacques Ledun pornise la drum, cu şase luni înainte de a fi fost găsit muribund în apropiere de Dawson City. Până unde înaintaseră cei doi îndrăzneți? Ajunseseră ei până la marginea continentului, pe țărmul Oceanului înghețat de Nord? Făcuseră vreo descoperire în urma atâtor strădanii? După deznodământul unuia dintre ei, nu sar fi părut. Şi încă acesta rămăsese singur. Dintre cei doi tovarăşi, atacați de o bandă pe drumul de întoarcere, numai Jacques Ledun izbutise să scape cu viață, lăsându-şi tot avutul în mâinile bandiților. Pe Harry Brown îl uciseseră, şi osemintele lui zăceau acum prin regiunile acelea pustii. Iată ultima informație pe care au putut s-o afle. Trebuie adăugat că această dureroasă povestire au reconstituit-o din frânturi, atunci când bolnavul îşi recăpăta puțină luciditate, pentru că slăbiciunea lui, aşa cum prevăzuse doctorul Pilcox, se agrava din zi în zi.

Rezultatele expediției, locul până la care ajunseseră Jacques Ledun şi Harry Brown, de unde se întorceau în clipa atacului, rămăseseră necunoscute, şi aceste taine aveau să intre pentru totdeauna în mormântul în care sărmanul

francez va fi aşezat în curând.

Şi totuşi exista un document, ce-i drept incomplet, dar pe care sfârşitul povestirii francezului probabil că l-ar fi lămurit. Jane se gândea adesea la acest document, pe care nimeni în afară de ea nu-l văzuse. Felul în care îl va folosi depindea de împrejurări. Bineînțeles, dacă Jacques Ledun se va însănătoşi, i-l va înapoia. Dar dacă moare?... Până atunci, Jane se încăpățâna în încercări zadarnice de a dezlega misterul. Nu se îndoia că harta reprezenta regiunea în care francezul şi tovarăşul său îşi petrecuseră vara. Dar care era această regiune?... Pe unde curgea râul a cărui linie şerpuită se desena de la sud-est la nordvest? Să fi fost un afluent al Yukonului, al lui Klondike sau al lui Porcupine River?...

Într-o zi, pe când se afla singură cu el, Jane puse în fața bolnavului această hartă, desenată probabil de mâna lui. Privirea lui Jacques Ledun se însufleți, se opri o clipă asupra crucii roşii, care ațâța cel mai mult curiozitatea fetei. Aceasta era sigură că semnul indica locul unei descoperiri... Dar, imediat, bolnavul împinse cu mâna harta ce i se oferea, apoi închise ochii, fără ca vreun cuvânt să fi luminat misterul.

Nu mai avea putere să vorbească? Sau se gândea să-şi păstreze taina până la capăt? În adâncul acestui suflet, pe cale să părăsească trupul sleit, mai rămăsese oare vreo nădejde de întoarcere la viață? Poate că nefericitul voia să păstreze pentru sine rodul atâtor strădanii. Poate că-şi spunea că o să-şi revadă mama şi că-i va pune în brațe o bogăție adunată anume pentru ea.

Se scurseră mai multe zile. Iarna se instalase din plin. În câteva rânduri, temperatura coborî până la cincizeci de grade sub zero. Nu era cu putință să scoți nasul afară pe asemenea geruri. Când nu se aflau la spital, cei doi veri îşi petreceau timpul în camera lor. Totuşi, uneori, după ce se înfofoleau în blănuri până peste cap, se duceau prin cazinouri, unde nu întâlneau decât puțină lume, deoarece majoritatea minerilor plecaseră, înainte de a da gerul, la Dyea, Skagway sau Vancouver.

Poate că Hunter şi Malone se instalaseră pe timpul iernii într-unul din aceste oraşe. Un lucru e sigur, că de la catastrofa de pe Forty Miles Creek nimeni nu-i mai văzuse şi că nu figurau nici printre victimele cutremurului, cărora li se stabilise identitatea.

În aceste zile, bântuite adesea de furtuni de zăpadă, Summy Skim nu putea merge, împreună cu Neluto, să vâneze

urşii care dădeau acum târcoale până la marginea oraşului. Era silit, ca şi ceilalţi locuitori, să se închidă într-o izolare aproape totală. Această izolare, laolaltă cu gerurile cumplite, era pricina numeroaselor boli care făceau ravagii pe timpul iernii. Spitalul devenise neîncăpător şi locul ce avea să se elibereze în camera lui Jacques Ledun se va ocupa imediat.

În zadar încerca doctorul Pilcox să-i redea puterile. Leacurile îşi pierduseră orice efect, iar stomacul lui nu mai primea hrana. Era limpede că viaţa se scurgea zi cu zi, ceas cu ceas, din trupul lui sleit.

În dimineaţa de 30 noiembrie Jacques Ledun avu o criză atât de puternică, încât te puteai aştepta că nu-şi va mai reveni. Se zbătea cu furie şi, aşa slab cum era, abia de l-au putut ţine în pat. Aiura întruna, bolborosind nişte cuvinte, mereu aceleaşi, de care nuşi dădea seama.

"Acolo... vulcanul... erupţia... aurul... lava de aur..." Apoi striga deznădăjduit:

"Pentru tine... mamă... pentru tine!..."

Puţin câte puţin, nefericitul se linişti, căzu într-o apatie adâncă. Nu mai dădea semne de viaţă decât printr-o respiraţie foarte slabă. Doctorul era de părere că nu va mai fi în stare să reziste la o nouă criză.

În timpul după-amiezii, Jane Edgerton, care venise să vegheze la căpătâiul bolnavului, îl găsi mai potolit. Părea săşi fi recăpătat judecata. Aşa cum se întâmplă uneori la apropierea morţii, starea lui se îmbunătăţise vizibil.

Jacques Ledun deschise ochii. Privirea lui, ciudat de stăruitoare, căuta privirea tinerei fete. De bună seamă că avea ceva de spus, că voia să vorbească. Jane se aplecă, străduindu-se să priceapă cuvintele aproape de neînţeles ce ieşeau de pe buzele muribundului.

— Harta... spunea Jacques Ledun.

— Iat-o răspunse în grabă Jane, înapoind documentul proprietarului în drept.

Ca şi prima dată, acesta respinse printr-un gest hârtia.

— O dăruiesc, şopti el. Acolo... crucea roşie... un vulcan de aur...

— Dăruiţi harta?... Cui?

— Dumneavoastră — Mie?

— Da... Cu condiţia... să aveţi grijă de mama mea.

— Mama dumneavoastră? Vreţi să o lăsaţi în grija mea?

— Da...

— Bizuiţi-vă pe mine. Dar ce trebuie să fac cu harta?

Nu-i pot pricepe înțelesul.

Muribundul păru că se reculege, apoi, după o clipă de tăcere, zise:

— Ben Raddle...

— Vreți să vorbiți cu Ben Raddle?

— Da.

Peste câteva minute inginerul se afla la căpătâiul bolnavului care, printr-un gest, o invită pe Jane Edgerton să-i lase singuri.

Atunci, apucând pe pipăite mâna lui Ben Raddle, Jacques Ledun spuse:

— Am să mor... viața mă părăseşte... simt asta...

— Nu, prietene... se împotrivi Ben. O să te salvăm. — Voi muri, continuă Jacques Ledun... Apropiați-vă... Mi-ați făgăduit... să aveți grijă de mama mea... Am încredere în dumneavoastră... Ascultați şi țineți minte cele ce vă voi spune.

Cu un glas din ce în ce mai pierit, dar limpede, glasul unui om cu judecata întreagă, iată ce-i destăinui el lui Ben Raddle:

— Când m-ați găsit... mă întorceam de la foarte mare depărtare... din Nord... Acolo se află cele mai bogate zăcăminte din lume... Nici n-ai nevoie să scormoneşti pământul. Pământul însuşi îți azvârle aurul din măruntaiele sale!... Da... acolo... am descoperit un munte... un vulcan care ascunde în el o cantitate de aur uriaşă... un vulcan de aur... Golden Mount[23]...

— Un vulcan de aur? repetă Ben Raddle, pe un ton ce vădea oarecare îndoială.

— Trebuie să mă crezi, strigă Jacques Ledun cu convingere, încercând să se ridice de pe pernă. Trebuie să mă crezi!... Dacă nu pentru dumneata, măcar pentru mama... asta va fi moştenirea pe care i-o las... M-am cățărat pe muntele acela... Am coborât în craterul lui stins... plin de cuarț aurifer, de pepite... Nai altceva de făcut decât să le aduni.

După această sforțare, bolnavul căzu într-o apatie din care îşi reveni după câteva minute. îşi îndreptă în grabă privirile către inginer.

— Foarte bine, şopti el, sunteți aici... lângă mine... mă credeți... vă veți duce acolo... acolo... la Golden Mount...

Glasul i se stingea din ce în ce, iar Ben Raddle, pe care îl trăgea de mână,se apropie de căpătâiul lui.

— La 68°37’ latitudine... longitudinea e însemnată pe hartă...

— Care hartă? întrebă Ben Raddle.

— Să i-o cereţi... Janei Edgerton...

— Domnişoara Edgerton are harta acestei regiuni? stărui Ben Raddle, în culmea uimirii.

— Da... i-am dat-o eu... Acolo... în punctul însemnat cu o cruce... în apropierea unui râuleţ... în nordul ţinutului Klondike... un vulcan... care la viitoarea erupţie va azvârli aur... a cărui zgură e alcătuită din pulbere de aur... acolo... acolo...

Pe jumătate ridicat, ţinut în braţe de Ben Raddle, Jacques Ledun îşi întindea mâna tremurândă către nord.

Buzele lui palide şoptiră aceste ultime cuvinte:

— Mamă... mamă...

Apoi, cu nesfârşită blândeţe:

— Măicuţă!...

Un spasm îi cutremură trupul. Murise.

III. Summy Skim nu porneşte deloc pe drumul spre Montreal

Înmormântarea sărmanului francez avu loc a doua zi. Jane şi Edith Edgerton, împreună cu Ben Raddle şi Summy Skim, îl însoţiră până la cimitir. O cruce de lemn purtând numele lui Jacques Ledun fu implântată pe acest mormânt, pe care viscolele îl vor face în curând anonim. La întoarcere, potrivit angajamentului pe care şi-l luase faţă de muribund, Ben Raddle îi scrise nefericitei mame, care n-avea să-şi mai revadă niciodată feciorul.

După ce-şi îndeplini această îndatorire, începu să cerceteze sub toate aspectele situaţia nouă ce se ivise în urma destăinuirilor primite.

Nu e de mirare interesul manifestat de Ben Raddle cu privire la taina legată de Golden Mount. Dar pare mai puţin normal, ca un inginer, prin definiţie un om cu gândirea limpede şi mintea aşezată, să considere această taină drept adevăr absolut. Şi totuşi aşa era. Ben Raddle nu se îndoise nici o clipă de temeinicia destăinuirilor lui Jacques Ledun. Era încredinţat că în nordul Klondike-ului se înălţa un munte ca-n poveşti, care, asemeni unei uriaşe pungi cu aur, se va goli întro bună zi de la sine. Milioane de pepite vor fi

azvârlite atunci în văzduh, de nu cumva vor trebui doar adunate din craterul stins pentru totdeauna.

Dealtfel, se părea că în regiunile scăldate de Mackenzie şi afluenții săi ar exista terenuri aurifere foarte bogate. După spusele indienilor care umblau prin ținuturile acelea apropiate de Oceanul Arctic, pe acolo cursurile de apă erau pline de aur.

Aşa stând lucrurile, companiile plănuiau să-şi extindă cercetările până în acea parte a Dominionului, cuprinsă între Oceanul Înghețat de Nord şi cercul polar, iar unii prospectori se şi gândiseră să se ducă acolo în viitoarea campanie, primii sosiți fiind cei mai favorizați. Cine ştie, îşi spunea Ben Raddle, dacă nu va fi descoperit şi vulcanul cu pricina, despre a cărui existență ştia în prezent doar el, din destăinuirile lui Jacques Ledun?

Dacă voia să tragă foloase din acest fapt, trebuia să acționeze repede. Era totuşi necesar să-şi completeze mai întâi informațiile pe care le căpătase, şi în primul rând să studieze harta aceea, care, după spusele francezului, s-ar fi aflat în posesia Janei Edgerton.

Ben Raddle plecă îndată la spital, hotărât să lămurească pe loc toată povestea.

— Înainte de a-şi da sufletul, Jacques Ledun mi-a spus că s-ar afla la dumneavoastră o hartă a lui.

— Într-adevăr, am o hartă... începu Jane.

Ben Raddle scoase un suspin de mulțumire. Lucrurile vor merge strună, de vreme ce Jane confirma cu atâta uşurință spusele francezului.

— Dar harta asta îmi aparține, încheie aceasta.

— Dumneavoastră?...

— Mie, pentru simplul fapt că Jacques Ledun mi-a dat-o de bună voie.

— Aşa!... Aşa! exclamă Ben Raddle pe un ton nehotărât.

După o clipă de tăcere, adăugă:

— Dealtfel, n-are nici o importanță, pentru că nu-mi închipui că n-o să voiți să mi-o dați.

— Depinde, răspunse Jane cât se poate de liniştită. — Asta-i acum! exclamă Ben Raddle uimit. Depinde?... De ce anume?... Vă rog să mă lămuriți.

— Foarte simplu, răspunse Jane. Harta cu pricina, care mi-a fost dată, vă repet, de către proprietarul ei de drept, arată, după părerea mea, locul exact al unei mine deosebit de bogate. Jacques Ledun mi-a făcut această destăinuire în

schimbul făgăduielii mele de a-i ajuta mama, făgăduială pe care eu nu voi fi în măsură s-o respect decât dacă mă voi folosi de documentul încredințat. Or, indicațiile de pe această hartă nu sunt complete.

— Ei bine? întrebă Ben Raddle.

— Ei bine, cererea dumneavoastră de acum mă îndreptățește să cred că Jacques Ledun v-a dat indicațiile care-mi lipsesc, probabil în schimbul aceleiaşi făgăduieli, dar nu vi le-a spus şi pe cele încredințate mie. Dacă aşa stau lucrurile, sunt de acord să vă pun la dispoziție harta, dar numai în calitate de asociată. La urma urmelor, dumneavoastră cunoaşteți doar o jumătate din taină, iar eu pe cealaltă. Vreți să punem laolaltă aceste două jumătăți şi să împărțim câştigul pe care-l va aduce întreaga taină?

Pentru o clipă, Ben Raddle rămase pur şi simplu cu gura căscată, auzind acest răspuns. Nu se aştepta la una ca asta. Hotărât lucru, Jane Edgerton juca tare. Apoi bunul simț şi spiritul de dreptate învinseră. În definitiv, raționamentul tinerei prospectoare nu era deloc rău. Fără-ndoială că Jacques Ledun, pentru a fi mai sigur că i se va uşura mamei sale traiul, avusese prevederea să li se adreseze amândorura, cerându-le aceeaşi făgăduială. În definitiv, de ce n-ar accepta propunerea Janei de a împărți cu ea produsul exploatării Vulcanului de Aur? Poate Vulcanul de Aur era doar un mit, şi în acest caz taina lui Jacques Ledun fiind lipsită de valoare, nici jumătatea ei nu valora nimic. Sau poate că povestea era adevărată şi atunci participarea Janei Edgerton n-ar mai fi contat, pentru că vulcanul le-ar fi dăruit o avere infinit de mare.

Inginerul îşi făcu în câteva clipe toate socotelile şi se hotărî.

— Ne-am înțeles, spuse el.

— Iată harta, îi răspunse Jane, întinzându-i pergamentul despăturit.

Ben Raddle îşi aruncă în fugă privirea peste ea, apoi, la intersecția cu meridianul a crucii însemnate cu roşu, desenă o paralelă pe care o numerota 68°37'.

— Acum avem toate coordonatele, declară el pe un ton satisfăcut. Putem merge cu ochii închişi la Vulcanul de Aur.

— Vulcanul de Aur? repetă Jane. Jacques Ledun a mai rostit acest nume.

— Este numele unui munte nemaipomenit, pe care mă voi duce să-l cercetez...

— Ne vom duce, îl corectă Jane.

— Pe care îl vom cerceta la primăvară, consimți inginerul.

Ben Raddle o puse pe Jane la curent cu cele aflate de la Jacques Ledun. Îi dezvălui, sau mai degrabă îi confirmă existența unui adevărat munte de aur, Golden Mount, necunoscut de nimeni, pe care acesta îl descoperise împreună cu Harry Brown. Îi povesti cum, nevoiți să se întoarcă din cauza lipsei de unelte, cei doi îndrăzneți, care purtau cu ei dovezile minunatei lor descoperiri, fuseseră atacați pe drumul de întoarcere de o bandă de aventurieri care-l uciseseră pe unul din ei, împingându-l pe celălalt la un sfârşit atât de îngrozitor.

— Şi nu v-ați îndoit de adevărul unor întâmplări atât de neobişnuite? întrebă Jane după ce-şi isprăvi Ben istorisirea.

— La început da, recunoscu acesta. Dar accentul de sinceritate al lui Jacques Ledun mi-a învins repede neîncrederea. Fiți sigură că povestea e adevărată. Bineînțeles, asta nu înseamnă că suntem siguri de izbândă. În asemenea ocazii, cea mai mare primejdie este să nu ți-o ia altul înainte. Deşi până în prezent nimeni nu-l cunoaşte în adevăratul înțeles al cuvântului, tradiția a creat totuşi un fel de legendă despre acest Golden Mount. Va fi de ajuns să se ivească un prospector mai îndrăzneț decât ceilalți, pentru ca legenda să se transforme în realitate. Aici e primejdia pe care noi o vom înlătura, pe cât ne stă în putință, cu două condiții: să ne grăbim şi să ne ținem gura.

Nu e de mirare că din ziua aceea inginerul voi să afle toate veştile ce se răspândeau printre căutătorii de aur. Nici Jane nu era mai puțin interesată şi discutau amândoi ceasuri întregi despre acest subiect. Dar erau hotărâți să păstreze numai pentru ei, până la ultimul minut, taina Vulcanului de Aur. Ben Raddle nu-i vorbise despre asta nici lui Summy Skim. Dealtfel, nu era nici o grabă, având în vedere că nu trecuseră decât trei luni din cele opt cât ține iarna în Klondike.

Între timp, comisia de rectificare a frontierei comunica rezultatele lucrărilor. Ea stabilise că reclamațiile trebuiau respinse, atât de o parte cât şi de cealaltă. Nu se făcuse nici o greşeală. Granița dintre Alaska şi Dominion, corect stabilită, nu trebuia mutată nici la vest, în folosul canadienilor, nici la est, în dauna lor, iar *claim-urile* mărginaşe nu vor fi în situația de a-şi schimba naționalitatea.

— Iată-ne foarte înaintați! spuse Summy Skim, aflând această veste. *Claim-ul* 129 e canadian. Din nefericire, 129 nu mai există. Primeşte botezul după moarte.

— Ba există, sub Forty Miles Creek, răspunse şeful de echipă, care nu-şi pierduse orice nădejde.

— Foarte adevărat, Lorique. Ai perfectă dreptate. Du-te şi-l exploatează la cinci sau şase picioare sub apă! Doar dacă un al doilea cutremur ar reaşeza lucrurile ca la început; altfel nu văd...

Înălțând din umeri, Summy Skim adăugă:

— Dealtfel, Pluto şi Neptun vor mai lucra ei împreună în Klondike şi sper că o să se termine atunci de-a binelea cu acest ținut îngrozitor, că-l vor răsturna şi-l vor acoperi de ape în aşa fel încât să nu se mai poată găsi nici o pepită pe acolo.

— Vai, domnule Skim! exclamă şeful de echipă, sincer revoltat.

— Ei şi? răspunse Ben Raddle, ca omul ce se abține să spună mai mult decât socoteşte de cuviință. Crezi că nu există zăcăminte decât în Klondike?

— Cataclismul despre care vorbeam ar trebui să cuprindă şi zăcămintele de prin alte părți, din Alaska, din Dominion, din Transvaal... şi, ca să fiu cinstit, din întreaga lume, răspunse Summy Skim, puțin enervat.

— Dar, domnule Skim, aurul e aur!... exclamă şeful de echipă.

— Habar n-ai, Lorique. Habar n-ai. Vrei să ştii ce-i aurul? Ei bine, aurul e o gogoriță, asta-i părerea mea şi n-am nevoie să mi-o confirmi!

Discuția ar fi putut continua încă multă vreme, fără să le aducă nici un folos celor prezenți. Summy Skim le-o tăie scurt:

— La urma urmelor, facă ce-or vrea Neptun şi Pluto. Nu mă priveşte. Mă ocup doar de ceea ce ne interesează. Mă declar mulțumit numai cu dispariția lui 129, de vreme ce fericita întâmplare ne sileşte să pornim înapoi, spre Montreal.

În gura lui Summy, aceste vorbe erau doar o figură retorică. În realitate, mai era mult până când starea vremii îi va îngădui să facă primul pas pe drumul de întoarcere. Anul abia lua sfârşit. Niciodată nu va uita Summy Skim această săptămână a Crăciunului, care i s-a părut îngrozitoare, cu toate că gerul nu depăşea douăzeci de grade sub zero. Poate ar fi fost de preferat o temperatură şi mai scăzută, decât vântul puternic şi uscat de la nord.

În această ultimă săptămână a anului, străzile din Dawson rămaseră aproape pustii. Nici o iluminație nar fi rezistat viforului dezlănțuit. Stratul de zăpadă atingea o grosime de peste şase picioare. Nici un vehicul, nici un atelaj n-ar fi putut răzbi prin ea. Dacă s-ar fi lăsat iar gerurile obişnuite, nici cu târnăcopul şi cazmaua nu s-ar fi putut croi un drum prin nămeții uriaşi. Ar fi trebuit folosite minele. Prin unele cartiere din apropierea Yukonului şi a lui Klondike River, în multe case, acoperite până la primul etaj, nu se intra decât prin ferestre. Din fericire, cele de pe Front Street n-au fost atât de rău înzăpezite, astfel că cei doi veri ar fi ieşit din hotel, dacă s-ar fi putut umbla pe stradă. Dar, după câțiva paşi, te trezeai înfundat în zăpadă până la gât.

În acest anotimp, ziua nu durează decât foarte puține ore. Soarele abia dacă se iveşte deasupra dealurilor care împrejmuiesc oraşul. Lumina electrică nu poate răzbi prin vârtejul fulgilor mari şi grei, astfel că totul e cufundat într-o întunecime adâncă vreme de douăzeci de ore din douăzeci şi patru. Datorită imposibilității oricărei legături cu lumea din afară, Summy Skim şi Ben Raddle stăteau izolați în camerele lor. Şeful de echipă şi Neluto, care locuiau împreună cu Patrick la un han modest dintr-unul din cartierele de jos, nu puteau să-i viziteze ca de obicei, iar de la Edith şi Jane Edgerton nu mai aveau nici o veste. Summy Skim încercă o dată să ajungă la spital; era cât pe-aici să fie îngropat sub zăpadă şi oamenii de la hotel au izbutit cu greu să-l scoată viu şi nevătămat.

Se înțelege de la sine că diferitele servicii publice nu mai funcționau în Klondike. Poşta nu mai sosea, ziarele nu mai erau distribuite. De n-ar fi fost proviziile adunate prin casele particulare şi prin hoteluri, în vederea unor eventualități atât de cumplite, populația din Dawson City ar fi murit de foame. Nu mai e nevoie să adăugăm că tripourile şi cazinourile erau goale. Niciodată oraşul nu se aflase într-o situație mai alarmantă. Zăpada făcea cu neputință accesul la reşedința guvernatorului, şi, atât pe teritoriul canadian cât şi pe cel american, viața administrativă se oprise în loc. Cât despre victimele ce cădeau zilnic pradă epidemiilor, cum ar fi putut fi ele conduse pe ultimul lor drum? Dacă s-ar fi ivit ciuma, în curând Dawsonul n-ar mai fi numărat nici un singur locuitor.

Prima zi a anului 1899 fu înspăimântătoare. Toată noaptea precedentă şi toată ziua a căzut atâta zăpadă, încât

a acoperit aproape în întregime multe case. Pe malul drept al lui Klondike River, unele dintre ele nu-şi mai arătau decât acoperişul. Părea că întregul oraş va fi îngropat sub păturile albe ale viscolului, aşa cum fusese îngropat Pompeiul sub cenuşa Vezuviului. Dacă un ger de patruzeci sau cincizeci de grade ar fi urmat imediat acestei furtuni, toată populaţia ar fi pierit sub troienii împietriţi.

Pe 2 ianuarie se produse o îmbunătăţire bruscă a situaţiei atmosferice: în urma schimbării vântului, termometrul urcă repede deasupra lui zero şi nu mai era de temut că mormanele de zăpadă se vor preface în sloiuri. În câteva ceasuri se topiră. Să vezi şi să nu crezi. Urmă o adevărată inundaţie care pricinui multe pagube; străzile se transformară în torente, apele amestecate cu rămăşiţe de tot felul dădeau năvală spre albia Yukonului şi a afluentului său, rostogolindu-se zgomotoase pe suprafaţa îngheţată.

Această inundaţie cuprinsese întreg districtul. Printre altele, Forty Miles Creek se umflă peste măsură şi acoperi *claim-urile* din aval. Se petrecu un nou dezastru, asemănător celui din luna august. Dacă Ben Raddle mai păstrase o cât de mică nădejde de a intra din nou în stăpânirea *claim-ului* 129, trebuia să renunţe la ea pentru totdeauna.

De îndată ce străzile deveniră accesibile, se grăbiră să reia legăturile întrerupte. Lorique şi Neluto se prezentară la *Northern Hotel*. Ben Raddle şi Summy Skim se grăbiră să alerge la spital, unde fetele îi întâmpinară cu o bucurie sporită de izolarea la care fuseseră condamnate atâtea zile. Cât despre doctorul Pilcox, acesta nu-şi pierduse nimic din obişnuita lui bună dispoziţie.

— Ei bine, sunteţi tot atât de mândru de patria dumneavoastră adoptivă? îl întrebă Summy Skim.

— Cum să nu, domnule Skim! răspunse doctorul. E uluitor acest Klondike, uluitor!... Nu cred să-şi amintească cineva să mai fi văzut căzând o asemenea cantitate de zăpadă!... Asta nu se va şterge din amintirile dumneavoastră de călătorie, domnule Skim.

— Poţi fi sigur, doctore!

— Dacă întoarcerea marilor geruri n-ar fi fost precedată de câteva zile de dezgheţ, ne-am fi prefăcut toţi în mumii. Ha, ha! Ce mai fapt divers pentru jurnalele din vechiul şi noul continent! Ar fi fost o ocazie unică, şi această schimbare a vântului e o întâmplare regretabilă!

— Aşa iei dumneata lucrurile, doctore?

— Le iau aşa cum trebuie. Asta-i filozofie, domnule Skim.

— Filozofie la cincizeci de grade sub zero, n-am ce face cu ea, protestă Summy Skim.

Oraşul îşi recapătă curând înfăţişarea şi deprinderile obişnuite. Cazinourile îşi redeschiseră porţile. Lumea umbla din nou pe străzile pline de dricuri ce purtau spre cimitir nenumăratele victime ale gerurilor aspre.

Ianuarie e departe de a marca sfârşitul iernii în Klondike. Scăderi mari de temperatură s-au înregistrat şi în cea de a doua lui jumătate; dar, cu oarecare atenţie, puteai umbla pe străzi, şi luna sfârşi mai bine decât începuse, viscolele fiind mai rare şi mai puţin aprige. Într-adevăr, când atmosfera e liniştită, gerul e mai lesne de suportat; dar când şuieră vântul de nord, care a străbătut regiunile arctice, şi biciuieşte obrazul oamenilor transformându-le suflarea în zăpadă, e primejdios să te încumeţi pe afară! Summy Skim merse aproape în fiecare zi la vânătoare, însoţit de Neluto şi uneori de Jane Edgerton. Nimeni nu izbutea să-l oprească din drum, în ciuda temperaturii scăzute. Pentru el, care nu era ispitit nici de emoţiile jocurilor de noroc, nici de distracţiile cazinoului, timpul trecea foarte încet, într-una din zile, când stăruiau mai mult să-l reţină acasă, le răspunse cât se poate de serios:

— Fie, vă făgăduiesc să nu mai vânez, atunci când... — Când ce?... întrebă doctorul Pilcox.

— Când o să fie atât de frig, încât pulberea n-o să se mai aprindă.

De obicei, dacă nu-l însoţea pe Summy la vânătoare, Jane Edgerton se întâlnea cu Ben Raddle fie la spital, fie la *Northern Hotel*. Nu era zi în care ei să nu se vadă cel puţin o dată. La discuţii era întotdeauna de faţă şi Edith, care se mulţumea să-i asculte pe cei doi. Totuşi, s-ar fi zis că inginerul punea mare preţ pe prezenţa fetei, dealtfel singura persoană căreia socotise de cuviinţă să-i împărtăşească taina. Îi cerea părerea asupra celor mai mici amănunte ale expediţiei pusă la cale şi acorda o mare atenţie sfaturilor ei, tocmai fiindcă Edith nu venea cu păreri personale. Ea încuviinţa cu ochii închişi tot ce propunea inginerul, căruia îi lua întotdeauna apărarea împotriva verişoarei sale, şi, la nevoie, împotriva lui Lorique, prezent de obicei la discuţii, fără a cunoaşte însă adevăratul lor scop. Tot ce spunea Ben Raddle era bine gândit. Tot ce făcea el era bine făcut. Acesta

era încântat de nişte aprecieri atât de măgulitoare, exprimate cu atâta naivitate.

Inginerul îl descosea întruna pe Lorique despre Klondike, dar mai ales despre partea de nord a districtului, pe care şeful de echipă o străbătuse în repetate rânduri. Găsindu-i împreună, ori de câte ori se întorcea cu Neluto de la vânătoare, Summy Skim se întreba cu oarecare nelinişte despre ce discutau ei atâta.

"Oare ce-or mai pune la cale toţi patru? îşi repeta el. Ben nu s-o fi săturat şi parasăturat de acest ţinut îngrozitor? Vrea cumva să-şi încerce pentru a doua oară norocul şi se lasă târât de Lorique? Ah, dar mai sunt şi eu pe aici, şi de va trebui să fac uz de forţă!... Nu mă mai apucă luna mai în oraşul ăsta blestemat, decât dacă simpaticul doctor Pilcox îmi va amputa ambele picioare... şi nici aşa nu e sigur că nu voi porni la drum, olog!"

Summy Skim nu aflase nimic despre mărturisirile lui Jacques Ledun. Ben Raddle şi Jane Edgerton îşi ţinuseră făgăduiala de a păstra bine taina şi nici Lorique nu ştia mai multe decât Summy Skim. Asta nu-l împiedica însă pe şeful de echipă să-l măgulească pe Ben Raddle şi să-l întărâte pe acesta să-şi caute în continuare norocul. De vreme ce tot a venit până în Klondike, ar fi fost el în stare să se dea bătut de la prima nereuşită, mai ales când această nereuşită se datora unor împrejurări excepţionale, ca să nu spunem unice? Era trist, fără îndoială, că 129 fusese distrus, dar de ce n-ar încerca să-şi cumpere un alt *claim*? Dacă s-ar duce mai spre amonte, ar descoperi noi zăcăminte la fel de bune ca şi cel pierdut... Alte zăcăminte, pe Bonanza şi Eldorado, continuau să dea rezultate minunate... Prin părţile Domurilor se afla o nesfârşită regiune auriferă, abia atinsă de prospectori... Acolo, parcelele aparţineau primului ocupant... Şeful de echipă îşi lua sarcina de a recruta muncitori... La urma urmelor, de ce ar da Ben Raddle greş, acolo unde alţii izbutiseră? Dimpotrivă, s-ar zice că, prin cunoştinţele sale, un inginer ar avea la îndemână toate avantajele.

E lesne de înţeles că inginerul îşi pleca binevoitor urechea la aprecieri atât de măgulitoare. În mintea lui, existenţa lui Golden Mount trecea din domeniul probabilităţilor în cel al absolutei certitudini. Şi gândul i se întorcea mereu la acest Golden Mount... Un *claim*, mai mult decât un *claim*, un munte, al cărui pântece ascunde milioane de pepite... Un vulcan ce-şi va slobozi el însuşi comoara. Oh,

desigur, trebuia să încerce această minunată aventură!... Pornind pe la începutul primăverii, în trei sau patru săptămâni ar ajunge la munte. În câteva zile vor strânge mai multe pepite decât au dăruit toți afluenții Yukonului de doi ani încoace, şi, înainte de sosirea iernii, se vor întoarce cu o avere fabuloasă, înarmați cu o putere în fața căreia va păli şi puterea regilor.

Ben Raddle şi Jane cercetau ore în şir schița desenată de mâna francezului. Ei o încadraseră în harta generală a ținutului Klondike. După latitudine şi longitudine, îşi dăduseră seama că semnul roşu trebuie să se afle pe malul stâng al lui Rio Rubber, una din ramificațiile lui Mackenzie, şi că distanța dintre Vulcanul de Aur şi Dawson City nu depăşea două sute optzeci de mile, adică vreo cinci sute de kilometri.

— Cu o căruță şi un cal bun, spunea Lorique, întrebat în privința asta, cinci sute de kilometri pot fi străbătuți cam în douăzeci de zile, pornind chiar din a doua săptămână a lui mai.

Între timp, Summy Skim îşi spunea mereu în sinea lui:

"Dar ce naiba or pune la cale toți patru?"

Deşi nu aflase nimic, bănuia că repetatele lor discuții aveau ca obiect organizarea unei noi expediții, la care era hotărât să se împotrivească prin orice mijloace.

"Aşa, drăgălaşilor, îşi spunea el. Faceți-vă voi socotelile, că mi le fac şi eu pe ale mele, şi cine va râde la urmă va râde mai bine!"

Sosi luna martie şi odată cu ea un puternic val de frig. Vreme de două zile termometrul coborî la şaizeci de grade sub zero. Summy Skim îl informă pe Ben Raddle, adăugând că, de va continua astfel, cu siguranță că gradația instrumentului va deveni insuficientă.

Presimțind nemulțumirea ce mocnea în sufletul vărului său, inginerul se strădui să fie împăciuitor.

— Într-adevăr, e foarte frig, spuse el, dar, fiindcă nu bate vântul, e mai uşor de suportat decât mi-aş fi închipuit.

— Da, Ben, aşa e... recunoscu Summy, mulțumit de răspuns, într-adevăr, gerul ăsta e foarte sănătos şi nădăjduiesc să ucidă miliarde de microbi.

— După spusele localnicilor, n-o să țină mult, adăugă Ben Raddle. Există chiar nădejdea că iarna nu va fi prea lungă anul acesta şi că lucrările vor putea fi reluate la începutul lui mai.

— Lucrările?... Dacă-mi dai voie să folosesc această expresie, îndrăznesc să spun că mă doare în cot de ele, bătrâne Ben! strigă Summy, ridicând glasul. Cred că ne vom folosi de primăvara timpurie pentru a porni la drum imediat ce se va întoarce Bill Stell.

— N-ar strica, totuşi, ca înainte de plecare să ne mai ducem o dată până la *claim-ul* 129.

— 129 seamănă acum cu epava unei corăbii, împotmolită pe fundul mării. N-am putea s-o vizităm decât îmbrăcaţi în scafandri. Şi cum noi nu avem costume de scafandri...

— Totuşi acolo zac atâtea milioane pierdute!...

— Dacă vrei, şi miliarde. Ben. Nu zic nu. Dar, în orice caz, ele sunt pierdute, pierdute de-a binelea. Nu văd de ce ne-am întoarce la Forty Miles Creek, care îţi va redeştepta amintiri neplăcute.

— Oh, dar m-am vindecat, m-am vindecat perfect, Summy!

— Poate nu atât cât crezi. Mi se pare că febra... vestita febră... ştii tu... febra aurului...

Ben Raddle îşi privi vărul drept în ochi, şi, ca omul care şi-a ales calea, se hotărî să-i dezvăluie planurile lui.

— Am ceva să-ţi spun, dragă Summy, dar te rog nu te înfuria de la primele cuvinte.

— Ba, am să mă înfurii! strigă Summy Skim. Te previn că nimic nu mă va putea opri, dacă faci măcar vreo aluzie la posibilitatea de a mai zăbovi pe aici.

— Ascultă-mă, am să-ţi împărtăşesc o taină.

— O taină? Din partea cui?

— Din partea francezului aceluia, pe care l-ai ridicat aproape mort şi l-ai adus la Dawson City.

— Jacques Ledun ti-a încredinţat o taină?

— Da.

— Şi până acum nu mi-ai spus nimic?

— Nu, pentru că mi-a încolţit în minte un plan asupra căruia trebuia să chibzuiesc.

Summy Skim sări ca ars.

— Un plan!... Ce fel de plan?

— Nu, Summy, îi răspunse Ben Raddle. Întreabă mai întâi ce taină. Mai întâi taina. După aceea urmează şi planul. S-o luăm în ordine, dacă-mi îngădui, dar linişteşte-te.

Ben Raddle îi povesti atunci vărului său despre existenţa lui Golden Mount, căruia Jacques Ledun îi stabilise

exact aşezarea la gurile lui Mackenzie, chiar pe malul Oceanului Arctic. Summy Skim îşi aruncă privirea pe documentul original, apoi pe harta pe care inginerul însemnase locul muntelui. Distanța dintre el şi Dawson City era însemnată şi ea, urmând direcția nord-nord-est, aproape pe meridianul o sută treizeci şi şase. În sfârşit, îl înştiință că acest munte era un vulcan în al cărui crater se aflau cantități uriaşe de cuarț aurifer şi care închidea în măruntaiele sale miliarde de pepite.

— Şi tu crezi în existența acestui vulcan din "O mie şi una de nopți"? întrebă Summy Skim pe un ton zeflemitor.

— Da, Summy, răspunse Ben Raddle, care părea hotărât să nu admită nici o discuție în această privință.

— Fie! încuviință Summy Skim. Şi ce-i cu asta?

— Cum ce-i cu asta? sări ca ars Ben Raddle. Ia te uită! Să ni se încredințeze o asemenea taină şi noi să n-o folosim! Să-i lăsăm pe alții să câştige de pe urma ei!

Străduindu-se să-şi păstreze calmul, Summy Skim se mulțumi să-i răspundă:

— Şi Jacques Ledun a vrut să câştige de pe urma ei, şi ştii bine cum a izbutit. Miliardele de pepite ale lui Golden Mount nu l-au împiedicat să-şi dea sufletul într-un pat de spital.

— Pentru că a fost atacat de bandiți.

— În vreme ce noi nu vom fi, se înțelege de la sine. Oricum, pentru a ajunge să exploatăm acest munte, bănuiesc că ar trebui să înaintăm vreo sută de leghe spre nord.

— Aşa e, vreo sută de leghe, poate ceva mai mult.

— Or, plecarea noastră spre Montreal e stabilită pentru primele zile ale lui mai.

— O vom amâna cu câteva luni, asta-i tot.

— Asta-i tot, repetă Summy Skim ironic. Dar va fi prea târziu ca să ne întoarcem acasă.

— Dacă va fi prea târziu, o să iernăm pentru a doua oară la Dawson City.

— Pentru nimic în lume! strigă Summy Skim pe un ton atât de hotărât, încât Ben Raddle crezu de cuviință să pună aici capăt acestei interesante convorbiri.

Dar era hotărât să o continue altă dată şi a continuat-o, cu toată îmbufnarea vărului său. Încercă să-şi sprijine planul cu argumente mai bune. După dezgheț, călătoria se va desfăşura fără piedici. În două luni de zile puteai să ajungi la

Golden Mount, să te îmbogăţeşti cu câteva milioane şi să te întorci la Dawson. Va fi încă vreme pentru întoarcerea la Montreal, şi cel puţin nu vor rămâne în pagubă după această expediţie în Klondike.

Ben Raddle păstrase la urmă cel mai puternic argument. Jaques Ledun îi făcuse această mărturisire cu un anumit scop. Mama lui trăia încă, o biată femeie pe care o îndrăgea foarte mult, pentru care el se străduise să adune avere şi a cărei bătrâneţe va fi asigurată dacă dorinţele fiului său vor fi realizate.

Voia oare Summy ca vărul lui să-şi calce făgăduiala dată unui om pe patul de moarte?

Summy Skim îl lăsase pe Ben Raddle să vorbească fără a-l întrerupe şi se întreba care dintre ei doi e mai nebun, Ben care spunea lucruri de neconceput, ori el însuşi, care accepta să-l asculte. Când se termină pledoaria, îşi dădu frâu liber indignării:

— Nu-ţi pot răspunde decât un singur lucru, anume, că voi ajunge să-mi pară rău că l-am ajutat pe nenorocitul acela de francez, împiedicându-l astfel săşi ducă taina cu el în mormânt, spuse el cu glasul tremurând de mânie. Dacă tu ţi-ai luat faţă de el un angajament necugetat, există şi alte mijloace de a ţi-l îndeplini. De exemplu, i s-ar putea trimite mamei sale un ajutor regulat, şi eu mă voi angaja personal să o fac, dacă asta îţi convine. Cât despre gluma care ne-a reuşit atât de bine, nici vorbă s-o luăm de la capăt. Ţiai dat cuvântul că ne întoarcem la Montreal şi trebuie să ţi-l respecţi. Iată tot ce am de spus.

Zadarnic încercă Ben Raddle să reia atacul. Summy rămase neclintit. Părea chiar supărat pe vărul său, considerând că e necinstit din partea acestuia să stăruie atât, şi Ben începea să fie îngrijorat în privinţa întorsăturii pe care o luau relaţiile dintre ei, până atunci frăţeşti.

Adevărul e că Summy lupta cu el însuşi. Se gândea neîncetat la cele ce se vor întâmpla dacă nu va izbuti să-l convingă pe Ben Raddle. Dacă acesta se va încăpăţâna să meargă cu aventura până la capăt, îl va lăsa el oare singur în această primejdioasă expediţie? Summy nu-şi făcea nici o iluzie. Ştia că nu va fi niciodată în stare să îndure neliniştea şi îngrijorarea ce le-ar resimţi, şi ca să le înlăture va ceda în ultima clipă. Îl cuprindea furia la gândul acesta. Iată de ce îşi ascundea slăbiciunea sub cea mai rece aparenţă de care era în stare firea lui blândă.

Ben Raddle, nevoit să se ia după aparenţe, îşi pierdea tot mai mult nădejdea că-l va convinge pe vărul său să-i îmbrăţişeze ideile. Deşi nu era tot atât de sentimental ca acesta, nu înceta să fie adânc mâhnit de ruptura ce

intervenea între ei. Şi pentru că timpul trecea fără ca situaţia să se schimbe, într-o zi, pe când se afla la spital, se hotărî să-i vorbească Janei Edgerton despre neînduplecata împotrivire a lui Summy Skim. Ea se arătă foarte uimită. Nu se gândise niciodată ce părere ar putea avea Summy în legătură cu planul care o interesa atât de mult. Tânăra prospectoare socotea de la sine înţeles că această părere nu putea fi diferită de a sa, dar, la drept vorbind, i-ar fi fost greu să precizeze pe ce-şi întemeia optimismul. În orice caz, dată fiind starea de spirit, uimirea ei nu întârzie să se preschimbe în furie, de parcă nefericitul Summy s-ar fi făcut vinovat de o insultă la adresa ei. Cu obişnuita-i hotărâre, ea se duse la hotel să-l caute pe răzvrătit şi să-i adreseze mustrările pe care le merita purtarea lui urâtă.

— Se pare că sunteţi împotriva excursiei noastre la Golden Mount, îi spuse ea direct, pe un ton cam tăios.

— A noastră?... repetă Summy, atacat astfel prin surprindere.

— Mă întreb ce interes aţi putea avea să împiedicaţi călătoria pusă la cale de vărul dumneavoastră şi de mine.

Summy trecu într-o clipă prin toate culorile curcubeului.

— Aşadar, bâigui el, faceţi şi dumneavoastră parte din expediţie, domnişoară Jane?

— Nu mai faceţi pe neştiutorul, răspunse aceasta cu asprime. Ar fi mult mai bine dacă v-aţi arăta un prieten mai bun şi dacă aţi veni foarte simplu cu noi, să vă luaţi partea de câştig. Golden Mount ne va putea îmbogăţi, fără multă osteneală,pe toţi trei.

Summy se făcu roşu ca racul. Dintr-o singură răsuflare înghiţi atâta aer, încât erai îndreptăţit să te întrebi dacă mai rămăsese şi pentru ceilalţi.

— Bine, dar eu nici nu doresc altceva! minţi el cu neruşinare.

Acum era rândul Janei să fie uimită.

— Ca să vezi!... exclamă ea. Atunci, ce tot spunea domnul Ben Raddle?

— Ben nu ştie ce vorbeşte, afirmă Summy, cu îndrăzneala mincinosului înrăit. E adevărat că i-am făcut unele obiecţii de amănunt, dar obiecţiile mele se refereau doar la probleme de organizare a expediţiei. Efectuarea ei nici nu se discută.

— Să fie într-un ceas bun! strigă Jane.

— Vai, domnişoară Jane, cum aş renunța eu la o asemenea călătorie? Să fiu sincer, nu aurul mă ispiteşte, ci...

Summy se întrerupse, fiindu-i greu să spună ce-l ispitea. În realitate, nu ştia nici el.

— Ce anume? stărui Jane.

— Vânătoarea, zău! Şi călătoria, ea însăşi, descoperirea, aventura... Summy devenea liric.

— Fiecare cu ținta lui, încheie Jane, care plecă să-l înştiințeze pe Ben Raddle despre rezultatul demersului ei.

Acesta veni într-un suflet la hotel.

— E adevărat, Summy? îşi întrebă el vărul. Te-ai hotărât să vii cu noi?

— Ți-am spus eu vreodată altfel? răspunse Summy cu atâta neruşinare încât, descumpănit, Ben Raddle se întrebă dacă nu cumva visase lungile discuții din ultimele zile.

IV. Circle City

Este ştiut că bogățiile din nordul Dominionului şi ale Alaskăi nu se limitează la districtul Klondike. Asta e foarte bine pentru amatorii de emoții tari, întrucât prețul *claim-urilor* din Klondike se ridică de la o zi la alta, cu toate că numărul lor e departe de a fi epuizat, şi în curând nu vor mai putea fi cumpărate decât de societățile puternice. Aşa stând lucrurile, prospectorii izolați sau în grupuri sunt siliți să-şi extindă cercetările până în ținuturile nordice, coborând pe cursul lui Mackenzie şi apoi pe al lui Porcupine River.

De pe acum, zvonuri de tot felul atrăgeau atenția căutătorilor de aur asupra acestor ținuturi îndepărtate, mai puțin cunoscute decât au fost Australia, California şi Transvaal-ul pe vremea primelor exploatări. Veştile soseau, aduse nu se ştie de cine, venite nu se ştie de unde. Mai adesea, ele se răspândeau datorită triburilor de indieni care străbăteau întinsele pustiuri ale Nordului, până la țărmurile Oceanului Arctic. Nefiind în stare să exploateze ei înşişi zăcămintele, aceşti indigeni căutau să-i atragă pe emigranți către ținuturile nordice. După spusele lor, creek-urile aurifere se înmulțeau în partea de nord a Americii care se întinde dincolo de cercul polar. Indienii aduceau uneori pepite luate de prin apropiere de Dawson City, spunând că le-au găsit în preajma paralelei şaizeci şi patru. E lesne de înțeles că prospectorii, adesea înşelați în speranțele lor, erau foarte

înclinați să le dea crezare.

După cum aflase Ben Raddle, vestea despre existența unui vulcan de aur se răspândise în Klondike, sub formă de legendă. Poate că aceleaşi zvonuri îl îndemnaseră şi pe francezul Jacques Ledun să se aventureze în Extremul Nord. În prezent, însă, nimeni nu dădea semne că s-ar gândi s-o apuce pe urmele lui. Dar legenda Vulcanului de Aur îşi avea adepții ei, şi, de vreme ce unii dintre prospectori se hotărâseră să-şi caute norocul în nordul Dominionului, poate că ceea ce acum era doar o ipoteză nu va întârzia să se transforme în certitudine.

Către est şi vest, prospecțiunile erau foarte active. Încă de pe acum, ținutul Domurilor era în întregime parcelat, iar în direcția opusă o armată de târnăcoape scormonea pământul prin împrejurimile lui Circle City.

Acolo îşi începuseră texanii Hunter şi Malone campania, atât de dramatic întreruptă. Dar, pentru că exploatarea de pe malul lui Birch Creek dăduse rezultate slabe, ei se întorseseră la *claim-ul* 131, până ce i-a alungat catastrofa din 5 august.

Nici Hunter, nici Malone şi nici unul din oamenii lor nu căzuseră victimă dezastrului.

Dându-şi seama că nenorocirea era de neînlăturat, ei se întorseseră îndată la Circle City, ceea ce a făcut să se creadă la început că pieriseră cu toții.

În astfel de împrejurări, nici Hunter, nici Summy Skim nu se mai gândeau la întâlnirea stabilită între ei doi. Afacerea se încheiase *ipso facto*[24], prin forță majoră.

Când cei doi texani ajunseseră la zăcămintele din Circle City, vara mai avea înainte aproape două luni. Aşadar, ei reîncepură exploatarea părăsită la un moment dat. Hotărât lucru, nu fuseseră deloc inspirați când îşi cumpăraseră noul *claim*. Câştigurile nu depăşeau cheltuielile, şi dacă Hunter n-ar fi avut unele rezerve, el şi oamenii lui s-ar fi aflat în mare încurcătură pe timpul iernii care se apropia.

Dealtfel, o împrejurare cu totul deosebită avea să-i elibereze de grija zilei de mâine.

Oamenii aceştia violenți nu semănau în jurul lor decât neînțelegeri şi scandaluri. Cu neruşinata lor pretenție de a-şi impune punctul de vedere față de toată lumea, de a nu respecta drepturile nimănui, de a se socoti pretutindeni nişte cuceritori, ei îşi atrăgeau tot felul de încurcături. S-a văzut întorsătura pe care o luaseră lucrurile la *claim-urile* de pe

Forty Miles Creek. Tot aşa s-a întâmplat şi la Birch Creek. În lipsa străinilor, înşişi compatrioţii lor au fost siliţi să le îndure violenţa şi necinstea.

În cele din urmă, guvernul din Alaska trebui să facă ordine. Mai întâi a intervenit poliţia, apoi justiţia. În urma unei ciocniri cu reprezentanţii autorităţilor, întreaga bandă a lui Hunter a fost arestată, condamnată la zece luni de detenţie şi zăvorită cum se cuvine în închisoarea din Circle City.

Problema locuinţei şi a hranei pe timpul iernii era dintr-o dată rezolvată pentru cei doi texani şi acoliţii lor. În schimb, Hunter şi Malone fură lipsiţi de plăcerile marilor oraşe, astfel că cei doi gentlemeni nu se arătară toată iarna prin cazinourile din Skagway, Dawson sau Vancouver.

Cât au stat la închisoare, Hunter şi Malone au avut vreme să se gândească la viitor. Pedeapsa lor urma să ia sfârşit înainte de începutul verii. Ce vor face cu personalul pe care-l aveau, ce vor face ei înşişi după aceea? Exploatarea de pe Forty Miles Creek era pierdută, cea de la zăcămintele din Circle City dădea rezultate foarte slabe, astfel că rezervele lor se vor topi curând, de nu vor pune mâna pe vreo afacere bună. Recrutaţi din ţinuturi diferite, a căror poliţie avea "cusurul" de a fi prea aspră cu netrebnicii, oamenii lor, o adunătură de indivizi numai buni de spânzurat, le erau foarte devotaţi. Orice poruncă le-ar da, va fi executată fără cârtire. Dar trebuiau să le poruncească ceva, adică să aibă un plan, să aibă o ţintă. Vor ajunge să găsească această ţintă? Se va ivi oare prilejul să iasă din impasul în care intraseră în prezent? Acest prilej se ivi, şi iată cum.

Printre deţinuţii cu care se aflau închişi, Hunter pusese ochii pe un indian, pe nume Krarak, iar acesta, la rândul său, manifesta un interes deosebit pentru Hunter. Asemenea simpatii sunt foarte fireşti. Hoţ la hoţ trage. Cei doi bărbaţi erau făcuţi să se înţeleagă şi curând se statornici între ei o oarecare apropiere.

Krarak era în vârstă de vreo patruzeci de ani. îndesat, puternic, cu privirea crudă şi chipul sălbatic, firea lui era pe placul lui Hunter.

Se născuse în Alaska şi cunoştea bine ţinutul pe care îl străbătuse din tinereţe. Ar fi fost o călăuză foarte bună şi te-ai fi putut bizui pe inteligenţa lui, dacă înfăţişarea pe care-o avea n-ar fi inspirat atâta neîncredere. Neîncredere justificată, dealtfel. Toţi prospectorii la care fusese angajat

aveau motive să se plângă de el, iar actuala lui întemnițare la Circle City era datorată unui furt important, săvârşit la exploatările de pe Birch Creek.

În prima lună, Hunter şi Krarak păstrară unul față de celălalt o oarecare rezervă. Se studiau reciproc. Bănuind că indianul ar fi dorit să-i mărturisească ceva, Hunter aştepta ca acesta să se hotărască. Şi nu se înşela. Într-o zi, pentru a intra în problemă, Krarak îi vorbise despre peregrinările sale prin părțile necunoscute din nordul Americii, de pe vremea când servea drept călăuză agenților Companiei golfului Hudson prin regiunea scăldată de Porcupine River, situată între Fort Yukon, Fort Mac Pherson şi Oceanul Arctic.

La început, indianul se mărgini la nişte generalități şi nu vorbi mai mult decât era nevoie ca să-i aţâțe lui Hunter curiozitatea, apoi, încetul cu încetul, se arătă mai limbut.

— În Nord, aproape de ocean, se găseşte aur din belşug, spuse el într-o zi. Nu peste mult timp, litoralul o să fie plin de prospectori.

— Nu-i decât un lucru de făcut: să le-o luăm înainte, răspunse Hunter.

— Fără-ndoială, continuă Krarak. Dar trebuie să ştii locurile pe unde se află zăcăminte.

— Tu le ştii?

— Mai multe chiar. Dar ținutul e greu de străbătut... poți rătăci prin el luni de zile şi să treci pe lângă *claim-uri*, fără să le vezi... Mai ales unul dintre ele, şi ce mai *claim*!... Ah, de-aş fi liber!...

Hunter îl privi drept în față.

— Ce-ai face dacă ai fi liber? îl întrebă el.

— M-aş duce acolo unde pornisem când am fost arestat, răspunse Krarak.

— Unde anume?

— Acolo unde aurul se adună cu roaba, spuse bombastic indianul.

Zadarnic îl asalta Hunter cu întrebările. Krarak nu mai adăugă nimic. Spusese destul pentru a stârni lăcomia interlocutorului său.

Încredințați că indianul cunoaşte nişte zăcăminte prin apropierea oceanului, Hunter şi Malone se gândiră că trebuiau să-l facă pe acesta să le dezvăluie tot ce ştia, în vederea campaniei apropiate. Au urmat apoi discuții nesfârşite, din care cei doi texani nu izbutiră să afle nimic în plus. Dacă indianul continua să-i asigure de existența

terenurilor aurifere, păstra în schimb o tăcere desăvârşită cu privire la locul exact în care se aflau.

Odată cu ultimele săptămâni din aprilie venise şi sfârşitul unei ierni care fusese tot atât de aspră la Circle City ca şi la Dawson. Deţinuţii o duseseră foarte greu. Hunter şi acoliţii săi aşteptau cu nerăbdare să fie puşi în libertate, hotărâţi să pornească îndată spre cele mai nordice meleaguri ale continentului american.

Aveau însă neapărată nevoie de sprijinul lui Krarak, şi acesta părea dispus să li-l dea. Din nefericire, autorităţile din Alaska îl împiedicau să-şi asculte pornirile inimii. Hunter şi ai săi urmau să fie eliberaţi curând, dar nu la fel stăteau lucrurile cu indianul, pe care nişte condamnări mai vechi ale justiţiei din ţara lui de baştină îl sileau să rămână încă mulţi ani în închisoarea din Circle City.

Mai exista şi calea evadării. Nu era cu putinţă să fugă decât croindu-şi o trecere pe sub unul din pereţii curţii interioare, care mărginea totodată şi închisoarea, şi oraşul. Din interior, nu se putea săpa această deschidere fără a atrage atenţia gardienilor. Dar din afară, pe timp de noapte şi luând toate măsurile de prevedere, lucrul nu era greu de înfăptuit.

La rândul său, Krarak avea deci şi el nevoie de sprijinul lui Hunter; între cei doi ticăloşi se încheie repede târgul. După eliberare, Hunter îi va veni lui Krarak într-ajutor, iar acesta, odată scăpat, va intra în slujba texanului şi-l va călăuzi la zăcămintele ştiute de el, din nordul districtului Klondike.

La 13 mai, Hunter şi banda lui îşi ispăşiseră pedeapsa. Indianului nu-i rămânea altceva de făcut decât să stea la pândă. Fiindcă nu era închis într-o celulă, îi va fi uşor, când va sosi clipa, să părăsească dormitorul comun şi să se strecoare pe sub zid, fără să-l vadă cineva.

Asta şi făcu. începând chiar din prima noapte, aşteptă întins lângă zid până la ivirea zorilor.

Răbdarea îi era pusă la grea încercare. Nici un zgomot nu ajunse până la el, între apusul la răsăritul soarelui. Hunter şi Malone încă nu putuseră intra în acţiune. Fiindule teamă că poliţia ar avea proasta inspiraţie să se mire văzându-i că nu părăsesc imediat Circle City, socotiră că e mai bine să aştepte douăzeci şi patru de ore. Uneltele nu le lipseau. Îşi regăsiseră târnăcoapele şi cazmalele la hanul unde poposiseră înainte de a fi arestaţi, pe care-l păstrară ca

domiciliu şi la ieşirea din închisoare.

Târguşorul arăta de pe acum foarte însufleţit. Atraşi de primăvara timpurie, prospectorii de pe cursul inferior al Yukonului începeau să dea năvală. Faptul acesta îi ajuta pe texani şi banda lor să se piardă mai uşor prin mulţime.

În noaptea următoare, pe la ora zece, Krarak îşi reluă postul lângă zid. Întunericul era de nepătruns şi dinspre nord sufla un vânt puternic.

Pe la unsprezece, cu urechea lipită de pământ, indianul crezu că aude cum se lucrează pentru eliberarea lui.

Nu se înşela deloc. Hunter şi Malone intraseră în acţiune. Săpau cu târnăcoapele o galerie pe sub zid, ca să nu fie nevoiţi să-i urnească pietrele.

De partea lui, îndată ce recunoscuse locul ales, Krarak începu să râcâie pământul cu unghiile.

Nu s-a dat nici o alarmă. Gardienii n-au fost atraşi de zgomot în curtea interioară. Vântul puternic îi făcea să stea în clădire, unde lipsa lui Krarak rămase nebăgată în seamă.

În sfârşit, puţin după miezul nopţii, gaura era destul de mare pentru a trece prin ea un om de statură potrivită.

— Vino, spuse o voce, care era a lui Hunter.

— Nu e nimeni pe afară? întrebă Krarak.

— Nimeni.

Câteva minute mai târziu, indianul se afla în libertate.

Dincolo de Yukon, pe al cărui mal stâng se afla Circle City, se zărea o câmpie întinsă, acoperită încă de ultimele zăpezi ale iernii. Începuse dezgheţul şi pe fluviu pluteau sloiurile. O barcă n-ar fi putut să se aventureze printre ele, chiar dacă Hunter ar fi izbutit s-o aducă, fără a atrage atenţia poliţiei.

Dar indianul nu era omul care să se lase oprit de asemenea piedici. Se va pricepe să sară de pe un sloi pe altul, până la malul drept. Odată ajuns acolo, toată câmpia i se deschidea în faţă. Când îi vor observa lipsa, el va fi departe.

Fugarul trebuia totuşi să se facă nevăzut înainte de răsăritul soarelui. Aşadar, n-avea nici un ceas de pierdut. Hunter îi spuse:

— Ne-am înţeles?

— Înţeles, răspunse Krarak.

— Unde ne vom întâlni?

— Aşa cum am hotărât: la zece mile de Fort Yukon, pe malul stâng al lui Porcupine River.

Într-adevăr, aşa discutaseră între ei. Peste douătrei zile, Hunter şi oamenii lui vor părăsi Circle City şi se vor îndrepta spre Fort Yukon, aflat în aval în direcția nord-vest. De acolo, vor urca pe cursul lui Porcupine River către nord-est. În ceea ce-l privea pe indian, după ce va străbate Marele Fluviu, el se va îndrepta spre nord, în linie dreaptă, spre afluentul acestuia.

În clipa despărțirii, Hunter mai întrebă o dată:

— Totul e în ordine?

— Totul.

— Şi ne vei călăuzi?... spuse Malone.

— Drept la zăcăminte.

Împotriva voinței sale, Hunter mai păstra o oarecare neîncredere.

— Acum pleacă, adăugă el. Şi să ştii că, dacă ne-ai înşelat, n-o să ne scapi. Treizeci de oameni vor porni pe urmele tale şi vor izbuti să te găsească.

— Nu v-am înşelat, răspunse liniştit Krarak. Întinzându-şi brațul către nord, el adăugă:

— O avere, o uriaşă avere ne aşteaptă pe toți acolo. Indianul se apropie de mal.

— Locul la care vă voi călăuzi nu-i doar un zăcământ, afirmă el solemn. Este o pungă de aur, mai degrabă un munte de aur. Nu va trebui să vă osteniți decât să vă umpleți cu el căruțele. Chiar de-ați fi o sută sau o mie, îmi veți putea lăsa partea mea fără să v-o micşorați pe a voastră.

Dintr-un salt, Krarak se avântă pe un sloi care fu îndată luat de curentul apei. După o clipă, Hunter şi Malone îl văzură sărind de pe un sloi pe altul, îndepărtându-se întruna către malul drept al fluviului, în câteva minute dispăruse în întuneric.

Texanii se întoarseră apoi la han, şi chiar de a doua zi îşi începură pregătirile pentru marea campanie.

Se înțelege de la sine că evadarea indianului fu observată în zori. Dar cercetările poliției rămaseră fără nici un rezultat şi de complicitatea lui Hunter n-a aflat nimeni.

Peste trei zile, împreună cu însoțitorii săi, în total treizeci de oameni, acesta se îmbarca pe un şlep ce urma să coboare pe fluviu până la Fort Yukon.

Pe 22 mai, după ce s-au aprovizionat în acest târguşor şi şi-au încărcat bagajele pe o sanie trasă de un puternic atelaj de câini, caravana urcă spre nordest, de-a lungul malului stâng al lui Porcupine River. Dacă indianul era

punctual, aveau să-l întâlnească în aceeaşi seară.

— Numai să fie acolo, spuse Malone.

— Va fi, răspunse Hunter. Dacă a minţit, va veni de frică, iar dacă a spus adevărul, va veni din interes.

Într-adevăr, indianul se afla la locul stabilit şi, sub îndrumarea sa, banda continuă să înainteze pe malul lui Porcupine River mergând spre pustiurile îngheţate ale Extremului Nord.

V. O lecţie de box

Aşadar, în cartea vieţii lui Summy Skim era scris că, după ce-l va însoţi pe Ben Raddle în Klondike, o săl însoţească în continuare şi în ţinuturile cele mai îndepărtate ale Americii de Nord. Rezistase cu dârzenie. Folosise toate argumentele împotriva acestei noi campanii. Dar, până la urmă, au fost de ajuns doar câteva cuvinte ale unei fetiţe pentru a înfrânge în zece secunde nezdruncinata lui hotărâre.

La drept vorbind, nu cumva îşi dorise această înfrângere? Ar fi avut oare Summy Skim curajul să apuce pe drumul spre Montreal fără Ben Raddle, sau răbdarea de a-l aştepta în condiţiile unui oarecare confort la Dawson? Nimic nu poate fi mai îndoielnic.

În orice caz, aceste întrebări vor rămâne pentru totdeauna fără răspuns, de vreme ce Summy avea să-l însoţească, negreşit, pe vărul său în cucerirea lui Golden Mount.

“Dacă te-ai lăsat înduplecat o dată, îşi spunea el, eşti obligat să te laşi mereu. Nu pot învinui pe nimeni altul decât pe mine!... Ah, Green Valley, Green Valley, cât eşti de departe!”

Mai trebuie să spunem că numai de formă şi pentru a nu se dezminţi îşi exprima Summy în sinea lui asemenea păreri de rău? Ce-i drept, tânjea mereu după Green Valley. Dar ceva, nici el nu ştia ce, îi făcea inima să tresalte. Se simţea vesel şi zglobiu ca un copil, iar perspectiva unei călătorii, în realitate destul de tulburătoare, nu-i pricinuia o teamă adevărată. Desigur, numai vânătoarea îi putea stârni bunului Summy asemenea înclinaţii către aventură.

Datorită primăverii timpurii, Cercetaşul se întoarse la Dawson City încă din primele zile ale lui mai.

Traversarea Chilkoot-ului, navigaţia pe lacuri şi pe Lewis River s-au putut efectua mai devreme şi în condiţii mai bune ca de obicei. După cum se înţelesesem cu opt luni în urmă, Bill Stell venea să se pună la dispoziţia celor doi veri pentru a-i conduce înapoi la Skagway, de unde vaporul i-ar fi dus la Vancouver.

Bill Stell nu se arătă prea uimit aflând că planurile lui Ben Raddle se schimbaseră în asemenea măsură. Ştia prea bine că cine pune piciorul în Klondike riscă să prindă rădăcini acolo. Dacă inginerul nu era chiar în acest stadiu, nu părea nici grăbit să-şi facă bagajele pentru întoarcerea la Montreal.

— Aşa stau lucrurile?... îl întrebă Cercetaşul pe Summy.

— Precum vezi, dragă Bill.

Doar atât i-a răspuns Summy. Totuşi, acesta se arătă mai puţin zgârcit la vorbă când află că Bill Stell se învoise să-i însoţească în noua campanie. Îşi exprimă bucuria pricinuită de această hotărâre printrun potop de cuvinte.

Într-adevăr, ideea era foarte bună. Ben Raddle avea dreptate când socotise că nu poate găsi un sprijin mai sigur decât cel al Cercetaşului, şi, ca să-l convingă, îi împărtăşise adevăratul ţel al expediţiei. Taina francezului Jacques Ledun, pe care o păstrase cu atâta străşnicie faţă de toată lumea, această taină, cunoscută până atunci doar de Summy Skim şi verişoarele Edgerton, el i-o dezvălui fără şovăire lui Bill Stell, în care avea deplină încredere.

La început, acesta nu voi să creadă în existenţa lui Golden Mount. Mai auzise el legenda asta şi socotea că nu e cazul să i se acorde nici cel mai mic credit. Dar, după ce îi povestise Ben Raddle despre Jacques Ledun, după ce îi arătase harta unde era însemnat Vulcanul de Aur, Cercetaşul se arătă mai puţin neîncrezător. Puţin câte puţin, convingerea inginerului îl molipsi şi pe el.

— În fine, Cercetaşule, încheie Ben Raddle, acolo se află nişte bogăţii nemăsurate, nu mai încape îndoială. Dacă am izbutit să te conving, de ce n-ai veni şi dumneata cu noi, să-ţi iei partea de câştig?

— Îmi propuneţi să vă însoţesc la Golden Mount? stărui Bill Stell.

— Nu numai atât, Cercetaşule, vrem să ne şi călăuzeşti. N-ai fost dumneata şi prin regiunile din Nord? Dacă expediţia dă greş, îţi voi plăti bine serviciile; dacă izbuteşte, de ce să nu-ţi afunzi şi dumneata mâinile în acest seif vulcanic?

Oricât de chibzuit ar fi fost, bunul Cercetaş simţi că-şi pierde tăria. Nicicând nu mai întâlnise un asemenea prilej!

Ceea ce-l speria, totuşi, era lungimea călătoriei. Cel mai bun itinerarul reprezenta o linie frântă care trecea prin fortul Mac Pherson, unde mai fusese el pe vremuri, iar distanţa ce o aveau de străbătut depăşea şase sute de kilometri.

— Aproape tot atâta desparte Skagway-ul de Dawson City, observă inginerul. Doar asta nu te-a speriat niciodată.

— Fără-ndoială, domnule Raddle, ba voi mai adăuga că drumul e mai puţin anevoios între Dawson City şi fortul Mac Pherson. Dar, dincolo de el, până ajungi la gurile lui Mackenzie, s-ar putea ca lucrurile să stea altfel.

— De ce să punem răul înainte? răspunse Ben Raddle. În definitiv aceşti şase sute de kilometri ar putea fi parcurşi într-o lună de zile.

Într-adevăr, era posibil, cu condiţia să nu se ivească nici una din situaţiile neplăcute, atât de frecvente la aceste latitudini ridicate. Bill Stell şovăia.

Dar nu pentru multă vreme. La stăruinţele lui Ben Raddle se adăugară şi cele ale lui Neluto, bucuros că-şi revede şeful, ale lui Summy Skim, care susţinu acelaşi lucru cu o elocinţă deosebită, ale Janei Edgerton, care se dovedi foarte convingătoare. Toţi aveau dreptate să insiste; călătoria fiind oricum hotărâtă, sprijinul Cercetaşului devenea foarte preţios şi le mărea sorţii de izbândă.

La rândui său, Neluto era grozav de încântat de această expediţie, căreia nu-i cunoştea adevăratul scop. Ce straşnice vânători trebuie că ofereau ţinuturile acelea, abia umblate până atunci!

— Rămâne de văzut cui vor fi oferite aceste vânători, observă Summy Skim.

— Păi... nouă, răspunse Neluto, uimit de observaţie. — Numai să nu fim noi cei vânaţi! adăugă Summy, arătându-i astfel lui Neluto că şi-a ales prost clipa în care să se arate atât de categoric afirmativ.

Într-adevăr, ţinuturile nordice sunt străbătute în timpul verii de bande de aventurieri de la care nu te poţi aştepta la nimic bun şi cu care agenţii Companiei golfului Hudson au avut mult de furcă.

Pregătirile se terminară repede. Gata oricând să plece cu oamenii săi, la nord ca şi la sud, Cerceta şui îşi procură cu uşurinţă materialul necesar: căruţe, o barcă demontabilă, corturi, atelaje de catâri, a căror hrană era asigurată de

câmpiile înverzite, şi ca atare mai potriviți decât câinii. În privința alimentelor, fără să mai punem la socoteală ceea ce le va produce vânatul şi pescuitul, nu le-a fost greu să şi le asigure pentru mai multe luni, întrucât, după restabilirea comunicațiilor cu Skagway şi Vancouver, Dawson City fusese de curând aprovizionat de către societățile ce deservesc zăcămintele din Klondike. Nu lipseau nici munițiile, şi de va fi cazul să se facă uz de carabine, acestea nu vor rămâne mute.

Sub conducerea lui Bill Stell, din caravană urmau să facă parte cei doi veri, Jane Edgerton, Neluto cu brişca şi calul său, Patrick Richardson, nouă canadieni care lucraseră la 129 şi şase din serviciul Cercetaşului, în total douăzeci şi una de persoane. Numărul acesta restrâns de prospectori va fi suficient pentru exploatarea lui Golden Mount, întrucât, după spusele lui Jacques Ledun, nu trebuiau decât să adune pepitele îngrămădite în craterul stins al vulcanului.

S-au depus atâtea străduințe pentru pregătirea acestei campanii, al cărei scop nu-l cunoşteau decât Ben Raddle, Summy Skim, Jane Edgerton şi Cercetaşul, încât plecarea s-a putut fixa pentru data de 6 mai.

N-o să ne mire faptul că, înainte de a părăsi Dawson City, Ben Raddle voi să se informeze pentru ultima oară despre situația *claim-ului* de pe Forty Miles Creek. El le porunci şefului de echipă şi lui Neluto să se ducă la locul pe care se afla odinioară moştenirea unchiului Josias.

Situația era neschimbată. *Claim-ul* 129, la fel ca 131, la fel ca multe alte *claim-uri* de o parte şi de alta a frontierei, erau în întregime sub apă. Râul, cu o lățime dublă de pe urma cutremurului, îşi urma cursul obişnuit. Ca să-l întorci, să-l faci să intre în vechea lui matcă, ar fi fost probabil cu neputință şi, în orice caz, necesita o muncă atât de uriaşă, de costisitoare, încât nimeni nu se gândea la aşa ceva. Lorique reveni la Dawson convins că orice nădejde de a mai exploata vreodată aceste zăcăminte trebuia părăsită.

Pregătirile se încheiară pe 5 mai. După-amiaza, Summy Skim şi Ben Raddle făcură un drum până la spital, pentru a-şi lua rămas bun de la Edith şi de la doctor.

Le întâlniră mai întâi pe cele două fete, care îşi petreceau împreună această ultimă zi. Edith se arătă liniştită şi senină ca întotdeauna. Oare ce gândea despre această călătorie? Greu de ghicit.

Când Ben Raddle o întrebă ce părere are despre planul

lor, ea îi răspunse:

— Fiecare îşi trăieşte viaţa aşa cum crede de cuviinţă. Totul e ca ceea ce faci să fie bine făcut.

Discuţia se prelungi vreme de două ceasuri. Lucru curios, ea se purta aproape numai între Summy şi Jane. Pe măsură ce timpul înainta, Ben Raddle şi Edith deveneau tot mai tăcuţi, de parcă acelaşi gând le-ar fi apăsat tot mai mult sufletul.

Când sosi clipa despărţirii, Summy Skim puse vesel capăt întrevederii:

— Deviza noastră e: să nu-ţi faci sânge rău. Aşadar, să fim veseli. Ne vom întoarce înainte de sosirea iernii, încovoiaţi sub povara pepitelor!

— Să te audă Dumnezeu, şopti Ben Raddle, ostenit parcă, în vreme ce-i întindea Edithei mâna pe care aceasta i-o strânse în tăcere.

După ce închiseră uşa în urma lor, ducându-se să-l vadă şi pe doctorul Pilcox, Summy îl luă la rost pe vărul său, întrebându-l:

— Ce te-a apucat? S-ar zice că ţi s-au înecat corăbiile, iar domnişoara Edith pare şi ea la fel de plouată. Asta aşa, ca să prindem curaj! Nu cumva călătoria a încetat să te mai intereseze?

Ben Raddle se strădui să-şi alunge gândurile triste. — Glumeşti! spuse el.

Cât despre doctorul Pilcox, iată cum vedea el lucrurile:

— O să faceţi o călătorie minunată, deoarece ţinuturile acelea trebuie să fie şi mai încântătoare decât cele de aici, din Klondike, unde totuşi nu-i deloc rău! Apoi, dacă aţi fi pornit spre sud, ar fi însemnat să vă întoarceţi la Montreal şi nu ne-am mai fi revăzut niciodată. Pe când aşa, când vă veţi întoarce de acolo, ne vom întâlni din nou la Dawson.

Ben Raddle îşi sfârşi ziua într-o ultimă consfătuire cu Lorique. Din fericire, Summy habar n-avea de ceea ce şi-au spus cei doi interlocutori, căci tare s-ar mai fi necăjit de-ar fi cunoscut adevărata stare de spirit a vărului său.

În cursul lungilor discuţii purtate vreme de luni de zile cu şeful de echipă canadian, de bună seamă că inginerul fusese cuprins de această febră a aurului, de care se temea atâta Summy. Căutător de aur înverşunat, care-şi închinase întreaga viaţă prospecţiunilor, încetul cu încetul, Lorique izbutise săi insufle această pasiune şi lui Ben Raddle. Slujitorul îşi molipsise treptat stăpânul şi acesta ajunsese să

nu mai aibă alt țel în viață decât descoperirea şi exploatarea de filoane şi nisipuri aurifere. În sinea lui, amânase întoarcerea la Montreal pentru un viitor îndepărtat. Toată atenția îi era îndreptată numai asupra ținutului Klondike, izvor nesecat de emoții, foarte apreciate de jucătorul ce dormita în el.

Ben Raddle hotărâse ca Lorique să nu facă parte din expediția ce urma să pornească spre Nord. El va rămâne la Dawson, având sarcina de a se ține la curent cu toate evenimentele legate de exploatarea auriferă. În felul acesta, dacă s-ar ivi o afacere bună, el ar avea posibilitatea să intre în acțiune.

Lucrurile fiind astfel rânduite, caravana părăsi oraşul Dawson a doua zi, la cinci dimineața, prin cartierul de sus, de pe malul drept al râului Klondike, şi se îndreptă spre nord-est.

Vremea era cum nu se poate mai bună, cerul senin, vântul slab, temperatura de plus cinci-şase grade. Zăpada se topise aproape în întregime, iar pe pământul acoperit de ierburi nu mai rămăseseră decât rare pete de un alb strălucitor.

E de prisos să adăugăm că itinerarul fusese stabilit cu multă grijă. Cercetaşul mai străbătuse drumul de la Dawson City la fortul Mac Pherson şi te puteai încrede în memoria lui.

Dealtfel, regiunea pe care o aveau de străbătut era destul de netedă, brăzdată doar de câteva râuri, la început afluenți sau subafluenți ai lui Klondike River, apoi, dincolo de cercul polar, de afluenții sau subafluenții lui Peel River, care trece pe la poalele Munților Stâncoşi, înainte de a se vărsa în Mackenzie.

Cel puțin în această primă parte a călătoriei, între Dawson City şi fortul Mac Pherson, drumul nu prezenta cine ştie ce greutăți. După topirea ultimelor zăpezi, râurile coborau acum cu debitul cel mai scăzut; erau uşor de trecut şi aveau suficientă apă pentru nevoile caravanei. Abia după ce vor ajunge la Peel River vor hotărî în ce fel se va desfăşura ultima parte a călătoriei.

Grație omenescului fenomen de autosugestie, toți, în afară poate de Summy Skim şi Patrick Richardson, porneau plini de nădejde în succesul expediției. Summy Skim se mulțumea să nu-şi exprime nici o părere şi să nu se gândească nici o clipă la scopul călătoriei. După o lungă şi

zadarnică împotrivire, el pornea bucuros la drum, cuprins de o inexplicabilă bună dispoziție.

Cât despre Patrick, nici el nu-şi mărturisea părerile, admițând că ar fi fost în stare să aibă vreuna. În ajunul plecării, Jane îi spusese:

— Patrick, mâine plecăm.

— Bine, domnule Jean, răspunsese credinciosul uriaş, care părea să nu-şi fi dat seama că tânărul său stăpân se preschimbase în fată.

Celorlalți, adică celor care cunoşteau secretul: Ben Raddle, Jane Edgerton şi Bill Stell, nici nu le trecea prin gând să pună la îndoială existența lui Golden Mount şi a comorilor lui. Restul participanților îi urmau încrezători, ştiind numai că merg spre Nord să facă prospecțiuni, dar îmbătați cu toții de un optimism fără motiv, bucurându-se anticipat de izbândă. Meseria lui Ben Raddle făcea minuni. Se şuşotea că Cercetaşul îi vânduse "un pont" şi că se îndreptau cu paşi siguri către nişte bogății fabuloase, pe care inginerul se va pricepe să le smulgă pământului dintro singură lovitură.

În această dispoziție fericită, părăsiră Dawson City. La ieşirea din oraş, brişca condusă de Neluto, în care se aflau cei doi veri şi Jane Edgerton, porni la început cu mare viteză; dar trebui să încetinească după puțină vreme, pentru ca atelajele de catâri, împovărate cu materiale şi alimente, să poată ține pasul cu ea. Cu toate acestea, primele etape au putut fi străbătute fără prea multă osteneală pentru oameni şi animale, deoarece câmpia netedă prin care treceau era lesne de parcurs. Adesea, pentru a uşura catârii, oamenii mergeau pe jos o parte din drum. Ben Raddle şi Cercetaşul discutau atunci despre problema care le stăpânea gândurile. Summy Skim şi Neluto hoinăreau în dreapta şi-n stânga, şi pentru că se găsea vânat din belşug, nu-şi iroseau zadarnic praful de puşcă. Apoi, înainte de lăsarea nopții, destul de târzie în acest anotimp şi la această latitudine, se organiza tabăra până a doua zi.

Pe data de 16 mai, la zece zile după plecarea din Dawson City, caravana trecu cercul polar, puțin mai departe de paralela şaizeci şi şase. Nici o întâmplare neprevăzută nu se ivise în această primă parte a drumului. Nu întâlniseră nici bandele acelea de tâlhari pe care agenții Companiei golfului Hudson încă le mai fugăreau, împingându-le spre vest.

Vremea era frumoasă, toți erau sănătoşi. Oamenii, puternici, deprinşi cu oboseala, nu păreau să se resimtă de pe urma călătoriei. Animalele îşi găseau hrană din belşug prin păşunile înverzite. Cât despre tabăra de noapte, izbuteau întotdeauna s-o aşeze în apropierea unui râu cu apă limpede, la marginea pădurilor de mesteceni, de plopi şi de pini, care se întindeau cât vedeai cu ochii către nord-est.

Încetul cu încetul, ținutul îşi schimba înfățişarea. Acum, la răsărit se profila în zare lanțul Munților Stâncoşi. În această parte a Americii de Nord încep primele lor ondulații care se prelungesc apoi, din ce în ce mai înalte, pe aproape toată lungimea noului continent.

La câțiva kilometri după cercul polar, caravana a fost nevoită să treacă prin vad, nu departe de izvor, un râu care se îndrepta spre nord-vest şi se vărsa în Porcupine River.

Atât datorită rețelei de ape cât şi neregularității solului, la nord de acest râu drumul deveni destul de anevoios, şi dacă Neluto n-ar fi mânat brişca cu deosebită grijă, osia şi roțile ei s-ar fi sfărâmat de nenumărate ori.

Dealtfel, nimeni nu se mira de asemenea greutăți. Prin ținutul acela îndepărtat, nu te puteai aştepta să găseşti drumuri pavate, mărginite de felinare. Doar Bill Stell, care mai străbătuse cândva aceeaşi cale, se arăta oarecum surprins.

Într-o zi, în timp ce caravana înainta printr-un defileu îngust, el spuse:

— Acum douăzeci de ani, când am trecut pe aici, drumul nu mi s-a părut atât de prost.

— Şi totuşi cred că a rămas neschimbat, răspunse Summy Skim.

— Poate că asta se datorează asprimii iernii trecute. — Aşa bănuiesc şi eu, domnule inginer, răspunse Cercetaşul. Gerurile au fost atât de năprasnice, încât înghețul a crăpat adânc pământul. De aceea, vă recomand să luați seama la avalanşe.

Într-adevăr, ele s-au produs în două-trei rânduri. Blocuri uriaşe de cuarț şi de granit, dislocate prin infiltrarea apei, se prăvăliră pe maluri, smulgând copacii aflați în calea lor. Puțin a lipsit ca una dintre căruțe să nu fie distrusă de aceşti bolovani.

Timp de două zile etapele au fost tare anevoioase, iar lungimea lor sub media de până atunci. De aici, întârzieri împotriva cărora Ben Raddle tuna şi fulgera, dar pe care

Summy Skim le primea cu calmul unui filozof.

Pe el nu aurul îl atrăgea. De vreme ce trebuise să renunțe la întoarcerea în țări mai blânde, mai bine săşi petreacă timpul călătorind, decât altfel. Şi apoi, trebuia să recunoască față de el însuşi că se simțea foarte fericit.

— E de-a dreptul uimitor Ben ăsta, îi spunea Summy uneori Janei Edgerton. Parcă-i turbat.

— Deloc, răspundea Jane. Se grăbeşte, asta-i tot.

— Se grăbeşte? De ce să se grăbească? întotdeauna strică farmecul prezentului cu grijile lui pentru viitor. Eu unul nu-mi fac probleme şi iau lucrurile aşa cum sunt.

— Bine, dar domnul Raddle are o țintă. Se îndreaptă spre Golden Mount, iar drumul pe care trebuie să-l străbată până la el nu-l interesează câtuşi de puțin, nu-i decât un mijloc de a ajunge acolo.

— Dacă există Golden Mount, răspunse Summy Skim, se va afla în acelaşi loc peste cincisprezece zile, ca şi peste opt. Nădăjduiesc, dealtfel, că ne vom îngădui o odihnă binemeritată la Fort Mac Pherson. După asemenea mărşăluială, avem şi noi dreptul să ne întindem într-un pat.

— Dacă la fortul Mac Pherson or exista hanuri! Întrebat, Cercetaşul răspunse că nu există.

— Fort Mac Pherson nu-i decât un post întărit, pentru agenții Companiei. Dar au acolo nişte camere.

— Dacă au camere, înseamnă că au şi paturi, constată Summy Skim, şi n-am să mă supăr deloc dacă-mi voi întinde în ele oasele vreo două-trei nopți bune.

— Să ne vedem mai întâi acolo, îl întrerupse Ben Raddle, şi să nu ne pierdem vremea cu halte de prisos.

Caravana înainta deci atât de repede cât îi îngăduiau cotiturile şi piedicile de prin defileuri; dar, cu toate îndemnurile lui Ben Raddle, îi trebui aproape o săptămână ca să străbată regiunea muntoasă până la Peel River.

Ajunseră la el şi, fără nici o zăbavă, traversară acest important afluent al lui Mackenzie, ajutându-se de ultimele sloiuri ce pluteau în urma dezghețului. înainte de căderea nopții, materialul şi oamenii trecuseră fără nici un accident pe malul drept şi tabăra fusese aşezată la marginea apei, sub bolțile unor uriaşi pini marini. După instalarea corturilor se îndeletniciră cu pregătirea mesei de seară, aşteptată întotdeauna cu nerăbdare.

Dar fusese scris ca ziua să nu se sfârşească fără o întâmplare dramatică. Abia se instalaseră, când unul dintre

canadienii care coborâse puțin mai în aval se ivi alergând, cu chipul schimonosit de groază.

— Alarmă!... Alarmă!... strigă el, de îndată ce se apropie.

Se ridicară toți, de-a valma. Numai Summy Skim, ca un adevărat vânător ce era, avu prezența de spirit să-şi ia carabina. într-o clipă, el se afla în picioare, înarmat, gata să ochească.

— Bandiți? întrebă el.

— Nu, răspunse Bill Stell, nişte urşi.

Într-adevăr, pe urmele fugarului se arătă un trio de urşi nemaipomenit de mari, din specia grizzly, care sălăşluiesc de obicei prin trecătorile Munților Stâncoşi.

Să fi fost urşii întărâtați de foame? Tot ce se poate, dacă te luai după răgetele lor cumplite, care izbutiră să înspăimânte animalele de la atelaje.

Învălmăşeala deveni şi mai mare, astfel că cei trei urşi ajunseră în mijlocul taberei înainte să se fi luat cea mai mică măsură de apărare.

Din întâmplare, în primul plan se afla Jane Edgerton. Ea încercă să dea înapoi, să o ia la fugă, dar era limpede că nu va avea timp. Dintr-un salt, Summy se aşează în fața tinerei şi, ducându-şi carabina la umăr, trase în două rânduri, o lovitură după alta.

Summy nu-şi greşea niciodată ținta. Cel puțin asta era pretenția lui, care se adeveri o dată în plus. Doi urşi, loviți drept în inimă, se prăbuşiră la pământ, ca să nu se mai scoale niciodată.

Mai rămânea cel de al treilea. Fără să-i pese de uciderea semenilor lui, animalul se apropia în goana mare. Într-o secundă avea să-l apuce în strânsoarea temutelor lui gheare pe nefericitul Summy, acum dezarmat. Acesta, hotărât să-şi vândă pielea cât mai scump, apucă arma de țeava şi, transformând-o în măciucă, aşteptă curajos.

Deodată, ursul se clătină. Atacat dintr-o parte, fu nevoit să țină piept unui nou potrivnic, care nu era altul decât Patrick Richardson. Lipsit de alte arme în afara celor cu care îl înzestrase natura, irlandezul sărise la încăierare şi, după cele mai corecte reguli ale luptei, aplicase în şoldul drept al ursului o lovitură magistrală de picior, care frânsese avântul sălbaticei fiare.

Ursul făcu un sfert de rotire pe loc şi, sfâşiind văzduhul cu un răget înfiorător, se năpusti asupra celui ce îndrăznise să-l înfrunte. Spectatorii acestei scene fulgerătoare scoaseră

un strigăt de groază. Numai Patrick, ghemuit pentru atac, nu vădea nici o emoție.

Spectacolul era într-adevăr frumos: de o parte, un animal uriaş, cuprins de o aprigă mânie, năpustinduse cu orbirea brutei, având gheare ascuțite şi colți amenințători; de cealaltă parte, un exemplar fizic foarte izbutit al speței omeneşti, la fel de mare, la fel de puternic ca şi înspăimântătorul său duşman, fărăndoială mai slab înarmat, dar înlocuind inferioritatea armelor sale naturale cu flacăra inteligenței — oricât de modest era locul purtătorului ei pe scara intelectului — această flacără ce constituie numai privilegiul speței umane.

Ai fi zis că retrăieşti o scenă din timpurile preistorice, când primii noştri strămoşi au trebuit să cucerească pământul necunoscut şi potrivnic, doar prin forța brațelor.

Şi de data aceasta, inteligența avea să triumfe. Chiar în clipa în care ursul urma să-l înăbuşe pe Patrick între labele sale păroase, brațul irlandezului se întinse iute ca fulgerul şi pumnul său lovi cu puterea unei catapulte în botul adversarului.

Lovitura fusese grozavă. Ursul se clătină pe labele dinapoi şi căzu pe spate.

Patrick râse pe sub mustață şi aşteptă neclintit un nou atac.

Acesta nu se lăsă mult aşteptat. Îndată după cădere, ursul se ridică, cu botul însângerat. Turbat de furie, se năpusti orbeşte asupra duşmanului său.

Patrick nu-şi pierdu firea. Alegând momentul potrivit, lovi de astă dată cu amândoi pumnii. Izbi întâi cu stângul, şi-i plesni animalului un ochi, apoi cu dreptul, peste bot, atât de straşnic încât țâşni sângele şi se auzi zgomotul sec al colților sfărâmați.

Ursul căzu din nou pe spate şi din nou Patrick îl aşteptă generos să se pună pe picioare, înainte de a relua jocul. Nici într-o partidă de lupte romane nu s-ar fi putut proceda mai cinstit.

Dealtfel, ursul se ridică acum mai încet decât la prima cădere. În sfârşit se îndreptă, dar apoi se aşeză greoi pe fund. Stătea nemişcat, încetase să ragă. Descumpănit, îşi freca cu laba ochiul spart, în vreme ce cu limba lui groasă îşi lingea botul însângerat.

Plictisit de aşteptare, cu pumnul gata de atac, Patrick făcu un pas înainte şi ursul unul înapoi.

Irlandezul înaintă un al doilea pas, apoi al treilea, iar ursul dădu înapoi tot pe atât. Această urmărire continuă vreme de trei minute, spre marea uimire a spectatorilor.

Nerăbdător, Patrick grăbi lucrurile. Plictisit să-şi tot aştepte duşmanul în retragere şi înțelegând necesitatea unei arme de aruncat, el se aplecă să ia o piatră şi s-o arunce în animal ca să-l provoace, gândind că în felul acesta se va relua lupta.

Dar nu se întâmplă nimic. Văzând mişcarea irlandezului, ursul nu aşteptă urmarea. Era limpede că lecția îi ajunsese şi că-şi primise porția. Aşezânduse în patru labe, el începu să bată încet în retragere şi se îndepărtă cu un aer plouat, cu dosul contractat de frică, aruncând cu singurul ochi ce-i rămăsese o privire sfioasă către învingătorul său.

După câteva minute, se făcuse nevăzut în desişul pădurii.

Un hohot de râs, însoțit de un ropot de aplauze, salută acest deznodământ neaşteptat. Toți se adunară în jurul lui Patrick şi-l felicitară.

— Îți mulțumesc, Patrick, spuse călduros Summy Skim, strângând cu putere mâna salvatorului său.

— Da, îți mulțumesc, îi repetă şi Jane uriaşului. Îți mulțumim şi te felicităm.

Patrick păru că nici nu bagă de seamă prezența lui Summy. Se întoarse către tânăra lui stăpână, singura ființă din lume care conta pentru el.

— N-aveți de ce, spuse el cu modestie. Vedeți dumneavoastră, domnule Jean, fiara asta nu ştie să boxeze.

VI. Se ajunge la ţintă

Situat aproape la 135° longitudine vest şi 67° latitudine, fortul Mac Pherson era pe vremea aceea cel mai nordic post pe care-l avea Compania golfului Hudson în America de Nord. El dirija întreg teritoriul scăldat de numeroase brațe ce se ramifică din estuarul lui Mackenzie până la vărsarea în Oceanul Arctic. Acolo îşi reîmprospătau proviziile vânătorii de blănuri şi tot acolo se adăposteau ei împotriva bandelor de aventurieri ce rătăceau prin câmpiile din nordul Canadei.

Acest fort, clădit pe malul drept al lui Peel River, căuta, pe cât era cu putință, să țină legătura cu fortul Good Hope,

aşezat în amonte pe malul lui Mackenzie. Grămezile de blănuri erau cărate de la unul la celălalt, pentru a fi apoi transportate, sub pază bună, în antrepozitul central al companiei.

Fortul Mac Pherson este alcătuit dintr-o magazie foarte mare, deasupra căreia se află biroul agentului şef, cel al subalternilor săi şi o încăpere cu paturi de campanie, în care pot dormi vreo douăzeci de persoane. Jos se află nişte grajduri unde se adăpostesc atelajele de cai şi de catâri. Pădurile învecinate pun la îndemână combustibilul necesar pe timpul gerurilor aspre ale iernii polare.

Lemnul nu lipseşte şi nu va lipsi încă mulţi ani de acum încolo. Cât despre hrană, ea este asigurată permanent de către serviciile de aprovizionare ale companiei, vânatul şi pescuitul contribuind din belşug la completarea rezervelor.

Fortul Mac Pherson este comandat de un agent-şef, având în subordine douăzeci de bărbaţi, originari din Canada şi Columbia britanică, adevăraţi soldaţi supuşi unei discipline severe. Viaţa lor nu-i deloc uşoară, dacă ne gândim la asprimea climei şi la veşnica primejdie de a fi atacaţi de bandele de aventurieri ce rătăcesc prin aceste întinderi pustii. De aceea, rastelurile de arme sunt pline de carabine şi revolvere, iar compania are grijă să reînnoiască în permanenţă rezerva de muniţii, astfel încât postul să nu ducă niciodată lipsă de ele. Când expediţia lui Ben Raddle ajunse la fortul Mac Pherson, agentul şef şi oamenii săi tocmai trecuseră printr-o stare de alarmă. Cu câteva zile în urmă, în dimineaţa de 25 mai, omul de pază semnalase apropierea unui grup alcătuit din treizeci-patruzeci de oameni, printre care mai mulţi indieni, ce urcau pe malul drept al lui Peel River.

Aşa cum se obişnuieşte în astfel de împrejurări, poarta fortului Mac Pherson fu bine zăvorâtă. Nu s-ar fi putut pătrunde în incintă decât sărind pe deasupra zidurilor.

Odată ajunşi în faţa porţii, unul dintre ei, care părea a fi conducătorul, ceru să fie lăsaţi să intre. Agentul şef urcă atunci pe creasta zidului şi cercetă oaspeţii aduşi de întâmplare. S-ar zice că cele constatate nu i-au fost pe plac şi că trupa i s-a părut suspectă, fiindcă le-a răspuns că nimeni nu va pătrunde în interiorul fortului.

Cele ce urmară dovediră că hotărârea lui a fost înţeleaptă. Îndată izbucni un potop de înjurături şi ameninţări. După accent, agentul şef îşi dădu seama că, în

afară de indieni, în bandă se aflau şi nişte sudamericani, porniți pe violență.

Aventurierii nu se mărginiră doar la vorbe. Ei trecură la fapte. Fie pentru a-şi face rost de provizii, fie pentru a pune stăpânire pe fortul Mac Pherson, punct de sprijin foarte important, care conduce activitatea la gurile lui Mackenzie, ei încercară să forțeze poarta. Aceasta rezista, şi după o salvă a celor din post, care răni câțiva oameni, asediatorii se îndepărtară către nord-vest, nu înainte de a trage cu carabinele în agenții companiei, scăpați din fericire nevătămați.

De atunci, temându-se de un nou atac, garnizoana din fortul Mac Pherson se afla zi şi noapte în stare de alarmă. Şi oare n-avea temei să se felicite pentru această vigilență, când, peste cinci zile, la 30 mai, semnală o nouă trupă ce se îndrepta tot spre fort, coborând pe malul drept al apei?

Care nu le-a fost uimirea celor din caravana Cercetaşului, căci despre ea e vorba, văzând că se ivesc pe curtină vreo doisprezece oameni înarmați, care le porunciră să plece.

Au trebuit să parlamenteze.

Agentul şef îşi dădu în cele din urmă seama că are de-a face cu nişte canadieni, şi, din fericire, se întâmpla să-l fi cunoscut şi pe Bill Stell, de pe vremea când serviseră împreună în armata Dominionului. Îndată, poarta fortului Mac Pherson se deschise larg şi caravana pătrunse în curtea interioară, unde i se făcu o primire foarte bună.

Agentul şef se socoti dator să-şi justifice purtarea ce o avusese la apropierea grupului de străini. Le povesti că o bandă de sud-americani şi de indieni făcuse o demonstrație duşmănoasă în fața fortului, cu câteva zile înainte, că încercase să pătrundă înăuntru cu forța şi că a fost necesar să-i alunge cu focuri de carabină. Ce urmăreau oare vagabonzii ăştia? Nu se ştia. După asemenea ciocnire, neîncrederea celor din garnizoană era îndreptățită.

— Şi ce s-a întâmplat cu banda aceea? întrebă Cercetaşul.

— Văzând că nu le-a izbutit lovitura, au plecat mai departe.

— În ce direcție?

— Spre nord-vest.

— De vreme ce noi ne îndreptăm spre nord, este foarte probabil că nu vom da ochii cu ei.

— V-o doresc, încuviință agentul şef, căci mi-a făcut impresia unei adunături de cea mai proastă speță.

— Încotro ar putea-să se îndrepte? întrebă Summy Skim.

— Fără-ndoială în căutarea unor noi zăcăminte, dat fiind că purtau cu ei materiale de prospectare.

— Ați auzit că s-ar găsi zăcăminte prin partea locului? întrebă Ben Raddle.

— De bună seamă că există, răspunse agentul şef. Nu trebuie decât să le descoperi.

Agentul şef nu ştia mai mult. Nu pomeni nici o vorbă despre Golden Mount, deşi trebuie că nu se afla prea departe de fortul Mac Pherson.

Lui Ben Raddle îi părea bine. Prefera ca nimeni să nu cunoască taina lui Jacques Ledun. Dimpotrivă, lui Summy Skim, care se îndoia şi acum de existența Muntelui de Aur, faptul îi dădu de gândit. Ca să fie cu cugetul împăcat, el îl întrebă pe agentul şef dacă existau prin Nord nişte vulcani. Acesta îi răspunse că n-a auzit niciodată vorbindu-se despre aşa ceva şi răspunsul spori mai mult neîncrederea lui Summy.

Cercetaşul se mărgini să-i spună fostului său camarad că expediția lor pornise în căutarea unor pământuri aurifere, spre gurile lui Mackenzie. Mai adăugă că, după ce mărşăluiseră o lună întreagă, ei ar fi bucuroşi să se odihnească două-trei zile la fortul Mac Pherson, dacă li s-ar da încuviințarea.

Cererea lui Bill Stell fu repede acceptată. Dealtfel, în perioada aceea, în fort se afla doar mica garnizoană reglementară. Vânătorii urmau să sosească abia peste o lună. Aşadar, era destul loc şi caravana se instală în voie, fără a le pricini gazdelor nici un neajuns.

Ben Raddle îi mulțumi călduros agentului şef pentru ospitalitate şi, în mai puțin de un ceas, instalarea personalului şi a materialului era terminată.

Cele trei zile se scurseră într-o tihnă deplină şi nu se petrecu nici un incident în timpul şederii caravanei la Fort Mac Pherson. Când sosi ceasul despărțirii, bine odihniți, erau gata toți de plecare, cu sufletul voios.

În dimineața de 2 iunie, mica trupă se rândui din nou sub conducerea Cercetaşului, care nu-şi precupeți cuvintele de mulțumire la adresa agentului şef şi a camarazilor săi, cuvinte pe cât de sincere pe atât de meritate, apoi porniră din nou la drum, pe malul drept al lui Peel River.

Ben Raddle, Summy Skim şi Jane Edgerton se urcaseră în brişcă minată de Neluto. Celelalte atelaje îi urmau sub conducerea Cercetaşului. Acesta nu mai cunoştea ţinutul pe care-l străbăteau, deoarece călătoriile lui anterioare nu-l purtaseră niciodată dincolo de fortul Mac Pherson.

Acum urmau să se călăuzească după informaţiile deţinute de inginer. Harta lui, pe care era însemnat Golden Mount, după coordonatele furnizate de Jacques Ledun, arăta că începând de la fortul Mac Pherson drumul se abătea uşor către malul stâng al lui Peel River.

La prânz poposiră lângă un râu, la marginea unei păduri de brazi. Animalele fură mânate la păscut într-o păşune învecinată. Vremea se răcorise datorită unei adieri dinspre nord-est, iar pe cer pluteau câţiva nori.

Se aflau într-o regiune de şes. Privirea nu-ţi era împiedicată decât spre răsărit, unde se zăreau primele ondulaţii ale lanţului Munţilor Stâncoşi. Distanţa ce le rămânea până la Golden Mount şi care, după hartă, nu putea fi mai mare de două sute de kilometri, nu va necesita în aceste condiţii decât cinci sau şase zile, dacă nu se va produce nici o întârziere.

Pe când tăifăsuiau în timpul popasului, Bill Stell ajunse să spună:

— În sfârşit, domnule Summy, iată-ne la capătul călătoriei. Curând nu ne va rămâne decât să ne gândim la întoarcere.

— Dragul meu Bill, răspunse Summy, o călătorie se sfârşeşte doar atunci când te-ai întors la tine acasă. Mai ales în cazul de faţă, nu o voi socoti încheiată decât în ziua în care uşa casei noastre, din strada Jacques-Cartier, se va închide după noi.

Bill Stell nu mai stărui. Ben Raddle schimbă o privire dezolată cu Jane Edgerton. Hotărât lucru, Summy ăsta e un adevărat catâr!

Caravanei îi trebuiră trei zile pentru a ajunge la confluenţa lui Peel River cu Mackenzie. Ajunseră aici abia în după-amiaza de 5 iunie.

Nimic nu tulbură aceste etape lungi, efectuate fără prea multă oboseală, pe malul destul de neted al râului. Ţinutul era pustiu. Abia dacă au întâlnit câteva grupuri de indieni, dintre cei ce trăiesc de pe urma pescuitului în delta Marelui Fluviu. Nu s-au întâlnit cu banda semnalată de agentul şef al fortului Mac Pherson, şi asta îl bucura pe Cercetaş.

— Să ajungem singuri la Golden Mount, să ne întoarcem singuri de acolo, şi totul va fi cum nu se poate mai bine.

În acest scop el luă toate măsurile de prevedere cu putință. Trei dintre oamenii săi umblau fără încetare în recunoaştere, înainte şi pe laturile caravanei, iar în timpul popasurilor împrejurimile taberei erau supravegheate cu atenție, pentru a preîntâmpina orice surpriză.

Măsurile de prevedere fuseseră până atunci mai mult formale, iar caravana nu avusese nici o întâlnire neplăcută până în clipa în care a ajuns la Mackenzie. Gurile acestui mare fluviu alcătuiesc o importantă rețea hidrografică, cum nu se mai întâlneşte nicăieri în Noua sau în Vechea Lume.

Cu o sută cincizeci de kilometri înainte de a se vărsa în ocean, Mackenzie se împarte, se desfăşoară ca un evantai, în numeroase brațe reunite printr-o mulțime de canale secundare, pe care gerurile mari din timpul iernii le transformă într-o întinsă suprafață de gheață. În perioada în care ne aflăm, ultimele rămăşițe ale dezghețului se împrăştiaseră în apele Oceanului Arctic, iar Peel River nu mai purta cu el nici un sloi.

Privind această alcătuire complicată a estuarului lui Mackenzie, te poți întreba dacă brațul său de vest nu e cumva chiar Peel River, legat de brațul principal de est printr-o rețea de ape.

Oricum ar fi stat lucrurile, fie că brațul de vest îl prelungeşte pe Peel River, fie că este doar o derivație a fluviului Mackenzie, caravana trebuia să treacă pe malul său stâng, având în vedere că, potrivit coordonatelor date, Golden Mount trebuia să se afle la o mică depărtare de acest râu, pe țărmul Oceanului Arctic. Din fericire, nivelul apei nu era prea ridicat şi Cercetaşul izbuti să găsească un vad. Trecerea se efectua în timpul popasului din 5 iunie, în condiții destul de grele.

Această operație dură toată după-amiaza, iar la căderea serii Bill Stell şi însoțitorii săi se aflau instalați pe celălalt mal.

A doua zi, pe 6 iunie, încă de la trei dimineața, Bill Stell dădu semnalul de pornire. După părerea lui, în trei zile urmau să ajungă la țărmul oceanului. Dacă indicațiile hărții erau cât de cât exacte, caravana va avea atunci în fața ochilor Muntele de Aur. Admițând că latitudinea şi longitudinea stabilite de Jacques Ledun nu erau foarte corecte, muntele tot va putea fi văzut, fiind singura înălțime

din ținut.

Etapele de-a lungul brațului apusean al Marelui Fluviu se desfăşurară fără piedici deosebite. Totuşi, vremea era mai puțin prielnică. Dinspre nord se adunau nişte nori, împinşi de vânt cu mare viteză, şi uneori căddeau ploi torențiale. Aceasta întârzia înaintarea, iar popasurile de peste noapte erau destul de neplăcute. Dar îndurau cu dragă inimă greutățile, pe care apropierea țintei le făcea să pară neînsemnate.

Din fericire, caravana n-a trebuit să pătrundă în rețeaua de canale a deltei. Cercetaşul îşi punea chiar întrebarea cum s-ar fi descurcat într-o asemenea eventualitate. Să străbați atâtea râuri, poate lipsite de vaduri, asta le-ar fi pricinuit încurcături serioase. Ar fi fost siliți să lase în urmă o parte din material, pentru care ar fi trebuit să se întoarcă mai târziu ca să-l ia.

Pe 8 iunie, când au poposit pentru noapte, nu se puteau afla la o distanță mai mare de şapte sau opt leghe de litoral, la care fără-ndoială că vor ajunge a doua zi.

Ben Raddle socoti că a sosit clipa în care să le împărtăşească tovarăşilor săi adevăratul scop al călătoriei. Le istorisi deci povestea lui Jacques Ledun

şi repetă în fața grupului de prospectori, adunați în jurul său, destăinuirile nefericitului francez.

Urmă o explozie de bucurie. Toate privirile se îndreptară către nord, nădăjduind să zărească vârful lui Golden Mount. Chiar de n-ar fi fost mai înalt de cinci sau şase sute de picioare, tot ar fi trebuit să se vadă de la această distanță.

Soarele se afla încă destul de sus pe cer. Dar, din păcate, la orizont se lăsase ceața. Nimic nu li se arătă acestor priviri nerăbdătoare.

E lesne de închipuit în ce hal de enervare ajunseseră membrii caravanei şi îndeosebi Ben Raddle, frământat de atâta vreme de ideea lui fixă, care peste câteva ceasuri va deveni o realitate sau un vis.

Jane Edgerton împărtăşea neliniştea inginerului. Amândoi nu-şi mai găseau locul. Dacă Cercetaşul şi Summy Skim nu i-ar fi luat la rost, ar fi fost în stare să pornească din nou la drum, pe întuneric.

— Dar potoleşte-te odată, Ben, liniştiți-vă, domnişoară Jane, repeta Summy Skim. Aveți răbdare până mâine. Dacă Golden Mount se află acolo, o să-l găsiți la locul lui. Ce naiba, doar n-o să-şi ia zborul! Nare rost să plecați noaptea

din tabără, doar ca să vă lămuriți cu câteva ceasuri mai devreme.

Povață înțeleaptă, pe care o sprijini şi Bill Stell. Erau de temut întâlniri primejdioase cu bande de aventurieri, asemeni celei care atacase fortul Mac Pherson.

Astfel trecu şi noaptea. Când se lumină de ziuă, ceața încă nu se împrăştiase. Nici de s-ar fi aflat la doi kilometri, Golden Mount tot nu s-ar fi zărit.

Cu chipul încruntat, cu fruntea întunecată, Ben Raddle abia se mai stăpânea. Deşi bun din fire, Summy Skim simțea o oarecare plăcere răutăcioasă în fața mâniei acestui tiran, ce-l târâse aşa departe de Green Valley.

— Spumegă, bătrâne, spumegă! mormăia el printre dinți. Dacă Golden Mount nu există, natural că nu-l poți vedea.

Dar Summy avu nefericirea să-şi murmure prea aproape de Jane Edgerton acest raționament plin de bun-simț, care dovedea veşnica lui neîncredere. Fata îl fulgeră cu o privire mânioasă, care-l făcu pe nesocotitul gânditor să roşească până-n vârful urechilor. Summy încercă să-şi dreagă greşeala.

— Dar pentru că există, se grăbi el să adauge, o să-l vedem îndată ce se va ridica ceața, asta e sigur.

Lipsit de curaj, repetă cu glas tare:

— Asta e sigur!

Apoi, ca să vadă dacă a fost iertat, îşi îndreptă privirea spre tânăra prospectoare. Constată umilit că aceasta nici nu se mai ocupa de el.

Tabăra fu ridicată la patru dimineața. Se luminase de-a binelea şi soarele se şi înălțase cu câteva grade deasupra orizontului. Îl simțeai dincolo de ceața pe care razele sale nu aveau puterea să o împrăştie.

Caravana porni la drum. Pe la unsprezece, țărmul trebuie că se afla doar la trei leghe. Dar Golden Mount tot nu se vedea.

Summy Skim începea să se întrebe dacă vărul lui nu va înnebuni. Să înduri atâta oboseală, să treci prin atâtea primejdii, ca să nu ajungi la nimic!...

În sfârşit, puțin înainte de amiază, atmosfera se limpezi. Globul roşu al soarelui se profila slab prin ceața mai puțin densă. Răsună glasul lui Neluto:

— Acolo!... Acolo!... Un fum!

Dar regretă imediat că se arătase atât de îndrăzneț afirmativ.

— Sau un nor, spuse el.

Se mai gândi o clipă şi adăugă:

— Sau o pasăre!

Cârmaciul cugetă mai departe. Un fum, un nor, o pasăre... Oare epuizase toate probabilităţile?... Nu, nuşi mai putea închipui altele... Şi totuşi, poate mai existau?...

— Sau nu-i nimic! încheie el printre dinţi, pentru propria-i mulţumire şi pentru a-şi împăca, în orice caz, conştiinţa.

Chiar de-ar fi glăsuit cu voce tare, tot nu l-ar mai fi ascultat nimeni. Caravana părea împietrită, cu sufletele şi privirile aţintite către nord. Ben Raddle privea şi el spre nord, tulburat de o neliniştе înăbuşită.

— Un fum?... şopti el. Asta nu! Nu e cu putinţă... Jacques Ledun spunea doar că Golden Mount este un vulcan stins!...

Şi totuşi, Neluto greşea când se arăta atât de nesigur. Prima lui ipoteză era cea bună.

Treptat, ceaţa se risipea. Curând, soarele străluci liber pe albastrul deschis al cerului, în vreme ce, salutat de uralele prospectorilor, se ivea muntele fantastic, Vulcanul de Aur, din al cărui crater se înălţau vălătuci de aburi, plini de funingine.

VII. O complicaţie neprevăzută

Cu tot drumul anevoios, lui Ben Raddle şi alor săi nu le-au trebuit mai mult de două ceasuri ca să străbată distanţa ce-i mai despărţea de Golden Mount. Înaintau cu toţii în grabă, atât cât le îngăduia terenul acela denivelat, fără să-şi adreseze vreo vorbă. Muntele părea că-i atrage asemeni unui uriaş magnet.

Nici nu se făcuse ora trei când grupul se opri la poalele vulcanului, înconjurat spre est de Rio Rubber şi căruia Oceanul Arctic îi izbea la temelie peretele de miazănoapte.

Ţinutul era cu desăvârşire pustiu. Nici dincolo de munte, la vest, nici către gurile lui Mackenzie nu se zărea vreun sat de băştinaşi sau vreunul din grupurile acelea de indieni care hoinăresc de obicei pe coastă. În larg, nici o ambarcaţie, nici o pânză de balenieră, nici un fum de vapor. Şi totuşi, era perioada în care mările nordice sunt populate de pescuitorii de cetacee sau vânătorii de foci. Se putea oare

trage concluzia că nimeni nu păşise înaintea lor pe aceste meleaguri îndepărtate şi că Jacques Ledun era singurul care-şi împinsese cercetările până la gurile lui Mackenzie, deci singurul care să fi aflat de existența Vulcanului de Aur?

Zăcământul, dacă exista cu adevărat, îi aparținea în orice caz lui Ben Raddle, în calitate de prim ocupant. Întrucât nimeni nu pusese stăpânire pe Golden Mount, nu existau nici țăruşi care să-l împrejmuiască, şi de acum înainte nimeni nu va avea dreptul să se amestece, iar statul canadian nu va putea pretinde nici o cotă-parte.

Cercetaşul hotărî ca tabăra să fie aşezată spre versatul de răsărit, despărțită de Rio Rubber doar printr-o pădure de mesteceni şi plopi, la mai puțin de o jumătate de leghe de țărm. În felul acesta nu le va lipsi nici lemnul, nici apa potabilă.

Mai departe, spre vest şi spre sud, se aşterneau întinse câmpii înverzite, presărate cu pâlcuri de copaci care, după părerea lui Summy, trebuiau să fie destul de bogate în vânat.

Sub îndrumarea lui Bill Stell, instalarea se termină repede. Aşezară corturile la marginea pădurii. Brişca şi căruțele îşi găsiră locul într-un luminiş, iar catârii vlăguiți fură duşi la păscut prin păşunile din apropiere. Se organizară posturi de veghe, în locuri bine alese. Din prevedere, împrejurimile taberei trebuiau supravegheate zi şi noapte, deşi se părea că nu-i amenință nici o primejdie, afară poate de urşi, oaspeți obişnuiți ai teritoriilor Dominionului.

Dealtfel, nimeni nu se îndoia că exploatarea lui Golden Mount va dura foarte puțin. Doar atât cât să-ți afunzi brațele în comoara adunată în crater, să-ți încarci din ea căruțele şi să pleci repede înapoi. Naveai ce face cu târnăcopul sau cazmaua şi nici nu trebuia să speli mâlul aurifer. După spusele lui Jacques Ledun, aurul se afla acolo sub formă de praf sau pepite curate, toate lucrările pregătitoare fiind îndeplinite, cu multă vreme în urmă, de către prospectorii lui Pluto.

Ben Raddle nu va afla cum stau lucrurile decât după ce va urca muntele şi-şi va da seama de situația craterului în care, după spusele lui Jacques Ledun, era uşor de coborât.

În privința asta Bill Stell făcu o observație firească. — Domnule Ben, spuse el, când v-a dezvăluit francezul existența lui Golden Mount, oare nu v-a vorbit despre un vulcan stins?

— Aşa e, Bill.

— Nu spuneți că s-a urcat până în vârful lui?

— Ba da. Mai mult chiar, a pătruns şi în crater. Dar de atunci forțele eruptive au avut tot timpul să se trezească.

— Nu încape îndoială, răspunse Cercetaşul, de vreme ce în prezent din munte se înalță vălătuci de fum. Mă întreb dacă, în asemenea condiții, se mai poate ajunge în crater.

La rândul său, şi Ben Raddle se gândise la această eventualitate. Aşadar, nu era vorba de un vulcan stins, ci numai adormit, care acum se trezea.

— Tot ce se poate, răspunse el, dar această piedică poate avea şi o parte bună. Oare, golind vulcanul de pepitele pe care le închide în măruntaiele sale, erupția nu ne va scuti pe noi de muncă? Mâine, după ce vom fi urcat în vârf, vom lua hotărârile cuvenite.

Cercetaşul organiză paza taberei, dar noaptea trecu netulburată, în afara câtorva mormăieli îndepărtate ale urşilor, care nu cutezau să se apropie de Golden Mount.

Încă de la cinci dimineața, toți erau în picioare. Ajutat şi de imaginație, Summy Skim nu putea totuşi să nu manifeste oarecare interes pentru acest faimos Golden Mount.

— Ştii la ce mă gândesc, Ben? îl întrebă el pe vărul său.

— Nu, Summy, răspunse Ben Raddle. Dar am să aflu când ai să-mi spui.

— Probabil, Ben. Ei bine, mă gândesc că de-ar fi făcut unchiul Josias o asemenea descoperire, s-ar fi întors în țara lui să se învârtească printre miliardarii din Lumea Nouă, în loc să moară în Klondike... ceea ce ne-ar fi scutit pe noi de a veni aici.

— Soarta a hărăzit altfel, Summy, şi acest noroc le revine nepoților săi...

— Dintre care pe unul, cel puțin, nu l-a împins niciodată ambiția atât de departe... nici măcar în vis!

— Am priceput, Summy. În sfârşit, de vreme ce tot am ajuns până la țărmul Oceanului Arctic, n-ai să-mi spui că nu e cazul să ne dăm osteneala de a ne întoarce cu buzunarele pline — şi prin buzunare înțeleg căruțele şi brişca noastră, încărcate cu aur până la refuz.

— Aşa să fie! încuviință Summy. Totuşi, vrei să-ți spun ceva? Degeaba mă uit la muntele acesta şi-mi repet că bogățiile lui sunt în stare să lase în umbră Australia, California şi Africa, luate laolaltă, că tot nu ajung să mă conving. După părerea mea, nu prea arată a casă de bani.

— După cele spuse de tine, dragă Summy, pentru a te

mulțumi Golden Mount ar trebui să aibă înfățișarea seifurilor de la bancă

— N-aş avea nimic împotrivă, Ben, mai ales dacă sar afla şi casierul la post ca să-mi deschidă uşa.

— O să ne lipsim de el, afirmă Ben Raddle, şi ne vom pricepe să spargem broasca.

— Hmm! mormăi Summy cu un aer de îndoială, privind către vârful fumegând al vulcanului.

Să nu-i fie cu supărare lui Summy Skim, dar Golden Mount era un munte ca toți munții. Înălțimea lui de o mie de picioare străjuia țărmul, şi de la bază, care măsura aproximativ doi kilometri în circumferință, coastele lui se înălțau în pantă foarte abruptă până la platoul din vârf. Semăna astfel cu un con, sau mai degrabă cu un trunchi de con.

Fără-ndoială că înclinația mare a pantelor făcea urcuşul tare anevoios. Dar, în sfârşit, acest urcuş nu era imposibil de realizat, de vreme ce Jacques Ledun izbutise să ajungă până la crater...

Coasta cea mai abruptă dădea spre larg şi nu era chip să escaladezi vulcanul prin acest versant de nord, care cobora direct în mare. Nici o stâncă nu ieşea din apă la poalele muntelui, al cărui perete vertical ar fi putut fi luat drept faleză, dacă rocile din care era alcătuit ar fi fost calcaroase sau albicioase, în locul acelor negricioase materii eruptive. Aşadar, trebuiau să se hotărască mai întâi prin care parte vor încerca să urce în vârf. Fiindcă Jacques Ledun nu le dăduse nici un fel de lămuriri în această privință, Ben Raddle şi Bill Stell părăsiră tabăra, aşezată în unghiul format de Rio Rubber şi versantul de răsărit, şi înconjurară baza vulcanului, făcând astfel primele cercetări.

Solul părea acoperit de ierburi pipernicite, presărat din loc în loc cu nişte tufe lemnoase, care ar fi putut servi drept puncte de sprijin cățărătorilor. Dar în partea de sus aceste ierburi făceau loc unui humus de culoare întunecată, probabil un strat alcătuit din cenuşă şi lavă pietrificată. Altminteri, cei doi prospectori nu găsiră nici o urmă de erupție recentă.

Întorşi în tabără, Ben Raddle şi Bill Stell le împărtăşiră şi celorlalți rezultatele cercetărilor făcute. Căzură de acord că pentru urcuş ar fi mai potrivit versantul de apus, a cărui pantă era mai lină.

Mâncară în grabă şi se pregătiră de plecare. Urmând

sfatul lui Bill Stell, hotărâră să ia cu ei şi ceva provizii, iar ploştile fură umplute cu gin şi whisky, amestecate cu apă în proporţia cuvenită. Se mai înarmară cu o cazma, cu ţăruşi şi frânghii, de care vor avea poate nevoie prin locurile mai abrupte.

Vremea era prielnică acestei încercări. Se anunţa o zi frumoasă. Puţinii nori, aduşi de o adiere uşoară dinspre nord, nu făceau decât să domolească arşiţa soarelui.

Neluto nu-i însoţea pe excursionişti. El rămăsese împreună cu ceilalţi oameni să păzească tabăra, de care nu se vor îndepărta pentru nimic în lume. Deşi ţinutul părea să fie pustiu, era mai bine să se asigure o strictă supraveghere.

Ben Raddle, Summy Skim şi Cercetaşul porniră la drum pe la ceasurile opt, însoţiţi de Jane Edgerton care ţinuse neapărat să ia parte la expediţie, şi ocoliră împreună partea de sud a muntelui, pentru a ajunge pe versantul apusean.

De la ultima erupţie — când s-o fi petrecut ea? — nu întâlniră nici urmă prin partea aceasta. Nici o fărâmă de materie eruptivă şi mai ales de pulbere de aur, care, după spusele lui Jacques Ledun, ar fi trebuit să se găsească din belşug. Să tragă oare concluzia că lava azvârlită din măruntaiele vulcanului fusese proiectată spre mare şi că zăcea sub apele adânci care scăldau ţărmul?

— Şi ce dacă? răspunse Ben Raddle acestei observaţii făcută de Bill Stell. Nu încape îndoială că de la plecarea lui Jacques Ledun n-a mai avut loc nici o erupţie. Asta-i principalul. Pepitele pe care le-t văzut el le vom vedea şi noi.

Se făcuse aproape nouă când cei patru căţărători se opriră la poalele versantului de apus.

Cercetaşul se aşeză în frunte şi începu urcuşul. La început, panta se arătă destul de lină, iar ierburile asigurau piciorului un sprijin solid. De aceea, n-au fost siliţi să recurgă la frânghii şi ţăruşi. Dealtfel, Bill Stell era obişnuit cu munţii. Se călăuzea după un instinct sigur şi era atât de robust, atât de antrenat în asemenea exerciţii încât ceilalţi abia se puteau ţine după el.

— Iată ce înseamnă să fi străbătut de douăzeci de ori Chilkoot-ul. Capeţi picioare de căprioară şi genunchi de oţel, spunea Summy Skim, abia trăgându-şi răsuflarea.

Cu toate acestea, după o treime de drum, chiar şi unei căprioare i-ar fi fost greu să mai înainteze. Nici aripile unui vultur nu le-ar fi fost de prisos.

Înclinaţia devenise într-atâta de mare, încât trebuiră să

se ajute de genunchi şi de mâini, să se agațe de firavele tufe de arbuşti. Curând fură siliți să întrebuințeze frânghiile şi țăruşii. Cercetaşul mergea în față, înfigea țăruşul printre ierburi şi desfăşura frânghia, cu ajutorul căreia ceilalți se cățărau până la el. Procedau cu multă băgare seamă, cea mai mică alunecare riscând să fie mortală.

Pe la ora unsprezece, cățărătorii ajunseseră la jumătatea versantului. Poposiră să-şi mai tragă răsuflarea şi băură câteva înghițituri din ploscă, după care începură din nou urcuşul.

Deşi forțele subpământene se aflau în acțiune, după cum o dovedeau aburii ce încununau creasta vulcanului, nici o frământare nu zguduia pereții, nu se auzea nici un zgomot. Probabil că în partea aceasta grosimea stratului era prea mare, de unde şi concluzia că hornul craterului se deschidea mai degrabă spre nord, aproape de țărmul mării.

Pe măsură ce câştigau în înălțime, urcuşul devenea din ce în mai anevoios, totuşi posibil. Dealtfel, ceea ce izbutise Jacques Ledun de ce n-ar izbuti şi Cercetaşul cu însoțitorii săi?

Ceasul lui Ben Raddle arăta exact douăsprezece şi treisprezece minute când cățărătorii ajunseră cu toții pe secțiunea de con c alcătuia platoul muntelui.

Mai mult sau mai puțin frânați de osteneală, se aşezară pe rocile de cuarț ce împrejmuiau acest platou, cu o circumferință de vreo trei-patru sute de picioare. Aproape în mijlocul lui se deschidea craterul din care ieşeau nişte aburi negricioşi şi un fum gălbui.

Înainte de a se îndrepta spre acest horn, în vreme ce-şi trăgeau răsuflarea, Ben Raddle şi tovarăşii săi cercetară priveliştea ce li se desfăşura în fața ochilor.

Către sud, privirea străbătea câmpiile înverzite prin care trecuse caravana şi se oprea la îndepărtatele ondulații, îndărătul cărora fortul Mac Pherson străjuia ținutul înconjurător.

La apus, țărmul Oceanului Arctic era mărginit de o plajă nisipoasă, iar spre uscat se ivea desişul întunecat al unei păduri întinse, aflată la o depărtare de vreo leghe şi jumătate.

La răsărit, la poalele lui Golden Mount, se împletea rețeaua hidrografică a estuarului lui Mackenzie, ale cărui numeroase brațe se sfârşeau printr-un golf larg, apărat de un arhipelag de insulițe, lipsite de vegetație, şi de stânci submarine negricioase. Dincolo de ele, coasta se ridica drept,

spre nord, având la capăt un promontoriu, un fel de spiță uriaşă care închidea orizontul în direcția aceea.

La nord de Golden Mount, începând de la faleza verticală a cărei bază dispărea sub ape, oceanul nu era mărginit decât de bolta arcuită a cerului.

Atmosfera străvezie, curățată de vânt, era de o limpezime desăvârşită. Marea strălucea în bătaia soarelui.

Țărmul era pustiu. Nu se zărea nici un pescar, străin sau băştinaş, cu toate că gurile lui Mackenzie sunt atât de bogate în mamifere marine şi în amfibii de tot soiul...

Dar nu la fel se întâmpla şi în larg. Cu ajutorul lunetei, Cercetaşul semnală câteva pânze şi câteva coloane de fum ce se profilau în zare, spre nord.

— Sunt nişte baleniere, spuse el, care vin din strâmtoarea Behring. Peste trei luni vor face calentoarsă. Unele vor poposi la Saint-Michel, la gurile Yukonului, altele la Petropavlovsk în Kamciatka, pe coasta Asiei, apoi vor pleca să-şi vândă produsele pescuitului prin porturile din Pacific.

— N-or fi printre ele şi unele care merg până la Vancouver? întrebă Summy Skim.

— Ba da, răspunse Bill Stell, dar acelea procedează greşit, foarte greşit, pentru că le e tare greu să-şi mai păstreze echipajul, cei mai mulți marinari dând bir cu fugiții ca să se ducă în Klondike.

Spusele lui erau adevărate. Apropierea minelor de aur îi înnebuneşte de-a binelea pe marinarii aceştia, care se întorc totuşi dintr-o campanie anevoioasă. De aceea, pentru a-i apăra de epidemie, căpitanii balenierelor se feresc pe cât le este cu putință de porturile Columbiei engleze şi le preferă pe cele ale continentului asiatic.

După un popas de o jumătate de oră, de care aveau mare nevoie, Ben Raddle şi prietenii săi îşi începură cercetările pe platoul lui Golden Mount. Craterul nu se deschidea în mijloc după cum crezuseră ei, ci în partea de nord-est, iar hornul lui măsura şaptezeci şi cinci, optzeci de picioare în circumferință. Ferindu-se din calea vântului, pentru a scăpa de vârtejurile de fum sulfuros, izbutiră să se apropie până la marginea hăului şi să privească în adâncul lui.

Totul părea să confirme cele povestite de Jacques Ledun. Craterul se adâncea în pantă lină, astfel încât coborârea era cât se poate de uşoară, de n-ar fi fost gazele acelea de nerespirat care împiedicau acum intrarea.

Pulberea de aur împrăştiată pe sol întărea şi mai mult spusele francezului. Dar pulberea asta fină, amestecată cu pământ şi lavă, nu le putea aduce decât un câştig neînsemnat, în comparaţie cu faimoasa grămadă de pepite pe care veniseră să le caute de la atâta depărtare.

— E limpede că Jacques Ledun nu s-a izbit de piedica ce ne stă acum în cale, spuse Ben Raddle. Când a fost el aici, vulcanul era cu desăvârşire adormit, astfel că a putut să coboare în adâncul craterului fără nici o primejdie. Să aşteptăm să se potolească erupţia, să se împrăştie vaporii, apoi să coborâm şi noi şi să ne umplem buzunarele, aşa cum a făcut el.

— Dar dacă nu se împrăştie vaporii, dacă n-o să putem coborî? întrebă Summy Skim.

— Vom aştepta în continuare, Summy.

— Vom aştepta... ce?

— Ca erupţia să facă ceea ce n-am putut face noi, să azvârle afară materia aflată în măruntaiele lui Golden Mount.

Într-adevăr, altă cale nu aveau de ales, cu toate că şi aceasta prezenta serioase neajunsuri. Pentru nişte oameni cărora nu le-ar fi păsat de trecerea timpului, care ar fi putut înfrunta cumplitul anotimp friguros la gurile lui Mackenzie la fel ca şi la Dawson City, această soluţie ar fi fost foarte potrivită. Dar dacă lucrurile se tărăgănau, dacă până-n două luni şi jumătate vulcanul nu se va stinge, sau dacă nu-şi va goli el însuşi comoara de pepite, nu vor fi oare siliţi să părăsească tabăra, să se retragă înapoi spre sud, unde vor sosi tocmai bine ca să rămână blocaţi de iarnă?

Fiecăruia din cei patru prospectori îi trecuse prin minte gândul acesta, dar fiecare îl primea în felul său.

Bill Stell zâmbea cam răutăcios pe sub mustaţă. Pentru el asta însemna o lecţie bună. După ce se împotrivise atâţia ani febrei aurului, se lăsase acum în voia ei şi iată la ce ajunsese! Se tămăduise pe loc. Apoi, întorcându-se la obişnuita-i filozofie, îşi privea cu seninătate înfrângerea, spunându-şi că în meseria de prospector nici n-ar putea fi altfel.

Cu sprâncenele încruntate, cu privirea aţintită asupra vârtejului de aburi ce ieşea din crater, Jane Edgerton rămăsese neclintită la marginea acesteia. Îşi dădea seama că există situaţii în care dârzenia şi hotărârea nu sunt de ajuns şi se înfuria că este oprită de nişte forţe ale naturii, împotriva cărora voinţa ei rămânea neputincioasă.

Dintre toți, cel mai nefericit era Summy Skim. Să mai petreacă o nouă iarnă în Klondike! Numai când se gândea la posibilitatea asta, îl apucau fiorii.

El îi răspunse vărului său:

— Bine gândit, Ben, numai să aibă loc o erupție. Dar se va produce oare? Aici e întrebarea. Nu ți se pare că vulcanul acesta e tare liniştit? Nu azvârle nici cenuşă, nici o piatră, cât de mică. Nu se aude nici un zgomot, cât de slab. Fumegă, ce-i drept, dar fumegă în tăcere, şi aş face şi eu ca el, pe cinstea mea! Asta nu-ți dă de gândit?

Ben Raddle făcu un gest nedesluşit.

— Vom vedea, spuse el.

După o şedere de două ceasuri pe platou, cățărătorii începură să coboare în grabă povârnişul lui Golden Mount. Le ajunse o oră pentru coborâre. înainte de trei după-amiază, Ben Raddle şi tovarăşii săi, ce-i drept cam osteniți, dar teferi, se aflau din nou în tabără.

De îndată ce rămaseră singuri, Summy, urmărit de ideea lui fixă, se apropie de vărul său şi-şi reîncepu atacul:

— Haide, Ben, vorbesc serios. Ce ne facem dacă această erupție va întârzia... dacă nu se va produce decât la iarnă?

Ben Raddle întoarse capul fără să-i răspundă, iar Summy nu îndrăzni să mai stăruie.

VIII. Ben Raddle intervine

Când pornise această nouă campanie, Ben Raddle era încredințat — după informațiile dealtfel exacte, ale lui Jacques Ledun — că nu va avea altceva de făcut decât să strângă pepitele din craterul lui Golden Mount, să le încarce în căruță, apoi să apuce din nou pe drumul spre Dawson City. Opt zile i-ar fi ajuns pentru această treabă uşoară, iar călătoria, dus şi întors, n-ar fi durat mai mult de trei luni.

Aşadar, fusese cât se poate de sincer când îi făgăduise lui Summy Skim că expediția se va întoarce la Dawson în primele zile ale lui august, prin urmare tocmai la timp ca să ajungă înainte de venirea iernii la Skagway, apoi la Vancouver, de unde trenul i-ar fi purtat pe cei doi veri până la Montreal.

— Şi ce mai tren o să ne trebuiască, răspunsese Summy în glumă, ca să ne transporte pe noi şi milioanele lui Golden Mount!... Şi câte bagaje în plus!...

Dar deşi milioanele se aflau într-adevăr în crater, ele nu puteau fi scoase de acolo.

Această complicație neașteptată îi silea să-şi organizeze tabăra în vederea unei şederi de câteva săptămâni. Cercetaşul luă deci măsurile cuvenite pentru a asigura hrana tovarăşilor săi şi a animalelor, până în ziua în care va fi neapărat nevoie să se întoarcă spre sud. Ar fi fost curată nebunie să te gândeşti că ai putea petrece iarna sub cort. Orice s-ar întâmpla, fie că expediția va da rezultate, fie că nu, trebuiau să treacă dincolo de cercul polar cel târziu pe la mijlocul lui august. După acest termen, drumul va fi impracticabil prin ținutul acesta răscolit de viscole şi furtuni de zăpadă.

Urmau să-şi petreacă timpul în aşteptare şi, ca să reziste, trebuiau să se înarmeze cu o mare doză de răbdare. De bună seamă că va fi nevoie să se escaladeze de multe ori muntele. Nici Ben Raddle, nici Cercetaşul, nici Jane Edgerton, mai puțin ca oricare, nu dădeau înapoi în fața oboselii, astfel că evoluția fenomenului va fi urmărită, cu siguranță, zi de zi.

În orice caz, Summy Skim şi Neluto vor şti cum săşi folosească ceasurile acestea lungi. Se vor duce să vâneze fie prin câmpiile de la sud sau de la vest, fie prin mlaştinile din delta lui Mackenzie. Vânat exista din belşug, astfel că pentru aceşti vânători îndrăciți timpul nu se va scurge prea încet. Totuşi, încă din prima zi, Cercetaşul îi sfătui să nu se îndepărteze de tabără. Pe timpul verii, țărmul Oceanului Arctic este bântuit de aventurieri, cu care e mai bine să nu ai de-a face. Ceilalți oameni ai expediției puteau pescui după pofta inimii. Peşte se găsea din belşug prin labirintul de râuri, şi numai din acele resurse s-ar fi putut asigura hrana tuturor, până la formarea primelor sloiuri.

Trecură astfel mai multe zile, fără ca situația să se schimbe cu ceva. Erupția nu vădea nici o tendință de creştere. După cum prevăzuse Ben Raddle, observând în care parte a culmii se deschide craterul, hornul vulcanic era săpat în coasta de nord-est a muntelui, ceea ce explica şi înclinația uşoară a povârnişului de vest, dealtfel singura parte prin care se putea urca spre vârf. Din tabăra aşezată aproape de poalele lui Golden Mount, spre răsărit, se desluşea destul de bine zgomotul înăbuşit al frământărilor plutonice. Inginerul trăgea astfel concluzia că grosimea acestui perete, foarte abrupt, nu putea să fie prea mare, iar Bill Stell îi împărtăşea

părerea.

Jane Edgerton, Ben Raddle şi Cercetaşul urcau aproape în fiecare zi muntele, în vreme ce neobositul Summy, împreună cu Neluto, se îndeletniceau cu vânătoarea. Totuşi, într-una din zile, dori să se alăture şi el trio-ului de cățărători. Rău a făcut, şi această fantezie era cât pe-aci să-l coste scump pe aprigul vânător.

Ajunşi la mică distanță de creastă, toți patru legați de aceeaşi frânghie, înaintau ca prima dată, în şir indian, Cercetaşul în frunte, Ben Raddle ultimul, iar între ei Summy Skim urmat de Jane Edgerton. Începuseră să urce conul de zgură sfărâmicioasă depusă cu prilejul erupțiilor din trecut pe părțile de jos ale vulcanului, când frânghia se rupse lângă țăruşul pe care Cercetaşul tocmai îl înfipsese. Summy, care se sălta chiar în clipa aceea, îşi pierdu echilibrul şi începu să se rostogolească în jos, cu viteză mereu sporită, după toate legile gravitației. Zadarnic încerca să se oprească. Pământul de care se agăța se sfărâma sub degetele lui crispate.

Tovarăşii lui scoaseră un strigăt de groază. Summy n-avea să mai ajungă viu la poalele muntelui şi-i va târî după el, în cădere, pe cei de care îl mai lega restul de frânghie ruptă, pe Ben Raddle şi, înaintea lui, pe Jane Edgerton.

Din fericire, aceasta nu-şi pierduse prezența de spirit. Întâmplător, în clipa în care se produsese accidentul, ea găsise la îndemână o tufă de arbuşti pitici de care se agățase cu toată puterea. Atunci când Summy, nevoit să se supună cerințelor gravitației, îi trecu prin față, ea izbuti să-l apuce de haină, şi, cu o sforțare deznădăjduită, îl opri din cădere. Summy se puse repede pe picioare, puțin cam amețit, dar viu şi nevătămat.

— Nu ți-ai rupt nimic? îl întrebă de jos Ben Raddle. — Nimic, răspunse Summy. Nişte fleacuri, poate, simple julituri care nu vor necesita intervenția doctorului Pilcox.

— Atunci la drum! strigă Ben Raddle, după ce primi aceste asigurări. Summy se împotrivi.

— Dă-mi măcar răgazul să-i mulțumesc domnişoarei Jane. Dânsa mi-a salvat pur şi simplu viața.

Jane Edgerton îşi luă un aer cât putu mai înțepat. — Nu-i nevoie, spuse ea. Suntem chit! îngăduiți-mi totuşi să vă atrag atenția, chiar dacă aceasta ar trebui să vă schimbe părerile, că şi femeile pot fi uneori bune la ceva.

Ar fi fost nepoliticos din partea lui Summy s-o

contrazică. De aceea, încuviință cu căldură, apoi urcuşul începu din nou şi se sfârşi cu bine.

Zilele continuau să se scurgă fără să intervină vreo schimbare. Nici o flacără, nici un şuvoi de materie eruptivă nu ieşea din craterul lui Golden Mount.

Ajunseră în 20 iunie.

E lesne de închipuit în ce stare de nerăbdare trăiau Ben Raddle şi tovarăşii lui. Neputința aceasta de a încerca ceva, pasivitatea la care erau siliți îi enerva în cel mai mare grad. După ce sfârşiseră cu instalarea, prospectorii nu mai aveau ce face. O plictiseală greoaie stăruia asupra taberei.

Ființa cea mai ocupată era, de bună seamă, Jane Edgerton, care pusese stăpânire pe departamentul bucătăriei. Să asiguri hrana la douăzeci de persoane nu-i un fleac, şi asta ajunge ca să-ți umpli tot timpul.

Odată se întâmplă totuşi ca destoinica intendentă să lipsească de la datorie. În ziua aceea, urcase ca de obicei pe Golden Mount, împreună cu Ben Raddle şi Cercetaşul. Tocmai când ajunseră în vârf, se ridică o ceață deasă care-i împiedică să coboare. Au fost siliți să rămână acolo trei ceasuri, spre marele necaz al Janei, care se gândea la prânzul tovarăşilor săi.

De i-ar fi fost dat să vadă ce se petrecea în tabără, s-ar fi neliniştit mai puțin. Se găsise un înlocuitor şi acesta nu era altul decât Summy. Fiindcă aceeaşi pricină, care-i silise pe excursionişti să întârzie pe culme, îl împiedica şi pe el să vâneze, în lipsă de altă ocupație, se hotărâse să-şi însuşească în mod excepțional atribuțiile bucătăresei. Încins cu un şorț, care-l făcu să se împiedice în repetate rânduri, agitând furculița şi cuțitul, începu să pregătească un prânz care urma să fie minunat, dacă bucătarul se dovedea pe atât de priceput pe cât era de zelos. În sfârşit, după ce se risipi ceața şi se întoarseră la tabără, Jane avu surpriza de a găsi masa aşternută şi mâncarea gata pe foc. Nu i-a fost deloc greu să bănuiască autorul. Summy nici nu încerca să se ascundă, departe de el asemenea gând! Dimpotrivă, se învârtea de colo-colo, nu lipsit de oarecare mândrie, tot cu şorțul dinainte, înarmat cu uneltele lui culinare, cu chipul aprins de dogoarea focului.

— La masă! strigă el vesel, îndată ce Jane Edgerton şi însoțitorii ei se apropiară destul ca să-l audă.

După ce se aşeză toată lumea, voi s-o servească el însuşi pe tânăra lui tovarăşă de drum. Cu îndemânarea unui

valet bine stilat, îi întinse o farfurie din care aceasta îşi luă din belşug.

— Nu vă fie teamă să serviți, domnişoară Jane, repeta Summy în timpul acesta. O să-mi spuneți la urmă părerea.

Totuşi, în clipa când să ducă la gură produsul bucătarului improvizat, acesta o opri cu un gest.

— Un cuvânt mai întâi, domnişoară Jane, chiar dacă asta ar trebui să vă schimbe părerile: şi bărbații pot fi uneori buni la ceva!

Fără să-i răspundă, Jane duse lingura la gură şi gustă.

— Nu prea cred, rosti ea cu răceală.

Într-adevăr, tocana era tare neizbutită şi, după ce gustă din ea, Summy recunoscu umilit că fata avea dreptate.

Bună sau rea, mâncarea a fost totuşi foarte apreciată de stomacurile acelea înfometate. Dinții nuşi îngăduiau răgaz, limbile nici atât.

Şi despre ce să fi vorbit, dacă nu despre subiectul care le reținea tuturor atenția? Sporovăiau despre Golden Mount, despre bogățiile ce le ascundea în pântecele său, despre neputința lor de a pătrunde la ele. În timpul discuțiilor, unul dintre prospectori propuse, ca pe ceva foarte firesc, să se găurească muntele cu ajutorul dinamitei.

— Pentru asta nu ne-ar ajunge întreaga noastră rezervă de explozibil, şi apoi, dacă am izbuti să facem o spărtură, ce-ar ieşi din ea? întrebă Bill Stell.

— Cine ştie? Poate un torent de pepite, spuse canadianul.

— Nu, nimic altceva decât aburi, îl contrazise Cercetaşul. Se vor slobozi pe acolo, în loc să iasă prin horn, şi noi nu vom avea nimic de câştigat.

— Atunci ce-i de făcut?

— Să aşteptăm.

— Să aşteptăm! se împotrivi unul dintre foştii lucrători de pe *claim-ul* 129. În curând nu va mai fi cu putință, vom fi siliți să plecăm dacă nu vrem să ne prindă iarna aici.

— Ei bine, vom pleca, afirmă Ben Raddle, luând la rândul său cuvântul. Vom pleca la Dawson City şi ne vom întoarce odată cu sosirea primăverii.

— Ce face?! exclamă Summy Skim, ridicându-se dintr-un salt. Să mai petrecem încă o iarnă în Klondike?

— Da, întări scurt Ben Raddle. Dacă vrei, n-ai decât să te întorci la Dawson. Mai devreme sau mai târziu, erupția se va produce. Vreau să fiu de față.

Jane Edgerton se amestecă şi ea în această discuție, care luase o întorsătură neplăcută.

— Nu există nici un mijloc de a forța acesta erupție? întrebă ea

— Nici unul, spuse Ben Raddle. Nu putem să... Izbit parcă de un gând neaşteptat, inginerul se întrerupse deodată privind fix către Jane Edgerton. În zadar stărui aceasta. Clătinând din cap, Ben refuză săşi exprime gândul.

În zilele următoare timpul se arătă foarte neprielnic. Furtuni puternice izbucniră dinspre sud. Presiunea atmosferică păru să intensifice activitatea vulcanului. Printre aburii ce ieşeau din crater era amestecate câteva flăcări.

Acestor furtuni, repede domolite, le urmară nişte ploi torențiale. Estuarul lui Mackenzie fu inundat pe jumătate, iar apele depăşiră matca între cele două brațe principale ale fluviului.

E de prisos să mai adăugăm că, în tot acest timp, Summy Skim nu şi-a putut continua vânătorile lui zilnice şi că a fost silit să petreacă în tabără zile întregi, care i s-au părut nesfârşite.

Astfel stăteau lucrurile, când se petrecu o întâmplare însemnată.

Pe 23 iunie, în cursul după-amiezii, Ben Raddle îi pofti pe Summy Skim, Jane Edgerton şi pe Cercetaş să-l urmeze la el în cort.

— Vreau să vă vorbesc, prieteni, le spuse inginerul îndată ce se aşezară, şi vă rog să ascultați propunerea pe care am să v-o fac!

Avea pe chip o expresie serioasă. Cutele de pe fruntea lui mărturiseau frământările prin care trecea, astfel că, având în vedere prietenia sinceră ce i-o purta, Summy Skim se simți adânc mişcat. Oare Ben Raddle se hotărâse să părăsească partida, să renunțe la lupta cu forțele naturii care i se arătau potrivnice? Se resemnase, în sfârşit, să se întoarcă la Montreal, dacă situația va rămâne neschimbată până la venirea iernii? De prisos să mai adăugăm că pe Summy Skim l-ar fi făcut fericit o asemenea hotărâre.

— Prieteni, începu Ben Raddle, nu ne mai este îngăduită nici o îndoială cu privire la existența lui Golden Mount, nici asupra valorii materiei din interiorul lui. Jacques Ledun nu s-a înşelat, am văzut cu ochii noştri. Din păcate, primele manifestări ale unei erupții ne-au oprit şi ne vor opri încă să pătrundem în crater. De-am fi putut face lucrul acesta,

campania noastră ar fi acum terminată, iar noi ne-am afla în drum spre Klondike.

— Erupția asta se va produce! afirmă Bill Stell.

— În mai puțin de şase săptămâni? Pe naiba! făcu Summy printre dinți.

Urmară câteva clipe de tăcere. Fiecare îşi depăna propriul lui gând. După o ultimă sforțare, de parcă ar fi vrut să cântărească toate urmările unui plan îndelung chibzuit, Ben Raddle continuă:

— Acum câteva zile am lăsat fără răspuns o propunere făcută de Miss Edgerton. Poate că această idee îi trecuse prin cap doar aşa de ciudă, în fața neputinței noastre de a ne duce sarcina la bun sfârşit. Şi poate că nici dânsa nu-i acorda prea multă importanță... Pe mine această idee m-a izbit, m-am gândit mult la ea, am analizat toate posibilitățile de a o pune în aplicare şi cred că am găsit ceva. La întrebarea pe care mi-a pus-o: "Nu există nici un mijloc de a forța această erupție?" eu răspund: "De ce nu?"

Jane Edgerton îl privea pe inginer drept în ochi. Iată un limbaj pe placul ei! Să acționezi, să stăpâneşti ființele şi lucrurile, să pleci în fața voinței tale până şi natura, asta înseamnă să trăieşti! Buzele ei fremătau, nările ei dilatate palpitau, totul în atitudinea ei vădea nerăbdarea lacomă de a cunoaşte amănuntele unui plan atât de năstrușnic. Summy şi Cercetaşul se uitau unul la altul, părând că se întreabă dacă inginerul nuşi pierduse cumva mințile, dacă atâtea griji şi dezamăgiri nu-i zdruncinaseră judecata. Le ghicise Ben Raddle gândul? În orice caz, cu o deplină stăpânire de sine, el continuă:

— După cum ştiți, toți vulcanii se află aşezați la țărmul mării: Vezuviul, Etna, Hekla, Chimborazo şi atâtea altele, cei de pe noul ca şi de pe vechiul continent. De aici s-a ajuns, în mod firesc, la concluzia că le este necesară prezența apei, şi o teorie modernă afirmă că vulcanii s-ar afla în legătură subterană cu oceanul. Apele se infiltrează în ei, pe îndelete sau dintr-o dată, după natura solului, pătrund până în miezul vulcanului, iar acolo se transformă în aburi. Când aceşti aburi, închişi în măruntaiele pământului, capătă o presiune înaltă, ei pricinuiesc nişte zdruncinături lăuntrice, caută să iasă afară prin craterul vulcanului, purtând cu ei cenuşă, lavă, roci, în mijlocul unui vârtej de fum şi flăcări. Aceasta-i, fără-ndoială, pricina erupțiilor şi a cutremurelor de pământ, cel puțin a unora dintre ele... Ei bine, de ce nar

înfăptui şi oamenii ceea ce poate înfăptui natura?

S-ar fi zis că în clipele acelea toţi îl sorbeau din ochi pe inginer. Dacă teoria erupţiilor nu are încă un caracter de adevăr absolut, explicaţia dată de el este totuşi socotită ca cea mai plauzibilă. Cât despre Golden Mount, nimic nu-l împiedica să primească infiltraţiile Oceanului Arctic. Un timp mai mult sau mai puţin îndelungat, comunicaţia fusese zăgăzuită, dar acum avea din nou cale liberă, de vreme ce, sub apăsarea apelor volatilizate, vulcanul începuse să azvârle aburi. O fi oare cu putinţă să introduci torente din apa mării în miezul lui? Inginerul împinsese oare până acolo îndrăzneala încât să vrea să încerce un asemenea lucru şi să-l socotească realizabil?...

— Când ne aflam pe culmea lui Golden Mount, aţi văzut, ca şi mine, continuă Ben Raddle, că hornul vulcanului este aşezat spre coasta de nord-est a muntelui. Dealtfel, în această parte se aud şi zgomotele frământărilor plutonice. Chiar în clipa de faţă bubuiturile din interior răsună foarte limpede.

Într-adevăr, parcă pentru a întări spusele inginerului, afară se răspândiră nişte bubuituri de o putere neobişnuită.

— Trebuie să credem, urmă Ben Raddle, că hornul se află în apropiere de tabăra noastră. N-avem decât să străpungem această parte a muntelui şi să săpăm în el un canal, prin care apa va pătrunde năvalnic.

— Care apă? întrebă Bill Stell. Apa mării?

— Nu, răspunse inginerul. Nu va fi nevoie să căutăm apa atât de departe. Nu-l avem pe Rio Rubber? Pornit dintr-unul din braţele lui Mackenzie, acesta va împinge spre Golden Mount nesecatul debit al deltei.

Ben Raddle spusese "va împinge", de parcă muntele ar fi fost de pe acum gata străpuns de canal, îngăduind astfel pătrunderea apelor din Rio Rubber. Pe măsură ce vorbea, îşi întărea încrederea în planul ticluit, care devenise pentru el o hotărâre de nezdruncinat.

Oricât de îndrăzneţ era acest plan, nici unuia dintre tovarăşii săi, nici chiar lui Summy Skim, nu-i trecu prin minte să i se împotrivească. Dacă Ben Raddle va da greş, problema va fi rezolvată şi nu le va rămâne altceva de făcut decât să plece. De va izbuti, dacă vulcanul îşi va dărui bogăţiile, vor face acelaşi lucru, numai că atunci căruţele vor apuca pe drumul spre Klondike cu o încărcătură mai grea.

Ce-i drept, năvala masei lichide în vatra vulcanului nu

era lipsită de primejdii. Oare evaporarea nu va da naştere unei energii pe care nu o vor mai putea stăpâni? Asumându-şi rolul naturii, nu vor dezlănțui o catastrofă? În locul unei simple erupții, nu vor provoca oare un cutremur de pământ, care să răscolească întreg ținutul, distrugând tabăra şi pe cei ce se aflau în ea?

Dar nimeni nu voia să ştie de asemenea primejdii şi lucrările începură chiar din dimineața de 24 iunie.

Sub conducerea inginerului, începură să lovească mai întâi în coasta muntelui. Într-adevăr, dacă târnăcopul va da peste o rocă prea dură ca să fie sfărâmată, dacă nu se va putea săpa o galerie până la hornul craterului, la ce bun să se mai sape un canal pentru devierea râului, un canal care n-ar duce nicăieri.

Se stabili ca galeria să fie săpată cu douăzeci de picioare sub nivelul râului, înlesnind astfel o scurgere rapidă. Din fericire, cel puțin în prima parte a galeriei, uneltele nu s-au izbit de o materie prea rezistentă. Dădură mai întâi de pământ sfărâmicios, apoi de spărturi pietroase şi bucăți de lavă, de multă vreme înfiptă în rocă, în sfârşit, de bucăți de cuarț plesnite, fără-ndoială cu prilejul zguduiturilor din trecut.

Lucrul continua zi şi noapte. Într-adevăr, nu era timp de pierdut. Ce grosime avea peretele? Ben Raddle nu se putuse sprijini pe nici un calcul şi poate că galeria va fi mai lungă decât bănuise. Pe măsură ce înaintau, zgomotele dinăuntru deveneau tot mai puternice. Totuşi, faptul că se apropiau de horn nu însemna că erau gata să ajungă la el.

Summy Skim şi Neluto nu mai mergeau la vânătoare. Luau şi ei parte la munca colectivă, cum făcea şi inginerul, şi săpăturile înaintau zilnic cu cincişase picioare.

Din păcate, după cinci zile întâlniră un cuarț în care târnăcoapele şi cazmalele se îndoiau. Cât timp le va trebui oare pentru a străpunge această rocă, deosebit de rezistentă, din care probabil că era alcătuit întregul miez al muntelui? Ben Raddle hotărî să folosească minarea şi, chiar dacă l-ar păgubi pe Summy Skim, să folosească o parte din praful de puşcă pentru confecționarea cartuşelor. Nu-i mai puțin adevărat că această pulbere nu era doar muniție de vânătoare. La nevoie, ea ar fi fost tot atât de prețioasă pentru apărare. Totuşi, se părea că expediția nu va avea de înfruntat vreo primejdie. Ținutul rămânea pustiu şi până atunci nu se zărise nici un grup de aventurieri prin apropierea taberei.

Folosirea minelor dădu rezultate destul de bune. Chiar dacă înaintarea medie scăzuse într-o oarecare măsură, cel puțin nu se oprise de tot.

La data de 8 iulie, după cincisprezece zile de muncă, galeria păru că e destul de lungă. Măsura paisprezece stânjeni în adâncime, cu o secțiune de treizeci de picioare pătrate. Aşadar, pe aici se putea scurge o importantă cantitate de apă. Bubuiturile, sforăiturile vulcanului se auzeau atât de tare, încât grosimea peretelui nu putea să fie mai mare de unu sau două picioare. Vor fi de ajuns câteva explozii de mine pentru a-l sfărâma şi pentru a termina străpungerea galeriei.

Acum era sigur că planul lui Ben Raddle nu va fi zădărnicit de nici o piedică de neînlăturat. Canalul de la suprafață, prin care vor devia apele lui Rio Rubber, se va executa fără greutate, într-un sol alcătuit doar din pământ şi nisip, şi, cu toate că va trebui să aibă o lungime de vreo trei sute de picioare, inginerul nădăjduia să-l termine în vreo zece zile.

— Treaba cea mai grea s-a făcut, spuse Bill Stell.

— Şi cea mai îndelungată, răspunse Ben Raddle. Chiar mâine vom începe săparea canalului în exterior, la şase picioare de malul lui Rio Rubber.

— Ei bine, zise Summy Skim, de vreme ce avem o după-amiază de odihnă, propun să...

— Să vânăm, domnule Summy? întrebă Jane râzând.

— Nu, domnişoară Jane, răspunse Summy. Să urcăm pentru ultima oară pe Golden Mount şi să vedem ce se mai întâmplă acolo.

— Bună idee, Summy, încuviință Ben Raddle, fiindcă s-ar părea că erupția tinde să ia proporții, şi e bine să ne convingem cu ochii noştri.

Propunerea era într-adevăr binevenită, astfel că porniră îndată.

Obişnuiți cu urcuşul, pe care-l făcuseră în atâtea rânduri, drumeților, printre care se afla şi Neluto, nu le-a trebuit mai mult de un ceas şi jumătate ca să ajungă la crater.

Dar nu le-a fost cu putință să se apropie de el ca prima dată. Coloana de aburi, mai înaltă şi mai densă, era brăzdată de limbi de flăcări, iar lângă crater, căldura era de-a dreptul insuportabilă. Totuşi, vulcanul nu azvârlea încă nici lavă, nici zgură.

— Hotărât lucru, observă Summy Skim, acest Golden Mount nu-i deloc darnic, iar dacă o fi având pepite, apoi le păzeşte cu străşnicie.

— Fiindcă nu ni le dă de bună voie, i le vom smulge cu forța! răspunse Jane Edgerton.

În orice caz, fenomenele eruptive se făceau acum simțite cu mai multă putere. Bubuiturile din adâncuri aminteau de un cazan de locomotivă sub mare presiune, ai cărui pereți duduie sub acțiunea focului. De bună seamă că se pregătea o erupție. Dar se vor scurge poate săptămâni şi luni înainte ca vulcanul să zvârle afară măruntaiele lui aprinse.

De aceea, chiar şi după constatarea actualei stări a craterului, Ben Raddle nici nu se gândi să întrerupă lucrările în curs, ba, dimpotrivă, hotărî să le continue într-un ritm mai intens.

Înainte de a coborî de pe culme, excursioniştii îşi aruncară privirile jur împrejur. Ținutul părea pustiu. Pe câmpie şi pe mare nu se zărea nimic deosebit. În privința asta Ben Raddle şi însoțitorii lui puteau fi mulțumiți. Părea că nimeni nu cunoaşte taina lui Golden Mount.

Aşezați cu spatele la crater, Ben Raddle şi prietenii lui priveau lung spre orizontul nemărginit. Mai ales Summy părea adâncit în visare. Cu ochii ațintiți în direcția sud-est, rămăsese neclintit, de parcă ar fi uitat de cei din jurul lui.

— Mă rog, ce-i atât de interesant în partea asta? îl întrebă Jane Edgerton.

Summy răspunse cu glasul sugrumat:

— Montreal, domnişoară Jane, Montreal şi Green Valley.

— Green Valley! repetă Jane. Tare-ți mai e drag locul acesta, domnule Skim.

— Cum s-ar putea altfel? explică Summy fără să-şi întoarcă privirea din direcția ce-l atrăgea precum atrage polul acul magnetic. Nu mi-am petrecut viața acolo? La Green Valley i-am văzut pe mulți venind pe lume, după cum alții m-au văzut pe mine venind. Acolo sunt cunoscut şi primit cu bucurie de toți, de la moşneag la cel mai mic țânc, sunt prietenul tuturor, şi, lăsându-l la o parte pe dragul meu Ben, din nefericire mai înclinat să primească afecțiunea decât so dăruiască, doar acolo îmi găsesc şi eu o familie. Mi-e drag Green Valley pentru că şi el mă iubeşte, domnişoară Jane.

Summy tăcu şi Jane îi respectă tăcerea. Părea şi ea adâncită în gânduri. Cele câteva cuvinte rostite de tovarăşul

ei de călătorie îi redeşteptaseră cumva în suflet simțăminte adormite? Îşi spunea oare că energia, strădaniile, chiar dacă învinge, tot nu sunt de ajuns pentru a ne umple existența, că dacă exercitarea liberă a unei voințe înțelepte şi conştiente este în măsură să ne amețească mintea de orgoliu, există în noi şi alte instincte, pe care aceste puternice bucurii nu sunt în stare să le mulțumească? Sub înrâurirea cuvintelor auzite, i se înfățişa oare mai limpede situația ei ciudată? Se vedea ea oare, singură şi fără putere, în vârful acestui munte pierdut, departe de lume, înconjurată numai de bărbați, cei mai mulți dintre ei grosolani, şi pentru care în curând ea nu va mai fi decât o tovarăşă de o zi, uitată într-o singură zi? Îşi spunea oare în sinea ei că nici ea nu are familie şi că, mai puțin norocoasă decât Summy, pentru ea nu exista nici un Green Valley, plin de mâini care ți se întind şi de suflete iubitoare?

— Ia te uită! strigă Neluto, care, dintre toți, avea privirea cea mai ageră. S-ar zice că...

— Ce anume, întrebă Ben Raddle.

— Nimic, răspunse Neluto. Şi totuşi, mi s-a părut că văd...

— Spune odată, ce vezi? stărui Ben Raddle.

— Nu-mi dau bine seama, zise indianul şovăielnic... Mi s-a părut... Poate că e o dâră de fum.

— O dâră de fum! strigă inginerul. în ce direcție?

— Acolo, explică Neluto, arătând pădurea ce se întindea spre vest. la o depărtare de trei mile de vulcan.

— La marginea pădurii?

— Nu.

— Atunci în desişul ei?

— Da.

— La ce depărtare?

— Ştiu eu!... Două-trei mile în adâncime... poate mai puțin...

— Sau poate mai mult, încheie Ben Raddle nerăbdător. Cunosc refrenul, bunul meu Neluto. În orice caz, eu nu văd nimic.

— Nici eu nu mai văd nimic, spuse Neluto... Nici măcar nu-s sigur că am văzut... Era ceva foarte nedesluşit... Se poate să mă fi înşelat.

De când ajunseră pe țărmul Oceanului Arctic, era pentru prima dată că se semnala prezența omului în aceste regiuni hiperboreală. O dâră de fum pe deasupra copacilor

însemna că un grup poposise acum la adăpostul lor şi, oricare ar fi fost acest grup, nu trebuiau să se aştepte la nimic bun de la el.

Ce fel de oameni erau? Nişte vânători? Ori mai degrabă nişte prospectori care aflaseră de existența Vulcanului de Aur şi porniseră în căutarea lui?

S-ar putea prea bine ca noii veniți să nu fi zărit încă Vulcanul de Aur, pe care frunzişul copacilor uriaşi trebuie că li-l ascundea vederii. Dar, ceea ce nu zăriseră încă, vor zări de îndată ce vor ajunge la marginea pădurii şi nimeni n-ar fi putut spune ce va ieşi până la urmă.

Oricum, aceasta însemna o primejdie serioasă ce îi frământa neîncetat pe Ben Raddle şi pe însoțitorii săi.

Toți, în afară de Jane, care rămăsese cufundată în gânduri, îşi îndreptară stăruitori privirile spre apus. Nu observară nimic neobişnuit. Nici un fir de fum nu se arăta deasupra copacilor, a căror îngrămădire întunecată se întindea până dincolo de zare.

Încredințat că Neluto greşise, Ben Raddle dădu semnalul de plecare.

În clipa aceea, Jane se apropie de Summy.

— Sunt tare obosită, domnule Summy, îi spuse ea cu tristețe în glas.

Summy rămase lovit de uimire. Avea şi de ce. Să-şi recunoască Jane oboseala, aşa ceva nu se mai întâmplase. Trebuie că se petrecuse cu ea o schimbare.

Da, domnule Skim, ceva se schimbase, şi ea, Jane Edgerton, era tare ostenită. Acum, resortul care o susținea când îndeplinea nişte munci mai presus de puterile ei, fără să se dea bătută, dacă nu se stricase de tot, cel puțin slăbise. Pentru o clipă, ea privea viața altfel decât ca pe o înşiruire de lupte şi de neîncetate strădanii. Înțelegea cât de plăcut e să fii iubit, ocrotit, bănuia cât de bine te simți în sânul familiei, unde eşti învăluit de dragoste, şi ființa îi era moleşită de tristețea sufletului ei însingurat. Ah, domnule Skim, cât de ostenită era Jane Edgerton!

Dar bunul Summy nu-şi făcea atâtea probleme, nu se pierdea în această analiză complicată. O privea doar pe Jane, uimit de cuvintele ei, de tonul descurajat cu care le rostise, şi se mira că descoperă ceea ce nu văzuse niciodată până acum. Cât de delicată, cât de plăpândă şi cât de drăguță era această fetiță a cărei siluetă, profilată pe cer, ocupa un loc atât de mic în spațiul nemărginit ce o înconjura! Ce păcat

pentru ea că se află acolo, în ținutul acesta îndepărtat, expusă oboselii, tuturor necazurilor, tuturor primejdiilor! Şi bunul Summy se simțea cuprins de o mare şi frățească milă.

— Nu vă fie teamă, domnişoară Jane, spuse el râzând zgomotos ca să-şi ascundă tulburarea, doar sunt aici. Sprijiniți-vă de mine. Am brațe şi picioare zdravene.

Începură să coboare şi Summy alegea drumul, susținându-şi firava tovarăşă cu atenția unui frate mai mare, cu grija unui iubitor de artă ce vrea să ducă la adăpost un bibelou fragil şi prețios.

Pe jumătate inconştientă, Jane se lăsă în seama lui. Păşea ca prin vis, cu ochii lipsiți de expresie, privind în depărtare. Ce anume privea nici ea singură n-ar fi putut spune. Departe, dincolo de zare, necunoscutul, sau taina şi mai de nepătruns din sufletul ei răscolit.

IX. O vânătoare de elani

Malul stâng al lui Rio Rubber desena un cot adânc, la vreo cincizeci de stânjeni de intrarea galeriei ce ducea spre vatra craterului. Deviația urma să pornească chiar din unghiul alcătuit de acest cot. Trebuiau deci să se sape un canal lung de trei sute de picioare.

Lucrarea începu în zorii zilei de 9 iulie.

Încă de la primele lovituri de cazma se constată că săpăturile nu vor fi prea anevoioase. Până la adâncimea de şapte sau opt picioare, solul era alcătuit dintr-un pământ destul de sfărâmicios. Această adâncime şi o lățime aproape egală vor fi de ajuns, astfel că nu va fi nevoie să se folosească minarea, ceea ce le-ar fi irosit prospectorilor ultimele rezerve de praf de puşcă.

Membrii caravanei lucrau cu multă tragere de inimă. Apropierea de țintă sporea avântul tuturor. Planul lui Ben Raddle era cunoscut. Deşi mulți dintre ei nu pricepuseră bine teoria, nimeni nu se îndoia că în curând Golden Mount va revărsa şuvoaie de aur.

Îndeosebi Patrick făcea adevărate minuni. Ajutat de puterea sa fantastică, îndeplinea el singur munca a zece oameni.

Aşadar, canalul înainta repede. Se lucra în schimburi şi datorită amurgului prelungit munceau şi o parte din noapte. Ben Rade supraveghea mersul operațiunii, indica unde

trebuiesc făcute întăriri pentru susținerea malurilor canalului, cercetând totodată dacă cumva e străbătut de vreun filon aurifer. Nu descoperi nimic.

— Râul ăsta nu-i nici pe departe bogat ca Bonanza, observă Cercetaşul. Dar, la urma urmelor, puțin ne pasă că în apele lui nu se află pepite dacă ele ni le vor pune la îndemână pe cele ale lui Golden Mount.

Trecură astfel opt zile. La 16 iulie, canalul era aproape gata. Doar câțiva metri de săpat, apoi va fi de ajuns să se răscroiască malul râului pe o lungime de cinci-şase picioare şi să se străpungă peretele care despărțea încă fundul galeriei de vatră. Îndată, apele se vor revărsa de la sine în măruntaiele vulcanului.

În cât timp se va produce atunci erupția provocată prin acumularea aburilor? În privința asta nimeni n-ar fi putut răspunde cu prea multă siguranță. Totuşi inginerul observase că activitatea vulcanică se întețea de la o zi la alta. Prin fumul tot mai gros ce încununa muntele, flăcările se înălțau mereu mai sus şi luminau ținutul înconjurător la mare distanță, în timpul celor câteva ceasuri de întuneric.

Se putea trage deci nădejdea că, odată ajunse în vatră, apele vor fi repede transformate în aburi şi vor produce pe loc o vie intensificare a fenomenelor eruptive.

În ziua aceea, către sfârşitul după-amiezii, Neluto veni în goană la Summy Skim, şi, gâfâind de alergătură, îi spuse:

— Ah, domnule Skim... domnule Skim! — Ce s-a întâmplat, Neluto?

— Am văzut... am văzut nişte elani, domnule Skim! — Nişte elani! strigă Summy.

— Da... o turmă întreagă... vreo jumătate de duzină, poate... sau mai mulți... sau...

— Sau mai puțini, continuă Summy. Cunosc placa, băiete. În ce direcție au luat-o elanii ăştia?

— Pe acolo.

Şi indianul arătă câmpia de la vest de Golden Mount.

— Departe?

— Aş!... Cel mult o leghe... sau poate jumătate...

— Sau două sute de kilometri, bineînțeles, spuse râzând Summy.

Una din cele mai arzătoare dorințe ale aprigului vânător era să dea ochii cu nişte elani şi să doboare o pereche. De la venirea lui în Klondike nu-şi putuse îndeplini această dorință. Abia dacă se semnalaseră două sau trei exemplare

prin împrejurimile lui Dawson City sau pe lângă Forty Miles Creek. Aşadar, vestea adusă de Neluto era de natură să-i stârnească instinctele cinegetice.

— Vino! îi spuse el indianului.

Părăsiră amândoi tabăra şi înaintară câteva sute de paşi pe la poalele lui Golden Mount. Ajunşi la colţul ultimului parapet dinspre miazăzi, Summy zări cu ochii lui turma de elani care se îndreptau liniştiţi spre nord-vest, străbătând câmpia întinsă.

Cu toată dorinţa lui nestăvilită de a porni îndată urmărirea, avu totuşi înţelepciunea să-şi amâne planul pentru a doua zi. Era prea târziu ca să înceapă vânătoarea. Principalul era că aceste rumegătoare îşi făcuseră apariţia prin împrejurimi. Nu-i va fi greu să le regăsească.

De îndată ce se întoarse la tabără, Summy îi împărtăşi lui Ben Raddle intenţiile sale. Fiindcă aveau destule braţe de muncă pentru terminarea canalului, inginerul socoti că se va putea lipsi de Neluto o jumătate de zi. Se stabili ca pe la cinci dimineaţa cei doi vânători să pornească pe urmele elanilor.

— Dar îmi făgăduieşti, Summy, că n-ai să te îndepărtezi prea mult...

— Ar trebui să le spui asta elanilor, îi răspunse râzând Summy Skim.

— Nu, Summy, ţie ţi-o spun. Oricând te poţi aştepta la vreo întâlnire nedorită prin ţinutul acesta pustiu.

— Tocmai fiindcă-i pustiu e mai sigur, adăugă Summy.

— Fie precum zici, Summy. Făgăduieşte-mi, totuşi, că te vei întoarce în timpul după-amiezii.

— După-amiază... sau deseară, Ben.

— Deseară, care durează până la miezul nopţii!... Asta nu te angajează la nimic, observă inginerul. Nu, Summy, să zicem ora şase, şi dacă nu te întorci înainte de şase să ştii că am să fiu tare îngrijorat.

— Ne-am înţeles, Ben, se învoi Summy Skim. Fie şi la şase... cu sfertul de oră îngăduit!

— Accept şi sfertul de oră, cu condiţia să nu dureze mai mult de cincisprezece minute!

Lui Ben Raddle îi era teamă ca nu cumva, odată pornit la vânătoare, vărul său să nu se îndepărteze mai mult decât se cuvenea. Până în prezent, nu se arătase încă nici o ceată de aventurieri pe la gurile lui Mackenzie,şi asta îi bucura. Dar acest lucru s-ar fi putut întâmpla într-o zi sau alta, şi Ben Raddle se gândea mereu la fumul care i se păruse lui Neluto

că-l vede înălțându-se din pădure. Cu toate că trecuseră de atunci aproape cincisprezece zile fără să se întâmple nimic, el rămăsese cu o oarecare neliniște şi aştepta nerăbdător clipa în care, după ce-şi vor fi încheiat în mod fericit campania, vor porni pe drumul spre Dawson.

A doua zi, înainte de ora cinci, Summy Skim şi Neluto părăsiră tabăra, fiecare din ei înarmat cu câte o carabină cu bătaie lungă, asigurați cu hrană pentru două mese şi însoțiți de un câine, ales dintre puținele exemplare ale rasei canine de care dispunea caravana. Animalul răspundea la numele de Stop şi era mai degrabă un câine de pază decât de vânătoare. Dar Summy, crezând că recunoaşte la el un oarecare simț al mirosului, dublat de o fire dintre cele mai prietenoase, îl luase pe lângă el şi-l educa după toate regulile artei. În general, se arăta destul de mândru de rezultatele obținute.

Vremea era frumoasă dar răcoroasă, cu toate că soarele îşi desena de mult lunga lui curbă pe deasupra orizontului. Cei doi vânători se îndepărtară în grabă, iar câinele țopăia lătrând pe lângă ei.

La urma urmelor, în afara celor trei urşi, dintre care doi vânați în împrejurări destul de neobişnuite, escapadele făcute de Summy Skim în apropiere de Dawson City sau prin împrejurimile lui Forty Miles Creek nu-i aduseseră decât o pradă neînsemnată: sturzi, potârnichi sau alte viețuitoare de acest fel. De aceea, era tare bucuros la gândul că îi curând va ține în bătaia puştii un vânat mai de soi.

Elanul are capul împodobit cu o coroană minunată de coarne. Odinioară acest rumegător era foarte răspândit prin ținuturile scăldate de Yukon şi afluenții săi şi era aproape domesticit. Dar de când cu descoperirea terenurilor aurifere din Klondike, el s-a împrăştiat, adăpostindu-se la latitudini mai nordice, unde este pe cale să se întoarcă la sălbăticie.

Cu greu izbuteşti să te apropii de el şi nu poate fi doborât decât în condiții foarte prielnice. Mare păcat, fiindcă are o blană scumpă, iar carnea lui gustoasă o egalează pe cea de vită.

Summy Skim ştia cât de neîncrezător este elanul. Animalul acesta e înzestrat în mod deosebit în privința auzului, mirosului şi vitezei. La cea mai mică alarmă, în ciuda greutății lui care poate atinge până la cinci sute kilograme, el se ascunde cu asemenea iuțeală, încât orice urmărire devine zadarnică. Cei doi vânători îşi luară toate

măsurile de prevedere pentru a ajunge la o distanță potrivită.

Turma de rumegătoare, care se oprise la liziera pădurii, se afla deci la o depărtare cam de o leghe şi jumătate.

Ici-colo, se înălțau câteva pâlcuri de copaci, astfel că, pentru a străbate o parte din distanță, puteau să se strecoare, sau mai bine zis să se târască de la un pâlc la celălalt, fără să atragă atenția.

Dar alta era situația în apropierea lizierei, unde vânătorii nu vor putea face nici un pas fără să-şi trădeze prezența. Atunci elanii o vor lua la goană şi nici vorbă să le mai dea de urmă.

După ce se sfătuiră, Summy Skim şi Neluto luară hotărârea să pătrundă în pădure mai pe la sud. De acolo, furişându-se de la un copac la altul, poate vor izbuti să ajungă turma şi s-o atace din spate.

După trei sferturi de ceas, Summy Skim şi indianul intrau în pădure, la vreo doi kilometri de locul unde păşteau elanii. Neluto îl ținea de zgardă pe Stop, care fremăta de nerăbdare.

— Acum să mergem pe lângă lizieră, în dosul copacilor, spuse Summy Skim. Dar nu cumva să dai drumul câinelui!

— Da, domnule Skim, răspunse indianul, dar n-ar fi rău să mă țineți şi dumneavoastră pe mine.

Summy Skim zâmbi. În realitate, îi venea şi lui greu să se stăpânească.

Mersul prin pădure era destul de anevoios. Plopii, mestecenii şi pinii se înghesuiau unul într-altul, şi mărăcinişul des le împiedica înaintarea. Mai trebuiau să aibă grijă ca nu cumva să le trosnească sub picioare crengile uscate ce acopereau pământul. Zgomotul ar fi fost auzit de elani, cu atât mai uşor cu cât nu sufla nici o adiere. Soarele, care devenise mai arzător, scălda în lumină ramurile neclintite. Nici un ciripit de pasăre nu-ți tulbura auzul, iar din adâncul pădurii nu răzbătea nici un zvon.

Era trecut de nouă când cei doi vânători poposiră la mai puțin de trei sute de picioare de locul unde se aflau elanii. Unii dintre ei păşteau sau îşi potoleau setea într-un pârâu ce ieşea din pădure, alții, tolăniți pe iarbă, probabil că adormiseră. Turma nu manifesta nici un semn de nelinişte. Totuşi, fără doar şi poate că cea mai mică alarmă îi va pune pe goană, de bună seamă către sud, spre izvoarele lui Porcupine River.

Summy Skim şi Neluto nu erau ei oameni să-şi îngăduie

tocmai acum un răgaz, deşi ar fi avut mare nevoie de el. De vreme ce se ivise fericitul prilej de a da o lovitură straşnică, nu-l vor lăsa să le scape.

Iată-i, aşadar, cu puşca încărcată, cu degetul pe trăgaci, furişându-se printre mărăcini, târându-se de-a lungul lizierei. Deşi partida era lipsită de primejdie, dat fiind că nu aveau de-a face cu animale de pradă, Summy Skim, aşa cum avea să mărturisească mai târziu, nu simţise nicicând o asemenea emoţie. Inima îi bătea să-i spargă pieptul, mâna îi tremura, de-i era teamă că nu va putea ţinti bine. Într-adevăr, de va pierde prilejul să doboare elanul atât de râvnit, nu-i va rămâne decât să moară de ruşine!

Summy Skim şi Neluto se apropiară fără zgomot prin iarbă, unul în urma celuilalt. Câteva minute de înaintare târâş îi aduseră la mai puţin de cincizeci de paşi de locul unde se opriseră rumegătoarele. Ele se aflau în bătaia puştii. Ţinut în lesă de Neluto, câinele gâfâia, dar nu lătra.

Elanii păreau că nu bănuiesc nimic de apropierea celor doi vânători. Cei care se aflau întinşi pe iarbă nu se ridicară, iar ceilalţi continuară să pască. Totuşi, unul dintre ei, un animal foarte frumos, ale cărui coarne se desfăşurau asemeni ramurilor unui copac tânăr, îşi înălţă capul. Urechile lui fremătară, îşi îndreptă botul spre lizieră, de parcă ar fi vrut să adulmece aerul ce venea dintr-acolo.

Mirosise oare primejdia şi avea s-o ia la fugă, trăgându-i şi pe ceilalţi după el?

Summy Skim avu o presimţire şi sângele îi năvăli în inimă. Dar, liniştindu-se, rosti în şoaptă:

— Foc, Neluto, amândoi pe unul, ca să fim siguri că nu ne scapă!

Dintr-odată, se auzi un lătrat puternic şi Stop, căruia Neluto îi dăduse drumul ca să-şi ducă puşca la umăr, se avântă în mijlocul turmei.

N-a durat mult. Un stol de potârnichi nu şi-ar fi luat mai repede zborul decât au luat-o la fugă elanii. Nici Summy Skim, nici indianul n-au mai avut timp să tragă.

— Blestemat câine! strigă Summy, ridicându-se furios.

— Ar fi trebuit să-l prind de gât! spuse indianul.

— Ba chiar să-l sugrumi! întări Summy Skim, ieşit din fire.

Într-adevăr dacă s-ar mai fi aflat acolo, câinele n-ar fi scăpat nezgâlţâit. Dar Stop ajunsese la mai bine de două sute de metri când depăşiră vânătorii marginea pădurii. Se

avântase pe urmele elanilor, astfel că zadarnic îşi forţară plămânii strigând după el.

Turma se îndrepta spre nord cu o iuţeală mai mare decât a câinelui, deşi acesta era un animal viguros şi sprinten la fugă. Se va mai întoarce în pădure, sau va fugi peste câmpie, îndreptându-se spre răsărit? Ar fi fost mai bine, pentru că astfel s-ar fi apropiat de Golden Mount, al cărui fum se învârtejea la o depărtare de o leghe şi jumătate. Dar s-ar putea s-o apuce pieziş, către sud-est, în direcţia lui Peel River, şi să-şi caute adăpost în primele trecători ale Munţilor Stâncoşi. În cazul ăsta vor trebui să-şi ia gândul de la ea.

— Vino după mine, îi strigă Summy Skim indianului, să încercăm să nu-i pierdem din vedere.

Alergând de-a lungul lizierei, porniră în urmărirea turmei aflată atunci la o distanţă de aproape un kilometru... Aceeaşi nestăvilită dorinţă, care-l cuprinsese pe câine, îi ameţea şi pe ei, împiedicându-i să mai judece.

După un sfert de ceas, Summy Skim încercă o emoţie puternică. Elanii se opriseră, nehotărâţi parcă în ce direcţie s-o apuce. Ce-aveau să facă? Nu puteau continua să alerge spre nord, în direcţia oceanului, care îi va sili curând să se oprească. Vor coborî din nou spre sud-est? În cazul acesta, Summy Skim şi Neluto vor trebui să se lase păgubaşi.

Nu, după câteva clipe de şovăire, elanii se hotărâră să se întoarcă în pădure şi să se adăpostească în dosul zidului de copaci. Căpetenia turmei străbătu dintr-un salt liziera, iar ceilalţi îl urmară.

— Nici că se putea mai bine! strigă Summy Skim. În loc deschis nu ne-am fi putut apropia până la o bătaie de puşcă. În pădure, însă, nu le va fi cu putinţă s-o zbughească la fel de iute; poate vom izbuti să-i ajungem şi de data asta...

Dacă avea sau nu dreptate, nu era mai puţin adevărat că acest raţionament îi va atrage pe vânători într-o pădure cu totul străină, căreia nu-i cunoşteau marginile.

Stop le-o luase înainte. Se năpustise printre copaci. I se mai auzea încă lătratul, dar pe el nu-l mai zăreau.

Trupul lui subţire îi îngăduia să se strecoare peste tot, alerga acum mai iute decât elanii, pe care coarnele rămuroase îi împiedicau să străbată tufele şi lăstărişul. În asemenea condiţii s-ar fi putut prea bine să fie răpuşi.

Înaintând printre crengile stufoase şi călăuziţi doar de glasul câinelui, cei doi vânători alergară preţ de două

ceasuri. Împinşi de o pornire nestăvilită, ei umblau la voia întâmplării, afundându-se din ce în ce către vest, fără să se întrebe dacă la întoarcere nu le va veni greu să nimerească drumul.

Pe măsură ce se depărtau de lizieră, pădurea se rărea. Copacii erau aceiaşi: mesteceni, plopi, pini, dar mai depărtaţi unul de altul şi cu pământul de la poalele lor mai puţin acoperit de crengi uscate şi de mărăcini.

Chiar dacă elanii se ţineau nevăzuţi, în orice caz Stop nu le pierduse urma. Lătrăturile lui continuau. Părea că nu se află prea departe.

Summy Skim şi Neluto înaintau întruna în adâncul pădurii, când, puţin după amiază, glasul câinelui încetă să se mai audă.

Se aflau atunci într-un spaţiu despădurit, în care razele soarelui pătrundeau din plin. La ce depărtare de lizieră erau? Neavând alt mijloc de apreciere decât timpul scurs, Summy Skim socotea că sunt cam la opt sau zece kilometri. Aşadar, le rămânea destulă vreme să se întoarcă în tabără, după un popas de care amândoi aveau mare nevoie. Înfometaţi şi rupţi de osteneală, ei se aşezară la poalele unui copac. Îşi scoaseră proviziile din tolbe, şi cu toate că mâncară cu o poftă grozavă, simţeau totuşi o mare părere de rău că nu-şi pot îmbogăţi meniul cu nişte friptură de elan.

După ce-şi potoliră foamea, vânătorii şovăiră o clipă asupra direcţiei în care s-o pornească. Ar fi fost înţelept din partea lor să ia drumul spre tabără. Dar Summy Skim nu părea deloc dispus la aşa ceva. Dacă pentru un vânător e neplăcut să se întoarcă cu mâna goală, apoi să se întoarcă şi fără câine, asta-i culmea dezonoarei. Or, Stop nu se arătase încă.

— Pe unde o umbla? întrebă Summy Skim.

— În urmărirea elanilor, desigur, răspunse indianul. — E limpede, Neluto. Dar atunci, unde sunt elanii? Ca pentru a răspunde acestei întrebări, lătrăturile lui Stop răsunară pe neaşteptate, la mai puţin de trei sute de stânjeni depărtare. Fără să mai rostească un cuvânt, cei doi vânători se avântară în partea de unde se auzea lătratul câinelui.

Surzi la glasul înţelepciunii şi al prevederii, Summy Skim şi Neluto alergau din nou de le sfârâiau călcâiele. Asta putea să-i târască foarte departe. Într-adevăr, acum nu mai fugeau către nord-vest. Elanii se îndreptau spre sud-vest, iar înapoia lor Stop se înverşuna să-i urmărească, şi înapoia lui

Stop veneau stăpânii lui, şi mai înverşunaţi decât el. Aceştia se întorceau deci exact cu spatele la Golden Mount şi la tabără.

La urma urmelor, soarele abia începea să coboare spre zarea dinspre apus. Dacă vânătorii nu se întorceau la ora şase, după cum făgăduiseră, vor fi acolo pe la şapte sau opt, atâta tot, adică mult înainte de a se înnopta.

Summy Skim şi Neluto nu zăboviră prea mult cu astfel de socoteli. Alergau cât îi ţineau picioarele, fără să se gândească la altceva, fără să încerce măcar să-şi cheme câinele.

Pierduseră orice noţiune a timpului. Nu simţeau nici oboseala. Summy Skim uitase până şi unde se află. Vâna prin ţinuturile acestea din Nordul îndepărtat, de parcă ar fi vânat prin împrejurimile Montrealului.

O dată sau de două ori, el şi Neluto crezură că sunt pe punctul de a izbândi. Câteva coarne se arătaseră pe deasupra tufişurilor, la mai puţin de cinci sute de paşi. Dar sprintenele animale nu întârziară să se facă nevăzute, astfel că nu se ivi prilejul de a li se trimite un glonte bine ţintit.

Se scurseseră mai multe ceasuri în această zadarnică urmărire, apoi lătrăturile tot mai îndepărtate ale lui Stop dovediră că elanii câştigaseră distanţă. În cele din urmă lătrăturile încetară, fie că animalul se afla prea departe, fie că, vlăguit de o alergare atât de îndelungată, nu mai era în stare să scoată vreun sunet.

Ajunşi la capătul puterilor, Summy Skim şi Neluto se opriră şi se trântiră la pământ, ca nişte butuci. Se făcuse ora patru după-amiază.

— S-a terminat! zise Summy Skim, îndată ce putu să vorbească.

Neluto clătină din cap în semn de încuviinţare.

— Unde ne aflăm? continuă Summy.

Indianul făcu un semn prin care arăta că nu are habar, şi privi în jur.

Cei doi vânători se aflau la marginea unui luminiş destul de mare, străbătut de un râu, care fără îndoială că se îndrepta spre sud-vest ca să întâlnească vreunul din afluenţii lui Porcupine River. Soarele îl lumina din plin. Mai departe, copacii se înghesuiau unul întraltul, de parcă ar fi vrut să-i oprească trecerea.

— Trebuie să pornim la drum, spuse Summy Skim. — Spre tabără, nădăjduiesc, răspunse Neluto, recunoscându-se

sleit.

— Da, fir-ar să fie! exclamă Summy Skim, înălțând din umeri.

— Atunci, la drum! încuviință indianul, ridicânduse cu greu de jos şi pornind să dea ocol luminişului.

Nu făcuse nici zece paşi că se şi opri cu ochii ațintiți pe pământ, la picioarele lui.

— Priviți, domnule Skim, zise el.

— Ce-i acolo? întrebă Summy.

— Foc, domnule Skim.

— Foc!

— Sau cel puțin a fost un foc.

Apropiindu-se şi el, Summy Skim văzu o grămăjoară de cenuşă, în fața căreia indianul rămăsese nemişcat şi gânditor.

— Aşadar, în pădurea asta se află nişte vânători? întrebă Summy.

— Vânători... sau altceva... răspunse Neluto. Summy se aplecase. Privea cu luare-aminte la cenuşa suspectă...

— În orice caz, asta nu-i de ieri, spuse ridicându-se. Într-adevăr, cenuşa aceea albă, pe jumătate cimentată de umezeală, trebuie că se afla acolo de mai multă vreme.

— Aşa s-ar părea, recunoscu Neluto. Dar uite ceva care o să ne lămurească.

La câțiva paşi de focul stins, privirile scrutătoare ale indianului descoperiseră, printre ierburi, un obiect strălucitor. Porni degrabă într-acolo, se aplecă şi ridică obiectul, scoțând un strigăt de uimire.

Era un pumnal cu tăişul lat, prins într-un mâner de aramă.

După ce-l privi, Neluto declară:

— Dacă nu putem cunoaşte exact de când datează focul, iată un pumnal care n-a fost pierdut de mai mult de zece zile.

— Aşa-i, răspunse Summy Skim. Nu s-a depus decât un strat subțire de rugină şi lama încă mai luceşte. Stă căzut în iarbă de puțină vreme.

Răsucind-o pe toate fețele, Neluto constată că arma era de fabricație spaniolă. Pe mâner avea gravată inițiala *M*, iar pe lamă numele Austin, capitala statului Texas.

— Deci, acum câteva zile, sau poate câteva ceasuri, în luminişul acesta au poposit nişte străini!

— Şi nu erau indieni, observă Neluto, pentru că indienii nu au asemenea arme.

Summy privea neliniştit în jurul lui.

— Cine ştie dacă nu cumva se îndreptau spre Golden Mount? adăugă el.

La urma urmelor, asta era cu putinţă. Şi dacă bărbatul căruia îi aparţinea acest pumnal făcea parte dintr-o ceată numeroasă, o mare primejdie îi ameninţa pe Ben Raddle şi pe tovarăşii săi. Poate chiar în clipa aceea banda dădea târcoale în preajma estuarului lui Mackenzie!

— Să pornim, spuse Summy Skim.

— Îndată, răspunse Neluto.

— Şi câinele? strigă Summy.

Indianul chemă cu glasul lui puternic, întorcânduse în toate direcţiile. Chemarea lui rămase fără răspuns. Stop nu se mai arătă.

Acum nu le mai ardea de vânătoare de elani. Trebuiau să se întoarcă grabnic în tabără, pentru ca oamenii să fie puşi în gardă şi să se pregătească de apărare.

— La drum, să nu pierdem nici un minut! porunci Summy Skim.

Chiar în clipa aceea, la trei sute de paşi de poiană, răsună o detunătură de armă.

X. Deşertul e mai populat decât s-ar cuveni

După plecarea lui Summy Skim şi a lui Neluto la vânătoarea de elani, Ben Raddle trecuse din nou în revistă mersul lucrărilor. Dacă nu se va ivi nimic neprevăzut, canalul va fi gata chiar în seara aceea. Nu mai rămăsese decât să se dea ultimele lovituri de târnăcop în peretele craterului, să se facă spărtura în malul stâng al lui Rio Rubber, şi torentul de apă va năvăli în măruntaiele lui Golden Mount.

Aceste uriaşe mase lichide, transformate în aburi de focul din adâncuri, vor produce curând o puternică presiune care va zvârli în afară materiile eruptive. Fără îndoială, acestea vor cuprinde o mare proporţie de lavă, de zgură şi alte substanţe nefolositoare, dar în ele vor fi amestecate pepitele şi cuarţul aurifer, şi nu vor avea altceva de făcut decât să le culeagă, fără să se fi ostenit să le extragă.

Frământarea puterilor subpământene continua să crească. Clocotul din măruntaie îşi sporea din zi în zi tăria. Se punea chiar întrebarea dacă mai era nevoie ca apa să

pătrundă în crater.

— Rămâne de văzut, răspunse Ben Raddle, atunci când Cercetaşul făcu această observaţie. Nu trebuie să uităm că timpul ne este foarte măsurat. E trecut de jumătatea lui iulie.

— Ar fi primejdios să zăbovim mai mult de o lună la gurile lui Mackenzie, încuviinţă Bill Stell. Trebuie să ne rezervăm trei săptămâni pentru drumul până în Klondike, mai ales dacă la întoarcere căruţele vor fi zdravăn încărcate.

— Vor fi, Cercetaşule, de asta să nu te îndoieşti!

— În cazul acesta, vara va fi pe sfârşite când vom ajunge la Dawson City, domnule Raddle. Dacă vom avea o iarnă timpurie, s-ar putea să întâmpinăm mari neplăceri când vom străbate regiunea lacurilor, în drum spre Skagway.

— Vorbele tale sunt de aur, dragul meu Cercetaş, răspunse inginerul în glumă, şi aşa se şi cuvine, de vreme ce ne aflăm la poalele lui Golden Mount! Dar fii pe pace! M-ar mira dacă în opt zile atelajele noastre nu-şi vor relua drumul spre Klondike.

Ziua trecu ca de obicei, şi, la căderea serii, canalul era săpat de la un capăt la altul.

La cinci după-amiază, nici unul dintre cei doi vânători nu se arătase pe câmpia de la vest. Ben Raddle nu se nelinişti. Summy Skim mai putea întârzia un ceas, fără să-şi calce făgăduiala. Totuşi, în câteva rânduri, mergând în recunoaştere dincolo de canal, Cercetaşul se uită după el. Nu văzu pe nimeni. Nici o siluetă nu se ivea la orizont.

Un ceas mai târziu, Ben Raddle, care începuse să încerce o oarecare iritare, îşi spuse că-l va muştrului pe vărul său, dar fu silit să se mărginească doar la atât, de vreme ce vinovatul nu se arăta.

La ora şapte, întrucât Summy Skim şi Neluto încă nu se iviseră, proasta dispoziţie a lui Ben Raddle se transformă în nelinişte care se dublă peste un ceas, văzând că hoinarii tot nu s-au întors.

— S-au lăsat târâţi, spuse el. Nu te poţi bizui deloc pe nebunul ăsta de Summy, când are un animal în faţă şi o puşcă în mână. Se duce... Se tot duce!... Nimic nu-l poate opri... Ar fi trebuit să mă împotrivesc acestei vânători.

— N-o să se întunece înainte de zece, spuse Bill Stell pentru a-l linişti pe inginer, şi nu e cazul să ne temem că domnul Skim s-ar putea rătăci. Golden Mount se zăreşte de departe şi pe întuneric, flăcările lui vor servi la nevoie drept far.

Observația nu era lipsită de adevăr. Oricât de departe s-ar afla de tabără, vânătorii vor putea zări vulcanul. Dar dacă fuseseră victime ale vreunui accident? Dacă nu le era cu putință să se întoarcă?

Trecură încă două ceasuri. Ben Raddle nu mai putea să stea locului, iar Cercetaşul începuse şi el săşi piardă răbdarea. Soarele avea să coboare sub orizont şi nu va mai rămâne decât lumina crepusculară a latitudinilor polare.

Puțin după ora zece, Ben Raddle şi Cercetaşul, din ce în ce mai neliniştiți, ieşiseră din tabără şi umblau pe la poalele muntelui, în vreme ce soarele dispărea la asfințit. O ultimă privire aruncată asupra câmpiei îi încredința că nu se zărea nimeni. Rămaseră nemişcați, ascultând cu urechile ciulite, în vreme ce întunericul nopții se aşternea treptat. Din nemărginita câmpie, pe cât de pustie pe atât de tăcută, nu se auzea nici un zgomot.

— Ce credeți că s-a întâmplat, domnule Raddle? întrebă Cercetaşul. Vânătoarea de elani nu-i primejdioasă, numai dacă nu cumva domnul Skim şi Neluto s-or fi luat la harță cu nişte urşi...

— Nişte urşi... sau nişte tâlhari, Bill... Drept să-ți spun, presimt ca li s-a întâmplat o nenorocire.

Deodată, Bill Stell îl apucă pe inginer de mână.

— Ascultați! spuse el.

În noaptea din ce în ce mai adâncă, se auzi lătratul unui câine.

— E Stop! strigă Ben Raddle.

— Nu pot fi departe! adăugă Cercetaşul.

Lătratul se desluşea tot mai tare, amestecat cu scheunături, de parcă animalul ar fi fost rănit.

Ben Raddle şi însoțitorul său alergară în întâmpinarea lui Stop, pe care-l descoperiră la o depărtare de vreo două sute de paşi.

Câinele se întorcea singur, târându-şi laba şi cu coapsa însângerată. Părea la capătul puterilor.

— E rănit... e rănit... şi singur!... strigă Ben Raddle, cu inima tremurând de spaimă.

Cu toate acestea, Cercetaşul făcu o remarcă.

— Nu s-ar putea ca Stop să fi fost rănit din greşeală de către stăpânul lui sau Neluto? L-o fi lovit vreun glonte rătăcit....

— Dacă Summy ar fi putut să-i dea îngrijirile cuvenite şi să-l ia cu el, atunci de ce n-a rămas cu Summy? obiectă Ben

Raddle.

— În orice caz, să ducem câinele în tabără şi să-i pansăm rana, spuse Bill Stell. Dacă nu-i prea grav, poate că va fi în stare să ne pună pe urmele stăpânului său.

— Da, răspunse inginerul, vom porni mai mulţi şi bine înarmaţi, fără să mai aşteptăm să se lumineze de ziuă.

Cercetaşul luă câinele în braţe. În zece minute ajunseră în tabără.

Duseră animalul în cort şi-i cercetară cu atenţie rana. Părea că nu-i prea gravă. Doar o zgârietură adâncă ce se oprea la nivelul muşchilor, fără să fi vătămat vreun organ intern.

Fusese lovit de un glonte, pe care Cercetaşul, priceput în acest soi de operaţiuni, izbuti să i-l scoată.

Ben Raddle apucă glontele şi-l examina cu luareaminte.

— Glontele nu-i de la Summy, spuse el. E mai mare şi nu vine de la o carabină.

— Aveţi dreptate, încuviinţă Bill Stell. Proiectilul ăsta vine dintr-o puşcă cu ţeava lungă.

— Au avut de-a face cu nişte tâlhari! strigă inginerul. Au fost siliţi să se apere!... În timpul luptei Stop a fost atins, şi dacă n-a rămas lângă stăpânul său, înseamnă că acesta a fost luat cu forţa... sau că a murit, împreună cu Neluto!... Ah, bietul meu Summy! Bietul meu Summy!

Ce-ar fi putut adăuga Bill Stell? Un glonte care nu fusese tras de către unul din cei doi vânători, câinele care se întorcea singur, toate astea nu îndreptăţeau oare temerile lui Ben Raddle? Mai încăpea îndoială că se abătuse peste ei o nenorocire? Summy Skim şi tovarăşul său ori căzuseră în luptă, ori se aflau în mâinile celor ce-i atacaseră, de vreme ce nu se arătau.

Pe la ceasurile unsprezece, Ben Raddle şi Cercetaşul hotărâră să-şi înştiinţeze tovarăşii despre această situaţie. Îi treziră din somn, şi, în câteva cuvinte grăbite, inginerul le spuse că Summy Skim şi Neluto, plecaţi din zorii zilei, nu se întorseseră încă. Jane Edgerton tălmăci gândul tuturor.

— Trebuie să pornim, să pornim îndată, zise ea cu glas tremurător.

Făcură în grabă pregătirile cuvenite. N-aveau nevoie să-şi ia cu ei alimente, deoarece caravana nu se va îndepărta de Golden Mount, cel puţin la primele cercetări. Dar vor fi înarmaţi cu toţii, gata să se apere dacă vor fi atacaţi, sau, la nevoie, să-i elibereze cu forţa pe cei doi prizonieri.

Stop fusese doftoricit cu grijă. Glontele fusese extras şi rana bandajată. Cu puterile refăcute, căci era mai ales lihnit de foame şi însetat, el îşi, manifestă dorința de a porni în întâmpinarea stăpânului.

— Îl vom lua cu noi, spuse Jane Edgerton, iar când va osteni îl vom purta în brațe. Poate va izbuti să regăsească urmele domnului Skim.

Dacă cercetările de peste noapte vor rămâne zadarnice, ele vor fi reluate a doua zi, şi, de va trebui, vor scotoci întreg ținutul dintre Oceanul Arctic şi cursul lui Porcupine River. Nici vorbă despre Golden Mount până ce nu-l vor fi regăsit pe Summy Skim sau nu vor fi aflat de soarta lui.

Porniră în frunte cu Jane Edgerton, Ben Raddle şi Bill Stell, care purta câinele în brațe, dădură mai întâi ocol muntelui, ale cărui bubuituri înăbuşite făceau să tremure pământul. În vârful lui încununat de aburi se înălțau limbi de flăcări, foarte lesne de văzut în lumina slabă a amurgului.

Ajunşi la poalele versantului apusean, se opriră să se sfătuiască, în ce direcție să se îndrepte? N-aveau ceva mai bun de făcut decât să se călăuzească după instinctul câinelui, pe care Cercetaşul îl lăsase jos. Inteligentul animal părea că înțelege ce aşteptau de la el. Începu să caute, să adulmece în toate direcțiile, cu botul lipit de pământ, schelălăind încet.

După câteva clipe de şovăială, Stop o porni către nord-vest.

— Când ne-a părăsit azi-dimineață, domnul Skim apucase mai spre sud, zise Cercetaşul.

— Să ne luăm după câine, îi răspunse Jane Edgerton. Ştie el mai bine ca noi încotro să meargă.

Vreme de un ceas, micul grup străbătu câmpia în această direcție. Ajunse apoi la liziera pădurii, pe care cei doi vânători o trecuseră cu o leghe mai jos. Acolo se opri din nou, nehotărât.

— Ei bine! Ce mai aşteptăm? întrebă Jane puțin cam repezit.

— Să se lumineze, răspunse Bill Stell. Prin desişul pădurii n-o să mai vedem nimic. Până şi Stop şovăie.

Nu, Stop nu şovăia. Dintr-o dată, făcu un salt şi dispăru printre copaci, lătrând puternic.

— După el! strigă Jane Edgerton.

— Nu. Aşteptați, ordonă Bill Stell, oprindu-şi pe loc tovarăşii. Să fiți cu armele pregătite.

Dar n-au avut nevoie să le folosească. Aproape imediat,

alergând în urma câinelui, care părea că nu-şi mai simte rana, dintre copaci țâşniră doi bărbați, şi, după o clipă, Summy Skim se afla în brațele vărului său.

Primele lui cuvinte au fost:

— La tabără!... La tabără!

— Ce s-a întâmplat? întrebă Ben Raddle.

— Ai să afli, dar acolo... La tabără! Haideți, când vă spun!

Călăuziți de flăcările lui Golden Mount, porniră toți repede la drum. Puțin după unu dimineața, ajunseră la Rio Rubber. Curând avea să se lumineze. Încă de pe acum, răsăritul înflăcăra zarea la nord-est. Înainte de a se aduna în cort, Ben Raddle, Jane Edgerton, Cercetaşul şi Summy Skim mai priviră o ultimă dată împrejurimile lui Golden Mount. În lumina plăpândă a zorilor nu văzură nimic neobişnuit.

Când rămaseră singuri, Summy Skim le istorisi pe scurt tovarăşilor săi cele petrecute între şase dimineața şi cinci după-amiază. Le povesti despre prima urmărire a elanilor, continuată fără nici un folos până la prânz, apoi despre cea de-a doua parte a vânătorii, când se auzise lătratul câinelui, şi, în sfârşit, despre popasul de la marginea luminişului, unde dăduseră de cenuşa unui foc stins.

— Era limpede, adăugă el, că nişte oameni, băştinaşi ori străini, înnoptaseră acolo. Dealtfel, nu era nimic de mirare într-asta.

— Aşa-i, spuse Cercetaşul. Se întâmplă uneori ca echipajele de pe baleniere să debarce pe țărm, fără să mai vorbim de indienii care mişună pe aici, cât ține vremea frumoasă.

— Dar, continuă Summy Skim, tocmai când eram pe cale să ne întoarcem spre Golden Mount, Neluto a găsit printre ierburi această armă.

Ben Raddle şi Cercetaşul examinară pumnalul şi-şi dădură repede seama că era o armă de fabricație spaniolă.

— Aspectul acestui pumnal ne-a făcut să bănuim că nu fusese pierdut de prea multă vreme. Cât despre litera M, care se afla încrustată pe mâner... adăugă Summy.

— Ea nu vă putea spune nimic, domnule Skim, îl întrerupse Cercetaşul.

— Nu, Bill, dar ştiu înaintea cărui nume trebuie aşezată.

— Care?... întrebă Ben Raddle.

— Cel al texanului Malone.

— Malone!

— Da, Ben.

— Tovarăşul lui Hunter? stărui Bill Stell.

— Chiar el.

— Deci, acum câteva zile ei se aflau acolo? spuse inginerul.

— Şi încă se mai află, răspunse Summy Skim.

— I-ai văzut dumneata? întrebă Jane Edgerton.

— Ascultaţi-mi povestea până la capăt. O să vă lămuriţi.

Şi Summy Skim urmă astfel:

— După găsirea pumnalului, eu şi Neluto eram gata să pornim, această descoperire fiind destul de neliniştitoare, când în apropiere răsună un foc de armă. Nu încăpea îndoială că prin pădure se aflau nişte vânători, probabil străini, căci indienii nu folosesc armele de foc. Dar, oricine ar fi fost, era mai bine să ne păzim. Se punea acum întrebarea: lovitura fusese destinată unuia dintre elani, dintre cei pe care eu şi Neluto îi urmărisem în zadar? Aşa am crezut până în clipa când mi-am dat seama că Stop fusese rănit. Era limpede că în el se trăsese.

Ben Raddle îi luă vorba:

— Şi când l-am văzut că se întoarce fără tine, lovit de un glonte străin, abia târându-se, închipuie-ţi ceam simţit!... Şi aşa eram cuprins de o nelinişte cumplită, văzând că nu te întorci. Ce altceva puteam să cred, decât că Neluto şi cu tine aţi fost atacaţi şi că în timpul atacului ţi-a fost rănit câinele... Ah, Summy, Summy!.. Cum să nu mă gândesc că eu te târâsem...

Ben Raddle era adânc mişcat. Summy Skim înţelese ce se petrecea în sufletul vărului său, care-şi dădea seama de răspunderea ce-i revenea.

— Ben, dragul meu Ben, spuse el strângându-i mâna cu căldură, ce-a fost, a fost! Nu-ţi face nici o mustrare. Dacă situaţia s-a înrăutăţit, ea nu-i chiar desperată şi nădăjduiesc să ne descurcăm... Stai să vezi mai departe. Îndată ce am auzit împuşcătura, ce venea dinspre răsărit, adică din direcţia în care trebuia să apucăm noi ca să ne întoarcem la tabără, ne-am grăbit să părăsim luminişul, unde am fi putut fi zăriţi, şi să ne ascundem prin mărăcinişul ce-l înconjura.

Curând se auziră mai multe glasuri. Un grup de oameni înainta chiar spre locul unde ne aflam noi.

Dar, dacă nu voiam să fim văzuţi, voiam în schimb să vedem. Din ce fel de oameni era alcătuit grupul? Ce făceau oamenii ăştia, la o atât de mică depărtare de Golden Mount?

Ştiau cumva de existența vulcanului şi se îndreptau într-acolo? Erau tot atâtea probleme pe care aveam interesul să le dezlegăm.

Convinşi că necunoscuții vor înnopta în poiană, neam vârât într-un tufiş de unde puteam privi în voie. Tupilați printre ierburi înalte şi mărăcini, nu întâmpinam nici un risc de a fi descoperiți şi, lucrul cel mai de seamă, puteam să privim şi totodată să ascultăm.

Era şi timpul. Grupul se ivi numaidecât. Era alcătuit din vreo patruzeci de persoane, jumătate din ei americani, jumătate indieni. Nu ne înşelaserăm. Aveau, într-adevăr, intenția să petreacă noaptea acolo şi începură prin a aprinde focul ca să-şi pregătească de mâncare.

Nu cunoşteam pe nici unul dintre ei. Neluto la fel. Erau înarmați cu puşti şi revolvere, pe care le puseră jos, la poalele copacilor. Nu-şi vorbeau unul altuia, sau o făceau atât de încet încât nu-i puteam auzi.

— Dar Hunter... Malone?... întrebă Ben Raddle.

— Sosiră după un sfert de ceas, răspunse Summy Skim, împreună cu un indian şi cu şeful de echipă de pe *claim-ul* 131. Ah, i-am recunoscut bine, şi eu, şi Neluto! Da! Pungaşii ăştia se află aproape de Golden Mount, însoțiți de o întreagă şleahtă de aventurieri de aceeaşi teapă.

— Dar ce caută aici? întrebă Cercetaşul. Au aflat ceva despre Golden Mount? Ştiu oare că o caravană de prospectori a ajuns până aici?

— Îmi puneam aceeaşi întrebare, dragă Bill, răspunse Summy Skim. În cele din urmă am găsit la toate răspuns.

În clipa aceea, Bill Stell le făcu semn să tacă. I se păruse că aude un zgomot pe afară, şi, ieşind din cort, se duse să cerceteze împrejurimile taberei.

Pe câmpia întinsă, nici țipenie de om. Nu se apropia nimeni de munte, ale cărui sforăituri reprezentau singurele zgomote ce tulburau liniştea nopții.

De îndată ce Bill se întoarse şi-şi ocupă din nou locul, Summy Skim continuă astfel:

— Cei doi texani se aşezară la marginea poienii, la zece paşi de tufişul în care ne ascunseserăm noi. Discutară mai întâi despre un câine pe care-l întâlniseră, şi acum îmi dau seama că era vorba de al nostru.

“E o întâlnire cam ciudată prin pădurea asta, spuse Hunter. Nu se poate să fi venit singur, atât de departe de orice aşezare”.

“Fără-ndoială că pe aici se află nişte vânători, răspunse Malone. Dar pe unde-or fi?... Câinele alerga în direcţia asta”. Malone întinse în acelaşi timp mâna către răsărit.

“Eh! strigă Hunter. Cine ne garantează că-s nişte vânători? Nu se avântă nimeni atât de departe în urmărirea unor rumegătoare sau carnivore”.

“Ai dreptate, Hunter, trebuie să fie pe aici nişte prospectori în căutare de noi zăcăminte”, încuviinţă Malone.

“Numai să punem noi mâna pe ele, şi or să vadă ei ce-o să le mai rămână!” răspunse Hunter.

“Nici cât să-şi umple un taler”, completă Malone, amestecându-şi hohotele de râs cu înjurături groaznice...

Urmă o clipă de tăcere, apoi cei doi bandiţi porniră din nou să vorbească, şi astfel am aflat tot ceea ce ne interesa să ştim. Hunter şi Malone poposeau pentru a doua oară în poiana aceasta. Plecaţi de la Circle City cu două luni şi jumătate în urmă, ei rătăciseră la întâmplare, având drept călăuză un indian pe nume Krarak, care ştia din auzite de existenţa lui Golden Mount dar nu cunoştea exact locul unde se află. După ce făcuseră de pomană un ocol mare spre est, urcaseră cu câteva zile înaintea noastră pe râul Peel, şi nu încape îndoială că împotriva lor fusese silită să se apere garnizoana de la fortul Mac Pherson. De la fortul Mac Pherson s-au întors către vest şi au ajuns, dar mult mai la sud, în pădurea în care mai sunt şi acum şi în care s-au rătăcit. Aşa se face că mai trecuseră cu zece zile în urmă prin luminişul în care ne aflam Cenuşa pe care am găsit-o provenea de la focul aprins de ei, şi de acolo se ridica fumul zărit de Neluto deasupra copacilor, pe când stăteam în vârful vulcanului, cu prilejul ultimului nostru urcuş. După primul popas în poiană, Hunter şi ciracii săi, prost sfătuiţi de călăuza lor Krarak, s-au afundat mai întâi către vest. Bineînţeles, n-au descoperit nimic în direcţia asta. În sfârşit, plictisiţi de căutări zadarnice s-au hotărât să ia calea întoarsă şi să facă o încercare spre răsărit la nevoie să parcurgă întregul ţărm ca să găsească Vulcanul de Aur. Nici acum n-au aflat unde se află muntele, dar mă tem că asta e doar o chestiune de ore, şi va trebui să luăm măsurile cuvenite.

Aceasta a fost relatarea lui Summy Skim.

Ben Raddle, care ascultase fără să-l întrerupă, rămase îngândurat. De ce-i era teamă, nu scăpase. Francezul Jacques Ledun nu era singurul care ştia de existenţa lui

Golden Mount. Un indian cunoştea taina

şi o dezvăluise texanilor. Aceştia nu vor întârzia să se lămurească asupra locului unde se afla vulcanul, fără să mai fie nevoiți să străbată tot țărmul Oceanului Arctic. Îndată ce vor păşi dincolo de pădure, îl vor zări, vor vedea fumul şi flăcările ce se învârtejeau deasupra craterului. Într-un ceas vor fi la poalele lui, şi după câteva minute vor ajunge la tabăra foştilor lor vecini de la Forty Miles Creek. Ce se va întâmpla atunci?...

— Câți ziceai că sunt? îl întrebă Ben Raddle pe Summy.

— Vreo patruzeci de oameni înarmați.

— Doi contra unul, rosti Ben Raddle îngrijorat. Jane Edgerton interveni cu obişnuita-i vioiciune:

— Şi ce dacă! Situația e gravă, dar nu desperată, cum spunea şi domnul Skim adineauri. Dacă ei au avantajul numeric, noi îl avem pe cel al poziției. Asta face ca sorții să fie egali.

Ben Raddle şi Summy Skim priviră mulțumiți, cu coada ochiului, la tânăra războinică.

— Aveți dreptate, Miss Jane, încuviință Ben Raddle. Ne vom apăra dacă va fi nevoie. Dar mai întâi vom încerca să rămânem neobservați.

Cercetaşul clătină neîncrezător din cap.

— Asta mi se pare cam greu.

— Să încercăm, răspunse Ben.

— Fie! admise Bill Stell. Trebuie totuşi să fim prevăzători. Ce ne facem dacă ne vor descoperi, dacă vom fi siliți să luptăm, dacă vom fi copleşiți de numărul lor?

Inginerul îl linişti cu un gest.

— Vom hotărî atunci, spuse el.

XI. Înaintea bătăliei

Mai, puteau oare nădăjdui că banda de texani nu va descoperi Vulcanul de Aur? Nu, fiindcă Hunter îl va zări de îndată ce va trece de liziera pădurii. Dealtfel, naveau ei drept călăuză pe acel Krarak, al cărui nume Summy îl auzise rostit?

Iar odată descoperit Golden Mount, bunul simț îți mai îngăduia să crezi că Ben Raddle şi ai săi nu vor fi zăriți? Nici vorbă de aşa ceva. Desigur, trebuiau să încerce să se ascundă, dar puteai pune rămăşag o mie contra unu că vor fi

trădați de săpăturile canalului, hărăzit să reverse apele din Rio Rubber în măruntaiele vulcanului.

Din clipa aceea, lupta va fi de neînlăturat.

Or, banda lui Hunter număra patruzeci de oameni, în vreme ce Ben Raddle şi însoțitorii săi nu erau mai mulți de douăzeci şi unu.

Aşadar, se aflau într-o inferioritate numerică pe care îndrăzneala n-o putea compensa.

Deocamdată n-aveau decât să aştepte. Peste patruzeci şi opt de ore, poate chiar mai devreme, Hunter se va afla în apropierea lui Golden Mount.

Să părăsească tabăra de la gurile lui Mackenzie şi să se îndrepte spre Klondike, lăsând texanilor locul liber? Nici nu se gândeau la una ca asta. Cercetaşul nar fi putut face o asemenea propunere tovarăşilor săi, iar aceştia n-ar fi acceptat-o.

În calitate de primi ocupanți, nu erau ei în drept să se socotească proprietarii zăcământului vulcanic? Cu siguranță, nu se vor lăsa deposedați fără a lupta să şi-l apere.

Nici chiar Summy Skim, înțeleptul Summy, n-ar fi îngăduit să bată în retragere.

Să dai înapoi în fața acestui Hunter, a cărui purtare grosolană din momentul sosirii la Skagway n-o uitase încă, după cum nu uitase nici obrăznicia şi reaua lui credință de pe vremea exploatării *claim-urilor*

129 şi 131!... Dimpotrivă, încerca o oarecare mulțumire la gândul că va da ochi cu un adversar de care catastrofa de pe Forty Miles Creek îl despărțise. Între ei rămăseseră unele lucruri de lămurit, şi, de vreme ce se ivea acum prilejul, nu-l va lăsa să-i scape.

— Îmi închipui că peste câteva ceasuri vom vedea banda îndreptându-se spre Golden Mount, îi spuse a doua zi Bill Stell lui Ben Raddle, reluând discuția de unde o lăsaseră în ajun... După ce va ajunge la el, Hunter se va opri să-şi aşeze acolo tabăra, sau va socoti de cuviință să ocolească muntele ca să poposească la malul lui Mackenzie, cum am făcut şi noi?

— Bill, eu cred că texanii vor dori să urce mai întâi pe Golden Mount, pentru a-şi da seama dacă pot aduna cuarț aurifer şi pepite din vârful lui. Asta ar fi mai firesc.

— Aşa e, încuviință Cercetaşul. Dar, după ce se vor încredința că nu e cu putință să pătrunzi în crater, vor coborî. Atunci vor trebui să aleagă. De plecat, nu vor pleca

înainte de izbucnirea erupției sau înainte ca ea să înceteze. În ambele cazuri, vor fi nevoiți să-şi aşeze tabăra.

— Doar dacă n-or pleca, după cum au venit! strigă Summy Skim. Ar fi cea mai înțeleaptă hotărâre din partea lor.

— Poți fi sigur că n-au s-o ia, spuse Ben Raddle.

— Dealtfel, adăugă Cercetaşul, prezența câinelui în pădure trebuie că le-a dat de bănuit. Vor căuta să vadă dacă nu le-au luat-o înainte alți prospectori la gurile lui Mackenzie şi-şi vor îndrepta cercetările până la estuar.

— În acest caz, răspunse Summy Skim, ne vor descoperi repede şi vor încerca să ne alunge. Prin urmare, mă voi afla față în față cu acest Hunter!... Ei bine! Un duel straşnic, după tipicul francez sau cel american — îl voi lăsa pe el să aleagă — ar putea pune capăt la toată tevatura!...

Nu se puteau bizui pe o asemenea soluție. De vreme ce texanii erau mai numeroşi, cu siguranță că se vor strădui să tragă foloase de pe urma acestui fapt şi să rămână singurii stăpâni ai lui Golden Mount. Trebuiau deci să fie pregătiți să le respingă atacul, şi se luară toate măsurile în vederea unei apropiate ciocniri.

Bill Stell adună oamenii şi materialele dincolo de canal. Căruțele şi corturile fură ascunse sub copacii presărați în spațiul trapezoidal, mărginit pe o latură de acest canal, iar pe celelalte trei laturi de vulcan, țărmul oceanului şi Rio Rubber. Pământul era acoperit acolo de nişte ierburi, destul de rare, suficiente însă pentru a asigura hrana animalelor timp de câteva zile. Caravana se găsea astfel pe un fel de poziție fortificată, aproape cu neputință de a fi străpunsă la vest, la nord şi la est, canalul alcătuind la sud o linie de apărare pe care asediatorii n-o vor trece uşor, sub focul carabinelor, când apele râului îl vor umple.

Se pregătiră armele pentru apărare. Toți oamenii se înarmară cu puşti, revolvere şi cuțite, fără să mai punem la socoteală faimoasa carabină a lui Summy Skim.

Se înțelege de la sine că, din această clipă, vânătorii renunțară să mai vâneze, deşi pescarii mai pescuiau încă, fie în râu, fie prin râuleţele de pe țărm, asta pentru a-şi mai economisi proviziile. Încă de la primele licăriri ale zorilor, Ben Raddle puse să se înalțe un baraj la intrarea galeriei subterane, astfel încât aceasta să nu fie invadată de ape când se va străpunge malul lui Rio Rubber pentru umplerea canalului. Inginerul îşi va asigura astfel o linie de apărare şi,

totodată, va putea declanşa erupţia când va crede el de cuviinţă. Mai dispuse să se facă nişte găuri pentru mine în peretele din fundul galeriei, în care introduseră cu mare grijă cartuşele. La nevoie, nu le rămânea altceva de făcut decât să aprindă fitilul.

Pregătirile fiind isprăvite, aşteptau atacul stând la pândă. Oamenii se adunaseră în partea cea mai retrasă a taberei. Pentru a-i zări, duşmanii trebuiau să înainteze până la malul stâng al lui Rio Rubber.

Cu toate acestea, Ben Raddle, Summy Skim şi Cercetaşul trecură în repetate rânduri de cealaltă parte a canalului, ca să scruteze câmpia pe o întindere mai mare. Dădură chiar un ocol pe la poalele vulcanului. Din locul acela, privirea nu era împiedicată decât de copacii de la marginea pădurii, situată la o depărtare de o leghe şi jumătate.

Câmpia era pustie. Nu se arăta nici ţipenie de om. Nici spre ţărm nu se zărea nimeni.

— Cu siguranţă că texanii n-au ieşit încă din pădure, spuse Cercetaşul

— Nu se grăbesc deloc, adăugă Summy Skim.

— Poate că înainte de a porni la treabă vor să-şi dea seama ce-i aşteaptă, astfel că nu se vor încumeta până la Golden Mount decât noaptea viitoare, răspunse Ben Raddle.

— S-ar putea, încuviinţă Cercetaşul, iar noi vom proceda în consecinţă.

Ziua se sfârşi liniştită şi, împotriva aşteptărilor lui Ben Raddle, nici noaptea următoare nu-i tulbură nimeni. Summy Skim dormi neîntors, ca de obicei.

În schimb, Ben Raddle, izbuti cu greu să aţipească. Neliniştea şi mânia îi răscoleau sufletul. Tocmai când să-şi atingă ţinta, iată că norocul îi întorcea spatele! Şi câtă responsabilitate nu-şi asumase, responsabilitate căreia îi simţea acum întreaga povară, dacă nu va izbuti să ţină piept bandei lui Hunter. Nu era el iniţiatorul expediţiei? Nu-şi îndemnase el tovarăşii să pornească în această campanie, care ameninţa să sfârşească atât de rău? La drept vorbind, nu-l silise el pe Summy Skim să petreacă un al doilea an în această regiune pierdută a ţării?

Pe la cinci dimineaţa, Ben Raddle şi Cercetaşul trecură din nou canalul. Se întoarseră fără să fi observat nimic deosebit.

Părea că vremea bună se statornicise şi barometrul

confirma acest lucru. Adierea răcoroasă, venind dinspre larg, mai potolea căldura, temperatura fiind destul de ridicată. Această adiere împingea către sud aburii ieşiți din crater, care i se părură inginerului şi lui Bill Stell mai puțin groşi şi plini de funingine decât în ajun.

— Acțiunea vulcanului o fi cumva în descreştere? întrebă Ben Raddle. ‘

— Pe cinstea mea, răspunse Cercetaşul, dacă vulcanul se stinge, treaba noastră va fi mult mai uşoară.

— La fel şi a lui Hunter, răspunse inginerul.

În cursul după-amiezii, dădu şi Neluto o raită spre câmpie. Era însoțit de Stop, care nu mai suferea deloc de pe urma rănii. Dacă vreunul din oamenii lui Hunter s-ar fi apropiat de poalele muntelui, credinciosul animal ar fi ştiut să-i ia urma.

Pe la ceasurile trei, Ben Raddle, Summy Skim şi Cercetaşul priveau malul râului, acolo unde urma să se facă spărtura, când, dintr-o dată, intrară în alarmă. Dinspre câmpie, unde indianul împreună cu Stop se duseseră în recunoaştere, se auziră nişte lătrături.

— Ce s-o fi întâmplat? întrebă Cercetaşul.

— Vreun vânat pe care câinele nostru l-o fi pus pe goană, răspunse Ben Raddle.

— Nu, se împotrivi Summy Skim, n-ar lătra în felul acesta.

— Haideți! spuse inginerul.

Nu făcuseră nici o sută de paşi, când îl zăriră pe Neluto, alergând cât îl țineau picioarele. Se grăbiră în întâmpinarea lui.

— Ce se întâmplă, Neluto? întrebă Ben Raddle.

— Iată-i, răspunse indianul. Sosesc.

— Toți? întrebă Bill Stell.

— Toți.

— La ce depărtare sunt? întrebă inginerul.

— Cam la vreo cinci sute de metri, domnule Ben.

— Nu te-au văzut?

— Nu, răspunse Neluto. Dar eu i-am văzut bine. înaintează unii lângă alții, cu caii şi căruțele...

— Încotro se duc?

— Spre râu.

— Au auzit lătratul câinelui? întrebă Summy Skim. — Nu cred. Erau prea departe.

— La tabără! porunci Ben Raddle.

După câteva minute, trecuseră toți patru canalul şi ajunseseră alături de tovarăşii lor, la adăpostul copacilor.

Oare, după ce vor ajunge la poalele lui Golden Mount, Hunter, Malone şi banda lor se vor opri să-şi aşeze acolo tabăra? Sau, dimpotrivă, îşi vor urma drumul spre estuarul lui Mackenzie?

Această ultimă soluție părea mai potrivită. Pentru că aveau şi ei nevoie să poposească vreo câteva zile, vor căuta un loc unde să nu ducă lipsă de apă de băut. Or, nici un râuleț nu uda câmpia la vest de Golden Mount, şi nu se putea ca Hunter să nu ştie că Marele Fluviu se varsă în Ocean, la mică depărtare de acolo. Aşadar, trebuiau să se aştepte că-l vor vedea îndreptându-se către estuar. Şi atunci, cum să nu-i atragă atenția săpăturile canalului şi cum să mai nădăjduieşti că nu va descoperi el tabăra de la adăpostul copacilor?

Cu toate acestea, după-amiaza trecu fără să se fi produs vreo ciocnire. Nici texanii şi nici vreun om de-al lor nu se arătară prin împrejurimile lui Rio Rubber.

— S-ar putea, aşa cum am presupus noi ieri, ca Hunter să fi vrut să urce sus, pe munte, înainte de a se statornici la poalele lui, zise Jane Edgerton.

— Într-adevăr, s-ar putea, răspunse Summy Skim. Trebuie mai întâi să cerceteze craterul, să se asigure că se află în el pepite.

Observația era îndreptățită şi Ben Raddle încuviință printr-un semn din cap.

Oricum ar fi stat lucrurile, ziua se încheie fără ca cei din tabără să fi primit vizita texanilor.

Cercetaşul şi tovarăşii săi hotărâră să stea de veghe noaptea, pentru a fi gata să răspundă oricărei situații. Fiecare din ei, pe rând, traversă canalul şi înainta pe câmpie, astfel încât să poată observa poalele muntelui.

Până pe la unsprezece asfințitul lumină suficient pentru a se zări dacă s-ar fi îndreptat cineva spre râu, iar peste trei ceasuri urmau să se ivească primele licăriri ale zorilor. Nici în cursul acestei nopți nu se produse vreo întâmplare deosebită. La răsăritul soarelui situația era la fel ca în ajun.

Această întârziere a atacului întărea părerea lui Ben Raddle, împărtăşită apoi de Jane Edgerton. De vreme ce texanii nu se arătau, însemna că se hotărâseră să se cațere pe munte.

Dar când va avea loc această escaladare? Iată ce era

interesant de aflat. Şi cum să supraveghezi vârful muntelui fără să te dai de gol? Nici gând s-o apuci spre sud, pe câmpie. în direcția asta n-ai fi putut găsi nici un adăpost. Iar dacă o luai spre est, spre brațul principal al lui Mackenzie, nici acolo n-ai fi putut să te ascunzi de privirile lui Hunter şi ale lui Malone, când aceştia vor ajunge pe platoul lui Golden Mount.

Exista un singur post de observație de unde puteau privi fără să fie văzuți, când aceştia vor da târcoale craterului. Pe malul stâng al râului, în aval de punctul stabilit pentru deviația apei, se afla un pâlc de mesteceni bătrâni, la o depărtare de vreo două sute de paşi de pădurea care-i adăpostea acum pe Ben Raddle şi ai săi. Între tabără şi pâlcul de mesteceni, un gard viu de arbuşti le îngăduia să umble încoace şi încolo, cu condiția să se târască prin spatele lui.

Dis-de-dimineață, Ben Raddle şi Bill Stell merseră să se încredințeze dacă din locul acela se vedea bine creasta muntelui. După cum constataseră chiar de la primul urcuş, platoul rotund, care înconjura conul în partea de sus, era alcătuit din blocuri de cuarț şi lavă solidificată, pe care puteai călca cu piciorul. Dedesubt, coasta muntelui cădea vertical, ca un zid, şi tot la fel se prezenta şi versantul care dădea spre mare.

— Locul este minunat, spuse Cercetaşul. Nu ne vor vedea nici la venire, nici la întoarcere. Dacă Hunter urcă pe platou, cu siguranță că o să vrea să cerceteze şi partea asta, spre estuarul lui Mackenzie...

— Ai dreptate, încuviință Ben Raddle. De aceea va trebui să avem mereu un om de-al nostru la pândă.

— Mai adaug, domnule Ben, că tabăra noastră nu se vede de sus, fiind ascunsă de copaci. Vom avea grijă să stingem toate focurile, să nu iasă nici un pic de fum. În asemenea condiții s-ar părea că Hunter n-o să ne descopere.

— Ar fi de dorit, răspunse inginerul. În cazul acesta îmi reînnoiesc urarea ca, după ce-şi vor da seama că nu e posibil să coboare în crater, texanii să se lase păgubaşi şi să bată în retragere.

— Şi dracul să-i călăuzească! strigă Cercetaşul, apoi adăugă: Domnule Ben, dacă tot am venit, am să rămân eu aici, în timp ce dumneavoastră vă veți întoarce în tabără.

— Nu, Bill, prefer să rămân eu de pază. Du-te şi asigură-i pe toți că am luat cele mai potrivite măsuri şi ai grijă să nu

se îndepărteze nici unul din animalele noastre.

— Bine, domnule, răspunse Cercetaşul, şi-i voi spune domnului Skim să vină să vă înlocuiască peste două ceasuri.

— Da, peste două ceasuri, încuviinţă Ben Raddle, aşezându-se la poalele mesteacănului de unde ţinea permanent sub observaţie platoul vulcanului.

Bill Stell se întoarse deci singur în pădure şi pe la orele nouă Summy Skim îşi puse arma în bandulieră, de parcă ar fi pornit la vânătoare, şi se duse să-l schimbe pe inginer.

— Nimic nou, Ben?

— Nimic, Summy.

— Nici un mitocan n-a venit să se cațere sus, pe stânci?

— Nimeni.

— Ce mi-ar mai plăcea să scot din circulaţie unul sau doi! continuă Summy, arătându-şi carabina încărcată cu două gloanţe.

— De la distanţa asta, Summy? se miră inginerul.

— Adevărat... e puţin cam prea sus!

— Dealtfel, Summy, acum nu se pune problema să fim buni ţintaşi. Trebuie să fim prevăzători. Prin scoaterea unui om din luptă, banda nu va deveni mai puţin primejdioasă. Dar dacă vom izbuti să rămânem nedescoperiţi, mai trag nădejde că Hunter şi ciracii lui ne vor lipsi de prezenţa lor, după ce vor fi constatat că nu-i nimic de făcut.

Ben Raddle se ridică în picioare, pentru a se întoarce la tabără.

— Ia seama bine, dragă Summy, adăugă el, şi dacă îi vei zări pe texani pe platou, aleargă în grabă să ne dai de veste, dar ai grijă să nu fii văzut.

— Ne-am înţeles, Ben.

— Cercetaşul va veni să te înlocuiască peste două ceasuri.

— Sau el, sau Neluto, răspunse Summy Skim. În amândoi ne putem încrede. Cât despre Neluto, el are ochi de indian şi asta înseamnă mult.

Ben Raddle era gata să plece, când Summy Skim îl apucă de braţ.

— Aşteaptă, spuse el.

— Ce se întâmplă?

— Sus... priveşte!

Inginerul îşi înălţă privirea spre platoul lui Golden Mount. Un bărbat, apoi altul se iviră la marginea crestei.

— Ei sunt, spuse Summy Skim.

— Da, Hunter şi Malone! răspunse Ben Raddle, care se ascunse degrabă îndărătul copacilor.

Într-adevăr, erau cei doi texani şi probabil că alţi oameni de-ai lor se aflau în spate, pe platou. După ce luaseră cunoştinţă de starea craterului, îi dădeau acum ocol, cercetând ţinutul din jur. În clipa aceea, tocmai priveau spre întinsa reţea hidrografică a deltei lui Mackenzie.

— Ah, pungaşii! şopti Summy Skim. Când te gândeşti că am aici două gloanţe pe numele lor, care nu pot ajunge până la ei!

Ben Raddle rămăsese tăcut. îi urmărea cu privirea pe cei doi bărbaţi, care fără-ndoială că vor încerca să-i răpească Vulcanul de Aur.

Timp de o jumătate de ceas îi văzu pe texani umblând de colo-colo pe platou. Aceştia scormoneau cu privirea ţinutul, deosebit de atenţi, aplecându-se din când în când pentru a privi la baza vulcanului, în partea dinspre estuar.

Descoperiseră oare tabăra de la poalele muntelui? Ştiau ei oare că o altă caravană le-o luase înainte la gurile lui Mackenzie? În orice caz, nu încăpea îndoială că Hunter şi Malone priveau stăruitor spre Rio Rubber, care trebuie să le fi părut foarte potrivit pentru un popas de câteva săptămâni.

Curând li se alăturară încă doi bărbaţi. Unul dintre ei, pe care Ben Raddle şi Summy Skim îl recunoscură, era şeful de echipă de la 131. Celălalt era un indian.

— Acesta o fi călăuza care i-a adus până aici? întrebă inginerul.

— E chiar cel pe care l-am văzut în luminiş, răspunse Summy Skim.

Zărindu-i pe cei patru aventurieri la marginea platoului, îi trecu prin minte că dacă li s-ar întâmplă să-şi piardă echilibrul, dacă ar cădea de la înălţimea de opt sute de picioare, asta ar simplifica mult situaţia, ar rezolva-o poate. După moartea căpeteniilor sale, era de crezut că banda se va împrăştia.

Dar n-a fost aşa. Din vârful craterului nu s-au prăvălit texanii, ci un uriaş bloc de cuarţ care se desprinsese de creastă.

În cădere, acest bloc se ciocni de un colţ de stâncă şi se sfărâmă în mai mulţi bolovani ce se prăvăliră printre copacii care adăposteau tabăra.

Summy Skim nu-şi putu stăpâni un strigăt, pe care Ben Raddle i-l înăbuşi punându-i palma peste gură.

Se aflau oare răniți printre prospectorii canadieni, bombardați astfel? Ben Raddle şi Summy Skim naveau cum să ştie. Totuşi, din tabără nu se auzi nici un strigăt.

Dar se întâmplă ca rostogolirea acestui bloc să sperie un cal. După ce-şi rupse frâul, animalul se avântă afară din pădure, urcă spre canal, îl trecu dintr-un salt şi o luă la fugă prin câmpie.

De pe vârful lui Golden Mount se auziră nişte strigăte. Hunter şi Malone îşi chemau oamenii.

Vreo cinci sau şase veniră în grabă pe platou şi începură să discute cu însufleţire. După gesturile pe care le făcea, era limpede că Hunter îşi dăduse seama că mai există şi o altă caravană la gurile lui Mackenzie. Calul acela nu putuse scăpa decât dintr-o tabără şi această tabără se afla acolo, la picioarele lui.

— Blestemat animal! strigă Summy.

— Da, răspunse Ben Raddle. Datorită lui am pierdut partida... sau, în orice caz, prima manşă.

Summy îşi mângâie carabina cu privirea şi cu mâna.

— Urmează s-o jucăm pe a doua, rosti el printre dinți.

XII. Asediaţi

Tovarăşii lui Ben Raddle şi Summy Skim încă nu ştiau că tabăra fusese descoperită. Din locul unde se aflau, la poalele lui Golden Mount, nu puteau vedea creasta platoului. Nu ştiau nici faptul că Hunter şi câțiva dintre ai săi urcaseră muntele şi, ca atare, nu puteau bănui că aceştia zăriseră calul scăpat, în urmărirea căruia alergase Neluto şi pe care, dealtfel, îl prinsese repede.

Îndată ce ajunseră la tabără, cei doi veri înfățişară situația, şi nimeni nu se mai îndoia că vor trebui să țină piept unui atac apropiat.

— Ne vom apăra, grăi Cercetaşul. N-o să fugim din fața acestor prăpădiți!

Un “uraaa!” ieşit din piepturile tuturor îi însoți cuvintele.

Atacul se va dezlănțui chiar azi? Tot ce se poate. Hunter avea interes să grăbească lucrurile. Cu toate acestea, neştiind ce forțe i se vor împotrivi, nu va acționa fără oarecare prudență. Va căuta să se dumirească, înainte de a trece la fapte. Poate că, după ce se va încredința că dispune

de superioritate numerică, va încerca să stea de vorbă, să obțină câştig de cauză pe cale paşnică. Totuşi, n-ar trebui să trecem cu vederea că până acum nu aflase că are de-a face cu vecinii lui de pe Forty Miles Creek. Când va da ochii cu fostul său potrivnic, nu se va simți deloc îndemnat să înlesnească o învoială.

Conducătorii fireşti ai caravanei ținură degrabă sfat, pentru a hotărî ultimele măsuri de apărare.

Ben Raddle luă cuvântul:

— Tabăra noastră e foarte bine acoperită, spuse el, într-o parte de Golden Mount, în alta de Rio Rubber, pe care Hunter şi oamenii lui nu-l vor putea trece fără să ne intre în bătaia carabinelor...

— Adevărat, domnule Raddle, răspunse Cercetaşul. Dar, din păcate, în față, între râu şi munte, nu suntem apărați decât de canal, iar un şanț, cu o lățime de şapte-opt picioare, n-o să-i împiedice pe asediatori.

— Sunt de aceeaşi părere, câtă vreme şanțul va fi gol, răspunse inginerul, dar va fi mai greu de trecut dacă-l vom umple până la refuz.

— Va trebui să tăiem malul râului şi să-l inundăm! exclamă Jane Edgerton.

— Asta-i şi părerea mea, încuviință Ben Raddle.

— Bine, domnule Raddle, spuse Cercetaşul, aşa să facem, dar s-o facem îndată. Mai avem câteva ceasuri înainte ca banda să coboare şi să se apropie de tabăra noastră... La lucru!

Bill Stell îşi adună oamenii. Înarmați cu unelte, ei alergară la mal pe care îl străpunseră în locul din care se desprindea canalul. Peste câteva minute apa se revărsa năvalnic până la barajul înălțat la intrarea în galerie.

Acum, orice comunicare cu câmpia era tăiată. În vreme ce se executa această lucrare, Summy Skim, Jane Edgerton şi Neluto se îndeletniceau cu pregătirea armelor. Carabine, puşti, revolvere, chiar şi cuțite, pentru cazul că vor trebui să lupte corp la corp. Le rămăsese destulă rezervă de praf de puşcă, de gloanțe şi de cartuşe, gata făcute.

— Avem pentru ticăloşii ăştia atâtea gloanțe câte merită, şi n-o să facem deloc economie, spuse Summy Skim...

— Eu cred că dacă-i vom primi cu o rafală zdravănă, vor pleca aşa cum au venit, îşi dădu părerea Neluto.

— Se poate. Dar de va trebui să ne batem, ținând seama că noi ne aflăm la adăpost, după copaci, în vreme ce ei vor fi

descoperiți, de cealaltă parte a canalului, diferența numerică va fi compensată. Dacă ni s-a ivit vreodată prilejul să ochim, apoi acesta este!... Să nu uiți, Neluto.

— Bizuiți-vă pe mine, domnule Skim.

Pregătirile de apărare fiind terminate, nu le mai rămânea decât să supravegheze împrejurimile taberei. Lăsară doi oameni în partea de sus a canalului, de unde puteau să supravegheze toată latura sudică de la poalele lui Golden Mount.

Cu toții își dădeau seama de avantajele poziției pe care o ocupau. Spațiul trapezoidal în care era așezată caravana nu avea altă ieșire decât barajul ridicat la capătul galeriei, lat numai cât să treacă peste el căruțele. Dacă vor fi siliți să bată în retragere, să le cedeze texanilor locul, această punte îngustă le va îngădui să iasă în câmpie şi să ajungă la malul stâng al lui Rio Rubber. Dacă, dimpotrivă, vor avea interes să dea cale liberă apei din canal, pentru a determina erupția vulcanului, nimic mai lesne decât să distrugă într-o clipă barajul cu ajutorul celor cinci sau şase cartuşe implântate în stâncă, pe care unul şi acelaşi fitil le unea de cele aşezate mai înainte în fundul galeriei. Ținând seama că lucrurile ar putea lua o asemenea întorsătură, avură grijă să baricadeze această trecere, lăsând doar o mică deschidere care va fi astupată în clipa când va începe atacul.

În vreme ce oamenii de pază rămăseseră în exterior, ceilalți luară masa la adăpostul copacilor. Ben Raddle, Summy Skim şi Jane Edgerton mâncară împreună cu ei. Pescuitul fusese rodnic în ultimele zile, astfel că proviziile de conserve erau aproape neatinse. Aprinseră focul, care nu mai prezenta acum nici un neajuns de vreme ce tot fuseseră descoperiți, şi fumul se înălță liber printre crengi.

Prânzul nu le-a fost tulburat nicicum. Sosise timpul să fie schimbați oamenii de pază şi apropierea tâlharilor tot nu fusese semnalată.

— Oare netrebnicii or fi plănuit să ne încercuiască la noapte? spuse Summy Skim.

— Noaptea abia dacă ține două ceasuri. Nu pot nădăjdui să ne ia prin surprindere, răspunse Ben Raddle.

— De ce nu, Ben? Doar n-au cum să ştie că suntem în stare de alarmă şi că am aflat despre venirea lor la Golden Mount. Habar n-au că i-am zărit când erau sus, la marginea platoului.

— Aşa o fi, recunoscu Cercetaşul, dar au văzut calul

care a fugit. Mai întâi un câine în pădure, apoi un cal pe câmpie, e mai mult decât ar trebui ca să-şi dea seama că în locul acesta a poposit o caravană. Aşadar, fie în cursul după-amiezii, fie noaptea viitoare, trebuie să ne aşteptăm că vom da ochii cu ei.

Pe la ora unu, Bill Stell trecu peste baraj şi ajunse la cei doi oameni care vegheau împrejurimile.

Cât lipsi el, Ben Raddle şi Summy Skim se întoarseră la pâlcul de copaci de unde îi zăriseră pe Hunter şi Malone pe creasta platoului.

Din locul acela, fumul vulcanului se vedea foarte bine. El se înălța la vreo cincizeci de picioare deasupra craterului şi se învolbura cu putere, străbătut de neîncetate limbi de foc. Tăria forțelor vulcanice creştea în mod vădit. Te mai puteai oare îndoi că se apropia clipa erupției?

Această alternativă era însă foarte dăunătoare planurilor inginerului. Într-adevăr, vulcanul şi-ar fi revărsat materia auriferă împreună cu lava şi cenuşa, iar texanilor nu le-ar fi rămas altceva de făcut decât să-şi dea osteneala să o adune. Cum ar fi izbutit Ben Raddle să-i împiedice? În tabără, grupul lor avea sorți de izbândă. În câmp descoperit, i-ar fi fost cu neputință să iasă învingător. Dacă se va dezlănțui erupția, aceasta va fi spre folosul lui Hunter şi partida va fi pierdută pentru totdeauna.

Inginerul era cu atât mai neliniştit, cu cât îşi dădea seama că n-are cum înlătura această primejdie, astfel că se întoarse în tabără mai întâi. În clipa când ajunse acolo, Summy Skim i-l arătă pe Cercetaş care alerga în fuga mare. Cei doi îi ieşiră în întâmpinare până la baraj.

— Vin! strigă Bill Stell.

— Sunt departe? întrebă inginerul.

— Cam la o jumătate de leghe, răspunse Cercetaşul. — Mai avem timp să pornim în recunoaştere?

— Da, zise Bill Stell.

Trecură împreună canalul şi ajunseră repede la locul unde câțiva oameni stăteau de veghe.

Le era lesne să îmbrățişeze cu privirea întreaga câmpie, fără să fie văzuți.

Pe lângă poalele vulcanului banda se apropia în rânduri strânse. Trebuie că erau prezenți cu toții. Li se vedeau țevile puştilor strălucind în soare. Nu aveau cu ei nici cai, nici căruțe. Lăsaseră în urma lor întregul material.

Hunter, Malone şi şeful de echipă mergeau în frunte.

Înaintau cu oarecare teamă, oprindu-se uneori şi coborând cu câteva sute de paşi spre câmpie, de unde puteau vedea vârful lui Golden Mount.

— În mai puțin de un ceas vor fi aici, spuse Ben Raddle.

— E limpede că şi-au dat seama unde se află tabăra, răspunse Summy Skim.

— Şi că vin să o atace, adăugă Cercetaşul.

— De l-aş avea pe Hunter în bătaia puştii, l-aş saluta cu un glonte şi m-aş strădui să-l dobor ca pe o rață! strigă Summy Skim.

— La ce bun! se împotrivi Ben Raddle. Nu, să ne întoarcem în tabără şi să ne purtăm cinstit până la capăt.

Era lucrul cel mai înțelept. Moartea texanului n-ar fi împiedicat atacul care, la urma urmelor, nu era foarte sigur.

Ben Raddle, Summy Skim şi Cercetaşul se întoarseră deci la canal. Îndată ce trecură, unul după altul, peste baraj, deschizătura baricadei fu astupată cu bolovanii pregătiți în acest scop. În acea clipă se tăiase orice legătură dintre cele două maluri ale canalului.

Se retraseră toți cu şaizeci de paşi îndărăt şi se regrupară în spatele primilor copaci, unde se aflau la adăpost în cazul că se vor folosi armele, ceea ce era mai mult ca sigur. Apoi, cu puştile încărcate, aşteptară. Într-adevăr, mai bine să aştepte până în ultima clipă, să-i lase pe bandiți să se apropie şi să nu intervină decât dacă vor încerca să treacă peste canal.

După o jumătate de oră, Hunter, Malone şi însoțitorii lor se iviră la cotitura muntelui. Înaintând încet, unii apucară pe la poalele lui, ceilalți se îndreptară către râu, coborând pe malul stâng.

Jumătate din oamenii aceştia erau prospectori, pe care Ben Raddle Summy Skim şi Neluto îi văzuseră lucrând pe *claim-ul* 131 de pe Forty Miles Creek. Cealaltă jumătate era alcătuită din douăzeci de indieni, recrutați de Hunter la Circle City şi la Fort Yukon, în vederea campaniei de pe țărmul Oceanului Arctic.

Bandiții se adunară laolaltă când ajunseră la canal, în fața căruia Hunter şi Malone se opriseră.

Începură amândoi o discuție cu şeful de echipă, discuție ce părea tare însuflețită, judecând după gesturile pe care le făceau. Nu se mai îndoiau că la adăpostul copacilor fusese instalată o tabără. Dar ceea ce părea că-i descumpăneşte era canalul, care le ridica o piedică destul de

greu de înlăturat, dacă ar fi izbucnit o rafală de gloanțe la o depărtare de şaizeci de paşi.

La cea dintâi privire îşi dăduseră seama că aşazisul canal fusese săpat de curând. În ce scop? Cu siguranță că n-aveau cum să bănuiască, intrarea galeriei fiind ascunsă în dosul unei grămezi de crengi. Dealtfel, cum şi-ar fi putut închipui vreodată că galeria era hărăzită să reverse apele râului în măruntaiele lui Golden Mount?

În timpul acesta, Hunter şi Malone umblau în sus şi-n jos pe mal, căutând, fără-ndoială, un mijloc de trecere. Trebuiau neapărat să înainteze până la pădure, fie pentru a lua legătura cu cei ce se aflau în ea, fie pentru a se convinge că aceştia părăsiseră locul, ceea ce, la urma urmelor, era foarte posibil.

După câteva minute, şeful de echipă veni lângă ei şi le arătă cu mâna barajul, singurul loc prin care se putea trece de cealaltă parte a canalului. Se îndreptară toți trei într-acolo. Dar, văzând că baricada nu avea nici o deschidere, înțeleseră că pădurea nu fusese părăsită şi că dincolo de această barieră vor întâlni o tabără.

Adăpostiți de copaci, Ben Raddle şi tovarăşii săi urmăreau mişcările bandei. Pricepură că Hunter era pe cale să-şi croiască drum, înlăturând bolovanii îngrămădiți la baraj. Sosise clipa să intre în acțiune.

— Nu ştiu ce mă împiedică să-i zdrobesc țeasta!... îl am în bătaia puştii... şopti Summy Skim.

— Nu... să nu tragi, Summy, îl sfătui Ben Raddle, împingând în jos arma vărului său. Chiar de-l ucizi pe şef, rămân soldații. Poate ar fi mai bine să încercăm să discutăm cu ei, înainte de a ajunge la împuşcături. Ce zici, Cercetaşule?

— Să încercăm, răspunse Bill Stell, deşi nu-mi fac iluzii asupra rezultatului. Dacă asta nu ajută la nimic, nici rău nu ne poate face.

— În orice caz, să nu ne arătăm cu toții. Hunter nu trebuie să afle câți suntem, grăi Jane Edgerton.

— Aşa-i, încuviință inginerul, doar eu...

— Şi cu mine, adăugă Summy Skim, care n-ar fi consimțit nici în ruptul capului să se ascundă din fața lui Hunter.

Chiar în clipa în care, la un semn al texanului, câțiva dintre oamenii săi se apropiau de baricadă s-o dărâme, Ben Raddle şi Summy Skim se iviră la marginea pădurii.

De îndată ce-i zări, Hunter le făcu semn oamenilor săi să se retragă şi toată banda rămase în apărare, cam la zece paşi de canal.

Se apropiară doar Hunter şi Malone cu puştile în mână.

Ben Raddle şi Summy Skim erau şi ei înarmaţi cu carabinele, pe care le sprijiniră de pământ. Cei doi texani făcură la fel.

— Eh! strigă Hunter uimit. La naiba, chiar dumneavoastră eraţi, domnilor de la o sută douăzeci şi nouă!

— În carne şi oase, răspunse Summy Skim.

— Nu mă aşteptam câtuşi de puţin să vă întâlnesc la gurile lui Mackenzie, continuă texanul.

— Nu mai puţin decât noi de a vă vedea sosind aici, îi răspunse Summy Skim.

— Asta dovedeşte că memoria dumneavoastră e mai slabă decât a mea. Oare nu rămăsese între noi o veche răfuială?

— Ne putem răfui şi aici, tot atât de bine ca şi pe *claim-ul* de pe Forty Miles Creek, îi dădu Summy Skim replica.

— La dispoziţia dumitale!

Hunter, la care mânia luase locul surprizei, îşi ridică iute arma. Summy Skim făcu la fel.

Prin toată banda trecu un freamăt de nelinişte, pe care Hunter îl potoli cu un gest. Înainte de a începe lupta era mai bine să cunoască numărul adversarilor, şi scormonea în zadar cu privirea spre pădure. Nici un om din caravană nu se zărea printre copaci.

Ben Raddle socoti că e cazul să intervină. Înaintă până la mal. Hunter şi cu el se aflau faţă în faţă, despărţiţi de canal, în timp ce Malone şi Summy rămăseseră mai în spate.

— Ce doriţi dumneavoastră? întrebă liniştit inginerul.

— Vrem să ştim ce căutaţi aici, la Golden Mount.

— Cu ce drept?

— Iată dreptul meu! răspunse brutal Hunter, izbind pământul cu patul armei.

— Iată-l şi pe al meu! făcu Ben Raddle, imitându-l. Urmară câteva clipe de tăcere încordată.

— Vă întreb încă o dată, ce căutaţi aici, la Golden Mount? continuă texanul.

— Ceea ce căutaţi şi voi, răspunse Ben Raddle.

— Aveţi de gând să exploataţi zăcământul?

— Da, zăcământul nostru.

— Vulcanul de Aur nu-i al cuiva anume, e al tuturor! se

împotrivi Hunter.

— Nu-i adevărat, răspunse Ben Raddle. Aparţine primilor ocupanţi.

— Nu-i de ajuns să-l fi ocupat primul! strigă Hunter.

— Ce vorbeşti? Şi ce-ar mai trebui?

— Să fii în stare să-l aperi.

— Suntem gata s-o facem, declară liniştit inginerul. — Pentru ultima oară, continuă Hunter care începuse să-şi iasă din fire, vreţi sau nu să ne cedaţi locul?

— Veniţi să-l luaţi, răspunse Ben Raddle.

La un semn al lui Malone, izbucniră focuri de armă. Dar Ben Raddle şi Summy Skim scăpară neatinşi, adăpostindu-se degrabă în pădurice. Înainte de a se afunda printre copaci, Summy Skim se întoarse, duse puşca la umăr şi ţinti spre Hunter.

Ferindu-se într-o parte, texanul izbuti să se abată din calea glontelui, care-l lovi mortal pe unul dintre oamenii lui.

Împuşcăturile răpăiau din ambele părţi. Dar, adăpostiţi în spatele copacilor, tovarăşii lui Ben Raddle avură mai puţin de suferit decât asediatorii. Primii sau ales cu câţiva răniţi, în vreme ce printre ultimii au existat şi morţi.

Hunter înţelese atunci că, dacă nu izbuteşte să traverseze canalul, banda lui ar putea fi până la urmă decimată. Le porunci oamenilor săi să se culce la pământ. Pământul aruncat pe maluri alcătuia un fel de parapet îndărătul căruia se puteau adăposti, cu condiţia de a rămâne întinşi pe jos. Din această poziţie îşi îngăduiau fără nici un risc să îndrepte un tir susţinut asupra pădurii, de unde nimeni nu putea să iasă fără a-şi primejdui viaţa.

Astfel acoperiţi, la porunca lui Hunter, Malone şi doi dintr-ai lor se îndreptară târâş spre baraj. Ajunseră teferi, şi, adăpostiţi îndărătul stâncilor baricadei, începură să dea la o parte, una câte una, pietrele ce se rostogoleau în canal.

Toată atenţia apărării se îndreptă către acest punct. Dacă ar înlătura piedica, dacă banda ar izbuti să ajungă la pădurice şi să năvălească în tabără, orice împotrivire ar fi zadarnică şi izbânda ar fi de partea superiorităţii numerice.

Nici unul din gloanţele trase din pădure nu-i atinse pe Malone şi oamenii lui. Bill Stell, care voia să-i împiedice cu orice preţ să treacă de baraj, spunea că ar trebui să se încerce o ieşire şi să se angajeze lupta corp la corp.

Ben Raddle îl opri. Ar fi fost prea primejdios să străbată spaţiul descoperit ce despărţea pădurea de canal. Mai bine

să-i pună pe Hunter şi pe ai săi într-o asemenea situaţie, când, după trecerea baricadei, aceştia se vor năpusti asupra taberei. Până atunci, cel mai bun lucru pe care-l aveau de făcut era să țintească fără-ncetare asupra barajului, răspunzând, totodată, numeroaselor împuşcături trase de la parapetul canalului.

Se scurseră astfel vreo zece minute. Nici unul dintre cei care se ocupau de baraj nu fusese atins. Dar îndată ce se mări deschiderea, gloanțele începură să nimerească în plin.

Unul dintre indieni fu doborât. Un altul îi luă degrabă locul, dar îi împărtăşi soarta. În aceeaşi clipă, un glonte tras de Neluto îl nimeri pe Malone în piept. Texanul se prăbuşi, iar căderea lui stârni un urlet de spaimă în întreaga bandă.

— Bine, bine, îi spuse Summy Skim lui Neluto, aflat lângă el. Straşnică lovitură! Asta zic şi eu lovitură!... Dar pe Hunter să mi-l laşi mie, băiete!

După căderea lui Malone, acesta păru că vrea să renunțe la un atac ce nu avea deloc sorți de izbândă. Dacă lucrurile continuau astfel, atacanții vor sfârşi prin a se lăsa ucişi, unul după altul, până la ultimul. Pentru că nu voia să-şi pună şi mai mult oamenii în primejdie, Hunter dădu semnalul de retragere. Cărându-şi răniții, banda se îndreptă spre câmpie, sub ploaia de gloanțe ce-i saluta fuga, şi dispăru pe după munte.

Aşa sfârşi acest prim asalt. Pe Hunter îl costase mai mulți răniți şi patru morți, printre aceştia din urmă aflându-se şi alter-ego-ul său, Malone. Pentru bandiți pierderea era destul de mare. De partea asediaților, câțiva oameni uşor răniți de nişte gloanțe rătăcite. Doar la atât se reduceau neajunsurile lor.

Se va repeta această încercare în condiții mai prielnice? Aveau toate motivele s-o creadă. Dat fiind caracterul său răzbunător şi dorința-i sălbatică de a rămâne stăpân pe Golden Mount, de bună seamă că Hunter nu se va recunoaşte înfrânt de la prima ciocnire.

— În orice caz, netrebnicii au bătut în retragere, spuse Cercetaşul. N-au s-o ia de la capăt chiar astăzi.

— Nu, dar s-ar putea ca la noapte... răspunse Summy Skim.

— Vom sta de veghe, declară Ben Raddle. Dealtfel, în timpul celor două sau trei ceasuri de întuneric, lui Hunter îi va fi la fel de greu să străbată canalul ca şi în plină zi. Aş zice că nu va îndrăzni, ştiind prea bine că noi stăm la pândă.

— N-ar fi bine să ridicăm din nou barajul? întrebă Jane Edgerton.

— Chiar asta o să şi facem, încuviinţă Bill Stell, care chemă câţiva oameni să-l ajute la treabă.

— Mai întâi să vedem dacă banditii se întorc în tabăra lor, interveni Summy Skim.

Ben Raddle, Summy Skim, Jane Edgerton, Bill Stell şi Neluto, înarmaţi cu carabine, trecură peste baraj şi înaintară câteva sute de metri în câmpie. De acolo, urmărind poalele muntelui, privirea lor ajungea până la locul de popas al texanilor.

Nu era nici şase după-amiază şi soarele lumina din plin.

La o distanţă de cinci sau şase bătăi de puşcă, Hunter şi ciracii lui se îndepărtau agale, deşi ar fi trebuit să se teamă că sunt urmăriţi. Pentru o clipă, Ben Raddle şi Bill Stell îşi puseră întrebarea dacă n-ar fi cazul să-i atace, dar, după ce chibzuiră, socotiră că e mai bine să se potolească. Nu trebuia ca texanii să afle cât de mic e numărul adversarilor.

Banditii se îndepărtau încet pentru că duceau cu ei morţii şi răniţii. Dintre aceştia din urmă, mulţi nu erau în stare să se ţină pe picioare, ceea ce îi întârzia pe însoţitorii lor.

Vreme de aproape un ceas, canadienii le supravegheară retragerea, îl văzură pe Hunter cotind pe la poalele lui Golden Mount şi dispărând după un contrafort, la adăpostul căruia îşi aşezase tabăra.

XIII. Scutul lui Patrick

Către orele opt se isprăvise cu ridicarea baricadei. Rămaseră de pază doi oameni, iar ceilalţi se întoarseră în pădurice pentru masa de seară.

Discuţiile se învârtiră în jurul întâmplărilor de peste zi. Înfrângerea lui Hunter nu putea fi socotită un deznodământ. Nu se vor afla în deplină siguranţă decât după ce banda va părăsi muntele. Câtă vreme texanii vor rămâne prin apropiere, trebuiau să se aştepte la orice. Dacă erupţia se va produce de la sine, vor ajunge să-şi dispute cu focuri de armă pepitele pe care le va revărsa vulcanul.

Nimic nu tulbura liniştea înserării. Cu toate acestea, nu-şi îngăduiră să pună ceva în gură decât după ce-şi luară

măsurile de siguranță cuvenite. Ben Raddle, Summy Skim, Cercetaşul şi Neluto se înțeleseră să facă pe rând de pază la baraj. Te puteai încrede în vigilența lor.

Cele câteva ceasuri de noapte se scurseră într-o liniște deplină, la fel ca şi ziua următoare. În zadar se duse Cercetaşul de câteva ori până dincolo de canal. Nu zări nimic îngrijorător. Oare să fi renunțat Hunter la planurile lui?

Se încheie o nouă etapă fără nici o întâmplare deosebită. La răsărit începură să se ivească primele licăriri ale zorilor, când dinspre canal răsunară nişte împuşcături. Lăsând doi oameni de pază lângă corturi, caravana se îndreptă spre marginea pădurii, gata să-i ajute pe cei ce stăteau de veghe.

În clipa aceea, apărarea barajului era asigurată de către Cercetaş şi de Neluto. Puteai fi sigur că nici un atacant nu izbutise să se strecoare fără ştirea lor. Întradevăr, adăpostiți după bariera de pietre, trăgeau amândoi prin nişte crăpături, care le îngăduiau să țină în bătaia puştii malul sudic al canalului.

Cu toate acestea, părea că tirul lor nu-şi prea nimerea ținta. Atacanții, care veniseră târâş pe întuneric şi se culcaseră acum pe burtă, în spatele taluzului format la săpături, erau la adăpost de gloanțe. În orice caz, focul lor nu slăbise deloc.

La ordinul lui Ben Raddle, care, neştiind încotro să tragă, socotea că n-are rost să-şi irosească munițiile, caravana se opri îndărătul primului şir de copaci şi aşteptă desfăşurarea evenimentelor, cu armele gata de luptă.

Trecu un ceas. De cealaltă parte a canalului focul continua pe cât de puternic, pe atât de inofensiv. Gloanțele se rătăceau printre crengi fără să le pricinuiască asediaților nici un rău.

Deodată, după ce se luminase de ziuă, din spatele liniei de apărare izbucniră nişte strigăte, în vreme ce împuşcăturile se răriră simțitor.

Cercetaşul folosi acest moment pentru a ieşi din ascunzătoare împreună cu Neluto şi a se alătura tovarăşilor săi, străbătând spațiul descoperit în pas alergător. I se încredință îndată conducerea, fiind mai nimerit ca oricare altul, datorită experienței sale.

Mai întâi, el împărți caravana în două grupuri. Primul, alcătuit din prospectori canadieni, se răspândi de-a lungul lizierei pădurii, în aşa fel încât s-o cuprindă în întregime şi să asigure apărarea frontului de sud; celălalt grup, alcătuit în

majoritate de oamenii lui Bill Stell, făcu stânga-mprejur şi urcă spre corturi, de unde porniseră strigătele, cu oamenii despărțiți pe distanțe mari, furişându-se fiecare de la un copac la altul. Cercetaşul se alătură acestei echipe mobile, iar Ben Raddle, Summy Skim şi Jane Edgerton rămaseră printre apărătorii canalului.

Cercetaşul şi însoțitorii săi n-apucară să parcurgă o sută de metri către nord, când zăriră în apropiere o ceată de şapte călăreți alergând pe cât le îngăduia relieful terenului, cu scopul vădit de a ataca pe la spate grupul canadienilor.

Cercetaşul pricepu uşor ce se întâmplase. De bună seamă, în timpul celor treizeci şi şase de ore cât durase încetarea focului, texanii se străduiseră să găsească un vad pe Rio Rubber, şi, trecând prin el călare în întunericul nopții, izbutiseră să invadeze tabăra pe la nord-est, în vreme ce o parte dintr-ai lor abăteau atenția asupra primului front de luptă.

Socoteala asta se dovedi bună în teorie, dar greşită în practică. Înşelându-se asupra numărului real al duşmanilor săi, Hunter săvârşise greşeala de a folosi un detaşament prea restrâns pentru raidul acesta îndrăzneț. Ce puteau face călăreții lui, chiar el însuşi, împotriva a douăsprezece puşti neiertătoare?

Nenorocul îşi mai vârâse şi el coada. În loc să ajungă într-o tabără părăsită, ceea ce le-ar fi îngăduit s-o nimicească fără primejdie şi să cadă apoi pe neaşteptate în spatele adversarilor luați pe nepregătite, Hunter fusese zărit de departe, fără ca el s-o ştie, de către santinelele canadiene. Pe de altă parte, caii, împiedicați printre tufe şi lăstăriş, îi întârziaseră manevrele în loc să le uşureze, după cum nădăjduise. Aşadar, nu izbuti să grăbească evenimentele şi, până la urmă, el fu cel luat pe neaşteptate de întoarcerea ofensivă a grupului condus de Cercetaş.

Acum trebuia să-şi schimbe planul. Drumul către sud fiindu-i tăiat, era silit să ia calea-ntoarsă şi să treacă din nou prin Rio Rubber, în goana cailor.

Dar nu avu răgazul necesar. Puştile canadienilor începură să răsune printre copaci, şi, de la o distanță atât de mică, puține gloanțe îşi greşiră ținta. În câteva minute, şase călăreți, loviți de moarte, căzură din scări; trei cai fură ucişi, iar ceilalți fugiră la voia întâmplării. Pentru Hunter asta nu mai însemna o înfrângere, ci un adevărat dezastru.

Ca prin minune, doar el scăpă neatins. Luă degrabă o

hotărâre. În loc să se ferească din calea gloanțelor, care zburau mai repede decât ar fi putut alerga el, se năpusti cu îndrăzneală spre adversarii săi, care trebuiră să întrerupă focul de teamă să nu se lovească unul pe altul, şi, cu riscul de a se zdrobi de vreun trunchi de copac, trecu ca o vijelie printre ei.

Într-o clipă, dispăruse prin frunziş luând-o cu uşurință înaintea detaşamentului condus de Cercetaş, pornit pe urmele lui. Dar înainte de a se socoti scăpat de primejdie, îi mai rămânea să străbată linia trăgătorilor ce păzeau canalul, apoi, mai departe, distanța dintre marginea pădurii şi câmpie.

Pe Hunter nu-l îngrijora prea mult gândul la primul obstacol. După părerea lui, trăgătorii se aflau atât de risipiți, încât îi va fi uşor să se strecoare printre ei. Dar nu la fel stăteau lucrurile cu al doilea. Nu putea să nuşi dea seama cât de greu îi va fi să scape de focul carabinelor, mai numeroase decât bănuise, după ce va ieşi din pădure şi va înainta în spațiul descoperit care-i urma.

Mintea lui, bogată în născoceli, se chinuia în zadar să găsească o soluție, când, deodată, tresări plin de nădejde.

Tocmai ajungea la marginea pădurii. Dincolo de ultimii copaci, lumina strălucea din plin printre trunchiuri. La adăpostul unuia dintre ei, un trăgător din grupul canadienilor se apăra de zor... Cu un genunchi la pământ, el îşi încărca puşca, ochea, trăgea, apoi încărca iar, fără nici o clipă de răgaz, atât de absorbit încât nu-l auzise pe Hunter, ajuns la mai puțin de zece paşi în spatele lui.

Acesta îşi înăbuşi un strigăt de triumf, dându-şi seama că acest trăgător era o femeie şi că această femeie nu era alta decât tânăra călătoare de pe *Foot Ball*.

Îşi struni calul, apoi, înfigându-i pintenii în burtă, îl smuci cu putere, în vreme ce el însuşi se lăsă să alunece pe partea dreaptă a şeii, cu capul atârnat, cu mâna atingând pământul, după moda cow-boy-lor din Far-West.

Se afla lângă Jane Edgerton şi aceasta nu-i bănuia încă prezența. În trecere, brațul său apucă fata de mijloc, o înălță ca pe un fulg şi o azvârli de-a latul şeii. Hunter îşi continuă apoi cursa lui desperată, apărat de acum înainte împotriva gloanțelor de ostaticul ce-l purta cu el.

Simțindu-se smulsă, Jane Edgerton scosese un țipăt puternic, care avu drept urmare încetarea focului de ambele părți. Chipuri neliniştite sau curioase se arătară printre

copaci şi deasupra malului, în vreme ce, pornit în galop sălbatic, Hunter țâşnea afară din pădure şi se avânta în spațiul descoperit de care se temuse atât de mult cu câteva minute mai înainte.

În cele două tabere, nimeni nu înțelegea ce se petrece. Americanii se ridicară până la brâu deasupra parapetului de apărare, apoi, văzându-l pe Hunter îndreptându-se spre ei în goana mare, crezură că-i anunța vreo primejdie nebănuită şi o luară la fugă peste câmpie, să se adăpostească după prima ridicătură a muntelui. La rândul lor, canadienii ieşiră

de-a binelea din pădure, într-atât de uimiți încât nici nu le mai trecu prin minte să salute cu câteva focuri de armă plecarea duşmanilor.

Hunter se folosi de zăpăceala generală. Din cincisprezece paşi calul îl purtă până la canal pe care-l trecu dintr-un salt desperat, urmându-şi apoi cursa nebunească peste câmpie.

Canadienii înțeleseră atunci situația şi se avântară grămadă spre canal. Dar mai puteau ei trage nădejde că vor ajunge din urmă un cal întărâtat, care le-o luase atât de mult înainte?

Doar unul dintre ei rămase la marginea păduricii, nevoind să încerce o urmărire cu totul lipsită de sorți de izbândă. Proptit zdravăn pe picioarele lui, ce păreau că prinseseră rădăcini în pământ, deplin liniştit, stăpân pe el, acesta îşi apucă arma, o duse la umăr, apoi trase cu iuțeala fulgerului.

Îndrăznețul trăgător nu era şi nu putea fi altul decât Summy Skim. Să fi fost oare Summy atât de încrezător în dibăcia sa, încât să nu-i fie deloc teamă că, încercând să-l lovească pe răpitor, ar putea-o lovi pe Jane Edgerton? La drept vorbind, nici nu se gândise la asta. Trăsese la întâmplare, fără prea multă atenție, săvârşind doar o mişcare reflexă.

Dar, după cum se ştie, Summy Skim nu-şi greşea niciodată ținta. De data aceasta, dăduse o nouă dovadă de îndemânare, mai grozavă decât cele de până acum. Aproape în aceeaşi clipă cu pocnetul armei, calul lui Hunter se clătină greoi şi, fie că texanul fusese silit să slăbească hățurile pentru a-şi restabili echilibrul, fie din altă pricină, Jane Edgerton alunecă şi căzu din şa, rămânând nemişcată. Calul mai făcu încă trei sau patru paşi, după care se prăbuşi ca un bolovan, în vreme ce Hunter se rostogoli la pământ, apoi

rămase țeapăn,

Această dramă fulgerătoare îi năuci de-a binelea pe canadieni. Se lăsă o liniște desăvârșită. Nefiind sigur de rezultatul inițiativei sale, Summy Skim stătea neclintit, privind stăruitor peste câmpie. La vreo cincizeci de metri dincolo de canal, zăcea Hunter. Era mort sau viu? Încă nu se știa. Ceva mai aproape calul său se zbătea în ultimele zvâcniri ale agoniei. Gâfâia din greu și sângele îi șiroia pe nări. Și mai aproape încă, la mai puțin de douăzeci de metri de baraj, se afla Jane Edgerton, o mică pată pe întinderea nemărginită, Jane Edgerton pe care Summy poate că a ucis-o!

În timpul acesta, văzându-și căpetenia doborâtă, banda lui Hunter ieșise de după munte și o luase la goană într-o totală dezordine. Asta le-a fost de ajuns canadienilor ca să-și recapete sângele rece. O ploaie de oțel se abătu asupra tâlharilor, silindu-i să se retragă și să-și dea seama că de acum înainte nu mai puteau înainta pe câmpie.

Din nefericire, ceea ce era valabil pentru unii era și pentru ceilalți. Dacă trăgătorii lui Ben Raddle, cărora li se alăturaseră și Cercetașul cu oamenii săi, erau în stare să-i împiedice pe texani să se îndepărteze de vulcan, aceștia, la rândul lor, îi puteau opri pe canadieni să părăsească parapetul de la marginea canalului recucerit. În fapt, câmpia era inaccesibilă ambelor părți.

Se părea că nu există soluție pentru ieșirea din acest impas. Canadienii, care nu-și puteau înălța capul deasupra parapetului fără a fi salutați cu o grindină de împușcături, deveniseră nerăbdători, astfel că lui Ben Raddle îi era teamă ca nu cumva să se săvârșească vreun act necugetat. Deși fusese atât de calm la început, Summy Skim era acum cuprins de o puternică neliniște. S-o vadă pe Jane Edgerton zăcând ca moartă la mai puțin de treizeci de metri de el și să nu-i poată veni într-ajutor, asta îl înnebunea. Trebuiră să-l țină cu forța pentru a-l împiedica să alerge la baricadă, să arunce jos pietrele și să înfrunte moartea ce-l pândea de cealaltă parte.

— O s-o lăsăm să moară așa?... Suntem niște lași! strigă el, scos din fire.

— Suntem doar cu capul pe umeri, asta-i tot, îi răspunse aspru Ben Raddle. Stai liniștit și lasă-ne să chibzuim.

Dar, oricât și-a frământat inginerul mintea lui inventivă, n-a izbutit să găsească o rezolvare, și lucrurile păreau că vor

rămâne astfel la nesfârşit.

Patrick fu cel care găsi soluția.

Această aşteptare dura de mai bine de un sfert de ceas, când îl văzură ieşind din pădure, unde izbutise să pătrundă fără a fi văzut de texani. Patrick înainta încet, în primul rând fiindcă umbla de-a-ndăratelea, apoi fiindcă târa după el un obiect deosebit de greu şi stânjenitor, care nu era altceva decât leşul unuia dintre caii ucişi puțin mai înainte de salvele trase de echipa Cercetaşului.

Ce plănuise Patrick şi ce avea de gând să facă cu calul mort? Nimeni n-ar fi putut răspunde la această întrebare.

Adăpostiți după Golden Mount, de cealaltă parte a canalului, texanii îl văzuseră şi ei pe uriaş ieşind din pădure.

Ivirea lui stârni un val de urlete sălbatice, însoțit de o ploaie de gloanțe. Patrick părea că nu ia seama nici la strigăte, nici la gloanțe. Înainta cu pas egal, târându-şi povara până la baraj, la care izbuti ca prin minune să ajungă teafăr.

Se apucă să-şi croiască un loc de trecere prin baricadă, ceea ce dură numai câteva minute, apoi, luând calul de picioarele din faţă, îl ridică pe şezut şi, cu o singură smucitură, şi-l aruncă pe umeri.

Cu toată gravitatea situaţiei, tovarăşii irlandezului izbucniră în aplauze entuziaste la vederea acestei neobişnuite demonstraţii de putere. Deşi mic, calul trebuie să fi avut o greutate uriaşă, astfel că fapta lui Patrick avea în ea ceva supraomenesc.

Dealtfel, nimeni n-ar fi putut spune ce urmărea. Şi totuşi, cineva ghicise.

— Bravo, Patrick! strigă Summy Skim, care, scăpând din mâinile paznicilor săi, se ridică în picioare şi, fără a lua seama la gloanţele ce şuierau în jurul lui, alergă să-l ajute pe uriaş la baraj, pe care acesta tocmai se pregătea să-l treacă.

În această clipă, cele două tabere potrivnice avură prilejul să vadă un spectacol neobişnuit.

Îndoit din şale, purtând pe umeri leşul calului, ale cărui picioare din spate se târau pe pământ, Patrick trecuse peste baraj cu pas încet, dar sigur, şi, la adăpostul lui, trecuse şi Summy Skim.

Abia păşiră pe câmpie, că îi şi întâmpină un val de împuşcături, pornit de după zidul lui Golden Mount, dincolo de care texanii nu îndrăzneau să înainteze. Dar Patrick, şi în faţa lui Summy, le întorceau spatele. Ce puteau face gloanţele lor împotriva scutului lor vârtos? Aşadar, nici Summy Skim, nici Patrick nu părură deloc speriaţi şi-şi urmară împreună drumul.

Le-au trebuit doar câteva minute să ajungă până la locul unde zăcea la pământ Jane Edgerton. Acolo, Patrick se opri, iar Summy Skim se aplecă şi luă fata în braţe. Acum trebuiau să se întoarcă, şi întoarcerea părea să fie mai anevoioasă decât venirea. În această direcţie se vor afla cu faţa la duşmanii cărora le întorseseră până atunci spatele, şi scutul lui Patrick părea mai puţin sigur. O luară pieziş, pe ocolite, lungiră de trei sau patru ori drumul, dar în cele din urmă Patrick şi Summy Skim, ducându-şi fiecare povara, izbutiră să treacă din nou canalul, în vreme ce texanii urlau neputincioşi de furie.

Ajunşi la baraj, găsiră pe doi dintre tovarăşii lor care se târâseră până acolo, prin dosul parapetului. Aceştia se grăbiră să astupe gaura croită în baricadă, în timp ce salvatorii îşi urmară netulburaţi drumul până la marginea

pădurii, unde ajunseră nestingheriți.

Patrick își lepădă acolo ciudatul scut. Abia atunci își dădură seama cât le fusese de folositor. Mai bine de douăzeci de gloanțe izbiseră în plin calul. Așadar, pavăza era de cea mai bună calitate și nu avea alt defect decât măsura ei neobișnuită.

Între timp, Summy se tot foia pe lângă Jane Edgerton. Fata nu părea să aibă nici cea mai mică rană. Fără-ndoială, leșinul ei fusese pricinuit doar de izbitura căderii.

Câțiva stropi de apă rece izbutiră s-o trezească. Curând, ea deschise ochii și-și recapătă cunoștința. Summy se grăbi s-o ducă la corturi. Puțină odihnă îi va fi de ajuns ca să se pună pe picioare.

Între timp, cele două tabere potrivnice rămăseseră pe aceleași poziții. Canadienii se aflau tot la marginea canalului, de unde carabinele lor îi împiedicau pe texani să înainteze pe câmpie. Aceștia, îngrămădiți după peretele muntelui, continuau să-și țină în loc adversarii. Nu se întrezărea nici o posibilitate care să pună capăt situației.

Astfel se scurse întreaga zi. Urmă înserarea, apoi noaptea.

Întunericul le dădu luptătorilor o oarecare libertate. Ben Raddle și tovarășii săi se îndepărtară de canal. După ce fură lăsați trei oameni să-l păzească și un altul de veghe în partea de nord a pădurii, ca să preîntâmpine un nou atac dinspre Rio Rubber, ceilalți se întoarseră în tabără, unde, după masa de seară, izbutiră să doarmă câteva ceasuri.

La ivirea zorilor, canadienii erau în picioare, puțin cam osteniți, dar gata de luptă. Îndată ce se lumină, toate privirile se îndreptară către sud.

Se folosiseră oare texanii de întuneric pentru a-i veni în ajutor șefului lor? Se schimbase într-un fel oarecare situația?

De la poalele lui Golden Mount nu se auzea nici un zgomot. Făcând un ocol mare de-a lungul lui Rio Rubber, câțiva oameni îndrăzniră să coboare în câmpie, astfel încât să poată privi în jurul vulcanului. Constatară că poziția fusese părăsită.

Nimic nu tulbura liniștea câmpiei, la fel de tăcută pe cât era de pustie. Din cele două tabere pe care înserarea le învăluise în ajun, la ivirea zorilor nu mai rămăsese decât una. Doar calul ucis, aflat la câțiva metri de canal, forma o pată întunecată pe verdele crud al câmpiei. Păsările de pradă

se şi roteau în jurul lui.

Cât despre Hunter, parcă-l înghiţise pământul.

XIV. Se provoacă explozia

Aşadar, cel de-al doilea atac fusese respins, ca şi primul, şi încă mult mai categoric. Dintre canadieni nu era nici unul lipsă la apel, în vreme ce trupa agresorilor îşi pierduse un sfert din efectiv.

Deşi situaţia se îmbunătăţise, nu trebuiau să se mulţumească doar cu atât. Puterile ce se înfruntau erau încă inegale, iar partida nu va fi pe deplin câştigată decât după ce se vor curăţa împrejurimile de ultimul bandit. Până atunci, grija pentru apărare va absorbi în întregime atenţia caravanei şi nimeni nu se va putea ocupa în siguranţă de prospectare sau de exploatare.

Ostilităţile se vor sfârşi oare la timpul potrivit? Sau, dimpotrivă, vor trebui să-şi irosească puterile în lupte fără rost, obţinând victoria abia în pragul iernii, când nu le va mai fi de nici un folos? În trei săptămâni vor fi nevoiţi să pornească la drum, dacă voiau să scape de iarnă, de furtunile, de zăpezile ei, de viscolele, de vânturile ei îngheţate, dacă, după ce învinseseră vrăjmăşia oamenilor, voiau să se ferească de forţele naturii, mai neîndurătoare şi mai sălbatice decât aceştia.

Dar dacă, pentru a câştiga timp, Ben Raddle va trebui să-şi pună în aplicare planul şi să provoace erupţia, slobozind apa râului în inima vulcanului, câtă vreme texanii se mai aflau acolo? Atunci Hunter, stăpân pe creasta vulcanului, nu va aduna el singur roadele atâtor strădanii?

Toată ziua de 22 iulie, pe care nu o tulbură nici o întâmplare neprevăzută, Ben Raddle se frământă cu astfel de întrebări.

Liniştea aceasta neobişnuită îl uimea la culme. Hunter se hotărâse cumva să tărăgăneze lucrurile? În acest caz, îndemnaţi de apropierea iernii, asediaţii vor fi siliţi să iasă în întâmpinarea duşmanilor în câmp deschis şi să pună capăt cu orice preţ unor hărţuieli ce nu puteau dura la nesfârşit.

A doua zi dis-de-dimineaţă, după ce trecură canalul, Cercetaşul şi Ben Raddle veniră să vadă ce se mai întâmplă pe câmp. Acesta era pustiu. Spre pădure nu se zărea nici o trupă în marş. Să se fi hotărât Hunter la o plecare definitivă?

— Ce păcat că nu putem urca muntele pe versantul dinspre tabără! spuse atunci Bill Stell. Ne-am fi cățărat pe cealaltă parte a platoului şi am fi văzut ce pun la cale.

— Aşa e, Bill, foarte păcat, răspunse Ben Raddle.

— Credeți că ar fi vreo primejdie dacă ne-am îndepărta de munte câteva sute de paşi?

— Nici una, Bill, de vreme ce nu se zăreşte nimeni. Ceea ce au făcut ieri oamenii noştri, putem face şi noi. Dealtfel, chiar dacă vom fi descoperiți, vom avea oricum timp să ne întoarcem la canal şi să astupăm baricada.

— Atunci să mergem, domnule Raddle. Cel puțin vom vedea creasta vulcanului. Poate s-o mai fi îngroşat fumul şi poate că vulcanul începe să azvârle lavă.

Se îndepărtară împreună cam un sfert de leghe către sud. Nici o schimbare nu se petrecuse la gura craterului, de unde țâşneau vârtejuri de aburi brăzdați de flăcări, pe care vântul le înclina spre mare.

— Nu se va produce astăzi, observă Cercetaşul.

— Nici mâine, încuviință inginerul. Dealtfel, nici numi pare rău. Mai degrabă aş vrea ca erupția să nu aibă loc decât după plecarea lui Hunter... dacă are de gând să plece!

— Nu va pleca, spuse Bill Stell, arătând o dâră de fum ce se înalța la poalele ultimei ridicături a lui Golden Mount.

— Ai dreptate... sunt tot acolo... Stau ca la ei acasă!... zise Ben Raddle. Fiindcă noi nu încercăm să-i punem pe fugă, vor trage concluzia că nu ne simțim în stare.

După ce mai scrutară o dată câmpia, se întoarseră în tabără.

Era 23 iulie şi Ben Raddle vedea cu durere cum se scurg zilele fără să se ajungă la un deznodământ.

Peste trei săptămâni, după cum afirmase Cercetaşul, va fi foarte târziu să pornească pe drumul spre Klondike, unde caravana nu va ajunge înainte de 15 septembrie. La această dată, prospectorii care vor să-şi petreacă iarna la Vancouver au şi părăsit Dawson City, iar ultimele vapoare au pornit în jos, pe Yukon.

Summy Skim şi Bill Stell discutau adesea această problemă, şi tot despre ea vorbiră şi în cursul dupăamiezii, în vreme ce Ben Raddle se plimba pe marginea canalului.

După ce examină barajul, acesta dădu în lături crengile care ascundeau intrarea în galerie şi pătrunse până la peretele ce o despărțea de vatra vulcanului.

Mai controlă o dată aşezarea găurilor săpate în şase

locuri ale acestui perete, în care vârâse el însuşi explozibilul. Se încredinţă că alte şase cartuşe erau bine înfipte în baraj şi verifică starea fitilului. Un chibrit doar... şi apa va pătrunde într-un şuvoi nestăvilit.

De n-ar fi fost texanii, chiar azi şi-ar fi încercat norocul. De ce să mai aştepte, când timpul îl zorea şi erupţia părea că nu vrea să se producă de la sine?

I-ar fi fost de ajuns să pună foc la aceste mine, al căror fitil va arde în câteva minute, şi, după o jumătate de zi, după două ceasuri, un ceas, sau mai puţin chiar, aburii îngrămădiţi îşi vor croi o năvalnică ieşire în afară.

Ben Raddle stătea gânditor în faţa acestui perete, blestemându-şi neputinţa de a provoca pe loc deznodământul planului său îndrăzneţ.

Cugetând astfel, trăgea cu urechea la zgomotele ce veneau din măruntaiele vulcanului. Huruiturile păreau mai accentuate. Crezu chiar că desluşeşte un zgomot de stânci care se ciocnesc, de parcă aburii ar fi ridicat bolovanii, lăsându-i apoi să cadă. Să fi fost oare semnele unei apropiate erupţii?

În clipa aceasta, de afară izbucniră nişte strigăte. Prin capătul galeriei se auzi glasul Cercetaşului care striga:

— Domnule Raddle!... Domnule Raddle! — Ce se întâmplă? întrebă inginerul.

— Veniţi!... Veniţi! răspunse Bill Stell.

Ben Raddle crezu că banda încerca un al treilea asalt şi se grăbi să ajungă la baraj. Acolo îi găsi pe Summy Skim şi Jane Edgerton,împreună cu Bill Stell.

— Ne atacă din nou texanii? întrebă el.

— Da! strigă Cercetaşul. Dar ticăloşii nu ne lovesc acum nici din faţă, nici din spate, ci de sus!

Şi mâna lui arătă spre Golden Mount.

— Priviţi, domnule Ben, adăugă el.

Într-adevăr, neputându-şi croi drum nici pe la sud, nici pe la nord, Hunter şi ai săi renunţaseră la o luptă directă şi ticluiseră un plan, în urma căruia grupul lui Ben Raddle va fi silit să-şi părăsească tabăra.

Căţăraţi din nou pe creasta vulcanului, ei înconjuraseră conul de sus şi ajunseseră în partea platoului cu vederea spre tabăra canadienilor. Acolo, cu ajutorul târnăcoapelor şi al răngilor, ridicaseră blocurile uriaşe de piatră, bucăţile de stâncă ce se aflau îngrămădite cu sutele. Curând, bolovanii fură împinşi până la margine şi începură să cadă la vale,

frângând şi răsturnând copacii, distrugând totul în calea lor. Câteva dintre aceste înspăimântătoare proiectile se rostogoliră chiar în canal, făcând să țâşnească apa deasupra malurilor. Pentru a se feri de grindina ucigătoare, Ben Raddle şi prietenii săi se lipiră de coasta muntelui.

În pădurice nu mai era chip de stat. Tabăra nu se mai vedea de sub grămada de bolovani prăvăliți din vârful muntelui, iar locuitorii ei căutaseră adăpost pe malul râului, aflat prea departe pentru a primi spărturi din avalanşe. Din lucruri nu mai existau decât nişte rămăşiţe. Două căruțe fuseseră sfărâmate, corturile doborâte şi sfâşiate, uneltele distruse. Trei catâri ucişi zăceau la pământ. Cuprinşi de spaimă, ceilalți trecuseră dintr-un salt peste canal şi se împrăştiaseră prin câmpie. Era o adevărată catastrofă.

De sus se auzeau nişte urlete sălbatice, strigătele de bucurie ale bandei ce se îndeletnicea cu acest nemaipomenit masacru. Rocile se prăvăleau fără încetare, izbindu-se uneori în cădere şi spărgându-se în bucățele ce se împrăştiau ca o rafală de mitralieră.

— Au de gând să ne azvârle în cap tot muntele! strigă Summy Skim.

— Ce e de făcut? întrebă Cercetaşul.

— Nu ştiu ce e de făcut, dar ştiu ce ar fi trebuit să facem! răspunse Summy Skim. Să-i fi trimis lui Hunter un glonte, înainte să fi stat cu el la tocmeală!

Scoasă din fire, Jane Edgerton înălță din umeri.

— Astea-s vorbe goale, spuse ea, şi între timp lucrurile noastre sunt făcute țăndări. Curând n-o să mai avem nimic, dacă nu salvăm măcar aceste rămăşiţe. Să tragem căruțele la râu, unde vor fi la adăpost.

— Fie, încuviință Cercetaşul. Dar după aceea!...

— După aceea? repetă Jane Edgerton. După aceea ne vom duce în tabăra banditilor şi-i vom aştepta acolo. Îi vom ține în bătaia puştii când vor coborî, iar căruțele lor le vor înlocui pe ale noastre!

Summy Skim avu o privire de admirație pentru vajnica lor tovarăşă. Planul ei era îndrăzneț, dar avea sorți de izbândă. Hunter şi complicii săi vor fi în grea cumpănă atunci când se vor afla descoperiți de-a lungul coastei lui Golden Mount, sub focul a douăzeci de carabine.

Fără-ndoială că nu se vor mişca din loc decât în clipa când vor isprăvi bolovanii. Canadienii vor avea deci timp să se strecoare pe la poalele muntelui, fără să fie zăriți, şi să

ajungă pe celălalt versant. Dacă s-or afla acolo câțiva oameni din bandă, aceştia vor fi doborâți cu uşurință; se va aştepta apoi coborârea lui Hunter şi a însoțitorilor săi pentru a fi vânați ca nişte cerbi sau capre negre.

— Minunat! strigă Summy Skim. Să adunăm oamenii şi să trecem peste baraj. Într-o jumătate de ceas vom ajunge, în vreme ce ticăloşilor ăstora le trebuiesc cel puțin două ceasuri ca să coboare.

Cu toate că Ben Raddle nu se amestecase în discuție, el o auzise pe Jane Edgerton depănându-şi planul, într-adevăr, singurul care părea realizabil şi folositor.

Dar în clipa în care Summy Skim voi să treacă la fapte, vărul său îl opri cu un gest.

— Există ceva mai bun de făcut, spuse el.

— Ce anume? întrebă Summy Skim.

— Să răspundem bandei lui Hunter după cum merită. Avem gata pregătită o armă grozavă.

— O armă? repetă Cercetaşul.

— Vulcanul. Să provocăm erupția! După o scurtă tăcere, inginerul continuă:

— Duceți-vă la oamenii noştri, mergând pe lângă coasta muntelui şi țărmul mării. între timp, eu voi aprinde fitilul, apoi vă voi ajunge repede din urmă.

— Rămân cu tine, Ben!... spuse Summy Skim strângând mâna inginerului.

— Nu-i nevoie, răspunse acesta pe un ton hotărât. Nu risc nici cea mai mică primejdie. Fitilul e pregătit, ştii prea bine, şi nu-mi rămâne decât să-i dau foc.

Nu mai era cazul să stăruie. Summy Skim, Jane Edgerton şi Cercetaşul se îndepărtară ca să ajungă lângă restul tovarăşilor lor, aflați pe malul lui Rio Rubber. Îndată, Ben Raddle se făcu nevăzut prin gaura ascunsă de crengi. Umblând târâş, el ajunse în mijlocul galeriei, apoi, aprinzând fitilul care unea cartuşele din peretele de stâncă cu cele de la baraj, se întoarse în grabă şi alergă, la rândul său, în direcția oceanului.

După un sfert de ceas minele începură să explodeze cu un zgomot înăbuşit. Părea că muntele se zdruncină din temelii. Barajul sfărâmat se împrăştie în mii de bucățele, iar apa din canal se năpusti cu furie în galeria căscată. Izbutise oare explozia să străpungă şi peretele de la capătul celălalt? Croindu-şi drum în afară, aburi groşi, plini de funingine, răspunseră la această întrebare înainte chiar de a fi fost

rostită. Da, peretele fusese năruit, de vreme ce prin rana primită vulcanul îşi slobozea suflarea înăbuşitoare.

În aceeaşi clipă, din galerie se auzi un zgomot asurzitor: bolboroseli, urlete, şuierăturile apei care se ciocnea cu lava şi se transforma în vapori la atingerea ei.

Focul şi apa. Care dintre cele două elemente va ieşi biruitor din această luptă titanică? Dacă focul se va stinge, nu va cimenta oare un obstacol peste care apa nu va mai putea trece? Ori, dimpotrivă, apa, care năvălea în torente din nesecatul Mackenzie, va fi învinsă de foc abia după ce va fi pătruns în miezul vulcanului?

Aceasta era ultima întrebare nelămurită încă, al cărei răspuns avea să fie dat în curând.

Trecu o jumătate de ceas, apoi un ceas. Apa curgea din plin, înfundându-se în galerie, şi împingând aburii, dispărea tumultoasă în pântecul muntelui.

Strânşi cu toţii laolaltă, bine înarmaţi, canadienii se refugiaseră dincolo de Rio Rubber, pe ţărmul oceanului. Neclintiţi şi tăcuţi, ei supravegheau îngrijoraţi fenomenul.

Deodată, pământul fu zguduit de un cutremur şi din măruntaiele lui se înălţă un bubuit înfiorător. Apoi, se petrecu un lucru foarte ciudat. Spre sud, cât vedeai cu ochii, părea că întreaga câmpie se încreţeşte, iar în văzduh se ridică o pulbere deasă care întunecă până şi discul strălucitor al soarelui.

Canadienii fură cuprinşi de spaimă. Toţi, până şi cei mai curajoşi, simţeau acum ce-i frica, gândindu-se la forţa nestăvilită pe care o dezlănţuiseră mâinile lor slabe.

Dar furia vulcanului părea că începe să se domolească. Norul de praf coborî la pământ, lăsând iar soarele să strălucească.

Se mai liniştiră. Suspine de uşurare descătuşară piepturile chinuite, inimile îşi încetiniră bătăile nebuneşti. Îşi adresară unul altuia zâmbete abia schiţate, îndrăzniră să privească în jurul lor.

Înfăţişarea naturii rămăsese neschimbată. Rio Rubber îşi vărsa apele tot în Oceanul Arctic, ale cărui valuri se spărgeau necontenit de acelaşi ţărm. Golden Mount, gigantul lovit în călcâi — cu o rană mică, dar mortală — tot îşi mai înălţa fruntea împodobită de fum şi flăcări, nepăsător la torentul de apă pe care canalul îl revărsa fără-ncetare în pântecele lui uriaş.

Se scurse încă un sfert de ceas, şi, dintr-o dată, fără ca

nimic s-o prevestească, răsună o explozie asurzitoare.

O bucată de munte se nărui şi căzu în ocean, făcând să se înalţe un val nemaipomenit. În acelaşi timp, din crater ţâşni cu zgomot mare o trombă vijelioasă ce se înălţă în văzduh la peste cinci sute de metri, un amestec de pietre, bucăţi de lavă întărită, de cenuşă, de flăcări şi de fum. Din această clipă, bubuiturile urmară una după alta. Zguduit de o nouă furie, vulcanul scuipa către cer mii de proiectile arzătoare. Unele cădeau din nou în gura căscată ce le azvârlise. Altele, urmând drumul croit de prima mişcare subpământeană, mergeau să se scufunde şuierând în valurile Oceanului Arctic.

— Să mă ierte Dumnezeu, bâigui Summy Skim îndată ce-şi recapătă graiul, dar s-ar zice că pepitele noastre se duc drept în apă!

Ben Raddle şi Bill Stell nu făcuseră înaintea lui această remarcă doar fiindcă nu erau în stare să rostească un cuvânt. Surpriza, ori mai degrabă deznădejdea, îi copleşea.

Să faci tot drumul ăsta, să te iei la luptă cu natura, atâtea strădanii, atâtea suferinţe, ca să ajungi la un asemenea deznodământ!

Ben Raddle nu se înşelase. Croind apei cale spre miezul vulcanului, provocase erupţia, aşa cum plănuise. Dar nu-i stătuse în puteri să impună direcţia acestei erupţii, şi campania lor sfârşea printr-un dezastru.

De acum înainte, monstrul pe care-l asmuţise nu mai asculta de el. Nimic pe lume n-ar fi izbutit să potolească erupţia ce se dezlănţuia cu furie. Pământul tremura, de parcă ar fi fost gata să se crape. Mugetul flăcărilor, şuieratul aburilor făceau să vibreze văzduhul. Conul din vârf dispăruse după o perdea de fum arzător şi gaz de nerespirat. Unii dintre bolovanii proiectaţi în aer explodau ca nişte bombe şi se împrăştiau în pulbere de aur...

— Cum mai explodează pepitele noastre!... se văita Summy Skim.

Toţi priveau înspăimântaţi la acest spectacol înfiorător. În clipele acestea nu le mai era gândul la texani, ci numai la bogăţiile celui mai minunat zăcământ din lume, care se pierdeau fără folos în apele Oceanului Îngheţat de Nord.

Ce-i drept, caravana n-avea de ce să se mai teamă de Hunter şi banda lui. Surprinşi de neaşteptata erupţie, cu siguranţă că nu avuseseră timp să se adăpostească. Poate că platoul se prăbuşise sub picioarele lor... Poate fuseseră

înghițiți de crater... Ori, azvârliți poate în spațiu, zăceau acum în adâncul Oceanului Arctic...

Ben Raddle își recăpătă primul sângele rece.

— Veniți!... Veniți!, strigă el.

La acest îndemn, porniră pe malul drept al lui Rio Rubber, pe care-l străbătură prin nord, dincolo de canal, și ajunseră în câmpie ocolind pe la poalele lui Golden Mount. După douăzeci de minute se aflau în tabăra texanilor.

Văzându-se la rândul lor atacați, cei cinci sau șase oameni care rămăseseră acolo de pază o luară la fugă spre pădure, în vreme ce caii, înspăimântați de zgomotul erupției și al împușcăturilor, se împrăștiară prin câmpie.

Canadienii puseră stăpânire pe tabăra părăsită de apărătorii ei, apoi își îndreptară privirile spre coastele abrupte ale muntelui.

Erupția ce clocotea în vârful lui își desăvârșise opera distrugătoare. Din șleahta de pirați nu mai rămăseseră decât puțini supraviețuitori, care, pradă unei spaime firești, coborau în goană povârnișurile lui Golden Mount și-și dădeau drumul la vale, riscând astfel să-și rupă mâinile și picioarele.

Printre ei îl zăriră și pe Hunter, grav rănit, abia târându-se, la vreo sută de metri deasupra câmpiei.

Cârpele ce-i înfășurau capul ascundeau probabil urmele căzăturii lui de alaltăieri, de pe urma căreia leșinase atât de adânc.

Decimați, fără arme, năuciți, când își mai văzură și tabăra ocupată, nenorociții făcură un gest de deznădejde și, apucând către nord, încercară să ajungă la țărmul oceanului, de-a lungul căruia urmau să meargă până la pădure.

Dar doi dintre ei, cel puțin, n-au apucat să ajungă acolo.

În clipa în care Hunter, susținut de doi oameni deai săi, făcea primii pași în această direcție, un bloc uriaș se înălță din craterul înfuriat. Deși toate proiectilele azvârlite de vulcan urmau aceeași cale, spre nord, acest bloc, numai el, deviat de niște cauze necunoscute, descrise o mare și puternică parabolă spre sud și, cu o precizie matematică, se năpusti asupra celor trei fugari texani.

Unul dintre ei avu norocul să se ferească în lături. Celălalt rămase pe loc și fu de-a dreptul lipit de pământ.

În ce-l privește pe Hunter, izbit în cap, se răsuci în loc și, alunecând de pe o stâncă pe alta, căzu neînsuflețit la poalele muntelui.

Între timp, luând-o înaintea victimei sale, bolovanul continuă să se rostogolească pe povârniş. Apoi viteza lui se domoli şi se opri liniştit, ca un slujitor credincios, la picioarele lui Ben Raddle.

Acesta se aplecă. Prin zgârieturile de pe suprafaţa lui, datorate ciocnirilor, strălucea o substanţă galbenă, cu luciu metalic. Cu inima strânsă de adâncă emoţie, inginerul îşi dădu seama că bolovanul ce-i pedepsise pe vinovaţi era cu totul şi cu totul de aur.

XV. Jane Edgerton, Summy Skim şi Ben Raddle nu mai pricep nimic

Da, aurul acesta, pe care Hunter îl urmărise cu atâta înverşunare, soarta nemiloasă i-l dăruise odată cu moartea. Şi ce însetat râvnise la preţiosul şi funestul metal! Câte crime săvârşite, câte altele plănuite, pentru a pune mâna pe nişte parcele aurifere! Şi iată că, printr-o ciudată întorsătură a soartei, însuşi aurul venise să sfărâme creierul care zămislise gânduri ucigaşe!

Ben Raddle măsură automat din ochi uimitorul proiectil care-l scăpase de duşmanul său şi socoti că valoarea lui se ridică la cel puţin o sută de mii de franci. Acest bolovan, care-i aparţinea în bună regulă, va acoperi din plin cheltuielile expediţiei, îngăduindu-i chiar să acorde câte o mică primă fiecăruia dintre îndrăzneţii, dar nenorocoşii exploratori.

La ce visaseră ei şi cu ce se alegeau! Din nemăsuratele comori ale vulcanului nu căpătaseră decât această singură mostră!

Fără-ndoială, atacul texanilor îi încurcase lui Ben Raddle planurile.

Ca să-şi apere caravana, fusese silit să grăbească lucrurile. Dar, la urma urmelor, chiar dacă ar fi avut libertatea să-şi aleagă ziua şi ceasul, aurul ce zăcea în crater tot ar fi fost pierdut pentru el, de vreme ce Golden Mount îşi azvârlea spre ocean şuvoiul erupţiei.

— Toată nenorocirea constă în faptul că la venirea noastră n-am putut intra în craterul vulcanului, trase concluzia Cercetaşul, după ce se mai liniştiră spiritele.

— Aşa e! încuviinţă Summy Skim. Jacques Ledun crezuse că e stins, pe când el era doar adormit. S-a trezit cu

câteva săptămâni prea devreme!

Într-adevăr, această nefericită întâmplare îl păgubise pe Ben Raddle de toate beneficiile campaniei întreprinse. Orice i s-ar spune, niciodată nu va izbuti să se împace cu gândul acesta.

— Nu, zău, dragă Ben, fii şi tu un pic mai curajos, mai filozof!... Dă-le naibii de vise şi mulţumeşte-te să trăieşti fericit în scumpa noastră ţară, de care suntem atât de departe de optsprezece luni!

Ben Raddle strânse mâna vărului său, apoi, străduindu-se să-şi alunge tristeţea, luă din nou cu hotărâre conducerea caravanei.

Trebuiau să-şi reaşeze tabăra dincolo de raza de atingere a lavei, chiar dacă aceasta şi-ar fi schimbat direcţia de scurgere. Dealtfel, noul adăpost va fi de scurtă durată, întrucât n-aveau de ce să mai zăbovească prin ţinuturile hiperboreale.

După ce aleseră un loc, la doi kilometri în amonte de Rio Rubber, începură să se instaleze. Doisprezece oameni fură trimişi de cealaltă parte a canalului, cu misiunea de a aduna tot ceea ce mai putea fi folosit din vechiul material. Alţii încărcară prada cucerită în propriile căruţe ale învinşilor. Restul oamenilor porni în urmărirea cailor fugiţi, dintre care mulţi se lăsară prinşi cu uşurinţă

Către sfârşitul zilei, noua tabără se afla instalată în condiţii destul de bune.

Noaptea se scurse în tihnă. Alcătuiră o echipă de pază, menită să preîntâmpine vreun atac din partea supravieţuitorilor bandei împrăştiate, dar liniştea n-a fost tulburată decât de glasul puternic al erupţiei.

Ce spectacol măreţ oferea această erupţie în timpul celor câteva ceasuri de întuneric! Pulberea de aur, încinsă la maximum şi azvârlită cu o putere nemaipomenită, se rotunjea ca o cupolă deasupra craterului. Dincolo de această boltă de foc, flăcările se înălţau urlând până la nori, scăldând într-o lumină sinistră ţinutul, până la marginile zării.

Canalul continua să se scurgă în pământul întărâtat. Dacă nu se va ivi nimic să astupe rana tăiată în coasta muntelui, oare câte săptămâni şi luni vor mai pătrunde în el apele uriaşului estuar?

— Cine ştie dacă o asemenea inundaţie n-o să stingă până la urmă vulcanul? îi spuse dimineaţa Cercetaşul lui Summy Skim.

— Tot ce se poate, Bill, dar, pentru numele lui Dumnezeu, să nu-i spui asta lui Ben! Ar fi în stare să aştepte!... Şi totuşi, în crater, n-a mai rămas nimic de adunat.

Summy Skim se neliniştea degeaba. Hotărârea lui Ben era luată o dată pentru totdeauna. Se înclina din nou înaintea forţelor naturii. *Claim-ul* 129 înecat sub apă, Golden Mount golit în ocean, erau două lucruri împotriva cărora n-avea cum să lupte şi, ca atare, se încredinţase că n-avea rost să-şi mai bată capul cu ele. Aceste două înfrângeri aparţineau trecutului, iar el se îndrepta cu hotărâre spre viitor.

Viitorul, cel puţin viitorul cel mai apropiat, însemna Dawson City. Şi cine ştie de ce, oraşul acesta, către care îşi îndrepta inginerul gândurile, se întruchipa în mintea lui într-o cameră de spital, în care o fată blondă rostea liniştită cuvinte blânde şi pline de înţelepciune. Fără-ndoială, era doar o problemă de contrast. În neorânduiala generală din jurul lui, rechema, fără să-şi dea seama, ca pentru a restabili echilibrul, imaginea acestei linişti odihnitoare.

A doua zi, încă de la cinci de dimineaţă, le împărtăşi tovarăşilor săi hotărârea de a porni îndată către sud. Se aştepta la împotriviri. Dar nu le află.

Nădejdea dispăruse şi, odată cu ea, îndrăzneala. Mai mult chiar, suspinară toţi cu uşurare aflând că vor apuca pe drumul de întoarcere.

Înainte de a da semnalul de plecare, Ben Raddle şi Cercetaşul mai trecură o dată pe la poalele vulcanului. Nu cumva erupţia azvârlise prin partea asta ceva bucăţi de cuarţ aurifer?

Nu. Blocul care îl ucisese pe Hunter şi venise apoi să se rostogolească la picioarele inginerului va rămâne singura amintire ce-o vor lua cu ei din Nordul îndepărtat.

Erupţia nu-şi schimbase cursul. Toate materiile ei — pietre, cenuşă, lavă — se îndreptau spre nord, căzând fără-ncetare în ocean, uneori la o depărtare de doi kilometri de ţărm. Cât despre intensitatea fenomenului, acesta nu suferise nici o scădere şi ar fi fost cu neputinţă să ajungi pe creasta lui Golden Mount.

În timp ce Ben Raddle şi Cercetaşul se aflau în recunoaştere, Jane Edgerton se apropie de Summy Skim, care, întins pe iarbă, trăgea nepăsător din pipă. După cum se întâmplase cu puţină vreme în urmă, cu prilejul ultimei

ascensiuni, tânăra avea un aer descurajat, puțin obosit, care o făcea şi mai încântătoare.

— Să mă ierți, domnule Skim, că nu ți-am mulțumit cum se cuvine, dar abia azi-dimineață am aflat cât de mult îți datorez şi de această dată.

— Cine-i limbutul?... începu Summy Skim, enervat. — Patrick mi-a spus tot, îl întrerupse Jane cu blândețe. Ştiu că dacă mă mai aflu în viață o datorez în primul rând stăpânirii de sine şi îndemânării dumneavoastră, apoi curajului de care ați dat dovadă... Cândva, adăugă ea cu un zâmbet slab şi înduioşător, am avut înfumurarea să spun că nu vă mai datorez nimic. Azi îmi dau seama că asta nu se va întâmpla niciodată.

— Patrick v-a împuiat astfel capul, domnişoară Jane? răspunse pe ocolite Summy. În cazul acesta, e modest, pentru că, în realitate, el a făcut totul.

— Nu, domnule Skim, stărui Jane cu şi mai multă căldură. Cunosc rolul pe care l-a jucat Patrick şi îi păstrez în sufletul meu locul pe care-l merită. Dar îl cunosc şi pe al dumneavoastră.

— Al meu?! strigă Summy. Eu am avut rolul unui vânător, atâta tot. Un vânător care vede ceva alergând în fața lui... şi trage... E foarte simplu...

Summy se opri brusc, apoi, făcând pe mâniosul, adăugă:

— La urma urmelor, destul cu toate astea! Nu vreau să mai aud vorbind despre ele.

— Fie, încuviință Jane Edgerton, n-o să mai vorbesc... Dar mă voi gândi mereu.

Caravana se puse în mişcare pe la ceasurile opt. Inginerul şi Summy Skim păşeau în față urmați de Jane Edgerton, aşezată în brişcă minată de Neluto. Veneau apoi căruțele încărcate cu materialul taberei, sub conducerea Cercetaşului.

Hrana le era asigurată din belşug, întrucât vânătoarea şi pescuitul le îngăduiseră să facă economii de conserve, în săptămânile petrecute la Golden Mount. Dealtfel, vânătorilor nu le vor lipsi pe drum nici potârnichile, nici rațele, nici vânatul mare. Şi dacă Summy Skim ar avea norocul să doboare, în sfârşit, unul din acei faimoşi elani, am putea oare merge până acolo încât să spunem că nu-i va părea rău de drumul făcut?

Vremea era cam nesigură şi lucrul nu era deloc de

mirare, vara fiind destul de înaintată. Se putea nădăjdui, totuşi, că vor ajunge la Dawson City înainte de începutul lui septembrie şi că nu vor avea de suferit din cauza frigului pe timpul popasurilor de noapte.

Când se opriră pentru masa de prânz, Golden Mount se mai desluşea în zare. Ben Raddle se întorsese şi nu-şi mai dezlipea ochii de la vârtejurile de fum ce-i încununau creasta.

— Haide, Ben, haide, îi spuse Summy Skim, aurul se preface în fum, ca atâtea alte lucruri de pe lumea asta. Să nu ne mai gândim la el. Nu într-acolo trebuie să privim, ci în partea cealaltă.

Şi mâna lui Summy Skim se întinse către sud-est, în direcţia dragului şi îndepărtatului Montreal.

Ben Raddle şi Cercetaşul se sfătuiseră şi aleseseră împreună un alt drum pentru întoarcere. În loc să facă un ocol spre est, pentru a trece pe la fortul Mac Pherson, vor merge în linie dreaptă, spre sud. Astfel drumul va fi mult scurtat. În privinţa apei, n-aveau de ce se teme că-i vor duce lipsa prin ţinutul acesta brăzdat de râuleţe, mai ales când se vor afla aproape de izvoarele lui Porcupine River.

La sfârşitul primei zile de mers, atenţia conducătorilor fu atrasă de numeroasele crevase ce forfecau pământul. Trebuiau să facă mereu ocoluri, ceea ce îngreuna simţitor înaintarea. Dacă va stărui acest neajuns, vor fi siliţi să apuce la dreapta sau la stânga până ce vor da peste un sol potrivit pentru căruţe.

Din fericire, peste câţiva kilometri situaţia se schimbă în bine. Şanţurile mai adânci se răriră. Păreau că se adună încet, unul lângă altul, astfel că în curând nu mai rămaseră decât puţine crevase mai late, fiecare însumându-le pe cele care au contribuit la formarea ei.

Acest fenomen continuă până la sfârşit, cu o exactitate matematică. La şaizeci de kilometri de Golden Mount, nu mai exista decât una singură, dar atât de mare, încât denumirea de prăpastie i s-ar fi potrivit mai bine. Această spărtură, adâncă de cincisprezece metri şi lată de şaizeci, cu maluri sfâşiate de parcă ar fi fost trase în lături cu putere, mergea de la nord la sud, cu. o deviere de câteva grade spre vest. Părea că se îndreaptă aproape direct spre Dawson City, şi caravana trebuia doar să-i urmeze malul de răsărit, pentru a nu se îndepărta de o dreaptă geometrică.

Fireşte, această ciudată întâmplare făcea obiectul

tuturor discuțiilor. Șanțul uriaș ținea cât vezi cu ochii, mergând în linie absolut dreaptă. După povârnișurile lui, pe care nu le înveselea nici cea mai mică tufă de iarbă, după marginile bucăților de pământ, pe care nu le spălase încă nici o ploaie, îți puteai da seama că trebuia să fi luat naștere de curând. Ce putere ar fi fost în stare să săvârșească dintr-o lovitură o operă atât de gigantică?

— Golden Mount, îi răspunse Ben Raddle lui Summy Skim, care pusese întrebarea. Aceasta este o reacție secundară a vulcanului, înainte de erupția propriu-zisă, am simțit, dacă-ți mai amintești, o puternică zguduitură seismică, iar la sud orizontul s-a acoperit de praf. Acum știi de unde se înalța praful acela.

— Atât de departe de munte! exclamă Summy Skim. — Nici nu e de mirare, afirmă inginerul. Înainte de a intra în erupție, vulcanii provoacă adesea tulburări la distanțe cu mult mai mari. Dar totul se liniștește îndată ce presiunea din interior izbutește să-și croiască o ieșire destul de mare prin crater. Așa s-au petrecut lucrurile și aici.

Trecură de cercul polar pe data de 12 august. Drumul acesta era mai scurt, dar mai anevoios, astfel că nu se putea depăși o medie de doisprezece până la cincisprezece kilometri pe zi. Cercetașului îi părea rău că nu se întorseseră tot pe drumul care trecea pe la fortul Mac Pherson. Din fericire, erau cu toții sănătoși. Canadienii aceștia puternici, obișnuiți cu truda, își păstraseră vigoarea, în ciuda celor mai grele încercări.

Crevasa cea întinsă, căscată de pe urma frământărilor vulcanului, însoțea mereu caravana în retragerea ei către sud. Totuși, la vreo sută de kilometri dincolo de cercul polar, păru că se mai îngustează. Malurile se apropiau, adâncimea scădea. Dar schimbarea se producea foarte încet și puteai desluși cu ușurință această credincioasă tovarășă de drum, când, la cincizeci de kilometri mai departe, ea coti mult spre dreapta și, transformându-se din prăpastie în simplă crăpătură, se pierdu în zare către vest.

Înălțimile ce înconjurau capitala ținutului Klondike se iviră la 3 septembrie. Puțin după ora prânzului,se opriră, în sfârșit, la intrarea lui *Northern Hotel*.

Din această clipă, grupul începu să se împrăștie. Patrick și Neluto se îndreptară spre casa de la marginea orașului, unde socoteau că-l vor regăsi pe prietenul lor Lorique. Cercetașul porni cu oamenii și cu materialul, la care

se adăuga şi cel capturat de la Hunter, spre depozitul său din Dawson City. Foştii prospectori de la *claim-ul* 129 se răspândiră prin oraş, în căutare de locuinţă.

Între timp, Jane Edgerton, Summy Skim şi Ben Raddle, pe care toate încercările trăite nu izbutiseră să-i facă să uite de cerinţele vieţii civilizate, se consacrau unei toalete minuţioase. În ciuda preţurilor piperate din Dawson, trecură prin toate: baie, coafor, croitor şi croitoreasă, lenjereasă şi lenjer. Către orele trei, se regăsiră împreună, odihniţi, înviorați, schimbaţi, în hol la *Northern Hotel*.

În vreme ce Jane, nerăbdătoare să-şi îmbrăţişeze verişoara, se îndrepta în grabă spre spital, Ben şi Summy merseră la birourile Companiei AngloAmerican Transportation and Trading, unde, înainte de plecare, îşi depuseseră fondurile rămase. Trebuiau să se gândească la problema banilor. Oricât ar fi valorat bolovanul azvârlit de Golden Mount, erau pentru un timp în mare lipsă de bani.

Summy prezentă la ghişeu un cec pe care funcţionarul îl luă cu un aer nepăsător, dar care se transformă într-un aer îngrozit după ce-şi aruncă ochii peste numele semnatarilor. Ghişeul se închise îndată cu un pocnet sec, apoi, în dosul obloanelor se auzi un zgomot de du-te-vino, despre care cei doi veri nu ştiau ce să mai creadă.

Aşteptând îndeplinirea formalităţilor cuvenite pentru plată, ce se executau la adăpost de privirile neiniţiaţilor, cei doi veri se duseră la un alt ghişeu ca să depună blocul de aur pe care li-l trimisese Golden Mount în împrejurări atât de dramatice. Când dădu cu ochii de neobişnuita pepită, recepţionerul de metale preţioase nu vădi aceeaşi mândră indiferenţă pe care o arătase colegul său de la conturi curente. Dimpotrivă, prin vioiciunea gesturilor, el îşi arătă uimirea pricinuită de această minunată mostră a bogăţiilor miniere. Într-adevăr, bolovanul era foarte frumos.

Curăţat, lustruit, eliberat de cea mai mică fărâmă de materie străină, strălucea în veşmântul său galben, reflectând lumina zilei prin mii de faţete.

După ce-şi exprimă îndeajuns admiraţia, reprezentantul lui Trading Company procedă la cântărire, apoi la un calcul rapid.

— Douăzeci de mii cinci sute treizeci şi doi de dolari şi cincizeci de cenţi, spuse el.

Ben Raddle încuviinţă printr-un gest.

— În contul domnilor?... întrebă funcţionarul, cu pana

pregătită de scris.

— Summy Skim şi Ben Raddle, completă inginerul. Ca şi mai înainte, ghişeul se închise cu un zgomot sec şi îndărătul obloanelor se auzi acelaşi du-te-vino care stârnise şi adineauri curiozitatea celor doi veri.

Se scurseră câteva minute. Nerăbdător din fire, Ben Raddle începu să se întrebe cu glas tare dacă nu cumva îşi băteau joc de el, când un funcţionar, ce părea să fie mai mare în grad, străbătu încăperea şi veni să-i roage pe domnii Summy Skim şi Ben Raddle să binevoiască a-l urma, întrucât domnul William Broll dorea să le vorbească.

Oricât erau de uimiţi, aceştia răspunseră curtenitoarei invitaţii, şi peste câteva clipe se aflau în faţa subdirectorului, vechea lor cunoştinţă.

— Domnilor, vă rog să mă iertaţi pentru deranj, spuse el. Am dat dispoziţie să fiu anunţat îndată ce unul dintre dumneavoastră se va prezenta la birourile noastre. Sunt bucuros că am prilejul să vă primesc pe amândoi odată.

Summy Skim şi Ben Raddle salutară, fără a se arăta în vreun fel surprinşi de cinstea ce li se făcea.

— Înţelegeţi, nu-i puteam lăsa să plece pe cei mai însemnaţi clienţi ai firmei, înainte de a-i fi rugat să primească felicitările noastre.

Amândoi odată, cei doi veri îşi îndreptară privirile asupra interlocutorului lor. Oare domnul Broll înnebunise, aşa, dintr-o dată? Sau poate Compania Anglo-American Transportation and Trading sărăcise într-atât, încât modestul lor cont să fi căpătat o însemnătate aşa de mare în registrele sale?

— Ah, continuă subdirectorul, probabil că vă distraţi adesea pe seama noastră şi trebuie să recunosc că aveţi tot dreptul s-o faceţi! Cât am fost de nepricepuţi! Când mă gândesc cum ne-am lăsat împiedicaţi de o neînsemnată problemă de frontieră! Când mă gândesc că am evaluat la cinci mii de dolari — da, la cinci mii de dolari! — proprietatea dumneavoastră!... În sfârşit, n-avem de ce ne teme că aţi putea să ne învinuiţi pentru orbirea noastră, de vreme ce datorită ei sunteţi astăzi fericiţii proprietari ai *claim-ului* 129.

— Ai lui 129?! repetară împreună Summy Skim şi Ben Raddle, de-a dreptul năuciţi.

— Ai minunatului, ai extraordinarului, ai nemaipomenitului 129!

Şi dacă vorbăreţul subdirector se oprise la aceste

epitete, e pentru că nu găsea altele!

— Iertați-mă, dar... începu Summy Skim cu răsuflarea tăiată.

Ben Raddle, căruia nu-i trebuia prea mult ca să-şi regăsească busola în toate împrejurările vieții, îi tăie scurt vorba.

— Ce vreți, domnule subdirector, în afaceri totul e să prinzi norocul de coadă, spuse el pe tonul cel mai firesc. O să găsiți dumneavoastră o altă ocazie.

— Una ca asta, niciodată! răspunse cu convingere William Broll. Nici în Klondike, nici în altă parte nu mai există un zăcământ ca al dumneavoastră. Desigur, îmi închipui că şi dumneavoastră ați avut multă vreme îndoieli. Un an întreg ați încercat, ați luptat în tot felul, şi, spre părerea noastră de rău, între noi n-au existat decât foarte puține legături. Dar acum sunteți răsplătiți împărăteşte pentru strădaniile

dumneavoastră, după cum o dovedesc depunerile ce ni le trimiteți zilnic, de o lună încoace.

— Zilnic? bâigui Summy Skim.

— Sau aproape zilnic.

— Credeți că e o lună? întrebă Ben Raddle cu un glas mai hotărât. Subdirectorul păru că-şi adună gândurile.

— Dumnezeule, da, e aproape o lună de când ne-ați trimis prima dintre actualele dumneavoastră depuneri.

— Aşa să fie? spuse Ben Raddle pe un ton blajin.

— Dealtfel, adăugă domnul William Broll, dacă doriți să cunoaşteți data exactă a primei depuneri, o putem găsi în registre.

Apăsă pe o sonerie. Se prezentă îndată un funcționar.

— Să-mi aduci contul curent al domnilor Summy Skim şi Ben Raddle, proprietarii *claim-ului* 129.

Funcționarul ieşi.

— Cu acest prilej voi putea să vă comunic şi soldul exact al contului dumneavoastră. Cred că o să vă intereseze, continuă domnul William Broll, râzând cu gura până la urechi.

I se aduse registrul. Subdirectorul îl deschise.

— Uitați-vă şi dumneavoastră, domnilor. Nu m-am înşelat deloc. Astăzi suntem în 3 septembrie şi prima dumneavoastră depunere datează din 5 august...

"Din 5 august... îşi spunea în sinea lui Summy Skim. Exact la un an după inundarea *claim-ului* 129"...

— În ceea ce priveşte soldul... continuă subdirectorul, urmărind cu privirea coloanele lungi de cifre. Ia să vedem!... Ah!, uite-l!... Vreți să vi-l notați?

Ben Raddle apucă un creion şi scrise cu o mână sigură, după dictarea subdirectorului.

— Trei milioane trei sute opt mii patru sute treizeci şi unu de dolari şi nouăzeci de cenți... Asta fără să mai punem la socoteală depunerea de astăzi, care ridică soldul la un total de trei milioane, trei sute douăzeci şi nouă de mii şaizeci şi patru de dolari şi patruzeci de cenți.

Inginerul scrisese cu grijă aceste cifre amețitoare. Dacă Summy Skim, din milă pentru propriul său creier, renunțase să mai gândească, vărul său chibzuia intens, în vreme ce William Broll continua în stil bombastic:

— Ah, depunerea dumneavoastră de astăzi!... E cea mai minunată dintre toate, şi nu prin valoarea ei, ci prin frumusețea nemaipomenită a exemplarului! Ce mai pepită, Dumnezeule!... Cred că, într-adevăr, este unică în lume, şi numai *claim-ul* 129 putea da una de asemenea mărime!...

Ben Raddle ajunsese la o concluzie. Nu mai încăpea îndoială că subdirectorul era nebun, nebun de legat. În orice caz, exista un mijloc prin care să se încredințeze. Începu să vorbească pe un ton îndrăzneț:

— Vărul meu şi cu mine, venisem cu intenția de a încasa un mic cec de o mie de dolari, dar, pentru că tot suntem în trecere prin Dawson, ne-am gândit că ar fi bine să luăm o sumă mai mare.

— La ordinele dumneavoastră, domnilor, răspunse domnul William Broll. Ce sumă doriți?

— O sută de mii de dolari, rosti cu răceală Ben Raddle. Acum aveau să se lămurească. Dacă subdirectorul înnebunise, nu puteau crede că şi ceilalți funcționari înnebuniseră odată cu el. Gluma va lua sfârşit în clipa în care va trebui să li se înmâneze efectiv o sumă atât de mare.

— La ordinele dumneavoastră, domnilor, repetă domnul Broll, după cererea formulată de Ben Raddle. Vă rugăm să aşteptați până când se vor număra cei o sută de mii de dolari, pe care îi vom trimite la hotelul unde locuiți, împreună cu chitanța.

"O să aşteptăm mult şi bine", îşi spunea Ben Raddle în timp ce-şi lua rămas bun de la subdirector, care îi însoți pe cei doi oaspeți până la uşă, dovedind cea mai mare amabilitate.

Summy se ridicase odată cu vărul său şi îl urmase ca un copilaş ascultător.

— Ce zici de asta, Ben? bâlbâi el, îndată ce se aflară în stradă.

— Nimic, răspunse Ben Raddle, mai tulburat decât ar fi vrut să arate.

Merseră în tăcere tot restul drumului şi ajunseră la *Northern Hotel* fără să mai fi schimbat vreo vorbă.

În hol o găsiră pe Jane Edgerton, care părea că-i aşteaptă cu nerăbdare. Fata trecuse şi ea printr-o emoţie puternică. Trăsăturile ei chinuite exprimau o cruntă nelinişte şi obrajii îi erau scăldaţi în lacrimi.

Văzând-o astfel, Summy Skim uită de fantastica întrevedere cu subdirectorul de la Anglo-American Transportation and Trading Company. Alergă spre Jane Edgerton şi îi prinse călduros mâinile.

— Ce-i cu dumneavoastră, domnişoară Jane? Ce-aţi păţit? o întrebă el.

— Verişoara mea a dispărut, răspunse Jane Edgerton, străduindu-se zadarnic să-şi stăpânească hohotele de plâns.

Ben se nelinişti acum şi el.

— Domnişoara Edith a dispărut? spuse el cu glasul plin de emoţie. Dar nu e cu putinţă!

— Şi totuşi, nimic nu e mai sigur, afirmă Jane Edgerton. Când m-am despărţit de dumneavoastră, mam dus la spital unde l-am întâlnit pe doctorul Pilcox. El mi-a împărtăşit vestea.

— Şi doctorul Pilcox nu v-a dat nici un amănunt?

— Mi-a spus doar că Edith a plecat de la spital pe neaşteptate, fără să-l fi prevenit dinainte, pe data de 25 iulie, dis-de-dimineaţă.

— Fără să-i explice cauza plecării?

— Fără.

— Şi nu i-a spus unde se duce?

— Nicidecum! I-a spus doar că socoteşte să se întoarcă pe la începutul iernii.

— Şi doctorul nu ştie unde a plecat?

— Nu ştie.

— Ce aventură, domnule! exclamă inginerul, ce părea copleşit de emoţie.

În clipa aceea, un slujitor al hotelului intră în hol şi anunţă că cineva doreşte să vorbească cu domnii Summy Skim şi Ben Raddle.

— Spune-i să intre, răspunse automat inginerul. Noul venit purta în mână o geantă destul de voluminoasă.

— Sunt însărcinat de subdirectorul nostru, domnul William Broll, să înmânez domnilor cei o sută de mii de dolari pe care i-au cerut şi să-i rog să-mi semneze chitanța, spuse el.

În timp ce vorbea astfel, funcționarul de la Transportation and Trading Company scotea din geantă pachete de bancnote şi le îngrămădea, unul după altul, pe masă.

— Dacă domnii ar dori să le numere... propuse el. Stăpânindu-şi emoția, Ben Raddle numără tacticos hârtiile.

— E în regulă, spuse el.

— Binevoiesc domnii să-mi iscălească chitanța? Ben Raddle apucă tocul şi-şi puse semnătura cu mâna sigură. Dar lui Summy Skim trebui să i se arate locul şi aproape să i se conducă mâna. Summy trăia ca-ntr-un vis, parcă era pe altă lume.

Ben Raddle îl însoți pe funcționarul băncii până la uşă. Se întoarse apoi către Jane Edgerton şi vărul său.

Îi găsi față-n față, privind la teancul de bancnote ce acoperea masa. Summy Skim păstra aceeaşi expresie de nedumerire. Jane Edgerton continua să plângă, dar, printre lacrimi, privirea ei iscoditoare părea că întreabă.

Ben Raddle nu era dispus să se lanseze într-o relatare amănunțită, pentru a explica ceea ce el însuşi nu pricepea. Izbutise să se stăpânească, dar acum puterile începeau a-l părăsi. Cu un gest de oboseală, amână pentru mai târziu orice explicație.

O clipă, rămaseră toți trei în picioare, în mijlocul holului. Apoi, ca la un semnal, se afundară în fotoliile ce-şi deschideau spre ei brațele primitoare şi-şi sprijiniră capul pe spătarele lor confortabile. Statură astfel multă vreme, cu gândul treaz, întruchipând fiecare un Oedip neputincios să dezlege tainele Sfinxului, în vreme ce afară, peste oraşul în care zgomotele vieții începeau să se ostoiască, umbrele amurgului se lăsau încetul cu încetul.

XVI. Ex abysso resurgit

Să fi durat mult descurajarea lui Ben Raddle? Ținând seama de temperamentul inginerului, nu prea e de crezut. Oricum, evenimentele nu îngăduiră ca reacția să se producă de la sine.

În clipa în care se aprindeau luminile pe străzile din

Dawson, un slujitor veni să anunțe pentru a doua oară că un străin dorește să vorbească cu domnul Summy Skim.

Oaspetele nu era altul decât Neluto. Nu aducea nici o veste de mare însemnătate. Socotise de datoria lui să-l înștiințeze pe domnul Skim că Patrick şi cu el se aflau în situația de a nu mai putea locui la vechea adresă, deoarece găsiseră casa închisă, Lorique fiind plecat de acolo de mai bine de o lună.

Plecarea lui Lorique n-avea de ce să-l mire pe Ben Raddle. Probabil că şeful de echipă canadian găsise vreun prilej bun de a-şi desfăşura activitatea. Poate că la această oră se afla în curs de prospectare, în contul fostului său patron.

Dar intervenția lui Neluto era suficientă pentru a rupe vraja. Ben Raddle se ridică, gata din nou pentru hotărâri spontane, pentru acțiuni energice.

— Neluto! strigă el în clipa în care, după ce spusese ce avea de spus, acesta se pregătea să iasă din încăpere.

— Doriți ceva, domnule Raddle?

— Neluto, mâine pornim spre *claim-ul* 129.

— Spre 129! repetă uimit indianul.

— Da. Nu-i nimic dacă locuința din cartier e închisă, de vreme ce tot va trebui să renunți la somn în noaptea asta.

Ben Raddle apucă de pe masă un pumn de bancnote.

— Ține două mii de dolari, spuse el. Îți voi da şi alții, cât va fi nevoie. Să nu faci economie la bani, iar mâine în zori să avem la poartă o trăsură în care să începem cu toții.

— Mâine în zori! exclamă Neluto. Dar acum e noapte, domnule Raddle!

— Stăruie, roagă, amenință, dar mai ales împrăştie cu amândouă mâinile dolarii. Acesta rămâne cel mai bun mijloc. Dealtfel, descurcă-te cum vrei, numai să avem trăsura la ora fixată, încheie inginerul.

Neluto suspină.

— Să-ncercăm, domnule Raddle, spuse el ieşind în goană.

Abia plecă indianul, că se şi arătă doctorul Pilcox, care, aflând de la Jane despre întoarcerea celor doi veri, sosise în grabă, mereu bine dispus, dovedindu-şi astfel prietenia sinceră ce o nutrea pentru ei.

Ca medic, se interesă în primul rând cum o duc cu sănătatea.

— Sunteți sănătoşi?... întrebă el.

— Precum vedeți, răspunse Summy Skim.

— Şi mulțumiți?...

— Închipuiți-vă!

— Cred şi eu! exclamă doctorul. O călătorie atât de frumoasă!

— N-ați prea nimerit-o. Suntem mulțumiți... că neam întors!

Îl puseră la curent cu peripețiile expediției. Află despre dezamăgirile încercate. Îi povestiră despre sosirea texanilor, despre atacurile lor, despre erupția vulcanului provocată de inginer, şi cum strădaniile lor rămăseseră zadarnice întrucât toate pepitele lui Golden Mount, în afară de una, zăceau acum în adâncurile Oceanului Arctic.

— Vedeți, spuse doctorul, vulcanul ăsta n-a ştiut măcar în ce parte să vomite!... Nici nu merita osteneala să-i administrați un vomitiv.

Prin vomitiv, doctorul înțelegea deviația lui Rio Rubber care-şi slobozise torentele de apă în stomacul lui Golden Mount.

Drept orice mângâiere, doctorul nu putu decât să repete, cu câteva modificări de ordin medical, ceea ce îi spusese şi Summy Skim lui Ben Raddle;

— Fiți filozofi! Filozofia este tot ce există mai igienic pe lume. Or, igiena înseamnă sănătate. Şi sănătatea este cea mai minunată dintre pepite!

Ben Raddle nu-l lăsă pe doctor să plece înainte de a-i cere lămuriri cu privire la Edith Edgerton. Nu izbuti să afle nimic. Doctorul îi spusese Janei tot ce ştia, şi asta se rezuma la foarte puține lucruri.

Într-o bună zi, Edith plecase pe neaşteptate, făgăduindu-i doctorului că se va întoarce înainte de sosirea iernii. Doctorul trebuise să se mulțumească doar cu această asigurare, iar Ben Raddle fu nevoit săl imite suspinând.

A doua zi de dimineață, înainte de a se lumina, trăsura opri în fața uşii hotelului. Neluto se întrecuse pe sine. Provizii, arme, îmbrăcăminte, nimic nu lipsea, fără să mai punem la socoteală că trăsura, dintre cele mai confortabile, era trasă de doi cai puternici. Plecară la primele licăriri ale zorilor.

Dar dacă banii împrăştiați cu dărnicie izbutiseră să înjghebeze mijloacele de transport, ei nu erau în stare să micşoreze numărul kilometrilor. Anul trecut avuseseră nevoie de trei zile ca să ajungă la *claim-ul* 129; nu le trebuia mai

puțin pentru a străbate din nou aceeaşi distanță, poate chiar uşor mărită.

Într-adevăr, la Fort Cudahy ar fi trebuit să treacă peste Forty Miles Creek, aproape de vărsarea acestuia. Dar, după spusele localnicilor, de o lună de zile malul drept devenise cu desăvârşire inaccesibil în apropierea frontierei. Ținând seama de informațiile primite, ei hotărâră să traverseze râul şi să înainteze pe malul stâng al acestuia.

Pe tot parcursul drumului, dar mai ales la Fort Cudahy, oamenii din partea locului nu vorbeau decât despre *claim-urile* aşezate pe cursul superior al lui Forty Miles. Ei afirmau că de puțină vreme se făcuseră nişte descoperiri extraordinare, că se aflau în fața unor zăcăminte de o bogăție fantastică, cum nu mai văzuse până atunci nici un prospector.

Zadarnic fierbea de nerăbdare Ben Raddle la auzul acestor minunate povestiri; nepăsători la nerăbdarea sa, caii nu ieşeau din pasul lor, astfel că abia la 6 septembrie, pe la ceasurile unu după-amiază. ajunseră lângă frontieră. Ținutul era de nerecunoscut.

În cea mai mare parte a drumului, călătorii nu observaseră nici o schimbare mai importantă. Priveliştile pe care le admiraseră înainte numai de pe malul drept, dar pe care le zăreau acum de pe malul stâng, nu păreau să fi suferit alte schimbări decât cele rezultate din această diferență de orientare. Totul se afla pe acelaşi loc, ca şi înainte de catastrofa din 5 august.

Dar, odată ajunşi la înălțimea *claim-ului* 127 bis, exploatat odinioară de Jane Edgerton pe malul drept, şi când, după ce depăşiră creasta înălțimilor, al căror lanț, pornit dintre nord-vest, se curba în fața acestui *claim* îndreptându-se spre aval, astfel încât alcătuia începând de aici, malul stâng al râului, lucrurile se schimbară. În loc să aibă la picioarele lor râul, lățit prin acoperirea unei părți din *claim-ul* 129, se aflau în fața unei fâşii mari de pământ ce se întindea de o parte şi de alta a frontierei, pe o lungime de aproape un kilometru, pe care mişuna o mulțime de lucrători.

Suprafața lichidă nu începea decât la sudul acestei fâşii de pământ şi părea că de acum înainte Forty Miles îşi aşezase în întregime albia între marginile de nord şi de sud ale fostului *claim* 129, deasupra căruia râul deviat se rostogolea zgomotos. Dealul care desparte odinioară

proprietatea celor doi veri de proprietatea Janei Edgerton nu mai constituia o stavilă în calea apei. Vârful lui dispăruse. Pe locul acestuia, râul îşi urma cursul şi, ajuns la bariera de stânci care tăia în două părți *claim-ul* 127 bis, se prăvălea în cascadă, de la etajul de sus la cel de jos, pentru ca o sută de metri mai departe să-şi regăsească vechea lui albie, pe care nu o mai părăsea până la confluența cu Yukonul.

Aşadar, se părea că schimbările ce avuseseră loc priveau o zonă foarte restrânsă, întinzându-se de o parte şi de alta a frontierei, zonă al cărei mijloc îl alcătuia acea parte a lui Forty Miles Creek ce se învecina odinioară cu *claim-ul* unchiului Josias.

Trăsura continua să coboare pe drumul în serpentine, iar ocupanții ei priveau uimiți la spectacolul neobişnuit ce li se înfățişa ochilor. Oare acesta să fie *claim-ul* 129? Dar suprafața aflată în exploatare depăşea cu mult limitele în general admise pentru un *claim*. Pe de altă parte, dacă era într-adevăr vestitul 129, a cărui productivitate o cunoşteau mai bine ca oricine, cui îi aparținea şi cum se face că roadele lui fuseseră depuse în contul lui Summy Skim şi Ben Raddle? De către cine şi de ce se efectuaseră aceste vărsăminte? Cine recrutase, cine conducea mulțimea asta de muncitori? Iată nişte întrebări care se îngrămădeau cu repeziciune în mintea lor.

Pe măsură ce se apropiau de poalele dealului, lucrurile începeau să capete contur. Ben Raddle desluşi patru rockere aşezate două câte două, la o depărtare de trei sute de metri, alimentate de o pompă cu aburi ce funcționa de sus în jos. Vreo două sute cincizeci de lucrători, ocupați cu mânuirea rocker-elor, săpând, spălând la talere, munceau de zor şi păreau că nici nu-i baga în seamă pe noii veniți.

Totuşi, când trăsura pătrunse pe suprafața exploatării, unul dintre ei îşi părăsi locul şi-i întrebă politicos pe oaspeți ce doresc.

— Să vorbim cu stăpânul vostru, răspunse Ben Raddle.

— Vă rog să mă urmați, domnilor, spuse lucrătorul. Summy Skim, Ben Raddle şi Jane Edgerton coborâră din trăsură şi, călăuziți de omul acela, începură să urce povârnişul noului mal al lui Forty Miles Creek.

După vreo cinci sute de paşi, însoțitorul lor se opri în fața unei căsuțe, ridicată la poalele versantului de apus al înălțimilor peste care urcase trăsura, şi bătu în uşă.

Aceasta se deschise. în prag se ivi o tânără, pe care o

salutară cu exclamații de uimire.

— Edith! strigă Jane, recunoscând-o şi alergând în brațele ei.

Înapoindu-i verişoarei sale îmbrățişările, privirea Edithei Edgerton se îndreptă pe furiş către Ben Raddle, care înaintă primul.

— Domnişoara Edith! strigă şi inginerul, peste măsură de uimit.

— Domnul Raddle! rosti Edith pe acelaşi ton. Pentru un observator suficient de atent, ar fi fost lesne de văzut că privirea limpede a fetei se cam tulburase şi că obrazul ei fraged se îmbujorase — oh, atât de puțin! — de o roşeață trecătoare. Dar acestea erau nişte nuanțe uşoare, care trebuiau să treacă — şi chiar trecură — nebăgate în seamă.

După ce-şi mărturisiră plăcerea reciprocă de a se fi reîntâlnit, după ce schimbară strângeri de mână în mijlocul unui zgomot nedesluşit, fiindcă vorbeau toți deodată, Ben Raddle începu:

— Vreți să ne explicați?...

— Îndată, îl întrerupse Edith. Dar mai întâi intrați în casă. Nădăjduiesc că voi găsi destule scaune pentru a vă primi cum se cuvine.

Pătrunseră în căsuța al cărei mobilier, prin simplitatea lui, merita pe deplin epitetul de spartan. Un cufăr folosit ca dulap, o saltea din ierburi uscate, o masă şi nişte scaune; cel mai pătrunzător ochi n-ar fi putut descoperi ceva în plus. Dar acest mobilier improvizat strălucea de o curățenie atât de desăvârşită, încât părea aproape luxos.

— Explicația mea va fi cât se poate de simplă, spuse Edith, după ce se aşezară. În seara de 24 iulie, printr-o întâmplare fericită, Lorique află că partea de sus a lui Forty Miles Creek fusese teatrul unui cutremur de pământ, mult mai puternic decât cel din anul trecut. Se afirma stăruitor că cele mai multe dintre *claim-urile* inundate atunci apăruseră la suprafață. Cum de se răspândise atât de repede vestea? Cum de străbătuse în douăzeci şi patru de ore o distanță ce nu poate fi parcursă în mai puțin de trei zile, folosind cele mai rapide mijloace de transport? Nu-mi dau seama. Zburase din gură în gură, întinzându-se ca o pată de ulei pe suprafața mării. La câteva ceasuri după ce aflase Lorique, toată lumea din Dawson City era tot atât de informată ca şi el.

— Şi ce-a făcut Lorique? întrebă Ben Raddle.

— A venit la mine chiar în seara aceea şi m-a pus la

curent, răspunse Edith. M-am hotărât pe loc. De vreme ce domnul Ben Raddle şi domnul Summy Skim erau plecaţi, se cuvenea să-i înlocuiesc, să fac eu însămi ceea ce ar fi făcut ei dacă s-ar fi aflat acolo. Aveam această posibilitate, cu atât mai mult cu cât, pe timpul verii, spitalul e aproape gol. După ce ne-am asigurat cu banii necesari, datorită procurii pe care domnul Raddle i-a lăsat-o lui Lorique, am plecat amândoi, a doua zi de dimineaţă, ascunzând tuturor, din prevedere, ţinta călătoriei noastre.

— Şi de atunci vă aflaţi aici?

— Da, din 27 iulie. Am găsit situaţia pe care o vedeţi. Zvonurile spuseseră adevărul, numai că-l deformaseră puţin. După cum puteţi constata, vechile *claim-uri* nu s-au ridicat deloc la suprafaţă. Dimpotrivă, după ce au fost inundate o dată prin lărgirea albiei lui Forty Miles Creek, ele au fost şi mai vârtos acoperite printr-o nouă încreţire a solului. Astăzi, săpăm chiar în albia lui Forty Miles Creek care, deviat pentru totdeauna, îşi va purta de acum înainte apele prin locul fostelor *claim-uri*.

— Dar, în cazul acesta, înţeleg din ce în ce mai puţin...

— Aveţi răbdare, răspunse Edith. O să pricepeţi îndată. Când am ajuns aici, nu ne-o luase încă nimeni înainte. După cum ştiţi, concesiunea *claim-urilor* de pe malul unui râu dă dreptul de exploatare şi în albia râului care le mărgineşte. Aşadar, partea fostei albii a râului, ridicată la suprafaţă, aparţine de drept concesionarilor de pe mal. Datorită acestor prevederi legale, cunoscute de toată lumea, nimeni nu s-a grăbit să vină aici. Noi însă am fost mai îndrăzneţi şi prima noastră grijă a fost să înfigem nişte ţăruşi care uneau laolaltă părţile corespunzătoare *claim-urilor* 127 bis şi 129, precum şi cele aparţinând, la est, de *claim-ul* 127 şi, la vest, de 131. Pornirăm apoi să facem câteva cercetări pe pământul acesta, neatins până atunci de nici un prospector.

— Cunosc rezultatele acestor cercetări, o întrerupse Ben Raddle. Depăşesc orice imaginaţie.

— Vă scutesc de amănunte, continuă Edith Edgerton, şi trec îndată la concluzia pe care am tras-o de pe urma primelor încercări făcute atunci. Ne-am dat repede seama că întreaga suprafaţă, acoperită până în ajun de apele lui Forty Miles Creek, era de o bogăţie uimitoare, deşi inegală. Dacă aurul ar fi fost depus de secole, în cantităţi mari, ar fi trebuit ca depunerile să fie egal distribuite. Dar am înţeles repede, şi lucrările întreprinse au confirmat această concluzie de primă

oră, că bogăția deosebită a întregului zăcământ se micşora totuşi pe măsură ce mergeai de la centru către marginile suprafeței împrejmuite de țăruşii noştri. Chiar în mijloc, adică în fața vechiului *claim* 129, am fost de-a dreptul uluiți, încă de la primele încercări. Ce să se fi petrecut în locul acesta? Nu sunt destul de savantă ca s-o pot spune. O fi fost poate vreo depresiune în albia lui Forty Miles Creek, în care vârtejurile apei să fi depus de secole aurul aflat în suspensie? Nu ştiu. Ce ştiu, este că în locul acela neam aflat în fața unei grămezi de praf de aur, aproape curat, având forma unei elipse de vreo treizeci şi cinci de yarzi pe douăzeci şi unu, a cărei adâncime, pe care o socotesc foarte mare, rămâne încă necunoscută.

Cei de față ascultau ca într-un vis feeric povestirea Edithei Edgerton, ce părea mai de grabă ficțiune decât realitate. Ei n-ar fi fost în stare să spună dacă îi uimea mai mult acest capriciu al naturii ori clarviziunea şi energia celei ce ştiuse să tragă atâtea foloase de pe urma lui. Şi încă nu ajunseseră la capătul surprizelor.

— În fața unei asemenea descoperiri, continuă Edith, m-am ocupat fără întârziere de consolidarea dreptului de exploatare. Un *claim* a fost înregistrat pe numele domnului Raddle, altul pe numele domnului Skim, celelalte pe numele verişoarei mele, al lui Lorique şi al meu. N-aş îndrăzni să afirm că pentru a obține aceste concesiuni, cele mai multe în lipsa titularilor, n-am fost silită să comit câteva... abateri. Dar principalul e că am izbutit.

— De bună seamă! încuviință Ben Raddle.

— Nu mai e cazul să adaug că nici o clipă n-am uitat adevărata situație. Aceste *claim-uri* au putut fi puse în exploatare numai datorită capitalului domnului Summy Skim şi al domnului Ben Raddle. Prin urmare, lor le aparțin. Eu nu m-am socotit niciodată decât mandatara lor şi am procedat în consecință. Astăzi, totul e în ordine. Am primit şi ultimul act pentru *claim-ul* aflat pe teritoriul american.

În timp ce vorbea, Edith se îndreptase spre cufărul aşezat într-un colț al încăperii. Scoase din el un teanc de hârtii.

— Iată titlurile de proprietate şi iată declarațiile semnate de mine şi de Lorique, prin care ne angajăm să nu ridicăm nici un fel de pretenții față de adevărații proprietari. Nu lipseşte decât declarația Janei, dar sunt încredințată că nici ea nu se va împotrivi să v-o dea.

Drept orice răspuns, Jane îşi îmbrăţişa verişoara. Ben Raddle era de-a dreptul copleşit de admiraţie în faţa priceperii ei. “Uluitor! E uluitor!” repeta el ca pentru sine. Edith se ridică.

— Acum, dacă vreţi să vă luaţi în primire proprietatea, eu vă voi servi drept călăuză, şi cu acest prilej domnul Raddle va putea să-l salute pe Lorique.

Ieşiră din căsuţă şi străbătură exploatarea în lung şi-n lat. Peste tot domnea o activitate bine orânduită, în faţa căreia inginerul se arătă mai impresionat decât de realizările diplomatice despre care i se povestise. Totul mergea cu regularitatea unui cronometru.

La fiecare capăt al fâşiei de pământ aurifer, unul pe teritoriul canadian, celălalt dincolo de frontiera alaskiană, se aflau câte două rockere în acţiune, alimentate de o mică pompă cu aburi, aşezată în apropierea noului mal al râului, chiar în partea din mijloc a terenului, acolo unde se concentraseră cei mai mulţi dintre muncitori, lucrând cu sitele şi talerele.

— Pompa asta nu m-a costat nimic, explică Edith. După retragerea apelor, am găsit-o în vechea albie a râului. Presupun că a aparţinut vreunui *claim* situat în amonte, care a fost părăsit în momentul inundaţiilor de anul trecut. Ca prin minune, nu avea absolut nimic stricat. A fost de ajuns s-o curăţăm, s-o instalăm şi să facem rost de cărbuni, ceea ce, în paranteză fie zis, n-a fost deloc uşor.

Ben Raddle nu se mai putu stăpâni.

— În sfârşit, strigă el, spuneţi-mi cine a condus toate astea, cine a organizat lucrările şi a montat instalaţiile?

— Eu, domnule Raddle, cu ajutorul lui Lorique, răspunse Edith, pe un ton nici prea mândru, dar nici prea modest.

— Dumneavoastră! exclamă inginerul, care, începând din clipa aceasta, păru adâncit în gânduri.

Edith îşi urma explicaţiile. Îi însoţi pe prietenii ei până la ultima concesiune, aflată pe teritoriul alaskian şi înregistrată pe numele lui Lorique. Pe *claim-ul* al cărui proprietar oficial era, îl întâlniră şi pe şeful de echipă, care păru foarte mişcat de întâlnirea cu Ben Raddle. Fiind, cu siguranţă, prea absorbit de gândurile sale, acesta răspunse cam indiferent manifestărilor de prietenie ale credinciosului slujitor.

Grupul se întoarse împreună cu şeful de echipă spre

centrul exploatării.

— Asta e porțiunea cea mai bogată, le explică Edith. — Unde extragem în permanență talere valorând o mie de dolari! adăugă cu mândrie şeful de echipă.

După ce priviră la câteva spălări, care dădură întradevăr rezultatul acesta, porniră din nou spre căsuță.

Când să treacă pragul, izbit parcă de un gând neaşteptat, Ben Raddle o opri pe Edith cu un gest.

— Nu spuneați adineauri că ați plecat din Dawson pe 25 iulie?

— Într-adevăr, răspunse Edith.

— Deci, la ce dată a avut loc schimbarea albiei lui Forty Miles Creek?

— Pe 23 iulie.

— Eram sigur! strigă Ben Raddle. Toată bogăția asta o datorăm numai vulcanului nostru!

— Care vulcan? întrebă uimită Edith.

Ben Raddle îi istorisi atunci aventurile prin care trecuseră cei plecați în căutarea lui Golden Mount. Când îşi sfârşi povestirea, nimeni nu se mai îndoia că

erupția provocată cu atâta îndrăzneală ar sta la baza spectaculoaselor răsturnări petrecute în această parte din ținutul Klondike. Era limpede pentru toți că mişcările tectonice se propagaseră treptat, pricinuind o succesiune de ridicături şi de depresiuni simetrice.

Pe o întindere de sute de kilometri, crevasa cea lungă arăta direcția urmată de aceste mişcări ce ajunseseră până aici. În locul acesta, şubrezit de frământările din trecut, ele îşi pierduseră intensitatea, înălțând doar cu doi metri o fâşie de pământ de vreo cincizeci de metri lățime pe un kilometru lungime, ridicarea fiind compensată printr-o coborâre corespunzătoare a fostelor *claim-uri* de pe malul drept.

Jane Edgerton se arătă deosebit de încântată de aceste concluzii, potrivite cu felul ei de a vedea lucrurile. Nu, munca nu rămâne niciodată nerăsplătită, şi călătoria lor însemna o dovadă în plus. În timp ce ei credeau că toată lupta le-a fost zadarnică, la sute de kilometri depărtare strădaniile lor produseseră urmări neaşteptate, pregătindu-le o întoarcere triumfală.

Edith domoli cu un zâmbet entuziasmul verişoarei sale, adăugând că mai aveau de cercetat registrele contabile ale exploatării.

După ce intrară cu toții în casă, ea îşi deschise

registrele, dând nişte lămuriri care-l umplură de admiraţie pe Ben Raddle. Pentru stabilirea preţului de cost şi a cheltuielilor, pentru supravegherea intrărilor şi ieşirilor de aur, pentru a se apăra împotriva furtului, într-o ramură în care asemenea accidente se pot întâmpla oricând, ea inventase, sprijinindu-se pe ordine şi bun-simţ, nişte metode foarte simple dar foarte precise, care nu îngăduiau nici greşeală, nici înşelătorie.

— Începând din dimineaţa aceasta, eu mi-am isprăvit munca, spuse ea, ca încheiere. Dacă n-aţi fi sosit dumneavoastră, aveam de gând să mă întorc la Dawson, luând cu mine o copie a registrelor. Lorique ar fi rămas aici şi ar fi continuat să conducă până la iarnă exploatarea, fiindcă, după cum vedeţi, ea poate fi supravegheată şi de la distanţă.

La auzul acestor cuvinte, Ben Raddle părăsi încăperea. Simţea că se sufocă. Fetiţa asta îi dădea o lecţie. Lui nu-i mai lăsase nimic de făcut. Totul era pus la punct, mai bine decât ar fi făcut-o el însuşi.

Neliniştit, Summy Skim ieşi după vărul său. De ce plecase Ben, aşa, deodată? I se făcuse cumva rău?

Nu, Ben Raddle nu era bolnav. Cu ochii aţintiţi spre orizont, el trăgea cu putere aer în piept, de parcă ar fi vrut să-şi revină după o zguduitură puternică.

— În sfârşit, Ben, îi spuse Summy apropiindu-se de el, iată că ţi-ai ajuns scopul şi cred că eşti mulţumit. Ai să poţi vântura milioane! Cu atât mai mult, cu cât, se înţelege de la sine că ţi le las şi pe ale mele, fiindcă mie nu-mi pasă de ele nici atât!...

Şi Summy îşi plesni unghia de dinţii lui puternici. Ben Raddle apucă braţul vărului său.

— Ce părere ai, Summy, de domnişoara Edith? îl întrebă el cu glas tainic.

— E încântătoare, de-a dreptul încântătoare, răspunse cu căldură Summy.

— Nu-i aşa?... E puţin zis încântătoare. Fata asta e o minune, Summy, o adevărată minune! spuse Ben Raddle cu un aer visător.

XVII. Încheierea socotelilor

După o scurtă şedere la noul *claim* 129, cei doi veri şi cele două verişoare s-au întors la Dawson City, lăsându-l pe

Lorique la conducerea exploatării. Căzuseră la o învoială. El va conduce *claim-ul* până la secătuirea metalului prețios, ceea ce dealtfel nu era de prevăzut, şi va trimite socotelile în fiecare săptămână la Montreal, unde Summy Skim şi Ben Raddle erau grăbiți să se întoarcă.

Se înțelege de la sine că şeful de echipă va fi cointeresat în beneficiile ce se vor realiza. În privința asta, lăsase totul pe seama patronilor săi, a căror cinste şi spirit de dreptate îi erau binecunoscute. În ziua îndepărtată, când zăcămintele de pe Forty Miles Creek vor fi secătuite, Lorique va fi şi el un om bogat, în stare să organizeze o exploatare pe cont propriu, ori să-şi găsească un binemeritat loc de odihnă, sub un cer mai îndurător.

Cu siguranță, cei patru călători au stat cam înghesuiți în trăsura care-i purta spre Dawson, dar nimănui nu i-a trecut prin gând să se plângă. Cu nervii zdruncinați de pe urma acestui şir de emoții fericite, se arătară toți foarte veseli. Chiar şi Edith se dezbărase de atitudinea ei puțin cam rece.

Când cei doi veri se interesară pe drum de planurile de viitor ale fetelor, ele şi le dezvăluiră, fiecare pe al său. Era foarte simplu. De vreme ce soarta nu răsplătise strădaniile Janei, situația lor rămânea neschimbată. Aceasta va continua să prospecteze, în timp ce verişoara ei se va întoarce la spital.

Fără a-şi arăta într-alt fel revolta, Ben Raddle şi Summy Skim se mulțumiră să le întrebe pe fete dacă îi luau drept nişte monştri de nerecunoştință, şi discuția se opri aici.

În seara aceasta, lucrurile urmau să fie lămurite. La cererea lui Ben Raddle, se adunară cu toții într-un salon, în care acesta ceruse să fie lăsați singuri.

Inginerul intră direct în miezul problemei.

— Pe ordinea de zi avem încheierea socotelilor, spuse el deschizând şedința.

Summy căscă.

— O să fie tare plictisitor!... observă el. Dealtfel, eu ți-am mai spus-o, Ben, nesățiosule, pune pentru mine zero şi ia tu restul!

— Dacă începem cu astfel de glume, răspunse Ben cu asprime, n-o să isprăvim niciodată. Să fim serioşi, Summy, te rog!

— Să fim deci serioşi! încuviință Summy suspinând. Dar ce de timp pierdut, pe care l-am putea folosi mai bine!

Ben Raddle continuă:

— În primul rând, trebuie să ținem seama că exploatarea de pe Forty Miles Creek este o urmare, ce-i drept indirectă, dar în orice caz o urmare a descoperirii lui Golden Mount.

— De acord! încuviințară cei trei interlocutori ai săi. — Aşadar, angajamentele luate cu prilejul acestei călătorii rămân în picioare, şi în primul rând cel care o priveşte pe mama lui Jacques Ledun. Vă gândiți ce sumă ar fi drept să-i repartizăm?

— Un sfert?... propuse Jane Edgerton.

— Sau chiar patru sferturi, supralicită Summy. În ceea ce mă priveşte, nu văd nici o piedică.

Ben Raddle înălță din umeri.

— Mi se pare că ar fi mai potrivit să-i asigurăm o rentă, sugeră Edith, cu glasul ei potolit.

— Domnişoara Edith are ca întotdeauna dreptate, spuse inginerul. Vom adopta deci principiul unei rente, a cărei mărime o vom stabili mai târziu, dar care se înțelege că va fi substanțială.

Aprobară în unanimitate.

— În plus, va trebui să-i răsplătim cu dărnicie pe Lorique, pe Cercetaş şi pe toți oamenii care au făcut parte din expediția noastră.

— Aşa e! confirmară într-un glas cele două verişoare.

— Restul, potrivit învoielii noastre cu domnişoara Jane, îl vom împărți în două părți egale. Una pentru dânsa, cealaltă pentru mine. Nu-mi închipui că domnişoara Jane nu va împărți, la rându-i, cu verişoara sa, căreia îi datorăm *claim-ul* 129, iar eu voi împărți cu Summy, în ciuda aerelor lui de dezgust.

— Împărțeala dumneavoastră nu-i dreaptă, se împotrivi Jane. De vreme ce vreți să împărțiți cu noi, fără ca nimic să vă silească, trebuie cel puțin să țineți seama de toate învoielile. Ați uitat că un contract mai vechi vă dădea dreptul la zece la sută asupra beneficiilor mele din Klondike.

— Întocmai, recunoscu Ben Raddle, cu un aer serios.

Luă un creion şi hârtie.

— Acum să calculăm. Aşadar, spuneam că am dreptul la o zecime din jumătatea dumneavoastră, adică la două zecimi din întreg, ceea ce face un total de unsprezece douăzecimi pentru mine şi nouă douăzecimi pentru dumneavoastră.

— Dacă socotesc eu bine, se băgă în vorbă Summy, cu aerul cel mai serios din lume, rezultă că partea domnişoarei

Edith va fi de şapte cincimi din trei sferturi din treizeci şi opt de optzeci şi nouă de zecimi... Iar partea mea o veți afla împărțind înălțimea lui Golden Mount la raza cercului polar şi înmulțind totul cu vârsta Cercetaşului. Se va obține astfel o ecuație exponențială, din care se va extrage rădăcina pătrată, şi care, supusă analizei algebrice şi calculului integral sau diferențial, la alegere...

— Glumele astea sunt de prost-gust, rosti tăios Ben Raddle, în timp ce fetele râdeau în hohote.

— Ce harababură! suspină Summy Skim, care merse şi se aşeză în cel mai îndepărtat colț, vădind o totală nepăsare.

Ben Raddle îl urmări cu o privire furioasă, înălță din nou din umeri, apoi continuă:

— Or, întrucât contul nostru la Transportation Trading Company se ridică la...

Jane Edgerton îl întrerupse:

— La urma urmelor, la ce bun toate socotelile astea, domnule Raddle? zise ea cu tonul cel mai firesc din lume.

— Totuşi...

— Da, la ce bun?... De vreme ce tot o să mă căsătoresc.

Sprijinindu-se de brațele fotoliului în care stătea tolănit, Summy Skim se ridică dintr-un salt şi scoase un adevărat răcnet.

— Cu cine? strigă el cu glasul sugrumat.

Încordat, cu chipul răvăşit, cu pumnii încleştați, semăna cu un animal sălbatic, gata să sară.

Fiindcă nu mai puteau rezista la această scenă hazlie, prietenii lui se porniră pe un râs nestăvilit.

Dar lui Summy nu-i ardea de râs. Îşi descoperise acum taina propriei sale inimi şi se simțea uluit. Se îndrăgostise; el, celibatarul nărăvit, atât de fericit de libertatea lui, o iubea la nebunie, de multă vreme, dintotdeauna, de când o zărise pentru prima dată pe puntea vaporului *Foot Ball*, pe această fetiță, care râdea acolo de se prăpădea. Datorită ei şi pentru ea răbdase cu atâta uşurință un exil fără rost în aceste ținuturi neobişnuite. Fiindcă nu o putuse convinge să plece din Klondike, se condamnase să trăiască şi el aici, pentru a fi lângă ea. Şi iat-o acum spunând liniştită că se mărită! Desigur, cu Ben Raddle, mai tânăr şi mai seducător decât nefericitul lui văr. Dacă va fi aşa, Summy Skim va şti să se dea la o parte... dar cât va suferi!

— Cu cine? repetă el cu glas atât de îndurerat, încât râsul Janei conteni.

— Cu dumneata, domnule Skim, spuse ea. Asta sentelege de la sine. Aşa că la ce bun să...?

Dar n-a mai apucat să-şi sfârşească vorba. Summy se repezise la ea. O ridicase ca pe un fulg în braţele lui vânjoase şi se-nvârtea cu ea prin încăpere, îmbrăţişând-o cu neţărmurită dragoste. Degeaba se zbătea Jane ca să scape. Beat de fericire, Summy nici nu-i simţea loviturile. Abia când se prăbuşi într-un fotoliu, cu răsuflarea tăiată, se resemna să lase fata în pace.

— Nebun ce eşti! îi zise Jane, mai în glumă, mai în serios, potrivindu-şi părul ciufulit.

Părând că nu-l bagă în seamă pe Ben, care privea tăcut la Edith, şi nici pe verişoara sa, ai cărei ochi priveau cu încăpăţânare duşumeaua, Jane îşi reîncepu fraza, întreruptă de izbucnirea lui Summy.

— Ce rost are să mai întrebi ceea ce este dinainte ştiut? E tot atât de limpede că eu mă căsătoresc cu dumneata, domnule Skim, pe cât de limpede este că domnul Raddle se va însura cu verişoara mea.

Edith clipi uşor.

— Miss Edith, sunteţi de acord cu cele afirmate de verişoara dumneavoastră? întrebă Ben Raddle cu glasul uşor tremurat.

Drept răspuns, tânăra îi dărui o privire luminoasă şi-i întinse mâna.

Bucuria lui Summy Skim era nemărginită. Tumultuos, fără astâmpăr, ciocnind şi răsturnând mobilele ce-i stăteau în cale, începu să străbată încăperea în toate direcţiile.

— Ce stăm cu mâinile în sân? întrebă el. Dacă tot ne-am hotărât, de ce să mai pierdem un timp preţios? Să trecem la fapte, ce naiba, să trecem la fapte!

Mult le-a trebuit până să-l lămurească, în sfârşit, că o căsătorie, mai bine zis două, nu se pot înfăptui în miez de noapte, şi nu izbutiră să-l potolească decât făgăduindu-i că timpul necesar se va reduce la minimum.

Într-adevăr, grăbiră astfel lucrurile încât după câteva zile cele două căsătorii se oficiară în Catedrala din Dawson. A fost o ceremonie frumoasă. Aventurile celor două perechi îi făcuseră celebri. Toată populaţia, ce-i drept cam rară în acest anotimp, datorită exploatării zăcămintelor aurifere, se oprea în loc la trecerea cortegiului. Frumuseţea izbitoare a Janei, gingăşia mândră a Edithei, chipul energic al lui Ben Raddle şi statura impunătoare a lui Summy Skim făcură obiectul

admirației unui numeros public. În preajma lor se aflau toți cei cu care împărțiseră necazurile şi bucuriile — Lorique, Cercetaşul şi întreg personalul expediției de la Golden Mount. Edith mergea la brațul doctorului Pilcox, mai vesel şi mai rotofei ca oricând, iar Jane era însoțită la altar de uriaşul Patrick, strălucind ca soarele în măreția straielor lui noi. Jane hotărâse să fie astfel, şi irlandezul se ținea tare mândru de cinstea ce i-o făcea tânăra lui stăpână, dar pe care se încăpățâna copilăreşte s-o numească tot "domnul Jean", în ciuda rochiei ei albe şi a buchetului de flori de portocal.

— Dă-mi brațul, Patrick.

— Da, domnule Jean.

— Fii atent,Patrick, mă calci pe rochie.

— Da, domnule Jean.

Nu se lăsa deloc. Jane râdea din toată inima.

Noii căsătoriți părăsiră oraşul Dawson chiar în seara cununiei, cu unul din vapoarele ce coborau pe Yukon. Lorique şi Cercetaşul îi salutară de pe țărm. Primul avea să plece chiar a doua zi, să reia conducerea *claim-urilor*. În ce-l priveşte pe Cercetaş, acesta urma să se întoarcă la Skagway, prin regiunea lacurilor, luându-şi cu el şi personalul; dar dacă va mai continua în viitor meseria de călăuză, n-o va face decât din plăcere. Acum că se îmbogățise de pe urma prospectării, Cercetaşul era silit să recunoască şi părțile ei bune.

Alte două personaje din această povestire coborau pe Yukon împreună cu tinerii căsătoriți, îndreptânduse tot spre Montreal. În ultima clipă, Neluto izbutise să ia o hotărâre: aceea de a nu părăsi niciodată un vânător atât de iscusit ca Summy Skim. Cât despre Patrick, pe el doar moartea l-ar fi putut despărți de "domnul Jean".

Încetul cu încetul, uralele celor de pe mal se pierdură în depărtare, luminile din Dawson se făcură tot mai mici, se stinseră, iar în jurul marelui vapor, ceşi slobozea fără-ncetare suflarea lui puternică, se lăsă întunericul. Era o vreme minunată, cu cer spuzit de stele, şi o temperatură blândă, rar întâlnită în acest anotimp.

Summy Skim adusese patru fotolii la pupa vasului, şi gustau în tihnă farmecul nopții.

Curând, însă, Ben Raddle rupse această linişte plăcută. Nu-i stătea în puteri să-şi împiedice mintea să lucreze şi, încă de pe acum, făurea noi planuri. Bizuindu-se pe o avere

uriaşă, de acum înainte va putea întreprinde orice. Se lăsa astfel purtat de vise, pe care le rostea cu voce tare. Să acționezi, să creezi, să produci...

Jane asculta cu nesaț, încurajând planurile neînfrânatului visător. Încet, încet îşi apropiară mai întâi scaunele, apoi, sătui de atâta nemişcare, se ridicară în aceeaşi clipă şi se duseră împreună să se sprijine de balustradă, el uitând de soție, ea uitând de soț. Summy oftă.

— Uite-i cum s-au pornit amândoi! îi spuse el lui Edith.

— Pe cei ce ni-s dragi, trebuie să-i luăm aşa cum sunt, răspunse mica şi înțeleaptă soție.

— Poate că ai dreptate, Edith, răspunse Summy, nu tocmai convins.

Hotărât lucru, era tare necăjit. Un oftat şi mai adânc decât primul îi umflă din nou pieptul.

— Da, iată-i porniți, adăugă el. Dar unde vor ajunge astfel?

Edith ridică, apoi lăsă să-i cadă mâna, acceptând parcă prin gestul ei viitorul, oricum ar fi.

— Îl cunosc eu pe Ben al meu, continuă Summy. Nici nu vor trece opt zile, după întoarcerea la Montreal, că-l va apuca din nou dorul de aventură. O să vrea iar să plece şi tare mi-e teamă că are s-o atragă şi pe verişoara dumitale, care nici ea nu prea e înclinată să privească viața aşa cum se cuvine.

— Chiar dacă vor pleca, până la urmă tot se vor întoarce. Noi îi vom aştepta acasă.

— Asta nu-i deloc vesel, Edith dragă.

— Dar e folositor, Summy. În timp ce ei vor străbate lumea, noi le vom păzi casa.

Summy mai scoase un ultim oftat.

— Şi le vom creşte copiii, spuse el, fără să-şi dea seama cât de caraghios suna răspunsul şi ce minunată dăruire de sine exprima el.

XVIII. În minunatul Green Valley

E vară. Pe azurul cerului, nici un nor. Soarele amiezii îşi revarsă din plin arşița peste câmpie.

Cu cizmele în picioare, Summy Skim, care s-a întors cu Neluto de la vânătoare, fumează liniştit sub copacii umbroşi din fața casei de la Green Valley. La picioarele lui, trei copilaşi — de trei, de cinci şi de şase ani — se joacă sub

supravegherea unei guvernante, a cărei înfățișare îți inspiră deplină încredere. Guvernanta aceasta nu măsoară mai puțin de şase picioare şi are o barbă căruntă, de care s-ar ruşina până şi un salahor. Ea răspunde, dealtfel, la numele de Patrick Richardson, care s-a transformat cu timpul în doică fără lapte, datorită încrederii pe care "domnul Jean" o avea în el.

Cu toate că a mai îmbătrânit, Patrick a rămas tot atât de puternic; numai că nu-şi mai foloseşte acum puterea în luptele cu urşii, ci o dăruieşte în întregime copiilor lui Summy şi ai Janei. Uriaşul nu mai poate fi văzut fără cei trei puşti, unul cățărat pe umăr, altul aşezat în palma mâinii, ca într-un fotoliu, având degetul mare drept spătar, iar ce-l de-al treilea cuibărit uneori în buzunar, căci Patrick şi-a cusut singur la haină nişte buzunare în acest scop. Năzdrăvanii se urcă pe el ca pe munte, îl frământă cu picioarele, îl trag de barbă, de păr, sau îi vâră degetele în ochi. Patrick se lasă în voia lor cu un aer fericit. Grozavă jucărie mai e pentru micuți acest Patrick Richardson! În curând vor suna cele douăsprezece bătăi ale amiezii, când iată că o tânără femeie soseşte în trapul întins al unui cal. Summy se ridică de pe scaun şi aleargă s-o ajute pe călăreață, strângând-o în brațele lui vânjoase, ca odinioară, în salonul de la *Northern Hotel*. Nu-i lipseşte mult ca să înceapă să danseze ca atunci. Numai că Summy Skim nu prea mai dansează de când a început — o spunem în şoaptă — să se cam îngraşe. Cât despre Jane Edgerton, ea nu s-a schimbat deloc devenind Jane Skim. E la fel de mititică şi firavă, la fel de drăgălaşă.

— La masă! strigă Summy voios.

Îndată, cei trei copii îl iau pe Patrick cu asalt. Cel mare i se aşează pe umăr, al doilea în căuşul palmei, iar prâslea în fundul buzunarului.

— Au fost cuminți, Patrick? întreabă Jane.

— Foarte cuminți, domnule Jean, răspunde irlandezul.

Tocmai când să intre în casă, în prag se iveşte o altă femeie tânără. Aceasta e blondă. La urma urmelor, de ce Edith Raddle n-ar fi tot blondă cum era şi Edith Edgerton? Edith mai ține în mână unealta ei de lucru, condeiul pe care se pricepe atât de bine să-l folosească.

— Ben n-a venit? întreabă Jane.

— Nu, răspunde Edith. Nu se va întoarce înainte de ora trei.

Intră împreună în casă. Se aşează în jurul mesei. În

locuință, ca şi pe afară, totul păstrează simplitatea de odinioară. Doar că s-a adăugat o aripă la vechea clădire, pentru a-i adăposti pe noii locatari.

În timp ce iau masa, discută între ei. Cuvintele lor sunt calme şi prieteneşti. Ziua aceasta nu are nimic deosebit. Face parte din lungul şir al zilelor tihnite, asemănătoare între ele, care continuă să se desfăşoare ca verigile unui lanț.

Fericirea pluteşte peste casa liniştită.

De la peripețiile cu Vulcanul de Aur şi întoarcerea la Montreal, anii au trecut fără ca cele două iubiri, născute sub cerul înghețat din Klondike, să pălească. Jane şi Summy, Edith şi Ben nu alcătuiesc decât o singură ființă, şi fiecare dintre ei simt cum le bat în piept patru inimi.

Temerile lui Summy nu s-au adeverit. Ajutat de Edith, el a izbutit să canalizeze cu mult tact nevoia de activitate a soției sale. Astăzi lucrurile sunt bine orânduite, iar el şi-a recăpătat încrederea într-o legătură pe care venirea pe lume a copiilor a întărit-o şi mai mult.

Ben Raddle e un om fericit.

Dar omul fericit nu e niciodată acasă, şi acesta e singurul punct întunecat din viața lui Summy. Tot alergând peste munți şi văi, el apare şi dispare ca un fulger. În trecere, îşi îmbrățişează cu căldură soția, care-l primeşte cu zâmbetul pe buze şi-l lasă să plece fără nici o împotrivire. Cu calmul ei obişnuit, Edith îşi aşteaptă ceasul, care, după semne de netăgăduit, trebuie să se apropie.

Summy Skim e mai puțin răbdător şi nu se sfieşte să-l copleşească pe Ben Raddle cu cele mai aprige învinuiri. Acesta îl lasă mai întâi să se reverse, apoi se înfurie, punând astfel capăt predicilor.

După ce pleacă vărul său într-un nou turneu, Summy este primul care încearcă să-i ia apărarea.

— Nu trebuie să-i porți pică bietului Ben că e mereu gata de erupție, obişnuieşte el să-i spună Edithei. În definitiv, când în viața ta a existat un vulcan, rămâi totdeauna cu ceva urme.

{1} Povestirea acestei drame constituie subiectul unui roman intitulat “Famille sans nom”, din seria “Călătorii extraordinare” de Jules Verne. (n.a.)

{2} Pe vremea când se petrece acțiunea, Canada era dominion britanic, (n.t.)

{3}*Placers* (în limba engleză în text) locurile unde se practică mineritul, prin spălarea pietrișului, în vederea obținerii particulelor de aur. (n.t.)

{4} *Claim* — lot de pământ concesionat de stat în vederea exploatării miniere (în limba engleză în text), (n.t.)

{5} Forty Miles Creek — râulețul de la mila patruzeci, (n.t.)

{6} Mulțumit de soarta ta (în limba latină în text), (n.t.)

{7} Sub aceste nume, sunt desemnați, în mod obişnuit, englezii şi americanii.

{8} Capitoliu — una din colinele Romei, unde erau venerați cei trei mari zei, Jupiter, Junona şi Minerva.

{9} Stânca de pe care erau aruncați delicvenții, în Roma antică.

{10} Fără introducere, direct (în limba latină în text), (n.t.)

{11} Pepită — masă de metal în stare pură, în special de aur.

{12} Vapor cu aburi (în limba engleză în text), (n.t.)

{13} Câmpii de aur (în limba engleză în text), (n.t.)

{14} Jocuri de noroc, (n.t.)

{15} Vă mulțumesc, domnule! (în limba engleză în text), (n.t.)

{16} Sala de mese (în limba engleză în text), (n.t.)

{17} Poreclă dată lui Bill Stell, provenind de la funcția pe care o avusese în armată, (n.t.)

{18} Acțiunea romanului se petrece la sfârşitul secolului trecut.

{19} Esquire — cel mai modest rang nobiliar în Anglia; mai frecvent, însoțeşte numele unor persoane care se bucură de prestigiu.

{20} Pălărie bărbătească cu calota înaltă (n.t.)

{21} Bun al nimănui (în limba latină în text), (n.t.)

{22} Slab de minte (în limba latină în text), (n.t.)

{23} Muntele de aur (în limba engleză în text), (n.t.)

{24} De la sine (în limba latină în text), (n.t.)